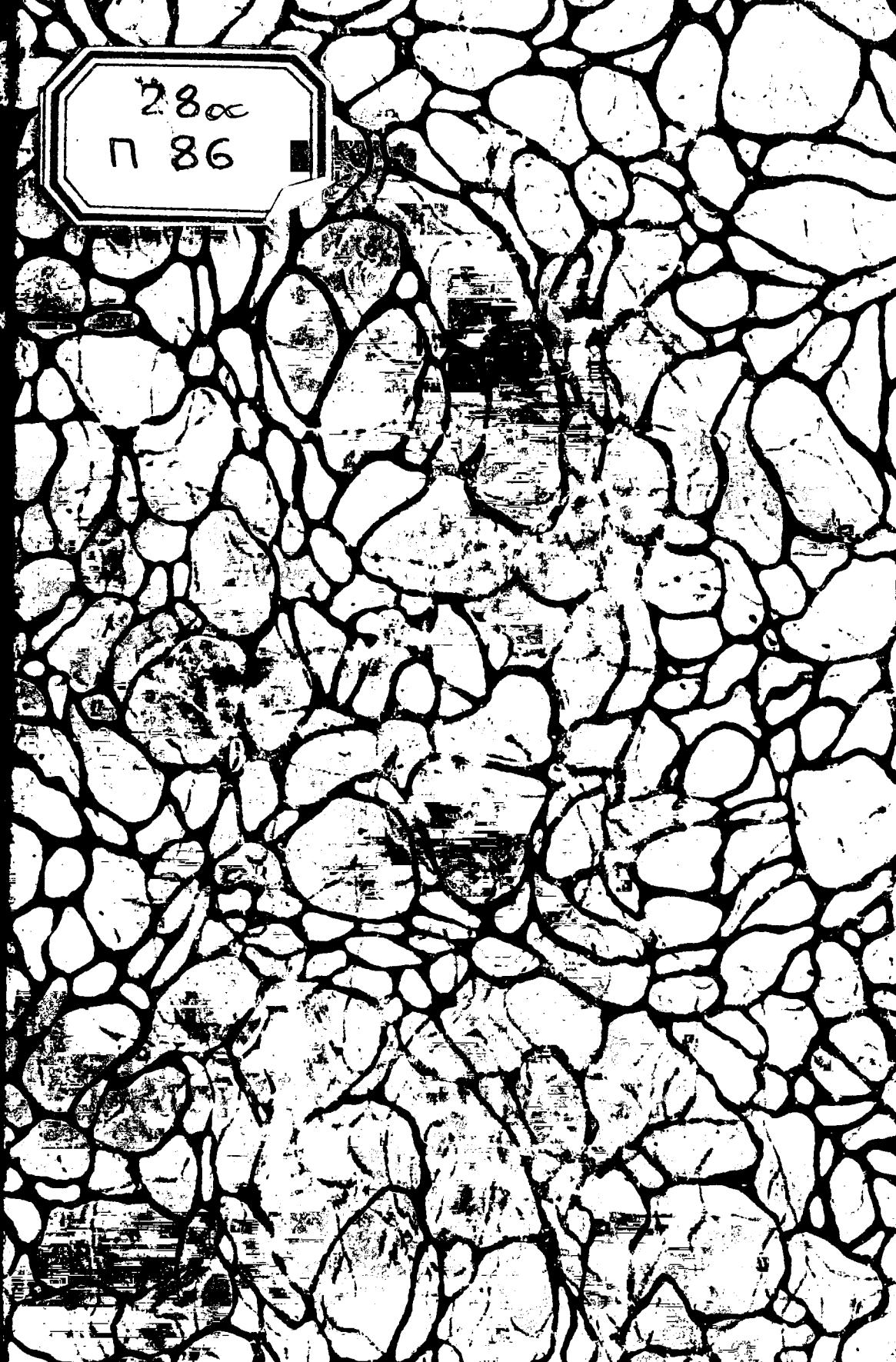


28α
π 86



*«Создана на средства гранта
Президента Российской Федерации
для поддержки творческих проектов
общенационального значения в области
культуры и искусства»*

СТУДУЈ ТІНЕГ

БÆНÆ

П С А Л Т И Р.

К Н И Г А Х В А Л Е Н И Й

или

ПСАЛТИРЬ,

на

ОСЕТИНСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

Изъ Учен.-Арх. С.-Пб. Института.

БИБЛИОТЕКА
№ 45874

СТ. ПЕТЕРБУРГЪ, 1848.

Въ типографії Императорской Академії Наукъ.

Съ дозволенія Духовной Цензуры.

СТУДВЈ ТІНЕТ ҚАҢӘ ПСАЛТИР.

І.

Дауғыj Псалом.

1 Ҙахудіәг у үнү ләг, ғі нә цау~~ан~~әәждав~~и~~уј амонді-
наудл, әмәе нә лау~~тар~~қадлін~~и~~уј фандагұл, әмәе нә бадуј
2 аңа~~дін~~уј амбұрдүj, Фәлә Хуцавуј дінүл у умән је фән-
3 дон, әмәе Уj дінүj түхеj қуды~~ж~~енуј ахсавеj бонеj. Уj
4 донуј бұлұл нұцараст баласау, је дұрj је афонул қәмән
арзай, әмәе қәмән је сүфђартjә нә аң~~іл~~нүн: јулдәр үн
5 қәнүj уj, фараст вай. Аңа~~ж~~дав~~и~~умәе аутjә нә вай: удон
6 дұмгаje халjугонд рұгау. Әмәе аутjә нә нұлаудұстүj
аңа~~ж~~дав~~и~~тjә қархондінадул, әмәе қар~~и~~адлін~~и~~тjә расту~~и~~уј ам-
бұрдүj. Қәмәјдәрнұttәр зонуј Хіjцау расту~~и~~тан сә фан-
даг; Фәлә аңа~~ж~~дав~~и~~тjән сә фандаг Фесафденi.

ІІ.

Дауғыj Псалом.

1 Қәмән сұстүнц адам, әмәе мүккагtәе қуды~~ж~~енүнц мәң-
2 дінад? Сұстүнц захон пацахtәе, әмәе хijстартjә арамбұрд-
3 қәнүнц жумә Хіjцауј әеввәстей әмәе Умән Іе Сарстүj әв-
4 вәстей. «Аскундұстәм сә сәрбостjәе, әмәе сә евсонд нахij-
цеj аппардұстәм.» Арвtүj царәг худуј, әмәе Хіjцау фегад-

5 үәнүј удон. Стей сүн заңуј удонән Је фүдохеј, аәмә Је
6 мастиө удонул бағыаудені Фадус: «Æз байсарстан Мә
7 Папахуј Сионул, Мә сүңдәг хохул.» Бамбарунқәндінен
Хуцавуј авардінал; Уј мүн захта мәнән: «Дү мә фүрт
8 дә, Æз абор нұјардтон Дау. Қур мәнәј, аәмә Æз дүн радт-
дінен Даевон адам бүндарагән, аәмә захуј аратқә Да күх-
9 түј. Дү фацахдіне удон әвсејнаг ләдәгей, аәмә сә нұхал-
10 жуқәндіне удон дүрнгәнәдіј мігәнәнау.» Æмә ауїз, Па-
пахтә, бамбаруј, аәмә је базонуј, захон җархонгәндіңә!
11 Қусуј Хіјцавән җарскеје, аәмә цінәнүј Уј разуј рүзгеје.
12 Қааддіндаруј Фүртүј, цәмәј Уј нә смастуа, аәмә смах нә
фесафат үәхій Фандагул: цәмәјдәрүттәр Умән Је фүдох-
дінад җаңд судені. Җаҳудіәг стуј Умеј нұғсәніңә.

III.

Дауїуј Псалом, уј үу лүбдіј је фүрт Авесаломеј.

2 Хіјцау! цәј біре знагтәе іс мәнән! Біре сүстүнц мәнүл;
3 Біреңә дүрнц мә удуј үүхеј : умән нәј Хуцавеј
4 удүбәстејдінад. **Ф**әлә Дү, Хіјцау, мә қагжәнәг әарә дә
мәнән; Дү мә стүрдінад дә; Дү сбарзондікәнүс мә сәр.
5 Мә қаласеј үувун Хіјцавмә, аәмә мәм **У**йғұссуј Је сүңдәг
6 хохеј. Æз аркулжәнүн, хуссун аәмә сүстүн; цәмәјдәрүттәр
7 мә Хуцау қагжәнүј мән. Нә җарсун аңаңүйд адамеј, мә
алғамбләј ті арбаңхстуј. Сүст, Хіјцау! Фервазунқән мән,
8 мә Хуцау! Цәмәјдәрүттәр Дү цаңдус јулдәр мә знагтүј
9 сә бадантүј; Дү саттыс аңаңдауїән сә дәндактә. Хіјца-
веј у Фервазундінад; аәмә уод Да адамул Да арфајнад.
Стурад.

IV.

Зардіңүј амбүрдүј хіјцавән. Җанңадін шадундү-
түл. Дауїуј Псалом.

2 Æз Даевон үүвон, уод мәм бағусс, Хуцау, мә раст-

дінад! Уңағдінадуј ради мәнән фатандінад; ұарнад мүн
3 баյән мәнән, әмәе бајқусс мә қувынмәе. Адамуј фуртұж!
қәдмәе мәе стурад лійтұннүј уа? қәдмәе смах әарзат ҳа-
4 рамдінад, әмәе агураң мәндінад? Зонуң, Хіңцау діјессегеј
қәј қагжәннүј Іе сүндәліј, уј; Хіңцау мәм қүссүј, әз Умән
5 қу қувун, уод. Қу хәңат, уод ұарнад ма раңаңуң; арқу-
дуңынүң уәе муд зәрдәтүј уәе әаңу, әмәе зәрдәавард уә.
6 Сиңвоңдәнүң растдінадуј ииңвонд, әмәе Хуңавеј ииңфедін
7 уә. Біреңә дүргиң: ті нүн фәнүншәнден махән хорздінад?
8 Арбоздах, Хіңцау, Да артында цаском! Фәләе Да ңавард-
тај мәе зәрдәј стүр ціндінад, удонеј іттәгдәр дулүј, әмәе
9 сануј, әмәе зетүј арахдінадуј афонуј. Аз анңадінадеј ба-
кулжәнни әмәе хүссүн; ңәмәјдәрүттәр Да јунаң, Хіңцау,
дасттың мәнән адасдінад.

V.

Зардіңүј амбұрдуј хіңцевән. Фугәнге әадүндиј
тарсұңу. Дауңуј Псалом.

2 Бајқусс, Хіңцау, мәе дұрдіәм, әмәе бамбар мә қудыңжә-
3 ини; Да қус бадар мәе діазге қаласмә, мәе Патах әмәе
4 мәе Хуңау! Ҷәмәјдәрүттәр, Хіңцау, Даөвон қувун. Хіңцау!
Таңд қүссүс Да мәе қаласмә, рәдіј арбалайн Да разуј әмәе
5 аңғалмәжесүн. Ҷәмәјдәрүттәр Да, Хуңау, иә әарзус
6 аңадінүј; Даумәе иә бавналдені әевзәргенәг. Аңәзандіјә
иә ииңлаудүстүј Да ңестүңүј разуј; Да иә әарзус аңә-
7 әгдәвтәе сеппәтүј. Сағұс мәңдүрдіңүј; ұугеј аңаевсәстү-
8 ңүј әмәе харамғәндіңүј иә әарзүј Хіңцау. Фәләе әз, Да
стүр хорздінадмә гәсгеје, баңаун ю Да хадармә, қувун ю
9 Да сүндәг әрқашануј хорзғәндөнеј Даөвон. Хіңцау! баңа-
10 мон мүн Да растдінадуј ұнхеј; мәе знагүң әеввәстеј, сраст-
қән мәе разуј Да фандаг. Ҷәмәјдәрүттәр иеј удонән
сә дұхүј растдінад; сә ҳулғүј іс әевзәрдінад; сә ҳурх

- 11 ғом інгән у; сә әвзәгул харамдінад іс. Хуңау! ма бај-
райнқән удон, әмә халд уод удонән сә қудықәнни. Сә
біре әвзәрқондың ұнхеј басатт удон; қәмәјдәрүттәр удон
12 Даә әввәстей сұстұстүj. Іәмә фәцинқәндүстүj, Даөвеj нұфс-
диң тi у, удон сеппәтj, мүккагеj мүккагмә минасқәндүстүj,
Дү үәj амбарзұc, удон; барагбонқәндүстүj Даә номыj әарз-
13 дiтjә. Қәмәјдәрүттәр Да, Хіңау, арфақәннс растән, әмә
је Да, үуд әартjәj, қагжәннс уj Даә хорзфәндөнөj.

VII.

Зардiңүj амбұрдүj хiјцавән. Җанңадiн әадүндүл,
аст җанонүj. Дауtүj Псалом.

- 2 Хіңау! Даә фұдохеj мә цәстмә ма бадар, әмә Даә мас-
3 тұдiнадејдәр ма бавхар мән. Җарнқад бақән мәнән, Xij-
4 цау, қәмәјдәрүттәр аз мәләг дән; сұдабахiән мән, Xij-
5 цау, қәмәјдәрүттәр мә стiтjә сакустұстүj. Іәмә мә уd
6 iтtaғ анкуст у; фәлә Да, Хіңау, волмә? Роздах мәм,
7 Хіңау, бавар мә уdүj, әмә фервазунқән мән Даә хорз-
8 дiнадүj ұнхеj; Қәмәјдәрүттәр мәләтjүj мүсүн неj Дау
9 ұнхеj; інгәнүj тi стауj Дау? Мәләг дән аз мә дiназн-
10 иej, әмә алv ахсав ахсүн мә хуссән; мә цәстүj сұтjеj
11 схулудiәнни мә әаt. Бахустij мә цәст уңағгәнгеje, әмә
базарондij мә бiре зиагtjej. Ахiңаенүj мәнеj јул аnәdін-
гәндiтjә веппәtj; қәмәјдәрүттәр феқуста Хіңау мә үувге
12 ғалас. Феқуста Хіңау мә үувд, Хіңау мә үувд бақумта.
13 Іәмә февсармүj вәнтj әмә җарсge вәнтj җасdінадеj јулдәр мә
зиагtje, әмә аздахәнтj, әмә февсармүj вәнтj уojтаид. Стiрад.

VIII.

Дауtүj үувге заrәг, уj үәj зардта Хіңаумә Ху-
сүj ұнхеj, Венjамiнүj цоoтjеj тi удij.

- 2 Хіңау, мә Хуңау! Даөвеj нұфсdiн дән, бавар мән мә сур-

3 дітæ сеппæтæј æмæ Фервазункæн мæн, Цæмæј знаг нæ сус-
4 куна мæ удуј домбаяу. Уј скуттаңæнүj, æмæ је ірвазæг нæ
5 иj. Хіјцау, мæ Хуңау! қæд 'æз еj бақодтон, қæд мæ күхтүj
6 харамдінад іc; қæд æз мæ лұмæнæн æвзæр рақодтон, æмæ
7 саргомкодтон, қæмæј уңæгдæн, уј анæазімеj; Уод әад æмæ
8 знаг сурæд мæ удуј æмæ је бајафæд, нұмуркæнæд мæ цард
9 захұl, æмæ мæ стұрад захүj нинитæнæд. Сұст, Хіјцау, Дæ
10 фұдохеj; сбарзонд у мæ сурлітүj знагдінадуj бұңау; сұqал
11 у мæ аqазjæнүnүj ұңхеj, æмæ раjгомкæн җархондінад. Ада-
12 мүj амбұрд нұлаудені Дæ алфамблæj, удон уолæ сбарзонд
13 ссу. Хіјцау җархонкæнүj адамæн. ҟархонкæн мæнæн, Хіј-
14 цау, мæ растdінадеj, æмæ мæ анæжарнкæдмæ гæсgeje уод мæ-
15 нæн. Мoал уод анææждавtæн сæ харамdінад, фæлæ растvj
16 сqабатjæн; цæмæj дæрнttæр Дv авзарvс зæрдæтæ ѡмæ
17 хулфjæ, раст Хуңау! Әарj мæн ұңхеj Хуңавvмæ, растzæр-
18 дæлітүj ірвазунгæнæдимæ, іc. Хіјцау раст җархонгæнæг у,
Фұdæр æмæ біребарag у, æмæ Хуңау алvбонdæр цattа у
19 фұдохкæнүnмæ. Аnææжdaу қу нæ раздаха, уод Уj сцурх-
20 қæнүj је цурjæg, сівtундүj Je арduн æмæ јем бақауj; Ава-
рpuj уул мæлæтүj гарсtæ, Je ахсæнtæ қæнүj судæгæуay.
21 Мæнæ, аnææжdaу раjdvдta мæнdіnад, сварліn удіj æвzæр-
22 қæнүiej, æмæ jexiјæn нuјарdta сaindшad. Кахта оrm æмæ
23 је скакта уj, æмæ dij нuхаудij, цv оrm сцагтақodta, уj.
24 Уmæn је æвzæрdіnад раздахtij jexiј cærmæ, æмæ је харам-
25 dіnад баутjndij је уолæуl. Сtaун Хіјcавvj Je рastdіnадuj
26 ұңхеj, æмæ зарvн воларvон Хіјcавvj нommæ.

VIII.

Зарdіtүj амбұrduj хiјcавæn. ГeФcүj әадvнdуl.
Дauтvj Psalom.

2 Іejова, нæ Хуңау! Цæj стұr у Dæ ном алv захұl! Dv
3 сбарzonдқodtaj Dæ стұrad воларvtæj вoldæp. Dіdіjдæj
æмæ qabvсvj суваллатtүj дvхеj Dv қæнүnкæнvс Dæхiј стaун,

Дæ знагђуј әввастеј, цәмәј башаинкәнај знадіј әмә халләггәнәдіј. Қу сәхсон Дæ воларвѣәм, Дæ күхъеј үонд-
5 тәәм, мәјмә әмәсталнѣәм, қаңыңуј Дv нылаункодтај: Уод
6 ті у ләг, Дv қәј мүсүс, әмә ті у ләдіј фурт, қәмә Дv
7 аркәесүс? Бире је нә нылләгкодтај Дv уј Задѣуј разнү,
8 стүрадеј әмәрасуїдалеј қаадліндартатай уј. Әмә је нылаун-
9 үмән је қахъуј бүнү, Йул фүсдүй әмә галдүй, әмә жеттә-
10 гон сүрдүй, Арови марбѣуј әмәден дізү қафѣуј, денди-
ном алы захүл! Стүрад.

КАФІЗМА II.

IX.

Зардітүй амбұрдүй хіјџавән. Әдүндиүл. Бенан
Дауїуј Псалом.

2 Стайн Дæу, Хіјџау, мә алү зәрдәје, әмә амбарнкәнүн
3 јулдаәр Дæ діјссәтгәе. Җінкәнүн әмә барагбонкәнүн Дæу
4 түхеј; зарнү Дæ номмә, Йулбарзонд! Мә знагђә фәстәмә
аздахтүстүй, баистадүстүй, әмә фесафтүстүй Дæ цаскомеј;
5 Җәмәјдәрүттәр Дv мүн радтај мәнәни җархондінал әмә
авардінал, Дv арбадтај волләгғүңул, раст җархонгәнәг.
6 Дv мастиқодтај адамнүл, фесафтаян аңаәедавуј, әмә сә ном
7 фесафтаян мүккагеј мүккагмә. Знаг јулдаәр Фақаддиніј је
цирђагеј, әмә сахартүй Дv јулдаәр Фехалдтај; әмә фесафтіј
8 сә үој. Фәлә Хіјџау шаруј мүккагеј мүккагмә, Уј ара-
вардта җархонү җүхеј Іехіј волләгғүң. Уј сәжархонкән-
ден дунејен растеј, ахіјәнкәнден адамән сә амонд аәз-
10 геј. Хіјџау лахстақәнүнәг у магуреј, лахстақәнүнәг у
11 уңағдіналү афонү. Нүфәдін стүј, Дәвеј Дæ ном ті зонүј,
удон; әмәјдәрүттәр Дv нә ныладіне Дæ агуррдітүй, Хіј-
12 цау! Заруї Хіјџаумә, Сіонү царагмә, бамбарнкәнүт

13 адамән Іе қуттагүә; Цәмәјдәрүттәр Уй Фұдүй ғүлій ғүхеј,
14 мұсүj је, әмән нә рохжәнүj үңәгүән сән қіамаң. Җарнұад
баңән мәнән, Хіңцау; арбаңәс мән ғұдабонмән мән знаткәj,
15 дұ, мән ті сбарзондқәнүj мәләткүj дуареj, Цәмәj әз фе-
қүссүнкәнүj үл дә стаун Сіонүj тіздіj дуарткүj, әмән ба-
16 рагбонкәнүj дә үдүбәстейдінадүj ғүхеј. Бахаудүстүj адам
үң ормүj, қәj скактоj удон; үң хүзүj, қәj удон бамбак-
17 стоj, стұхстүj удонән сән кахнл. Базұдтоj Хіңцевүj; Уj
сқодта җархон; жекіj күхнүj қуттагүәj ахст ү аңәәддау.
18 Аздахдүстүj зұндоммән аңәәддавүәj, әмән адам үл, Хуңавүj
19 ті ферохжәнүj; Цәмәјдәрүттүr алн хатт рох нә үдені
магур, әмән үңәділән сән аңдалмаңәст нә фесафден мүк-
20 кагеj мүккагмә. Сүст, Хіңцау, ғүх ма қәнәд ләг, әмән
21 адамән айсәд җархон дә цаскомүj разыj. Хіңцау, ғас сән
бояд удон, әдә әмән зонаңт адам, удон адам қәj стүj, уj.
22 Цәмән, Хіңцау, дарлдаf лауіc, әмән дәхіj амбахсүc үңәг
23 афонүj? Аңәәддавүj қалдінадеj үңәг у магур; ахст вайиц
магуртә үң харамдінадеj, қәj арқудыңкәнүj аңәәддавүәj.
24 Цәмәјдәрүттәр аңәәддау стауj жекіj ёе үдүj фәндөнеj,
25 әмән скапәгәn арфаңәнүj. Җарнұаддіn ёе қайнұдінадүj ні-
цимән дарыj Хіңцевүj. «Уj нә үнүj.» Ней умән Хуңау ёе алн
26 қудыңкәнүj. Алн хатт умән ёе фандагүә зұлғи стүj;
анәзонге ү умән дә җархон. Уj ёе алн знатмә қәсүj
27 аңәңтүгәнгәj. Дурүj ёе мұд зәрдәj: нә сұзмәлдінен,
әмән мүккагмә мүккагеj мұл нә самбалденi әвзәрдінад.
28 Умән ёе дұx даг у фұдүрдеj, саіндінадеj әмән мастиуді-
надеj; умән ёе әвзәдіj бүнүj іс қіамаңдінад әмән сағж-
29 дінад. Уj бадүj баданүj қартаj әттіe; сусәг ранүj марүj
30 аңәзімүj, умән ёе цәстүткә қәсүn магурмә; Бадүj сусәг
ранүj домбајау; бадүj ёе баданүj, цәмәj арцахса магурүj;
31 арцахсүj магурүj, әмән ёе баптарүj ёе хүзүj. Фаңаіқузүj,
бақауj, әмән магуртә бахаунц ю умән ёе ғүхдіn иұхтүj.
32 Ё мұд зәрдәj дурүj: «Ферохжодта Хуңау, әмән ёе цаском

33 бамбарста, ніку фәнден.» Сүст, Хіңцау, сбарзондән Дә
34 кух, амә ма ферохқән уңәлітүй. Цәмән анәеңдау масти-
35 ғәненү Хуңавү, амә је мұл зәрдәй дүрүй: Дұн нае унус! Дұн
унус; цәмәјдәрүттәр Дұн ғасус ұнхәннімә амә уң-
ағүәннімә, амә сә фүссүс күхнүл. Даевон јехіј дәттүй
36 магур; сідарән Дұн ақазғәнәг дә. Асатт анәеңдавән амә
әвзәргәнәгән сә цаңтәе, ауђә цәмәј агурој амә нае
37 сарој умән је анәқаалдінад. Хіңцау Патах у мүккагеј
мүккагмае; алн хатт фесафұстүй мурғатынүй Умән Іе захеј.
38 Хіңцау! Дұн қүссүс сабұртән сә фәндөн: сәабатүркән удо-
39 һән сә зәрдә; рајгомбән Дә қус, Цәмәј радтај ұархон-
дінад сідарән амә уңәгән, цәмәј башајвој ләдіј сурн-
неј захнүл.

X.

Зардіңүй амбұрдүй хіңцевән. Дауїнүй.

1 Хіңцевеј нүфсдін дән; нај ұнхеј смах дурут мә удаң:
2 «сұхах хохмә маріяу; Цәмәјдәрүттәр мәнә анәеңдавәтә
ајвастрој ардүн, сә фат ароахтој ардүнні, цәмәј је ұални
3 ранеј фексој растзәрдәдінүем. Халд қу уа је бүнүур, уод
4 үн үәндеп раст?» Хіңцау Іе сүйдәг арқшануј у, Хіңцевү
уолмәғғүң воларвтүй мідег іс; Умән Іе цәстүтәе уини;
5 Умән Іе нұх бавзаруј адамуј фуртүнүй. Хіңцау бавзаруј
растүй; фәлә анәеңдавүй, амә уңәгжәнү ті әарзүй,
6 умән сә Іе уд нае әарзүй. Ароарден Уй анәеңдавтүл
судге әвзалтәе, цахар амә сондои; амә судге думгәе удо-
7 һән сә хай инаズниагеј у; Цәмәјдәрүттәр Хіңцау раст у,
әарзүй растүй; амә Умән Іе цаском фәндепі растүй. Стұрад.

XI.

Зардіңүй амбұрдүй хіңцевән. Аст әндеңдін әадүн-
дүл. Дауїнүй Псалом.

2 Ферваэннүән мән, Хіңцау; цәмәјдәрүттәр фадалдін стүй

сүбдæліңе, цәмәјдәрұттар өнсүл үриліңе стүй адамыj
3 Фуртүнj ахсән. Мәңгей дүрнц сә үәрәдіен, сајағ дүхеj
4 дүрнц дүзәрлгеj. Сүскунден Хіjцау сајағ дүхеj сеппæ-
5 түj, біредурәг аевзәг, Адамыj, ті дүрнц: аевзәгеj түхдін
6 стәм мах, нә дүхеj немә стүj! нә Хіjцау ті у? Қу фә-
7 нон үңәдіңән сә халын аәмә магуртән сә саңасқәннүн,
8 уод нүр сүстдінен, дүрнj Хіjцау, аәмә адасуj нұлаунқәнді-
9 нен уj, ғәул удон улағниц аевзәрдінадеj. Хіjцауj дүрдіңе
нен уj, ғәул удон улағниц аевзәрдінадеj. Хіjцауj дүрдіңе
10 сүбдæліңе дүрдіңе, аевзіст адіj мідег сүдіңеj сүбдæггонд,
11 аәмә авд хатт җадгонд. Дұ, Хіjцау, ірвазунқәннүс мах,
12 қагжәннүс мах аци мүккагеj алғ ағонмә. Аңаeздағтәj
13 цаунц алфамбләj: удон қу сбарзонд воj, уод авсармудіна-
14 вай адамыj Фуртүнj түхеj.

XII.

Зардіңүj амбұрдауj хіjцаvәn. Дауtүj Псалом.

2 Қәдмә, Хіjцау, ферохжәндіне мән јулдәр, қәдмә бам-
3 барздіне Даे цаском мәнеj? Қәдмә аәз бауухон мә зәрдәj
амондіна, аәмә үңәгжәннөн мә зәрдәj ахсавеj бөнеj? Қәд-
4 мә мә знаг барзонд уден мәнүl? Аржәс, бајқусс мәм,
Хіjцау, мә Хуңау! Радт мә цәстүңән рухс, цәмәj аәз нә
5 баҳуссон мәлкетүj фұнүj; Цәмәj мүн нә заңа мә знаг: аәз
басастоп уj; цәмәj мүл нә фацинқәноj мә сурдіңеj, аәз
6 қу сүзмәлон, уод. Фәлә аәз нұғсдін даен Дае хорздінадеj;
мә зәрдәe сцінжәндін Дае удубәстөj түхеj: сзардінен Хіj-
7 цаумә мә хорзахғәнәгмә, аәмә зардінен јулбарзонд Хіj-
8 цауj номмә.

XIII.

Зардіңүj амбұрдауj хіjцаvәn. Дауtүj.

1 Аңаeзонд захта je мұd зәрдәj: неj Хуңау; сағұнағ
2 стүj удон, аевзәр стүj удонән сә қуттагтәj, неj хорзә-
нәg, жудәр неj. Хіjцау воларвеj нұқаста адамыj Фуртүn,

цәмәј фәна, ју амбарәг әмә ју агурағ Хуцавүј міаг іс?
3 Іулдәр Фараудұстүј фандагеј, јулдәр нің әқаз сүстүј;
4 неј хорзғәнәг, јудәр неј. Әмә нә бамбарздұстүј міаг јул
5 анаәңдаугәндіңә, мә адамүј ті харүј дулау, әмә Хуца-
6 вүј номүј анаемсіліңә? Ум Фадіх үдүстүј удон җасдінадеј,
7 қәм җасдінал неј; цәмәјдәрнұттар Хіңцау раст мүккадімә
Іакоб, әмә зәрдәрухс уден Ісраіл. Стурал.

XIV.

Дауғүй Псалом.

1 Хіңцау! ті нұлауден Дә цаңурүй? Қәнә ті нұбондур уден
2 Дә сүбдәг хохұл? Уж, ті лауј аиәттарнұрадеј, ті қәнүй
3 растдінал әмә дүрүй әңгәдінал је мұд зәрдаej. Ті нә сај
4 је аевзәгеј, нә ғәнүй іннемән аевзәр әмә нә заңүй је
5 хастәгүл Фұд дұрдіңә; Уж, қәмән је цәстүңүй агад у, Ху-
6 цавејдәр агад ті у, уj; фәлә ті цүтқәнүй Хіңцевеј җарс-
7 діңән, ті сомықәнүй жекій хастәгән әмә је нә фәліјүй; Же
әвзіст ті нә дәттүй пайдай ұнхеј, әмә грәжам нә іjevj растүй
бұңцау. Ті қәнүй аj, уj нә сүзмәлдені мүккагеј мүккагмә.

XV.

Дауғүй Фуст.

1 Бавар мән, Хуңцау; цәмәјдәрнұттар әз Дәвеј нұғсдін
2 дән. Иефовајен захтон әз : Дұ мә Хіңцау дә, неј мәнән
3 хорздінал Дәу еттәмә. Сүбдәдіңүмә, захұл ті стүj, әмә
4 стүрдүмә іс јул мә нұғс. Әдәд іннеңүй әмә арахқәнәнгі
сә гүмүртүй, әмә аліjdәнг әндәртәм; әз на қәнүн удо-
нән сә ғүргәнүнүй, наәдер арамесдінен мә дүхеј сә
5 намә. Хіңцау мә бундуруй әмә мә нәазәнүй хай у; Дұ

6 сбарzonдкæнүс мæ хал. Бандæн мæн ўнхеј аյжүбдij хорз
7 бæстуl, æмæ мæ цv хай фæциj, уj ахсузгон у мæнæн. Ар-
8 фаjæнүн Хijцавæн, мæ амонæгæн; æмæ ахсавдаr амонүнц
9 мæнæн аj ўнхеj мæ ургæэ. Аlv хатт унүн Хijцавj мæ
10 разvj: Уj мæ рахijc фарс у; нæ сувзмæлдiнен. Аj ўнхеj
11 цинкæнүj мæ зæрдæ, æмæ зарvj мæ æвзæг, æмæ мæ фундæр
анцоjкæнүj аңqалмæкæstej; Цæмæjdæрұttæp Дv нæ нұва-
дiне мæ удvj зүндонүj, æмæ нæ фæнүнкæндiне Дæ сувз-
12 гæн æмбiйn. Дv мvн фæнүнкæндiне цардуj фандаг: цинкæ-
нүn арахdінад Дæ цаскомvj разvj iс, нұфсавардdінад
Дæ рахijc кухvj iс мvккагеj мvккагмæ.

XVI.

Дауtүj үyвd.

1 Баjquss, Хijцау, мæ растdінадмæ, Дæ qус бадар мæ қу-
2 вниmæ, баjомæнt Дæ қустæ мæ қувd аnæсаjge дүхеj. Дæ
цаскомеj рацауæd мæ қархонdінад, Дæ қæстvтjæ арjæсænт
3 растdінадмæ. Бавзар мæ зæрдæ, фæн ej ахсавгон, баjai-
4 қæн мæн; нiцv мvл сардiне; мæ қудыкæнүnej нæ хijцæнкæ-
5 нvj мæ дvх. Лæдij қутtagtuj, Дæ дvхvj дурдмæ гæсgeje, æз
6 қагкæнүn уцæггæнædij фандадij. Нұfундæркæн мæ қахtæ
7 Дæ фандагул, æмæ ма аздахænт мæ сатехtæ. Із Дæумæ
8 қувvн; цæмæjdæрұttæp Дv мæм баjqusdine, Хунау; Дæ qус
9 мæм бадар, æмæ баjquss мæ дурдæ. Фæнүнкæн Дæ дijsæg
хорзахdінад, ірвазнigænæg Дæвеj нұfсdінtæn, Дæ рахijc
10 кухvj æввæstej tі сұстvнц, удонеj. Баqагкæн мæн қæстvj
11 гагviaу, Дæ базуртuj авонvj бамбарz мæн. Аnææбdавtæj,
12 мæммæ tі фалvбурунц, æмæ мæ удvj знагtæj, мæ алfam-
блæj tі зijlunц. Удон сахкаттоj сæ зæрдæ; сæ дvхtæj ду-
13 рvнц қалdінад. Нæ alv сатехvl нұр зijlunц нæ алfamблæj;
сæ қæстvtæ нæм баздахтоj, цæмæj мæ нұппарoj захvj. Удон
уцv домбаj хузæн стvj, үæj фæндиj скuttajænүn; уцv дом-
бaj қаудvнүj хузæн стvj, амбахst ранvj tі бадvj. Сұст,

Хіјцау, Факвулумпівј сæ էән, әмæ сæ басатт удон. Ферва-
14 энижæн мæ удуј Дæ цурђагеј анææхдавеј, Дæ күхеј, Хіј-
цау, уцv адамеј, дунеј адамеј, էәңгүтæн сæ хaj ардгон
цард у, әмæ էæңгүтæн сæ губун бавсастај Дæ хазнаје,
аутæ әмæ удонæн сæ Фуртæдæр авсаст удуствj, әмæ
15 волдај нұвадустvj сæ Фуртæәм. Фæлæ әз раstdiнадеј էæс-
дiнен Дæ цаскоммæ; қу сұqал уон, уод бавсатdинен Дæ
стұрадеј. Стұрад.

КАФІЗМА III.

XVIII.

Зардiїvj амбұрдvj хіјцевæн. Дауїvj Хуцавvj
цаһарvj, тi дұрдта ацv зардvj дұрдæ Хіјцаумæ,
кү Je Фервазунiқодта је знагtæ сеппæтvj күхtæј
әмæ Саулvj күхеј. Уj захта:

- 2 Башардiнен Дæу, Хіјцау, мæ құхdинал. Хіјцау у мæ Фу-
3 дæрдiнал, анæбасатте қагtæнæг, мæ ірвазунiңæнæг, мæ Ху-
4 цау, дурдiн хох, էæул әз адасеј дæн, мæ әартæ, мæ уду-
5 бæstejdinaлvj ска, мæ лахстақæнiңæг! Қувниæн аккаг Хіј-
6 цаумæ қувун, әмæ ірвазун мæ знагtæј. Бајефтој мæ мæлæ-
7 тvj нiјztæ, әмæ Велiалvj донvj зijlд Фæттарсунiқодта мæн.
8 Мæ алфамблæј арбаtұxстvstvj зiндонvj нiјztæ, бајефтој
9 мæ мæлæтvj кападiтæ. Ацv уңæгdиналvj әз сұұтton Хіј-
10 цаумæ әмæ мæ Хуцавvj сdiнастон. Уj Je хадареј бајqуста
11 мæq алasmæ, әмæ мæ ардiагtæнi нұхæтте уdi Уmæn Je қус-
12 тæм. Санкустij, сұзмæлдij зах, асқудустvj әмæ сұзмæлдv-
13 стvj хахtæн сæ бунtæ; пæмæjdæрнttæр Уj сұхта Je Фудо-
14 хej. Ссуdiј фæздæг Уmæn Je Фудохej; Уmæn Je дұхеј құdij
15 jу судге цахар; судге әвзaltæ хаудустvj jу Умеj. Уj ар-
16 тасунiқодта арвtæ әмæ архustij қалvи Уmæn Je қахtæj бун.
17 Арабадtij Херувumvл әмæ сtахtij, әмæ аtахtij әадvj ба-
18 зуртæл. Қалvи сiодта Jexij амбарзæн, әмæ авонаен Je алфam-

- 13 бләј, датҗүј җалниң, арвңадың авраңгүй. Артијвненең Умән
Je разыj, Je миjsыj соангеj, хаудустыj их әмә судге әвзалтjæ.
14 Нинарндиj воларвнл Хiјцау, әмә Јулбарзонд радта Je қа-
15 лас, их әмә судге әвзалтjæ. Фәхста Je әхсәнгүй, әмә сә
нүхалjуқодта удон; бире артвандtæ, әмә сә баjyнда удон.
16 Әмә разындустыj суадатjæ, әмә рајгом стvj дунеjen је
бүнтjæ Да мастьj қаласеj, Хiјцау, Да улафge уdnj Фудо-
17 хej. Уод аյвазта Уj волардгеj Je күх, ақодта, мән, аскафта
18 мән стvr датjеj. Фервазынкодта мән мә түхдiн зиагtеj,
әмә мә анаәварзdіjеj, мәнеj түхдiн үу удустыj удон, уод.
19 Удон сүстадустыj мә әввәстеj мә җарнqадiнадыj бонvj;
20 фәлә мүн Хiјцау сij мәнән ақазгәннæg. Уj рақодта мән
фатjән бенаңул, әмә фервазынкодта мән; Җәмәjdәрүттәр
21 Умән Je хорзфәндон фәциj мән түхеj. Радта мәнән Хiј-
цау мә растdинадыj түхеj, әмә мә сүңдағ күхтүj түхеj
22 ралаварқодта мәнән. Җәмәjdәрүттәр аez хәсүндтәn Хiјца-
вуj фандагул, әмә агад нә уdtæn мә Хуцавvj әввәст.
23 Фәлә Умән Je дiн jул мә разыj ис, әмә Умән Je амон-
24 дiнадtæ нә хiјцәнкәнн мә хiјцеj. Әз уул авондге уdtæn,
25 әмә мәхij хiјстон мә җарнqадеj. Радта мәнән Хiјцау мә
растdинадыj түхеj, әмә мә сүңдағ күхтүj түхеj Умән Je
26 җәстүтүj цур. Сүңдағdіjумә Да ваис сүңдағej, әмә авондге
27 ләдiмә Да ваис авондгеje. Авзарстымә ваис авзарстеj, әмә
28 харамdинимә харамеj. Җәмәjlәрүттәр Да уңaг адамvj
29 iрвазынкәннс, фәлә қал җәстүtæ нуллaqкәннс. Да судус
мә тұраf; Хiјцау, мә Хуцау рухсәннс мә җалниңdинад.
30 Да фәрцv саттын зиагtүj авсаf, әмә мә Хуцавvj түхеj
31 лiургебәнн кулул. Әңдег у Хуцавәn Je фандаг, әмә Хiј-
цаvәn је дурд сүңдағ у. Уj ۋارتj у, умеj иnfedin tи у,
32 удон сеппәтjүj. Җәмәjdәрүттәр Хуцау tи у, Хiјцавvj ет-
33 тәмә, әмә iрвазынгәнн тi у, нә Хуцавvj еттәмә? Аңv
Хуцау қабаңуրкәнн мән Je түхеj, әмә мүн растқәнн мә
34 фандаг. Даettvj мәнән қахtæ үуд сагәn, әмә барzonduj

35 славијаенуј мән. Амонуј мә күхтән цајдун, әмә мә цанђә-
36 јаенуј архвуј ардуну. Дү дәттүс мәнән Дә удубәстей-
динаадуј әарђ; Дә рахије күх хәциј мәнүл, әмә Дә хорзах-
37 динаад ќаенуј мән стүр. Дү орахијаенүс мә сатех, әмә нә
38 змәлүнц мә кахтә. Ёз сурүн мә знагђуј әмә сә бајафүн,
39 әмә нә раздахун, цалмае нә фацајдун удон. Саттүн
удон, әмә удон нә Фараизүнц сүстүн, архаунц мә кахтәуј
40 бүнмә. Цәмәјдәрүттәр Дү сабабијурђаенүс мән ъүхеј
хастмә, әмә мәнүл цү знагђә сүстадустүј, цајдүс сә мә
41 разүј. Дү здахун мәммә мә знагђуј саттүн, әмә әз цајдун
42 мә аңәшарздіўј. Удон лахстајаенүнц; фәлә сүн ірвазун-
43 гәнаег неј; Хіјџавән, фәлә сәм Уј нә қуссүј. Ёз нүхал-
јујаенүн удон рүгтау дүмгайл, әмә сә фанукау уңђула нү-
44 мурђаенүн удон. Дү ірвазунїаенүс мән адамуј хатејаенүнеј,
нұлаунїаенүс мән әндәр мүккагђән сә хіјцау; адам, үәј
45 әз нә зұдтон, қусунц мәнән. Сә қус даргеje қуссүнц мәммә,
46 әндәр мүккагђә коммәжәсүнц мәнән. Әндәр мүккагђә
47 фадіх вайнц, әмә рүзүнц сә фұдәр бадануј. Ёгас у Хіј-
цау, әмә арфагонд у мә ірвазунгәнаег! Әмә барзонд уод
48 мә удубәстейдінаадуј Хуңау, Хуңау, мәнән ті дәттүј ба-
49 хатундінаад әмә мүн коммәжәсүнїаенүј адамуј, Мән ті
фервазунїаенүј мә знагђеј, әмә мә сбарзондїаенүј, мә әв-
вәстеј ті сүстадустүј, удонеј, әмә мастигер ләгәј Ферва-
50 знијаенүј мән! Ај ъүхеј стаун Дау, Хіјцау, адамуј разүј, әмә
51 зарүн Даә номмә. Стүрадеј Даә Пацахун ірвазунїаенүс, әмә
хорзгәнәг дә Даә сарст Дауђәп әмә је фәстәгђән мүк-
кагеј мүккагмә. Стүрад.

XVIII.

Зардіўј амбарунїаенүнц Хуңавуј стүрад, әмә Уман Іе

2 Аревтә амбарунїаенүнц Хуңавуј стүрад, әмә Уман Іе
3 күхтүј қуттагђуј ъүхеј зонунїаенүј уңе арв. Бон болаен
Фадаҳсүј дүрд, әмә ахсав ахсавән аргомїаенүј зонундінаад.

4 Нej әевзәг, нәләр дурнүj ныв, үәмәj нә феңуст удајд
5 сә ғалас. Сә залаң ашауj алv захмә, әмә сә дүрдүjә
6 алv бәстүj үаратjәм. Хурәn је бенат савардта Уj удонuл;
7 Ємә уj рацауj сиахсау је түндәхсав хадаруj җарjеj; զаба-
8 түрау, зәрдәрухсәнгәje, сарратjәнүj фандагул. Умән је
9 ссүd у арвүj үаронеj, әмә је цүd арвүj үаронмә; әмә ам-
10 баҳст ніti у умән је җафej. Хiјцавүj дiн ахаст у, цiндiнад
11 у уduj җүхеj. Хiјцавүj авдijsандiнад әцәg у, зондiнкәнүj
12 ҳаларуj. Хiјцавүj унафедiнад раст у, цiнкәнүj зәрдә. Хiј-
13 үавүj амондiнад рухс у, артиjвgeкәнүj цәстүjә. Хiјцавүj
14 җасdинад сүjдәg у, әмә ваj мүккагмаe. Хiјцавүj җархонjә
15 әцәg стүj, әмә јулдәр раст стүj јумә. Удон сүзjарунеj
хузdәr стүj әмә биреңdәlin дурjеj, алdәndәr стүj базеj,
16 җадге мүдеj. Ёмә Дæ ңаңар артиjвge сij удонеj; стүr мүзд
17 iс удон өагжәнүj җүхеj. Ti зонүj је җарнҗадүj сепшәj?
18 Ёмә сусагjеj иңсүjдәгjәn мәn. Ёмә зонгे җарнҗадүj
хәп Dæ ңаңарuл, үәмәj удон мә хiјцау нә соj. Уод әз
19 ахаст әмә сүjдәg удiнен стүr җарнҗадеj. Ёмә вәнj мә
20 дүxүj дүрдүjә Dæвон ахсүзгон, әмә мә зәрдәj қуднкәнүj
Dæ ңаскомүj разүj, Хiјцау, мә аqазгәnәg әмә мә iрвазүn-
гәnәg!

XIX.

Зардiтүj амбұрдуj хiјцавәn. Дауtүj Псалом.

2 Байqуссәd дәумә Xijцаu дә уңaгdiнадuj бонuj, әмә
3 фервазниkәnәd дәу Iакобuj Хуцавuj ном. Ёмә рапвиjtәd
дәумә aqaz Je сүjдәgej, әмә Cionеj сqабaтjүrкәnәd дәу.
4 Ёмә арамuсәd jул дә нувондүjә, әмә дә jул басудiнаeг
5 снард уод. Ёмә дүн radtәd дәвон, дә зәрдәj үәj фендуj,
6 уj; jул дә раjdүd үttагjә сахастjәnәd. Max барагбон-
7 үәндүstәm Dæ удubәstejdinaduj җүхеj, әмә нә Хуцавuj
нөмеj сүstдүstәm нә җryса. Ёмә дүн сахастjәnәd Xijцаu
дәвон jулдәr дә үурge дүрдүjә. Нүр базонuн, Xijцаu Je

сарстүј үәј ірвазынүәнүj, уj; үүссүj умәе Же сүбдәг арвәеj;
8 Фаразәг у Үмән Же ірвазынгәнәг рахијc күх. Йуәj јуәj
сәе ордаej, јуәj јуәj сәе бахәej, фәләе мах нәе Хіjцау
9 Хуцавүj номеj ставәем махиј. Удон фактулумпүj вайң әмәе
10 ахаунц; фәләе мах лауәм әмәе нәе змәләм. Хіjцау! ферва-
зунүән Пацахүj, әмәе нәем бајқусс махмәe, Дәумәe үү
вәем, уод.

XX.

Сардіjүj амбұрдуj хіjцевән. Дауtүj Псалом.

2 Хіjцау! Дае үүхеj цінүәнүj Пацах; әмәе үәj стүр у
3 умән је ціндінад Дае удубастеjдінадуj үүхеj! Дау үн радтаj,
умән је зәрдәj үәj фәндүдіj, уj; әмәе умән је дүхүj үүвд
4 нәе ашпарстаj. Цәмәjдәрүттәр Дау самбалынүәодтаj уj ар-
фадінаджәej хорздінадул, нүкодтаj умән је сәрүл цүддіn
5 дурђej гvргvнүj. Уj үурлta jу Даeвеj цард, әмәе үн Дау
6 радтаj умән дарj афон мүккагеj мүккагмәe. Стүр у умән
је үаад Дае удубастеj үүхеj; Дау үл нүкодтаj уул расуәдад
7 әмәе стүрад. Дау үн радтаj умән мүккагеj мүккагмәe ар-
фадінад, фәцінүәнүнүәодтаj уj Дае цаскомүj ціндінадеj;
8 Цәмәjдәрүттәр Пацах Хіjцевеj нүфсдіn у әмәе воларвон
9 хорзахеj, әмәе нәе змәлүj. Сарден Дае күх јул Дае зиагђүj,
10 сарден Дае рахијc күх јул Дае аңаeарзәlтүj. Мастүj афонүj
Даe сәе сәjәндіnе удон сүбдә җохнаjау; Хіjцевүj фудохdнад
11 аңуqурден удон, әмәе сәе бахарден удон цахар. Дау фесаf-
diне удонән сәе халсар захеj, әмәе сүн сәе мүккаг адамүj
12 фурђtүj ахсәn; Цәмәjдәрүттәр удон сeqулжодтоj Дауl
әевзәрдіnад, сафанджодтоj, әмәе је сахастүәнүi нәе бафара-
13 стоj. Цәмәjдәрүттәр Дау савардіnе удон нісанәn; ардүнtеj
14 фат фәхсдіnе сәе цаскомүl. Сбарзонд у, Хіjцау, Дае үүхеj;
мах зардустәm әмәе стаудустәm Даeвон Дае фарazonдіnад.
Стүрад.

XXI.

Зардіңвј амбұрдај хіңцавән. Дауғвј Псалом.

2 Мæ Хуңау! Мæ Хуңау! бајқусс мæммæ; цæмæн нұвахтај
3 мæн, ахіjæн дæ мæ үднбæстіе, мæдіназгे дұрдæж? Мæ Ху-
4 цау! æз уцæгкæнні бонеј, фæлæ мæн Дv нæ қуссус; амæ
5 ахсавеј, амæ мүн анçoјlнад неј. О Дv, сүздæг, Ізраїлаг-
6 җvј стұрадкæннінж æхсæн ті ңарус! Даевеј нұфсдін үднустуј
7 нæ фұдалтæ, нұфсдін үднустуј, амæ жу сæ Дv ірвазнijодтај
8 үдон. Даевон һахстақодтој, амæ фервастуств; Даевеј нұфс-
9 дін үднустуј, амæ нæ базадуств; әдæскомеј. Фæлæ æз ва-
10 лон дæн, амæ лæг нæj; фегадкæнніц мæн лæгтæ, амæ
11 мұл худунніц адам. Јулдаер мæн ті үнүj, ліjіjүнніц мæн,
12 орахкæнніц сæ дұхтæ, амæ ңұлнніц сæ сærтæ. Амæ ду-
13 рүнніц: Хуңавеј үн нұфс үдіj; әд, еj амæ је фервазнijән-
14 наед Уj, әд, еj амæ је бағагкæннаед Уj, үәд Үn үj ңұхеj
15 хорз фæндон ij. Ауғæ, Дv раскаftај мæн губннеj; Дv мæ
16 анçoјjодтај мæ мадуј қабусыл. Даевеј нұфсдін дæн мæ рај-
17 гурннеj; мæ мадуј губннеj мæ Хуңау дæ. Ма ахіjæн ү
18 мæнеj; цæмæjдаруттар магурдінал ҳæстæг у, фæлæ аqаз-
19 гæннæг неj. Мæ алфамблæj арабаңұхстуств; біре роолтæ,
20 амæ Васаннæг ңұхdін галтæ арзіjлдуств; мæ алфамблæj;
21 Рајгомjодтој мæннұл сæ дұхтæ. Домбај агурvj хoтұx, амæ
22 қаркæнніj. Аз донау аjалdtæн; мæ стdіtæ jул байjадуств;
23 мæ зæрдæ сij мдадау, амæ баjадij мæ хулfvj мідег. Мæ ңұx
24 баҳустij қajau; мæ аевзæг баңұхастij мæ дұхvj; амæ мæлæ-
25 җvj 'сұdіjvj Дv аварус мæн. Арабаңұхстуств; мүн үjтæ;
26 аевзæртæ гулfæj зijлнніц мæ алфамблæj; фараҳустој мæ
27 күхтævj амæ мæ қахтævj. Аз баfaraстaij баҳуннци мæ
28 стdіtæ сеппæт. Удон мæм қаснніц амæ мұл худунніц. Үарнніц
29 мæ гæрсæт, амæ мæ даресуl халтæ аппарунніц. Фæлæ Дv,
30 Хiңцау, ма мæ ахіjæн у. Мæ ңұхdінад! аршу амæ аqаз үн
31 бағæн. Фервазнijән мæ үdнj үүрjæгæj, амæ үүдеj мæ жу-

22 нәгад. Фервазунән мән домбај ұнхеј, әмә камбешіj скa-
23 җeј, бајqуss әмә фервазунәn мән. Дә ном зонунәнүн мә
24 аевсумәртән, әмә амбұрduj астau стаun Дау. Хiјцавеj
тәрсәlіtæ! сұстauт Уj. Іакобuj мүккагtæ веппætj! үaадdіn-
даруt Уj. Қувуt Уmәn Je разuj Israіluj мүккагtæ веппætj!
25 Цәмәjдәрнttær Уj нә фегаджодта әмә нә ашарста уң-
аdj құvd; нә бамбахста умеj Je цаском, фәлә jем бајqустa,
26 уj Vn қу қувta, уод. Дау у мә стұdіnад стур амбұrduj,
27 ахастқәндіnен Уmәn Je тәрсәlіtuj разuj мә дұрлtæ. Эмә
харәнt магуртæ, әмә бавсадәnt, әмә сұстavенt Хiјцавuj Je
28 агурдlіtæ; әмә сұгас уод уә зәрдә мүккагmæ. Арамы-
дұстvj, әмә раздахdұstvj Хiјцаumæ jул захvj қаратtæ; әмә
қувdұstvj Je цаскомvj разuj муртqатvj мүккагtæ сеппætj.
29 Цәмәjдәрнttær Хiјцавuл амбалuj пацахад; Уj хiјцау у
30 адамәn. Бахарdұstvj, әмә nи баjувdұstvj jул захvj наrdtæ;
Уmәn Je цаскомvj разuj нұхаудұstvj jулdәr, захmæ tі нұ-
31 цауj, әмә сә улtæ баварvи царгеje tі нә фараzuj. Эмә
мә фәстtægтæ қувdұstvj Уmәn. Сбрагa уден Хiјцавuj ұнхеj
32 фәстtæg мүккагaen. Арцаудұstvj, әмә зонунәндұstvj Je
растад, tі раjgurdұstvj, уцv адамәn; цәмәjдәрнttær Хiј-
цау сә фалdұsta.

XXII.

Дауtuj Псалом.

2 Хiјцаu мә qагtәnәg y, әмә aз qадdіn нә udіnen. Уj мүn
анцojкәnүj қәрдәgдіn бенаtүl, әмә мәn қәnүj анцион дат-
3 түl. Мә uдаn дәттуj ціndіnад, әмә мәn қәnүj раст фан-
4 дагул, Je номvj ұnхеj. Қу ацауon мәlәtүj arduzul авонuj,
одtәr aвzәrej нә тәрсүn; цәмәjдәрнttær Дu меммә dæ;
5 Дә lәdәg әмә Дә вuc анцojкәnүn мәnәn. Дu савардаj
мә разuj фuq мә znagtүj уңeje; баjsарстaj мә сәp зетie,
6 әмә мә nواzәn даг y. Аутæ! хорздіnад әмә хорзахdіnад

меммæ стүj юл мæ царæнбонђуj, æмæ æз удінен Хіјцавуj
хадаруj біре азђуj.

ХХIII.

Дауђуj Псалом.

1 Хіјцавуj у зах, æмæ є ахастдіналæр, дуніе æмæ ул цар-
2 дітjæ сеппæтj. Цæмаjдеруттæр Уj є арбундуркодта леніліз-
3 ъул, æмæ цаугедатђуj æхсæп нүфундæркодта. Ті ссауден
4 Хіјцавуj хохмæ, æмæ ті иuлауден Умæн Је сүңдæг бепађуl?
5 Уj, үæмæн є күхjæ сүңдæг стүj æмæ є зæрдæ анаетдару-
6 ѡад у, ті нæ нүхасæннүj Умæн Је ном мæцеj, æмæ пæ со-
7 миjæннүj харамдінадеj є хæстæгæн. Раїсден Хіјцавеj ар-
8 фадінал, æмæ хорзахдінал є ірвазунгæнæг Хуцавеj. Ахам
9 у Је агурлітjүj мүккаг, æмæ Дæ цаскомүj разуj балauи үæj
10 фæндүj, Іакобуj Хуцау. Дауартjæ! сбарзондæненүj уæ сæртjæ,
 сбарзонд уj ануcуj дуартjæ! Стұрадуj Патах арбацауj. Ті
 у ацu стұрадуj Патах? Іеjова Фүдæр æмæ јүхдіш, Іеjова
 јүхдін хастуj. Дауартjæ! сбарзондæненүj уæ сæртjæ, сбарзонд
 уj ануcуj дуартjæ! Стұрадуj Патах арбацауj. Ті у ацu
 стұрадуj Патах? Авсалдjүj Іеjова; уj у стұрадуj Патах.
 Стұрад.

КАФІЗМА IV.

ХХIV.

Дауђуj Псалом.

2 Даумæ, Хіјцау, сбарзондæннүj мæ уд. Мæ Хупау!
 Дауеj нүфедін дæн; ма февсармүj вон, æмæ мүл ма худæнб
3 мæ знагtæж мæ разуj. Амæ Дауеj нүфедінђæ сеппæтj нæ
 февсармүj удустuj; февсармүj удустuj, Дауеj ті хіјцæнкæ-
4 нүj анææбдæвej. Фæннүj мүн үæн, Хіјцау, Дæ фандагtæ,
5 æмæ бацамон мүн цаун Дæ фандагул. Базоннүj мүн үæн
 Дæ æцæгад, æмæ мүн амон; цæмæјдæруттæр Дu мæ удv-

6 бæстеј Хуцау дæ, Дæвеј нүфсдін дæн алв бол. Арамус
Дæ хорздінад, Хіјцау, амæ Дæ хорзахдінад; цæмæjdæрұттæр
7 удон анағовғе стvj. Мæ сұваллон афонуј қарңаджæ амæ
мæ әвзæрмұтjæ ма арамус; Дæ хорздінадмæ гæсгеje арамус
8 мæн Дv, Дæ хорздінадvj құхеj, Хіјцау! Хорз амæ раст у
9 Хіјцау; уj құхеj фæнниjæнvj қарңадdінjæн фандаг; Баца-
монuј сабұrjæн ассағад, амæ сүн амонuј цаун Іе фандагул.
10 Хіјцавuј фандагjæ сеппæтj хорздінад амæ әссағад стvj
удонuј құхеj, тi қагjæнvнц Іе зæрдæавард амæ Іе аргом-
11 дінад. Дæ номuј құхеj, Хіјцау, нүппар мүн мæ қарңад;
12 цæмæjdæрұттæр уj стvр u. Тi у Хуцавеj қарсæг лæг? Уj
13 ун фæнниjæнdен умæн је савзарынæг фандаг. Умæн је ул
анцојудені хорздінадuл, амæ је фæстæгjæ нүпнұрудурудуствuј
14 захvj. Хіјцавuј сусæгдінал, Умеj тi қарсuvj, удонæн, амæ Уj
15 Іе нүфсавард аргомjæнvj удонæн. Мæ цæстvтjæ алv хатт
Хіјцаумæ қæсvнц; цæмæjdæрұттæр Уj мæ қахtjæ фервазун-
16 қæнvj капагеj. Арjæс мæм, амæ мүн қарңад бақæн; цæ-
17 мæjdæрұттæр аз jұnæг амæ уңæг дæн. АЕмæ мæ уңæг
18 зæрдæ орах уод; мæ уңæгдінадеj раjæн мæн. Арjæс мæ
qұмпұмjæнvнmæ амæ мæ анағаразонdінадмæ, амæ мүн нүп-
19 пар мæ қарңадjæ сеппæтj. Арбақæс мæ знагjæм, цæj біре
стvj удон, амæ цæj әвzæрдінадеj удон наe әарзынц мæн.
20 Бавар мæ удуj, амæ фервазунjæн мæн; ма боад мæн фев-
21 сармыjæнvн; цæмæjdæрұттæр аз Дæвеj нүфсдін дæн. Мæ
анағjарңад амæ растад фервазунjæнæнjæн мæн; цæмæjdæрұт-
22 тæр аз Дæвеj нүфсдін дæн. Фервазунjæн, Хіјцау, Іспайлvj
је магурдіналjæ сеппæтej.

XXV.

Дауtuj Псалом.

- 1 Ҙархон мүн сқæн, Хіјцау, цæмæjdæрұттæр аз цаун мæ
растdінадеj амæ Хіјцавеj нүфсдін дæн; наe сұзмæлдінен.
2 Бавзар мæн, Хіјцау, амæ мæ ракаx; сұавдjæн мæ ургjæ

3 аемæ мæ зæрда. Цæмæјдæрнttæр Дæ хорзðннад мæ цæсту-
4 ѫj разнj іc, аемæ æз Дæ ацæгðннадул цаун. Нæ бадун
5 роогзæрдæдн аدامумæ, аемæ нæ цаун харамðумæ. Нæ оар-
6 зун аиæдінþуj амбурл, аемæ аиæеðдавтjумæ нæ бадун. Ах-
7 сунн мæ кухþуj аиæазімеj, аемæ зіjлун Дæ үувæндонул, Хіj-
8 цау, Цæмæј Феçуссунñæнон стаунj дурл, аемæ бамбарунñæ-
9 ноn Дæ ліjссæгþæ сепіаetj. Хіjцау! оарзун Дæ хадарvj
10 цардіñvj, аемæ Дæ стұрадvj царæндон. Ма фесаf мæ удуj
11 ѡарнðалдіñvumæ, аемæ мæ царл ѡугеj ашæавсаstvðumæ. Удо-
12 нæн сæ кухvj æвzæрдінад іc, аемæ удоñен сæ рахijs кух даг
у грðамеj. Фæлæ æз цаун мæ растdннадеj, фервазунñæн
мæн, Хіjцау, аемæ мун ѡарнðад баjæn. Мæ ках лауj раст
фандатул; амбурлðуj арфаjенун Хіjцевæн.

XXVI.

Дауþuj (Байсардунvj` Фұпаг).

1 Хіjцау мæ рухсдінад у, аемæ мæ уduбæstejdінад; ёæмæj
мæ фæтарсон? Хіjцау мæ цардvj Фудæрдінад у; ёæмæj мæ
2 фæтарсон? Ёу мæ баjаfoj æвzæргæндіjæ, цæмæj мæ Фуд
бахарoj; аемæ мæ ёу баjаfoj мæ буңаугæндіjæ аемæ мæ
знагþæ: одtæр уdon факвлumvj удустvj аemæ архаудустvj.
3 Ёу нulavoj мæ æввæстеj мæ знагþuj авсаl, уод нæ фæтарденi
4 мæ зæрда; ёу сұста мæннul авсадtæ, одtær æз адасеj дæn. Йу-
наег ёурvн æз Хіjцевej, аemæ æрмæст уj агуруn, цæмæj æз уон
Хіjцевvj хадарvj jул мæ царæнбонðuj, аemæ цæмæj фæнион Хіj-
5 цавvj расуедінад, аemæ рахtі фæнион Je сuñdaeg арðواи. Цæ-
мæјdæрнttæр мæ уd Уj бамбахстаjd Je цаjурvj мæ магурдінадvj
6 бонvj; арамбарстаjd мæннul Je цаjурvj амбарзанеj; дурdіn
хокмæ мæ схастаjd. Уод æз сұстaij мæ сæр, мæ алфамблæj тi
арбаjұxстvj, уцv знагþuj разvj; архастaji Уj цаjурmæ стұра-
7 дvj нuвонd; раjdнtаji зарvн аemæ оасuи Хіjцевvj разvj. Бай-
quss, Хіjцау, мæ qаласmæ; Дæвон үuvn, ѡарнðад мун баjæn,
8 аemæ мæм баjquss. Мæ зæрлæ дурvj Дæ разvj Дæ дурл: «агуруð

9 Мæ цаском;» амæ аз агурун Дæ цаском, Хіјцау. Ма бамбахс мæнæј Дæ цаском, амæ ма нұвад Дæ мастие Дæ цаңаруј; у мæ ақазғанæг; ма мæ асур, амæ ма нұвад мæн, Хіјцау, мæ ірва-
10 зынгæнæг! Цæмæјдæрұттар мæ фұд амæ мæ мад нұвахтој мæн;
11 фæлæ мæн бақомад Хіјцау. Базонункæн мæнæн, Хіјцау, Дæ фандаг; амæ ақæн мæн раст фандагул, мæ фæстæ мæм ті ғæсүj,
12 удон аеввæстеj. Ма радт мæн мæ знагтæн сæ фæндонул; цæмæј-
дæрұттар мæнул сұстадустуj мæң авдіjsанкæ, амæ аевзæрді-
13 надеj артqурантqандіtæ. Урнүj мæ, аз қæj фæндінен Хіјцевуj
14 хорздінад ағасçуj захул. НұФс дæ уод Хіјцевеj, қабатуr у;
амæ дæ зæрдаe фұdæр уод; нұФс дæ уод Хіјцевеj. Стұрад.

XXVIII.

Дауtуj Псалом.

1 Даевон, Хіјцау, қувун; мæ фұdæрдінад, ма сусқæн мæн
тұхеj, цæмæј Дұ қу сусқæнаj, аз інгæнtуj ті нұцаунц,
2 удон амхузон иæ ссуон. Бајqусс мæ қувæг қаласмæ, аз
Дæумæ қу қувон, уод, амæ қу сбарзондқæнон мæ кухtæ
3 Дае сүедæг арқшашмæ. Ма аскаф мæн аnæеедавtумæ амæ
анаeraстtæнdіtумæ, сæ қаestæгtæн сабуреj ті дурнц, фæлæ
4 удонæн сæ зæрдаe аевзæрдінад іc. Радт сүн сæ қуттагмæ
гæсgeje, амæ сæ аевзæркæнуимæ гæсgeje; сæ кухtуj қуттаг-
5 мæ гæсgeje радт удонæн; радт удонæн сæ мұзд; Цæмæјdæр-
ұттар удон аnæqусдарге стуj Хіјцевуj қуттагмæ, амæ Умæн
Je кухtуj қуттагtæм. Фехал сæ қæн амæ сæ ма самайкæн!
6 Амæ арфагонд уод Хіјцау; цæмæјdæрұттар Уj бајqуста
7 мæ қувунуj қаласмæ! Хіјцау мæ фұdæрдінад амæ мæ әарt
у; Умеj нұФсдін уdij мæ зæрдаe, амæ мүн Уj ақаz бақодта.
8 Аj тұхеj қінqæнtуj мæ зæрдаe, амæ зарgeje стаун Уj. Хіјцау
фұdæрдінад у Je аламæн, Уj ірвазынгæнæг әарt у Je бајsар-
9 стæн. Фервазынкæн Дæ адамuj, арфарақæн Дæ бундарæн;
баqагtæн сæ амæ сæ сбарзондқæн мұккагmæ.

XXVIII.

Дауѣвј Псалом.

- 1 Сиւондѣнүѣ Хіјцавән, Хіјцавнј Фуртѣә, сиւондѣнүѣ
2 Хіјцавән стурад әмә қааддінал. Сиւондѣнүѣ Хіјцавән
3 Умән Је номнј стурад. Бақувуѣ Хіјцавән Је сиңдәг хорза-
4 разындіналъ. Хіјцавнј қалас у датѣул, стурадуї Хуцау
5 нарвј, Хіјцау біре датѣул. Хіјцавнј қалас ұнхан у, Хіј-
6 цавнј қалас стүр у. Хіјцавнј қалас саттвј кедрүѣ, Хіјцау
7 саттвј Ліваннј кедрүѣ. Роодау саралбәннц удон Умеj;
8 Ліван әмә Сіріон түснл камбецаяу стүj. Хіјцавнј қалас
9 қаңдуj судге қахар. Хіјцавнј қалас анкусунжәннј адарәг
10 бәстvј, Хіјцау анкусунжәннј Кадіснј адарәг бәстvј. Хіј-
11 цавнј қалас гурнижәннј зајаг сагtән әмә лагунжәннј қалѣ.
Жемә Умән Је арђоаннј јулләр зарннц Је стурадуї ұнхеj.
Хіјцау арбадтіj донеj сафѣул, әмә арбадден Хіјцау Па-
тихау мүккагмә. Хіјцау ралтден ұнх Je адамәn, Хіјцау
арфаjенден Je адамәn анцадеj.

XXIX.

Дауѣвј Псалом. Хадарәn є арастvј фұпаг зарәг.

- 2 Сбарзондѣндиинен Дау, Хіјцау, Дау мәn қәj раскаftaj,
әмә мә mә зиагtәn қәj нә radtaj, әмә сә mәnul қәj нә
3 фасінжодтоj, уj ұнхеj. Хіјцау, мә Хуцаu! әз құвтон Даевон,
4 әмә Дау сдәбахжодтаj мәn. Хіјцаu! Дау раюdtaj мә uduj
зниdonej әмә сұғасжодтаj мәn, қәmәj әz нә иuцудаjн iн-
5 гәnmә. Заруѣ Хіјцаumә, Je сиңdәlіtә, стаут Je сиң-
6 дәg ном. Ju қәstvјfәnнjкулдуl Je фұдох вaj, фәлә jул
шарәnбонтуj Je хорзфәnдон, ізар вaj қaун, фәлә раjsom
7 цiндiнал. Жemә әz захтон мә хорзшарәnбонтуj: икe сұzmәл-
8 дiнен мүккагеj мүккагмә. Дау хорзфәnдонmә gæsgeje, Хіјцау,
мә хох laudij фұdәrej. Дау бамбахстаj Дау цаском, әмә
9 әz фaттарстәn. Уод Даевон, Хіјцау, сұұвton, әмә Хіјцавәn

10 лахстабақодтон : «Цү әвтіаг ді мæ җудіj, цæмæj æз нұцаон інгæнмæ. Зах сұстауден міаг Дæу? Зонункæнден міаг Дæ 11 ацæгдінад? Бајқусс мæм, Хіjцау, әмæ мүн җаруңад баjæn, 12 Хіjцау! у мæ аqазgænæg.» Әмæ Дү байтaj мæ ардiægçænun үндiнадул, раластaj мæнеj мæ қусын дарес, әмæ мүл ну- 13 қодтаj рухсdiнад. Әмæ аутjæ Дүн қаҳден мæ стұрад әмæ нæ сусjæнден; Хіjцау, мæ Хуцау! стаудiнен Дæу мүккагеj мүккагмæ. Стұрад.

XXX.

Дауtүj Псалом. Зардitүj амбұрдуj хijцевæн (Фадусүj растадij).

2 Дæвеj нүфсdiн дæн, Хіjцау; ма нұваd мæн мүккагеj мүккагмæ авсармеj, әмæ Дæ растdінадмæ гæсgeje фервазун үæн мæн. Дæ қус мæм бадар, ҭаjдæн, әмæ фервазунүæн мæн. У мæнæн дурдiн фұлдæрдiнадау, әмæ қабар кулау, 4 үæм фервазон әз. Цæмæjдæрұttæp Дү мæ дурдiн хох әмæ 5 кул дæ, Дæ номuj үvхеj амон мæнæн әмæ араз мæн. Раjæn мæн үцv капагеj, үæj мæн үvхеj сусægej савардтоj; цæмæj- 6 дæрұttæp Дү мæ фұлдæрдiнаd дæ. Дæ кухvj дæттүн мæ үduj, 7 Дү jу фервазунжолтаj мæн, Хіjцау, ацæгдінадуj Ху- 8 цау! Нæ әарзын әмбijæg гумұrұtæn қаадлæндиtүj; Хіjцевеj 9 нүфсdiн дæн. Цiнкæндишеп әмæ зæрдæруxс үdінен Дæ хорз- 10 дiнадuj үvхеj, үu арабаjæсаj мæ магурдiнадмæ, әмæ базонаj 11 мæ үңæгдінад. Нæ әадтdiне мæн знагtүj кухvj, әмæ ну- 12 лаункæндишеп мæ қахtүj фатæн бенатjul. Хіjцау! җаруңад мүн баjæn; цæмæjдæрұttæp үңæг 13 дæн, бампұlдij мæ цæст үvаunej, мæ уд әмæ мæ зæрдædæp; Цæмæjдæрұttæp үң- 14 әггæнгeje фададlнij мæ царл, әмæ ардiægçæнгeje мæ азtæ. Мæ құмпұмкæннiеj баfаладij мæ үvх, әмæ мæ стdіtæ фад- 15 җарстұstvj. Мæ бiре знагtæj әз авсармujгонd дæн, әмæ мæ схагtүj әмæ зондitүj разvj җарстгонd дæн; мæ үндitæ үң- 16 үл лijdunц мæнеj. Әз фeroх дæн мардау, мæн мүскедæp

14 ніті үәнвј, аәмә саст мігәнәнау дән. Цәмәјдәрүттәр қуссүи
біреңеј әевзәр дұрліжә, алурдај җасдінад іj, удон јумә бу
15 дурниң мән үүхеј, уод, цәмәј сүскүној мә удуj. Фәлә
әз Дәвеј нүфсдін дән, Хіјцау, аәмә дурн: Дv мә Хуңау
16 дә. Дә күхңүj стүj мә бонтәе, раскаf мән мә знагтүj
17 күхеј, аәмә мә сурдіңеј. Фәенүнкән Дә сүңдағ цаском Дә
18 цаңарән, Фервазункән мән Дә хорзахдінадеј. Хіјцау! ма
нұвад мән авсармүj; цәмәјдәрүттәр әз Дәвон үувүн.
Февсармүjәнән тә аңаңаң даңтәе, аәмә сүсүәнән тә аәмә нұха-
19 вәнтә зүндөнмә. Амә багуләвзасіг вәнтә мәңдурлітән сә
дүхтәе, растүj әеввәстүj қаjnұждінадеј, қалдінадеј аәмә аңа-
20 әгаддінадеј ті дурн! Цәj біре стүj Дәвон Дә хорздінадтәе,
Дv үәj Дәвеј җаредіңән аварүc, удон, аәмә Дv үәj лавар-
21 үәнүс Дәвеј нүфсдінкән адамүj Фұртүj разvj. Дv сә
амбахсөн удон Дә цаскомүj амбарзанүj бүнүj адамүj хатце-
22 үәнүнеј, амбахсөн сә авонүj бүнүj Фұлгул әевзәгеј. Арфа-
гонд у Хіјцау, ті мүн фәенүнкәнта Je діjссәг хорздінадүj;
23 цұма мә Фұлдәргонд сахармә бақодта, ујау! Діjссәтгәнгөже
әз захтон: ахіjцән дән Дә цәстүтеј; фәлә Дv бақустај
24 мә үувәг қаласмә, әз Даумә үу үүттон, уод. Шарзуt Хіј-
цауvj, Je сүңдағiңe веппәt; Хіјцау қагүәнүj аңағдінадүj;
25 аәмә қал ті стүj, удонән дәттүj волдәје. Қабатуr уt, аәмә
уә зәрдә Фұлдәр уод, Хуңавеј нүфсдінкәе веппәt.

XXXI.

Дауtуj Псалом.

1 Ҙахудiәг у, үәмән је әевзәр раңонд барст у, уj, аәмә
2 үәмән је җарнiңад амбахст у, уj! Ҙахудiәг у, үәjул Хуңау
нә аварүj азимүj, уңu ләг, аәмә үәмән је удуj харамдінад
3 неj! Сүс үу үодтон әз, уод мә стiңtә фатарстүстүj мә
4 ардiегүәнүнеј алубон; Цәмәјдәрүттәр бон аәмә ахсав уоз-
зауқодта мәнүл Дә күх; Фесафтiј мәнеj иоогдінад, үуд
5 сәрдүгон анjафүj, аутә. Раргомжодтон әз Дәвон мә җару-

шад, әмә мә азімүj нә бамбахстон; әз захтон : саргомжән-
дінен Хіjцавуj разvj мә ѡарншадtæ: әмә хijстаj мәнеj мә
6 ѡарншадvj азімүj. Аj түхеj Дун лахстаjәnәd алv сүбдәg,
Дәу қу сарда, уод: әмә уод стүр датtвj зijlд нә бахәце
7 уден умаj. Дv мә амбарзәn дә, Дv ғагжәnүc мән уң-
әгdiнаdej; Дv мә алфамбләj дә iрвазиnүj цiндiнаdej.
8 Бацамондiнен дәвон әмә дун фәнүнiжәндиnен фандаг, дv
9 җәjул асауaj, уj; радтiнен дәвон зонгиndiнал, Мә цаest дә
10 ардәm у. Ma у бахау, әмә аиезонd харговсau, җәcүtәn
iдonej әмә длареj хәcүn қауj сә дұxtүj, уdon дәумә қу
11 нә қауoj, уод. Бiре магурдiнаd ij аиаeжdавmae, фәлаe Ху-
Цавеj иufcdiñan je алфамбләj хорзахdiнаd iс. Цiнкәnүt
Хіjцавуj түхеj, әмә мiнаcжәnүt растуtә, цiнкәnүt сүбдәg-
зәрләdilnтәe веппәt. Стүрад.

КАФІЗМА V.

XXXII.

Дауtүj Псалом.

1 Цiнкәnүt растуtә Хіjцавуj разvj; растуtүl амбалvj
2 стаун. Сустаут Хіjцавуj фандуреj, қаңдуt Үмәn дәстjанон
3 псалтiреj. Заруt Үмәn ноog зарd; дәбахеj қаңdut унарjgeje;
4 Цәmәjdәrnttәr Хіjцавуj дурd әңaег u, әмә Je қутtagtә
5 сепиаt раст стvj. Уj әарзвj растdiнаd әмә ѡархонdиnad,
6 Хіjцавуj хорздiнадеj ахаст u зах. Хіjцавуj дурдеj арвtә
7 үонd стvj, әмә Үмәn Je қомvj җаfej jул сә түхtә. Қуд
8 қабvсvj Уj арамбуrдjодta дендиzvj датtә, әмә арф қаварdta
9 аварәn ранvj. Әмә қувәd Хіjцавуj разvj алv зах, әмә ѡар-
10 сәнt Уj разvj jул дунjеjл қарлitә; Цәmәjdәrnttәr Уj захта,
11 әмә үонd сij; Уj унаfекодta, әмә еfалduст уdij. Хіjцау
халvj муртатjәn сә фәнд, әмә агаджәnүj адамен сә зәр-
дәj қудvj, халvj түхdiнtәn сә фәнд. Хіjцавуj фәндон
фудәr у мүккагmә, әмә Үмәn Je зәрдәj қудvонdтәj мүк-

12 кагеј мүккагмæ. Ђахудіәг стvј уцv адам, ԛæցүїән сæ Хуңау һеңова у, мүккаг, ԛæј Уj савзарста Іехіїџæн бүнда-
13 рæн. Воларвþej ԛæсvј Хіjцау, унvј адамvј Фуртjæ сеп-
14 пæтjvј; Әмæ цv уоллæгfунjул бадvј, урдgeј қагjænвј захvл
15 ҹардiїæ сеппæтjvј. Уj сvн сfалдуsta уdonæn jул сæ зæр-
16 дæтjæ; Уj сvн зонvј сæ алv ԛутtag. Нæ фервазниjæнден
шапахæн jехij је стvр фаразонdінад, әмæ нæ бааqазjæнден
17 ԛұхdінæн jехij стvр ԛұx. АиjенiФc у фервазниjvј ԛұхеj
18 бах, әмæ уj је стvр ԛұхеj нæ фервазниjæнден. Мæнæ Хіj-
19 ҹавvј цæст Умеj ҭарclіjvл, әмæ Јe хорзахdінадmæ гæсdіjvл.
20 Уj сvн фервазниjæнден сæ уduj мæлæтjæ, әмæ стоq афо-
21 нvј сæ схасден. Нæ уd Хіjцаvej нvфсdiн u, Уj нæ аqаз-
22 гænæg у әмæ нæ ѡартj у. Уj ԛұхеj цiнjænвј нæ зæрдæ;
цæмæjдæрұttæр мах Умæн Јe сvىdæg нomej нvфсdiн стæm.
22 Әмæ уод Дæ хорзахdінад, Хіjцау, махvл, мах Дæвеj нvфс-
diн ԛуд стæm, аутjæ.

ХХХIII.

Дауtвj, уj Авiмелевij разvj аррамiј ԛу қодta
анæзондау, әмæ умеj асvрд уdiј әмæ ацvдiј.

2 Арфаqænvn Хіjцаvæn алv афонvј, Умæн Јe стаun алv
3 хатт мæ дұxvј iс. Хіjцаvej стvд u мæ уd; әмæ феqусsænj
4 әмæ цiнjænænj үцæggænлiїæ. Сtautj меммæ Хіjцаvvј, әмæ
5 сбærzonдiїæнæм Умæн Јe ном jумæ. Әз сaгурdtон Хіjцаvvј,
әмæ мæм Уj баjqустa, әмæ мæ алv ҭасdіnадjæ фервазни-
6 қодta мæн. Умæ тi ԛæсvј, уdon сruxs вaiиç, әмæ сæ цас-
7 ком нæ февсарmuј уден. Уцv ԛiамaтjænæg скуvta, әмæ
Хіjцау феqустa умæ, әмæ је фервазниjодta jул је магур-
8 дiнадjæ. Хіjцаvvј задjæ слauиç Умеj ҭарclіjæn сæ алv
9 фарc, әмæ фервазниjænviç уdon. Бавзаруj әмæ фæнуj,
10 ԛуд хорзадdiн u Хіjцаu! Ђахудiәg уumej нvфсdiн læg! Ҭар-
суj Хіjцаvej Умæн Јe алv сvىdædiljæ; цæмæjдæрұttæр nej

11 қаддінад Умеј әарсдіңән. Домбај тәе магур аемә стоқ стүj;
фәлә Хійцавуj тi агурvj, удон әеппүндәр қаддін нә стүj
12 хорзахеj. Арцаут, Фұртүjе, бајқуссуt маиммә; аз уә сахур-
13 қәндінен смах Хуцавуj әасдінадu.l. Тi у цардуj агурәг
лағ, аемә біре азтүj фарзәг, қәмәj фәна хорздінад?
14 Уром дә әевзәg фұдбұлұзеj, аемә дә дұx харам дұрдіjеj.
15 Аздах фұдбұлұзеj аемә қән хорз, агур аицайдінад аемә
16 уj фәстә цу. Хійцавуj қәестүjә здахт стүj растүjәm, аемә
17 Je қустүj сә діназнімә. Фә.иә артқуранғәнәg Хійцавуj
шаском әвзәргәндиj'рдәm, қәмәj захеj фесафа удонuj
18 җүхеj мүснү. Растүjә қувніц, аемә сәm Хійцау қуссuvj, аемә
19 сә iрвазніjәнүj сә алм магурдіnадеj. Хәстәg у Хійцау
20 зәрдәуiәdіjәm, аемә удеj сабұртүj iрвазніjәнүj Уj. Біре
фұдбұлұz іj растәn, фәлә jе Хійцау аппәtеj iрвазніjәнүj
21 уj. Хійцау қагжәнүj jе стdijә сеппәtеjvj, аемә удонеj jудәр
22 нә асатден. Амарден анәеjдавuj фұдбұлұz, аемә растәn
23 jе анәшарзdijә фараудуjдустvj. Хійцау jу iрвазніjәнүj Je
цаjартjәn сә уduj, аемә Умеj нүфсдіnjә сеппәt нә фара-
дуjдустvj. Стұрад.

XXXIV.

Дауtуj Псалом.

1 Хійцау! у мә знатjәn знат; аемә фацаjд, мәеммә tі xæ-
2 үvj, удон. Раjс Дә gәрстjә аемә Дә фарtj, аемә сүст мә
3 ақазjәнүnүj җүхеj. Слас Дә ахсаргард, аемә сақjе мә сур-
dijәn сә фандаг, аемә заj мә удаn: Із дә уduj аварәg
4 даn. Імә Февсармүj вәnтj аемә фегад вәnтj мә уduj агур-
dijә; аемә фәстәmә раздахәnтj, аемә фегад вәnтj, мән җүхеj
5 әвзәr тi арқудұjәнүnц. Імә вәnтj удон дұmгаj разvj
6 рұтау, аемә сә Хійцавuj зад асурәd. Імә уол удонәn сә
7 фандаг әаланuj аемә брунцәg, аемә сә Хійцавuj зад сурәd.
Цәмәjдәрнttәr удон аnәазiмej бамбахстоj мән җүхеj ка-
падij бун орм, аемә аnәазiмej скактоj орм мә уduj җүхеj..

8 Әмә аңаңғалдәдіј фесафәд, әмә уј үн капаг бамбахста,
уј је арцахсәд умән јехіј, әмә нұхавәд уј мідег фесағу-
9 наен. Фәлә мә уд қіңқәнден Хіјџавуј ұнхеј, әмә зәрдә-
10 рұхс үден Умән Іе үдүбәстейдінадуј ұнхеј. Мә стілжә
сеппәтә заңдустуј : Хіјџау! Да хузән ті у, Да ірвазунжә-
нис құмцилгәнәдіј је үңәтгәнәгеј, магурүј әмә магур-
11 гурүј сәхалыгәнәгеј? Нұлаудустуј мә әеввәстей мәң әв-
12 діјсағтә; қәй ән зониң, умен мә фарсунц мән. Қәнүнц
мәнән хорздінадуј бәстүј әевзәрдінад, әмә сідардінад мә
13 үдән. Әз ју сәх рүнтиң афонүј дардтон сау, бағалайн ју
қодтон мә үдүј қомдаргеје, әмә мә қувд баздахтіј мә хул-
14 фүй. Әз сіемә үдтән ју лұманау әмә әевсүмәрау; әз ју
15 үдтән үңәг әмә хұлдараг, әмә мадул қавагау. Фәлә әз
қу фацуудың, уод удон қіңқәнүнц әмә арамбұрд вайңц
арамбұрд вайңц мә әеввәстей, әмә мә шағтәжәнүнц, әмә
16 ән зониң қәй ұнхеј, скуттақәнүнц, әмә ән аңаңайнц. Аңа-
әңдәвтүмә, худдітүмә әмә мәңеј ҳардітүмә кардқардүә-
17 нүнц сәх дәндактә. Хіјџау! біре сәм қәсдіне? Ақән мә
18 үдүј сәх лабурүнеј, әмә аңу домбајтәј мә јунағад. Әз
арғомжәнүи Дау стүр амбұрдуј, әмә бірекүңд адамуј астау
19 сұстауи Дау : Җәмәј қін ән қәеној мәнүл анарастеј фұд-
гултә, әмә ма нұкулој сәхестүтәј мә әнәшарзәтәжә аңа-
20 әзімеј. Җәмәјдәрнұттар ашојдінадуј ұнхеј ән дүрүнц удон,
фәлә захұл сабұртүј әеввәстей ҳајрагдінад қудықәнүнц.
21 Рајгомжәнүнц мәнүл сәх дұхтә, әмә дүрүнц : хорз! хорз!
22 үнүј ән қәст. Үнис, Хіјџау! ма сүсікен; Хіјџау! ма ахижән
23 у мәнеј. Сұқал у әмә нұлау мә җархонул, мә Хуңау
24 әмә мә Хіјџау, мә қуттадіј фарс у. Җархон мүн бақән
Да әңәгадеј, Хіјџау, мә Хуңау, ма қіңқәнәнәтү үдон мән
25 ұнхеј. Әдә сәх ма дүрәнәт сәх мұд зәрдәт : хорз!
хорз! ән үдән! әмә ма дүрәнәт : мах аниғурдатәм уј.
26 Әмә февсармүј вәнәт әмә фегад вәнәт мә әнәамондүнадул
цінгәндітә, әмә сүәнәнәт сәхійул авсармүјдінад әмә җас-

- 27 дінал, мәннл барзонд ті үәнүj, удон. Імә ціңәнәнгә әмә зәрләрухс вәнгә, мәнән раст үәj Фәндүj, әмә аиәбашајге заңәнгә: стүр у Хіjцау, Је ңаңарән анцојад үәj Фәндүj!
28 Імә мә әвзәг үонүкәнден Дә растад, әмә Дә стаун алы бон.

XXXV.

Зардіjvj амбұрдүj хіjцаvәn. Хіjцаvүj ңаңар Дауjvj.

- 2 Аиәеjдавүj дұрд іc је зәрдәj аиәдінәn; неj Хіjцаvүj
3 җасdінал умәn је ңаствtүj разүj. Фәлә uj радиjнүj
4 jехij је ңаствtүj цур, uj бәстүj, ңәмәj базона jехij аиә-
5 дінал әмә је нә ۋарза. Умәn је дұxvj дұрдjæ аиәрастад
6 әмә хайрәгдінал стүj, иә је Фәндүj сбарагjәнүn, ңәмәj
7 хорз үәnә. Jexij ۋаjvл арқудүkәnүj аиәдінал, мауj Фұd
8 Фандагул, әмә Фұdbuluzеj авсармүj нә үәnүj. Хіjцау! Дә
9 хорзахdінал воларвtүj оң u, әмә Дә ңаңагал авраjтүj оң u.
10 Даr растад Хуцау хохай u, әмә Даr җархон стүr арф u!
11 адам әмә фосvj Даr қагjәnүc, Хіjцау! Җәj ңұdліn у Даr
12 хорзахdінал, Хіjцау! Адамvj Фұrjæ Даr базурjүj авонүj
13 бүнүj адасеj стүj. Харунц Даr хадарvj наrd, әмә Даr ад-
14 дінадүj равадінеj Даr бапшазүjәnүc удонәn; Җәmәjдәрүtt-
15 тәr Даевон іc ңардуj суадон, Даr рухсдіналеj мах унәm
16 рухs. Баjtay Даr хорздінал Даr зондіjул, әмә Даr растад
17 хорззәрдәdіnүl. Імә ма арцауаед мәммә qалдіnадәn је
18 ках, әмә аиәejдавәn је кух ма сұзмәлүjәnәd мәn. Ум
19 сә ۋад, әмә ахавәnгә әвзәргәндіjæ, рабұrбабұrjәnәnг,
20 әмә сұстүn иә ғаразәnг. Стүрад.

XXXVI.

Дауjvj Псалом.

- 1 Уңаg ма үәn, җарнүjадіnүj үу фәнаj, уод, мадәr ха-
2 ләгjәn аиәdіnгәm. Җәmәjдәрүttәr удон үәrдәgau җаңd

3 лутудустуј, амæ пах үәрдæгау бантулдустуј. Хіјцавеј нүфс-
4 дін у, амæ хорз үæн; цар захұл, амæ қагжæн аәзæгад. Цін-
5 үæн Хіјцавеј, амæ дүн Уj сахасткæнден дæвон дæ зәрдæј
6 фæндон. Радт Хіјцавæн дæ фандаг, амæ Умеј нүфсдін у,
7 амæ Уj сахасткæнден, Амæ рақæсункæнден рухсау дæ аәзæ-
8 гад, амæ дæ растdінаd әмбіjсбонау. Хіјцавеј нүфсдін у
9 амæ јем аңдалмæжæс. Уңæг ма у, қу фанај је фандагул
10 фараастгæнге лæдij, амæ је фæндонуj сахастgæнге. Банцай-
11 үæн фұдохdінаd, амæ нұвад маstdіnad, хæцæг ма у уjас,
12 цæмæj тарнкæд рақæнаj; Цæмæjdæрұttæр тарнкæддіnjæ фе-
13 сафдустуј, фæлæ Хіјцавmæ аңдалмæгæсdіjæ нүбундур удұ-
14 стуј захұл. Тұсuл фалau, амæ нæ уден аnæеñdaу; фæндіне
15 умæн је бенатj, амæ је нæ сардіне уj. Фæлæ сабұрjæ нү-
16 бундур удұстуј захұл, амæ мінаcijæндустуј біре аnçoјадеj.
17 Аnæеñdaу құлуkæнuj æвzæрдінаd растuј æввæстej, амæ iл
18 је дæндакtæj кардкардкæнuj: Фæлæ iл Хіјцау худuj уul;
19 цæмæjdæрұttæр унuj, умæн је бон үæj араввахs, уj. Аnæ-
20 аеñdavtæj сласuнц сæ қард, амæ алвасuнц сæ арduн, цæмæj
амароj магурvj амæ магургурvj, цæмæj фарахоjoj раст
21 фандагул цаудiтæj. Сæ үrjаг бæздахден сæ зәрдæмæ, амæ
22 сæ арduнjæ сast удұстуј. Растæn је пус хузdæp у, цалмæ
23 аnæеñdavtæn сæ біре qæздutad; Цæмæjdæрұttæр аnæеñdav-
24 тæn сæ цaңtæj сast удұстуј, фæлæ растuј qабaтyрjænij
Хіјцау. Хіјцау зонuj аnæеñdavtæn сæ бонtæj, амæ sun сæ
хaj уденi муккагmæ. Нæ февсарmuj удұстуј уdon уңæг афо-
25 нuj, амæ стоq бонtuj бавсатdустuј. Фæлæ аnæеñdavtæj
саfunц, амæ Хіјцавuj знагtæj, бұdурjuj расуñdaу, саfunц,
26 амæ фаздагau воjtæjд саfunц. Аnæеñdaу æвстау ijсuj амæ
27 нæ фіduj, фæлæ раст лаварjænij амæ дæттуj. Цæмæjdæрұttæр
Хіјцавеј арфагонdæjæ нүбундур удұстуј захұл, амæ Умеј
28 алұстујæ фесафdустuј. Хіјцавеј фұлæр у uцu лæгæп је
29 сатex, амæ је фандаг Хіјцавæн ахсuzгон u. Хавge қу үæна,
30 уод нæ ахавден; цæмæjdæрұttæр Хіјцау iл је күхtæj хæпuj

25 уул. Аз утән сваллон амә базарондтән, амә нае Федтон
26 растуј нувадге, амә ни је фуртәе дул үургеје. Уј алн
бон лаварүәнүј амә әвстай дәттуј, амә је фәстәгтүл ар-
27 фадінад іс. Аздах фудбулүзеј, амә үән хорз, амә цар мүк-
28 кагмә. Цәмәјдәрүттәр Хіңау әарзыј растәрхондінал,
амә нае вадуј Је сүңдәдітүј; мүккагеј мүккагмә авард
ваинц удон: фәлә аиәдинтәе ахстудүстүј, амә аиәәбдәтән
29 сә мүккаг фесафден. Растүтәе нүбүндур удүстүј захыл, амә
30 іл цардүстүј мүккагеј мүккагмә. Растән је дұх дурғы
31 зонундінал, амә је әвзәг радурүј әңгәдінал. Умән је
зәрдәј Хіңавуј дін іс, амә је қахтәе нае сүзмәлдүстүј.
32 Аиәәбдау өагжәнүј растуј амә је аргурүј, цәмәј је амары
33 уј. Фәлә је Хіңау је күхүй нае радтден уј, амә нае боат-
34 ден уј зілүніңәнүнән, умән җархон үу үәној, уод. Аңдал-
мәкәс Хіңавмә, амә өагжәп Ёе фандаг: амә дае Уј сәен-
35 ден хіјстәр захыл, амә фәндіне аиәәбдәтүј сафт. Федтон
аэз аиәәбдәвүј амә артყурангәнәдій орах амә стүр кабус-
36 дін баласау: Фәлә уј фесафтіј, амә уј неј; агурүн уј,
37 амә је нае арүн. Өагжәп сүңдәегад амә фән растдінал;
38 цәмәјдәрүттәр сабур ләгән базайдүстүј фәстәгтәе. Фәлә
аиәдинтәе јулдәр фесафдүстүј, амә аиәәбдәтүј фәстәгтәе
39 сүскүндүстүј. Хіңавеј у растүтән удүбастејдінал, Уј сүн
40 җүх у сә үңәг афонүј. Хіңау баағазжәнден удонән
амә сә фервазунжәнден удон, фервазунжәнден аиәәбдәв-
тәј, амә сә баагжәнден; цәмәјдәрүттәр удон Умеј нүфс-
дін стүј. Стүрад.

КАФІЗМА VI.

XXXVII.

Дауғүј Псалом. Арамусунүј җүхеј, сабағүј.

2 Хіңау! Дае фудохдінадеј цәстмә ма бадар мән, мадәр
3 Дае мастигдінадеј амон мәнән, Цәмәјдәрүттәр Дае фаттәе

4 нүнүхстүсүй мән, амә Дә күх уоззау Ѿәнүй мән. Агас
5 ран неј мә бωарүй Дә фудохеј, иәдәр анцојдінал мә стді-
6 түй мә Ѿарн҃адеј. Цәмәjdәрүттәр мә анәдінал бамбахста
7 мә сәр, амә уоззау варђау уоззау Ѿәнүй мән. Смәгқәнүй
8 амә амбій мә бωар мә анәзондеј. Із аргубуркодтон
9 амә фамагурдаң јулләр, алған ыңғай үңғагеј. Цәмәj-
10 дәрүттәр мә хулф бајдајі цахареј, амә мүн агас ран
11 неј мә бωарүй. Із бағаладтән амә іттәг ѡиңвајд дән,
12 амә қарқәнүй мә зәрдә рұскеје. Хіјџау! Дә разыј іс јул
13 мә фәндөн, амә мә унаркүн амбахст нә у Даевеј. Мә зәрдә
14 аегәр Ѿавл у, нұвахта мән мә Ѿұх, амә мә цәстүтүй рұхс-
15 дәр неј мәммәе. Мә јузәрдгонтәж амә мә лүмәнгәе қу фәд-
16 тој мә қаф, уод ахіјән үдүстүй, амә мәм дарлдағ лаунц
17 мә хәстәдітәе. Мә үдуј агурадітәе аварунц мәнән капаг,
18 амә мәнән аевзәр қәј фәндүй, дурнц мә фесафүнүй Ѿұхеј,
19 амә харамдінал арқудүкәнүнц алған бол. Фәлә аз курма-
20 жау нә қуссүн, амә уң ағомнғау дән, яе ұұх ті нә рај-
21 гомкәнүй. Із уң ләдій хузән дән, ті нә қуссүй, амә яе
22 дұхүй қәмән неј растдінал. Цәмәjdәрүттәр аз аңғалмә-
23 қәсүн, Хіјџау, Даумә, Дауапүй радт мән Ѿұхеј, Хіјџау
24 мә Хуңау! Цәмәjdәрүттәр аз захтон: ма циңкәнәнгә
25 мән Ѿұхеј мә знагтәе, амә ма сбәрzonд вәнгә мәнүл, мә-
26 нән мә қахтәе қу сұзмәлој, уод; Цәмәjdәрүттәр аз ар-
27 хаунмә цеттә дән, амә мә үңғадінал алған хатт мәммәе іс.
28 Із аргомкәнүн мә ахос амә уңғадіңүл. Мә знагтәе агас стүй, Ѿұхдін стүй, амә анәазімеј мә аин-
29 шарздітәе біре стүй. Мәнән мә хорзқәнүнүй Ѿұхеј аевзәр
30 ті қәнүнц, удон халәткәнүнц мәммәе, аз хорз қәј қәнүн,
31 уй Ѿұхеј. Ма нұвад мән, Хіјџау, мә Хуңау! амә ма
32 ахіјән у мәнеј. Ёңд мүн ақаз бағән, Хіјџау, мә ірва-
33 зынгәнәг!

XXXVIII.

Зардіңүj амбұрдауj хiјцавәn, Iдi фумәn. Дауtүj Псалом.

2 Аз захтон: қалдағ үдінен мә фандагtүл, қәмәj мә
3 аевзәгеj тарнад нә рақенон; мә дұхнл хәндінен, қалма
4 анәжедау мә разvj уа. Аз ағомнг аәмә аиәдурағ үтән,
5 аәмә сусқодтон хорздінальj түхеjdәр. Фәлә мә уңегdінад
6 сбірej; Стәвдіj мә зәрдә мә хулфүj, аәмә мә қудықеннүj
7 сүңдіj артj; аәмә дурнн баjdұттон мә аевзәгеj: Заң мүн,
8 Хiјцау! үәд үденi мә үарон, аәмә мә бонтән сә нұмац
9 қас үденi, қәмәj аз зонон, аз үәj нiцv дәn, уj. Мәнә,
10 мүн Дv радтаj мә бонтәе улунгau, аәмә мә афон нiцv у
11 Дә разvj. Аутә! јуллар мәң у алv царәг ләг. Аутә!
12 ләг цауj авонау. Аутә! уj мәңеj матұжәннүj, арамбұрдұжәннүj,
13 аәмә нә зоннүj, үәмән базајдеj уj? Азмә аутә, қамә аң-
14 қалмәjәсөн аз, Хiјцау? Мә нұғс Дәвеj у. Мә алv аиә-
15 діндеj фервазнiкәn мәn, аәмә ма радт мәn лijтүнәn аиә-
16 зондмә. Аз ағомнг дәn, аәмә нә рајгомжәнн мә дұx;
17 қәмәjдәрнұttәr Dv мәn нұцаftаj. Сроогjәn мәнән Dә
18 цаfej; Dә цаfдaг kux халvj мәn. Dv үу авхарgejе фәна-
19 маj је рақонда тарнадtүj түхеj ләdij, уод vn је расуңd-
20 діналь үуд рампәагәj фесафденi. Аутә! хумаtәdij у алv ләg!
21 Dv Dә qус бадар мә үувунмә, Хiјцау, аәмә мә дiназунмә
22 бајquss. Мә цәстүj сүтjәm гәсgejе ма сусқәn. Қәмәjдәрнұtt-
23 тәr аз дүн балпон дәn, аәмә ариоаккаг, мә фұдалtәc сеп-
24 пәtәau. Банцаj мәm маstie үәсүнеj; аәмә аз анцаjdінен,
25 қалмаe аз асауon, аәмә қалмаe аз нә уон, уj фұtag.

XXXIX.

Зардіңүj амбұрдауj хiјцавәn. Дауtүj Псалом.

2 Біре аңқалмәjәстәn аз Хiјцаумә, аәмә мәm Уj раздах-
3 тij, аәмә мә дiназунмә бајqуста. Раскаfta мәn қарғәнге
4 орmej аәмә хулуд ране аәмә нұлаунжодта мә кахtәe дурн,

4 әәмә мә цаун сәйдарқодта ; Әмә цавардта мә дұхнұј нөог
зарәг, әәмә стаун нә Хуңавұј ұнхеј. Үнүнц ей біреңә,
5 әәмә рајдаңың Хіңавеј қарсұн, әәмә сә Умеј нұғс іс. Һа-
худіәг у үңү мәг, Хіңавеј нұғсдің ті у, әәмә нә здахнұј
6 қалтәем әәмә мәңмә ті здахнұң, үдонмә. Біре стүj сә хүңдеј
Дәвеј қонд діјессәттә, Хіңцау, мә Хуңау, әәмә Дә қудыға-
7 ын мах ұнхеј. Дә хузән ніті у. Фәндүj мә дүрн әәмә
амонүн : фәлә үдон сә хүңдеј фұлдәр стүj. Нұвонд әәмә
лавартә Дә нә Фәндүj ; Дұ Фарахустај мә қустұj ; жұл-
9 басудіңәг әәмә нұвондтә қарнұадүj ұнхеј Дұ нә құрүс.
8 Әмә аәз уj ұнхеј захтон : мәнә аәз цаун, құл тінедіj га-
10 хаңүj мән ұнхеј фұст у. Фәндүj мә сахастәжүн Дә Фән-
11 дон, мә Хіңцау, әәмә Дә дін мә зәрдәj іс. Әз амонүн
Дә растад стүr амбұрдуj, мәнә, нә апташыжүн мә дұx;
12 Хіңцау, Дұ зонүс. Дә растад нә амбахсұн мә зәрдәj,
бамбарынжәнүн Дә авондінаң әәмә Дә удабастејдінаң, нә
амбахсұн Дә хорзахдінаң әәмә Дә аңғадінаң стүr амбұр-
13 дүj разүj. Дұ, Хіңцау, мә сахке Дә зәрдә мәнеj ; Дә
хорзахдінаң әәмә Дә аңғадінаң аңәбанцајге қагжәнәнгj
14 мән. Цәмәjdәрнұttәр мә алфамбләj арбаңұстұstүj біре
магурдінаңтә : бајефтоj мән мә аңәрастадтә, әмә уj ұн-
хеј үнүндәр нә Фаразүн; үдон мә сәрүj қунжеј фұлдәр
15 мән, Хіңцау! қаңd мүн ақаз бақән мәнән. Әмә Февсармұj
вәңt әәмә фегад вәңt, мә үдуj саft ті агурүj, үдон сеп-
16 пәтj! Әмә фәстәмә алавәңt, әәмә алғуст вәңt, мәнән
аевзәр қажj фәндүj, үдон! Әмә діјсгәнгj е аздахәңt мәнән
17 дурдіt : ay! ay! Әмә зәрдәавард вәңt әәмә зардәрухс
вәңt Дәвеj Дә агурдіt сеппәтj, әәмә Дә удабастејдінал
18 ті оарзүj, аңәбанцајге заңәңt, стүr у Хіңцау! Әз аңәмонд-
диң әәмә магур дән, арқудыңәнәд мән ұнхеј Хіңцау
Дұ мә ақазгәнәг әәмә мә ірвазунгәнәг дә, мә Хуңау,
арагма ма қән. Стүрад.

ХЛ.

Зардіївј амбұрднј хіјцавән. Дауївј Псалом.

2 Ҙахудіәг у, ті матқәненің магурән є царднј ұнхеј, уј!
3 Хіңцау Фервазынқәнден уј є магурдінадуј бонүј. Ісјова
4 бағагжәндеп уј әмәе үн радтден цард; Ҙахудіәг үден уј
5 захнл. Дv є нәе радтіне уј є знагтвј күхні. Хіңцау
6 сғілдаржәндеп уј є иіжнј өштнл. Дv үн є өшт байвдіне
7 є нағаразынүј афонүј. Аз қувні: Хіңцау! Ҙарнжад бағән
8 мәнән әмәе сәдәбахжән мәе үдні, аз Ҙарнжад рақодтон Дә
9 разүј. Мәе знагтәе әвзәр дүрніц мән ұнхеј: «Қаң уј
10 амәлден әмәе є ном фесафден?» Амәе істі қу арқауј мәе
11 фәннімә, уод дүрні харамеј; умән є зәрдәе амбұрдіжәнүј
12 жекіңән анәрастад әмәе, қу раңдій еттәмә, уод ей дүрні.
13 Сүсәреј дүрніц мән ұнхеј сә қарәдіен мәе знагтәе, әмәе
14 арқудыңжәнніц мән ұнхеј фұдбулұз: «Веліалнј дурд арқу-
15 дій умае, уј арбадтіј әмәе нә сүстдені.» Амәе мәе хорзгәнәг
16 ләгдәр, аз нұғсдін қәмемеј үдтән, әмәе ті хордта мәе дул,
17 уј сұста мәммәе є күх. Амәе мүн ауїзә Ҙарнжад бағән
18 Дv, Хіңцау, әмәе сұстунжән мән; әмәе сүн аз радтінен
19 удонән. Амеј базондінен, Дәвон мән ұнхеј хорз фәндон
20 қу уа, мәе знаг мәнніл қу нә фатұхуа, уод. Фәлә мәе ага-
21 сеј бағагжән мән, әмәе нұлаунжән мән Дә цаскомнј разүј
22 мүккагмә. Арғагонд у Іспайлнј Хіңцау Хуңцау мүккагеј
23 мүккагмә. Амин, Амин.

ХЛІ.

Зардіївј амбұрднј хіјцавән. Кореј фуртквј
амондіна.

2 Қуд саң агурнј даттвј суадаттәе, ауїзә мәе уд агурнј
3 Дәу, Хуңцау! Дојн у мәе үдаң Хуңавнј ұнхеј, агас Ху-
4 ңавнј ұнхеј, үәд аз арқауон әмәе нұлауон Хуңавнј разүј?
5 Мәе цәстүј сүгтәе сұстүј мән ұнхеј дулау бон әмәе ахсав,

уј Եվхеј կայ ալւ բոն դորսի մանան : Կամիյ ճա Խոցա ?
5 Մա յդ յայ, կո արամսոն ազ, յո յուդ պատան երե ադամ ահ-
6 սեն, յօդ, բազուտան յո Խոցանյ խադարմա, զարգեյ ամա շտ-
7 րադգանգեյ ամա բարեցբոնցանգեյ ադամոյ ամբորդմա . Այ
8 սաւագյանս մա յդ ամա խած ճա ? Խոցայ ինքնան յ; պա-
9 մայդարուտտար ազ ուղար զարդնեն Յմա, մա յրազնինգանգմա
10 ամա մա Խոցամա . Սաւագ յ մա շարդա մա խոլոյ, կո ար-
11 ամսոն Ճա Եվհեյ Եօրդանյ շախոյ, Երմոնյ, Եւսու խօսու .
12 Արփ արփմա զարգանգեյ դորոյ Ճա ծոնոյ ինչաւոյ; յուլ Ճա
13 դատիյ ամա ճա ծոնոյ յաւլադյ մասմա արբօան . Բոնցոն
14 ֆանուխօտա Խիյցա յ հօրձնան, ամա ահսացոն մա շարդ
15 Յման, ամա մա կայ մա շարծոյ Խոցանան . Զայդնեն Խոց-
16 ան, մա ֆիդարձնանան : Պաման Ճո Փերօհխօտայ ման ? պա-
17 ման ազ սաւագանգեյ շասն չնաձյ յուդարլոյ ? Մա սաւա-
18 գանլիյ, կո սատսոն մա շտիյտ, յօդ լիյյոնս ման, ամա մոն
19 դորսի ալւ բոն : Կամիյ ճա Խոցա ? Պաման սաւագ ճա մա
20 յդ, ամա պաման խած ճա ? Խոցայ ինքնան յ; պամայդարու-
21 տտար ազ ուղար զարդնեն Յմա, մա յրազնինգանգմա ամա մա
22 Խոցամա .

Խ Ա Բ Ի .

Պ ս ա լ օ մ .

1 Եարխոն մոն բայզն, Խոցա, ամա մոն ազա բայզն շեշտը
2 ադամոյ բայզ ! Խարա ամա անածն լացեյ Փերազնինյ ման .
3 Պամայդարուտտար Ճո մա ֆիդարձնանյ Խոցա ճա ; պաման
4 ինքախտայ ման ? պաման լասն ազ սաւագանգեյ չնաձյ յու-
5 դարլոյ ? Բարվիյտ մամ Ճա րուսէնան ամա Ճա աշացդնան,
6 յոն ման այսանիյ ամա մա արյանիյ Ճա սնիդատ խօմա
7 ամա Ճա պարանատայմա ! Յօդ ազ արշաւոն Խոցանյ կո-
8 վանդոնմա , մա ցոնցնանյ ամա մա րուսէնանյ Խոցամա,
9 ֆանդրոյ զարդնեն Ճա մա, Խոցա, մա Խոցա ! Պաման սաւ-
10 ագ ճա մա յդ, ամա պաման խած ճա ? Ինքնան յ Խոցայ;
11 պամայդարուտտար ազ ուղար զարդնեն Յմա, մա յրազնինգանգմա
12 ամա մա Խոցամա . Շտրադ .

XLIII.

Зардішүj амбұрдаүj хiјдавән. Кореj фурғүj
амондiнаd.

- 2 Хуңау, мах нә қустеј феңустам, әмәе нүн нә фұдалғә
захтоj махән, Дұ қәj сқодтаj, уңu қуттаг, сәе бонғүj, әмәе
3 рагон бонғүj. Дұ Дә күхеj асұрдаj адамүj, Фәләе сәе
нұсахтаj; сәе бундаrej славтаj мүккагtәe, Фәләе сәе сарах-
4 қодтаj. Цәмәjдәрнttәr үдон сәе цүрғагеj нә сардтоj зах,
әмәе сәе күх нә фервазынқодта үдон; Фәләе Дә рахijs күх
әмәе Дә цооң, әмәе Дә цаскомүj рухедiнаd; цәмәjдәрнttәr
5 сәе Дұ баарстаj үдон. Хуңау, мәе пацах, Дұ Уjдаe дә,
6 парвиjt үдүбәstejdiнаd Іакобmә! Дә фәрцүj мах фацахт-
дустәm иә зиагtүj, әмәе Дә номеj мах нә қахtүj бүн фә-
7 қәндустәm, махул тi сүстүнц, үдон. Цәмәjдәрнttәr аз мәе
фатеj нүфесdіn нә дән, нәдәр мәе цүрғаг фервазынқәнден
8 мән. Фәләе Дұ фервазынқәннс мах нә зиагtеj, әмәе авсар-
9 мүjкәннс нә анашарздіtүj. Алv бол мах стұдудустәm Ху-
10 цавеj, әмәе Дә ном сбарзондқәндустәm мүккагеj мүккагmә.
11 Фәләе Дұ нүр нұвахтаj мах әмәе февсармүjқодтаj мах, әмәе
12 нә ағсадаj нә ңауiс. Фәстәmә нә лiйдүнқәннс мах нә
13 зиагtеj, әмәе нә фұдгултәe байtүнүнц мах. Дұ радтаj мах
14 фұссau баҳарынәn, әмәе байtүнтаj мах адам әхсәn. Стәm нә
аваjқодтаj Дұ Дә адамүj, әмәе сүн сәе арғ зүн нә сқодтаj.
15 Дұ радтаj мах худынәn нә схагtәe, әмәе лiйtүнәn әмәе
авсармiен нә алғамбләj ңардiтәm. Сқодтаj мах амбусондау
адамәn, әмәе әндәр мүккагtәe махmә гәсгеje сәе сәртjә тү-
16 лүнц. Алv бол мә агадiнаd мә разvj iс, әмәе мә авсар-
17 мұdинаd амбахсүj мә цаском, Худәdij әмәе ҳаләggәnәdij
18 әурдtеj, зидij әмәе әвзәргәnәdij цаскомеj. Адон јулләr
бајеfta мах; Фәләе мах нә ферохқодтам Дәу, әмәе нә фе-
19 ҳалтәm Дә нүfсавард. Нә зәрдәe фәстәmә нә афалдахtij,
20 әмәе нә қахtәe нә аздахтustuj Дә фандаgej. Дұ қү фацах-

тај мах анәдін бәстүj , әмә қу бамбарстаj мәләтдінаdүj
21 авонеj: Уод мах қу Ферохjодтаjккам нә Хуцавүj ном, әмә
22 қу аjвастаjккам мах нә күхтәj әндәртүj Хуцаумә: Уод еj
23 нә бацагурдаj Хуцау? Цәмәjдаpttәr Уj зонүj зәрдәjен
24 је сусәгондіnaд. Фәлә Дәу түхеj алv боп марынц мах,
25 әмә қәнүнц мах аргавdіnәg фүссay. Сүст, цәмән хуссус,
26 Хijцаu! сұqал у әмә ма нұвад мах алv хатт. Цәмән ам-
бахесc Дә цаском , әмә рохjәнc махән нә магурдіnaд
27 әмә нә фұдабонdіnaд? Нә уd архаудij рұгмә әмә nә боар
аппарт у захul. Сүст, нә аqазгәnәg, әмә фервазунjәn
мах Дә хорзахdіnaдүj түхеj.

XLIv.

Зардijvj амбұрдуj хijцаvәn. Шалындеj өаскеje.
Сосан. Кореj фүртjvj амонdіnaд. Шарзонdіnaдүj
зарәg.

- 2 Қалvj мә зәрдәjе хорз дұрд әмә әз захтон: Мә qут-
таг Папахvj түхеj у , әмә мә әвзәg фүссәgәn је сiс у.
3 Дv адамvj фүртjеj расуғdләr лә , хорздіnaл рацауj Дә
дүхеj; уj түхеj қәj дvи Хуцау арфа рақодта Дәвон мүк-
4 кагеj мүккагмә. Бабатт Дә aхсарjарл Дә жетаул, Җүхdіn,
5 Дә қаадdіnaдej әмә Дә расуғdіnaдej. Әмә аутjә арастеj
арбад қаңd ордонuл әцәgадүj түхеj әмә сабұr растадүj
6 түхеj, әмә дvи Дә рахijs күх фәинүnәнден дijссәgтjә. Цүрj
у Дә фатj, Җүхdіn; адам ахаудустvj Дәвон Дә бүнүj, әмә
7 фараоjdустvj уdon Папахәn је знагtjvj зәрдәj. Дә уоллағ-
фүц, Хуцау, мүккагеj мүккагmә у әмә аnәнкуст u; Дә
8 Папахадүj ләdәg растdіnaдүj ләdәg у. Дv өарзus растад
әмә nә өарзus аnәdіnaд; аj түхеj баjсарста Дәу, Хуцау,
Дә Хуцау цiндіnaдүj зетiе Дә әмбалтjvj разvj ittәgдәr.
9 Дә дарестjә сепиатj хорзмагjәнүnц смұrnaje, алоje әмә
каcje. Мiнiег пұlvj стәgej қонd әмә араст ҳадарvj цар-

10 дітæ зæрдæ аварунц Дæвон. Папахvј тvзлітæ Дæ չаадгонд
үустіjvј æхсæн лаунц; Дæ рахijc фарсæн лауj æхсіn Офи-
11 rvj æвzіstej араст. Бајquss тvзg, арjæс æmæ арбадар дæ
12 qус, фeroхjæn дæ адамvј æmæ дæ фvдvј хадар. Імæ бао-
арзден Папах дæ расуjлад; цæмæjдæрvttæp Уj дæ Хiјцау
13 у, æmæ Vn дv баkuv Уmæn. Тіrvј тvзg арбалauдen лаварvмæ,
14 æmæ дvн адамvј çæздvгtæj лахстаjæндустvј Дæвон. Јулдаer
араст у Папахvј тvзg је зæрдæj, умæn је дарес сvзjарvнеj
15 юнд у. Уj је qулон даресvј бацауj Папахmæ; уj фæстæ
16 тvзліtæ, је æмбалjæ, арцаунц Дæумæ. Уdon арцаунц ціn-
17 гæнгеje æmæ зарgeje, æmæ бацаунц Папахvј хадарmæ. Дæ
фvдалjvј бæстvј, папах, удустvј Дæ фvрjæ, æmæ сæ Дv
18 сjæндіne хiјstæp алv захv.l. Із Дæвон Дæ ном рох нæ
сjæндіnen мvккагеj мvккагmæ; уj тvхеj стаудустvј Дæу
адам мvккагеj мvккагmæ.

XLV.

Зардіtvј амбvрduj хiјцаvæn. Кореj фvрjætвј оадvндеj
oаскеje. Аlamvј зæræg.

2 Хуцау махæn нæ лахстаjænunæg у æmæ нæ тvх у, аqаз-
3 гænæg у æmæ магурjiajvј аицон сарvнæg у. Аj тvхеj нæ
ђарсæм мах, зах ىу аикусa, æmæ хахjæ денdіzvј астæу ىу
4 бахавоj, одtæp. ۋاد сæ æmæ çарjænæntæ æmæ ахcіdæntæ сæ
5 датjæ, ۋad, сæ æmæ rvзæntæ хахjæ сæ зvлdej: Җaугедатjvј
роадænætæ ціnjænæntæ Хуцаvvј сахарvј, Јулбарzonduj сvдæg
6 çарænбøватjvј. Хуцау умæn је æхсæн у; уj аикуст нæ уdeп,
7 Хуцау vi аqazjænivј умæn раjсomej раjсommæ. Сqарjодтоj
адам, схаpестvј папахадjæ; фælæ Уj radta је çалас æmæ
8 зах бæтадij. Авсаdjvј Iejova махijmæ ic, нæ аqазgænæg у
9 Iакобvј Хуцау. Арцауj æmæ фæнуj Хуцаvvј çутtagjæ, Уj
10 dijссægej ىæj сjæлta захv.l, уj. Банçaiñjodta хастvј дунijен
је ىaronеj је ىaronmæ, фæj нvмурjодta, дебоj аасаста æmæ

- 11 ордатѣæ басуҳта арђеј. Банцајућ аэмæ базонућ, Аэз Хуџау ёæј дæн, уј; Аэз барзонд дæн адам æхсæн, аэмæ барзонд дæн
12 захнл. Авсадїүј Іењова махіјмæ іс, нæ аазгæнæг у Іакобиј Хуџау. Стұрад.

КАФІЗМА VII.

XLVI.

Зардіїүј амбұрдуј хіјџавæн. Кореј Фуртїүј Псалом.

- 2 Амдаїдæнућ адам веппæтj, зарућ Хуџаумæ цінгæнгæ ца-
3 ласеј; Цæмæјдæрннтæр јулбарzonл Xіјџау тарсунæг у, аэмæ
4 Уј стұр Пацах у алұран. Уј коммæжæсуннкодта маҳæн ад-
5 мвj, аэмæ нүн мұккагтїүј нæ кахтїүј бñи радта. Уј нүн сав-
зарста нæ бундараД, Іакобæн је ацн расуїдал, ёæј Уј ба-
6 арста. Ссаңvj Хуџау заргеје, Xіјџау шадындеј шаскеје.
7 8 Зарућ Хуџаумæ, зарућ, зарућ нæ Пацахмæ, зарућ; Цæмæј-
9 дæрннтæр Хуџау алұран Пацах у, зарæг Vн зарућ. Хуџау
Пацах у алv адамнl, Хуџау бадуј Је сүїдаег уоллæгфунул.
10 Адамvj Xіјнауїæ Абрамvj Хуџавvj адамумæ бајувайнц.
Цæмæјдæрннтæр захон шартїæ Хуџавæн Jexiј стvj. Уј бар-
зонд у.

XLVII.

Зарæг. Псалом. Кореј Фуртїүј.

- 2 Стұр у Xіјџау аэмæ іттæг стұл нæ Хуџавvj сахарvj,
3 аэмæ Је сүїдаег хохнл. Расуїд барзонд у аэмæ ціндінад
алv захæн Сіонvj хох, умæн је цæгатүрдгей стұр Пацахvj
4 сахар іс. Умæн је хадарvj Xіјџавvj зонæм, аазгæнæг ёæј
5 у, уj. Цæмæјдæрннтæр мæнæ, Пацахїæ арамбұрдустvj, Фæлæ
6 је фарснl сеппæтj ацудустvj. Удон Фæдтоj аэмæ діjsфæ-
юдтоj, Фађарестустvj аэмæ Фæстæмæ аздахтустvj алijдунæн.
7 8 Рұзун сұл бавтїудj ум аэмæ ғұмпумкодтоj арагау. Дv
9 хұрсæсæннрдгон дұмгæје Фехалдтаj Фарсісæт науїæ. Ёæј

Феодустам мах, ујдәр унәм авсаджән сәе Іефовај сахаруј аәмә нә Хуцавуј сахаруј. Хуцау нүфідаркодта уј мүккагмә.

10 Саргомҗәнәм, Хуцау, Дә хорзахдінал Дә арбѡануј. Қуд
11 Дә ном, Хуцау, аутәдәр Дә стурад алғ захуј ұаратҗәм;
12 растдінадеј дағ у Дә рахије кух. Зәрдәрухс уод Сіонуј хох, аәмә цінкәнәнәтә Іерусалімуј тұздіңә Дә қархондінадуј
13 ұнхеј. Аңауј Сіонмә аәмә је алфамбләј арзіјлуј, бапн-
14 мајуј је масгује; Әмә үн фәнүүт је фідардінал умән аәмә
је хадарђәдәр фәнүүт, цәмәј бағадаҳсәт юә фәстәгон
15 цоотҗән. Цәмәјдәрнүттәр ауу Хуцау нә Хуцау у мүккагеј мүккагмә, аәмә Уј уден нә фаңаг мүккагмә.

XLVIII.

Зардіңүј амбұрдуј хіјцавән. Кореј Фұртұңүј Псалом.

2 Ај Феодуссуј адам веппәт, аәмә јем уә қустәе бадаруј
3 дүнеіл қардіңә веппәт, Әмә адамуј Фұртұңә аәмә ләгдүј
4 Фұртұңә, қуд қаздат, аутә магурда. Мә дүх зарден зо-
нундінал, аәмә мә зәрдә зонункәнден амбарән дұрдіңә.
5 Балардінен мә қус амбусондмә, аәмә фандуреј зардінен мә
6 арқау. Қәмәј фатардінен мә магурдішадуј бондүј, мә знаг-
7 җән сә әевзәрдінал үу арзіла мә алфамбләј, уод? О! јехій-
цеј нүфедін ті у, аәмә је біре қаздатгадеј јехій ті стауј!
8 Адаємәг је әғсұмәрүј аспун нә фервазункәнден, аәмә уј
9 ұнхеј Хуцавән мүзд нә ралтден. Зүн арқ у удаен је бал-
10 ҳанын, аәмә уј нә уден мүккагмә, Цәмәј істі базая әғазеј
11 аәмә інгән нә фәна. Јулдар унүнц, зондіңә үәј амәлүнц,
бул аинеахуртә аәмә аназордіңә сағуниш аутәдәр, аәмә ју
12 іннегән зајисе іс. Удон сә зондеј сә хадарђуј анафаудыл
хүнүн аәмә сә қарәндөнүйдәр мүккагеј мүккагмә; удон
13 сә намђеј хонүнц бәстүңүј; Фәлә ләг ұаадуј біре афон
14 нә фәудені, уј аргавдунәг фұссуј амхузон у. Ауу фандаг
удон аңғалстуј аңағ, аәмә удонән сә фәстә цаудіңәдәр
15 стаунц сә зәрдәј қудуј. Фәлә сә фұссасу баппаруңц

арфмæ, æмæ удон фаяу мæлæт ўден, æмæ алв бон цаудн-
стvј уул растvтæ, æмæ сун сæ хуз фехалден арф, ԛу ф-
16 ԛаддінбæна уdonej сæ царændon, уод. Фæлæ Хуцау ферва-
знижæндæн мæ удуj арфајен је қүхеj; ԛæмæjdæрнttæр уj
17 мæн баjомден. Ма ԛарс, лæг ԛу сqæздvт уа, æмæ вn ԛу
18 сбарzonд уа је хадарvj ном, уод. Ҕæмæjdæрнttæр уj ԛу
амæла, уод нiцv ахасден јемæ, æмæ умæн је фæстæ нæ
19 ацауден је стvрад. Ҕæмæjdæрнttæр је уduj қааддіндарvнц
је царvj афонvj, æмæ дæу стаунц, дæхijцæн аjад ԛæj дæ,
20 уj ԛvхеj. Фæлæ уj ацауден је фvдалtвj царændonmæ, ԛæм
21 муккагеj муккагмæ нæ фæндæн рухс. Лæг қааддіn ԛу уа,
æмæ је ԛу нæ амбара, уод уj аргавdунæг фvссvл хvфd у.
Стvрад.

XLIХ.

Асаfвj Псалом.

1 Хуцаvtвj Хуцау, Іеfова, дурvj, æмæ сijdvj захмæ хурv-
2 сjæсæнеj хурnvгулæнмæ. Сiонеj, расуїдiнадæj волæр тi у,
3 умеj разунденi Хуцау; Аргомеj арцауденi мах Хуцау; Умæн
4 Је цаскомvj разvj судge цахар iс, æмæ је алфамблæj ԛvх-
5 дiн думgæ iс. Уj сijdvj воларvмæ волiе, æмæ захмæ ԛар-
6 хонmæ јехi адамvj ԛvхеj: «Арамбvрдæнуj Мæ сvїлæдiтvj
7 нvвонduj цурmæ Мæ нvФсавард ԛæмæn iс, уdon. Амæ арфjæ
8 сqарjодтоj Јe растад, ԛæмæjdæрнttæр ацv ԛархонгæнæг
9 Хуцау у. Мæ адам, байqуссуj, Аз вn ԛæj заjон, æмæ Ісрайл,
10 цv дvн бамбарvнjænон, умæ. Аз дæн Хуцау, дæ Хуцау.
11 Дæ нvвонduj ԛvхеj Аз нæ бавхардiнен дæу; дæ јулбасу-
12 дiнæг алv хатт Мæ разvj iс. Мæн аjæнvн нæ ԛauj дæ х-
13 дареj рoод æмæ сaфjæ дæ ԛарjæ. Ҕæмæjdæрнttæр Мæн
14 стvј qадvj сvрдjæ сеппæтvj хахjvд, æмæ Мvн јукорd мiнjæ фos
15 хахjvл. Аз зонvн марfjæ сеппæтvj хахjvд, æмæ бvдурv-
16 ԛæн сæ расуїлад Мæ разvj iс. Мæнæн стонdi ԛу удаjд,
17 уод дæвон нæ захтаjн; ԛæмæjdæрнttæр дунje Мæн у æмæ

13 је цу дагбәнүј, ујләр. Қәнә Әз галбән сә фуд харун
14 міаг, қәнә сағүј түг ишазын міаг? Нұвондән Хуцавән
архасс стүд, аәмә сахастқән Воларвонүј разүј дә нүпаст.
15 Басіjd Мәм дә магурдіналүј бонүј; Әз фервазуніңән-
16 дінен дәу, аәмә дү сұстау мән.» Фәлә аңаеңдавән захта
Хуцау: шәмән дү амонүс Мә аргомдінал аәмә Мә нүпаст
17 дарус дә дүхүй? Әмә дү дәхәдәг икә шарзүс амондінал,
18 аәмә Мә дүрдәж дәхіj фәстәмә аппарус. Қу фәнаj кар-
нах, уод уjmә сәфандыңәнүс аәмә хатdитән дү сә амхай дә.
19 Дә дүхән дү бар радтаj аевзәр дүрүнән, аәмә дә аевзәг
20 біjj харамдінал. Бадүс аәмә дүрүс дә ағсұмәрүл, аәмә дә
21 мадүj фұртұйл ардхарунүј дүрд ағарқәнүс. Дү аj қодтаj,
фәлә Әз сүсқодтон; аәмә дү арқудүjодтаj, цумә Әздәр
дәхузән дән. Бавхардінеi дәу, аәмә дә цәстүңj разүј
22 бағәндінеi дә җарнбадtә. Бамбаруj аj, Хуцавүj тi ферох-
үәнүj; аj қу икә бағенатj, уод Әз аскадінеi смах, аәмә
23 уә ніti фервазуніңәндеп смах. Уj Мән қааддіндарүj, тi нү-
вондән архассүj Мәммә стүд, аәмә цүрдлауге tи у је фан-
дагул. Әмә Әз фәниңәндінеi умән Хуцавән Іе удү-
бәстейдінал.

L.

Зардіtүj амбұрдуj хiјцавәn. Даутүj Псалом.

2 Умә қу ариүдіj раздәрzonәg Нафан, уj қу бацн-
діj Вірсавiамә, уj фәстә уод.

3 Ҙарнбад бағен менен, Хуцау, Дә стүр хорзахеj, аәмә
4 Дә бiре хорзахдінадеj сүткүн мә җарнбадtә. Бiре хatt
нұхс мән мә аңадінеj, аәмә іттәегдәр мә җарнбадtәj сүт-
5 дәгбән мән. Цәмәjдәрүттәр мә аңадінал аez зонун, аәмә
6 мә җарнбад аj хatt мә разүj ic. Әз јунәg Дә разүj
7 җарнбад рақодтон, аәмә Дә цәстүңj разүj аевзәр рақодтон,
аәмә аутjә раст дә Дү Дә дүрдеj аәмә сүңдағ дә Дә җар-
хондінаул. Мәнә, аңадінал аez гурд дән, аәмә җарнбад-

8 дінадув савзарста мән мән мәд. Мәнә, Дұ әарзың зәрдәјен
9 је әңәгдінад, әмә сүсәгондінадеј аргоміженүс мәнән зо-
10 нундінад. Баңархән мән тілінеј, әмә сүңдәг үдінен; нұхс
11 мән, әмә міңеј урсаң үдінен. Феодосијән мәнән зарын
Дә цаском мән җарнұадај, әмә жул мән аңадінад сұскун
12 мәнән. Сұжан мүн, Хуңау, сүңдәг зәрдә, әмә раст үл
13 сноогијән мән хұлғың. Ма аппар мән Дә цаскомеј, әмә
14 Дә сүңдәг үл ма хіjs мәненеј. Раздахнијән мәммә Дә үдү-
бәстейдінадув ціндінад, әмә аразаң үл сабаңурғәнәд мән.
15 Бацамондінен аңадінтај әмә җарнұадінтај
16 Дәумә раздахдұстүj. Фервазијән мән җүтеј, Хуңау, Ху-
ңау, мән ірвазынғәнәг, әмә мән әвзәг зарден Дә растдінад.
17 Хуңау! рајгомијән мән дұх, әмә уj заңден Дә стұd. Цә-
18 мәждәрүттәр нұвонд әмә қу фәндаjd, үод еj аз архастаји
19 Дәвон; фәлә յулбасудінәгеј Дұ аңад нае үдінен. Хуңавән
нұвонд у нұмургонд үл, нұмургонд әмә нұллаң зәрдәј
20 наe фегадијәндінене Дұ, Хуңау. Дә арфадінадеј хорз рақән
21 Сионән әмә самај Іерусалимү култај: Үод Дұ башарздінен
растдінадув нұвонд, лавардінад әмә յулбасудінәг; үод
снұвондіјәндүстүj әмә қувәндінен роодтај. Стұрад.

III.

Зардітүj амбұрдуj хіjңавән. Даутүj амондінад.
2 Ідуміаң Доіб Саулмә қу арцидіj, баптумухта әмә
үн захта, Даут Авлмелекіj хадармә қај арцидіj,
уj үнхеj.

3 Цәмән дәхіj стаус дә әвзәрдінадеј, үнхдіn? Хіjңавүj
4 хорзахдінад алu боп меммә iс, Сафтінад арқудүкәнүj дә
5 әвзәг; уj цұрх сәрласанау дәвон у, ҳарамдіn! Дұ әвзәр-
дінад іттәгдәр әарзың растдінадеј, іттәгдәр мәңеј дұрдтај
6 раст дұрдтај. Дұ әарзың алu сағұнаң дұрдтај әмә ҳарам
7 әвзәг. Уj үнхеj дә յулдәр фехалден Хуңау мүккагмә,

сускунден дәу аәмә дәе аппарден дәе царәнбѡађеј , аәмә
8 дәе відәг әгасىуј захеј. Фәндүстүј растүтәе аәмә фатарс-
9 дүстүј, аәмә нл худгеје заңдүстүј: Мәнә ләг, Хуцавеј нүфс-
диң ті нае удіј, фәләе је біре қәздүтадеј нүфсдін удіј, аәмә
10 јехіј сабаќуркодта је сафтдіналеј. Фәләе аз, Хуцавуј ха-
даруј зетүј таҳ баласау, нүфсдін дән Хуцавуј хорзахеј
11 мүккагмә аәмә аңәбанцајге. Мүккагеј мүккагмә стаудінен
Дәу, цәмәјдәрүттәр Дұ мүн хорзәнүс, аәмә аз Дә номеј
нүфсдін удінен; цәмәјдәрүттәр Дұ хорз дәе Дә сүң-
далијән.

LII.

Зардіңүј амбұрдуј хіјцавән. Удуј әадүндеј. Дауїүј
амондінад.

2 Аңәзонд захта је муд зәрдај: неј Хуцау ; сәвзәрүстүј
удон аәмә бахаце стүј ҭарнадуј әевзәрдінадмә, неј хорз-
3 гәнәг. Хуцау воларвеј нүкәстіј адамуј фуртәәм, цәмәј
4 фәна , амбарағ аәмә Хуцавуј агурағ істі міаг іс: Јулдәр
аздахтүстүј, јулдәр сәвзәрүстүј; неј хорзгәнәг, јудәр ді
5 неј. Әмә нае бамбардүстүј аңәдінде аәмә мә адамуј дулау
6 хардіңә, аәмә Хуцавән нае қувдіңә ? Үм срүздүстүј удон
7 ҭасеј, қәм ҭасдінад неј. Цәмәјдәрүттәр Хуцау бајтауден,
Дә аеввәстеј ті арбајхүстүстүј, удон. Дұ Февсармүйәндіне
удон уј ҭүхеј, қәј сә Хунау фегадуодта удон. Ті рарвіjt-
ден Сіонеј удубәстейдінад Ісаілмә? Қәд раздахден Ху-
цау Іе ахаст адамуј, цінкәнәд Іакоб аәмә зәрдәрухс уод
Ісаіл.

LIII.

Зардіңүј амбұрдуј хіјцавән. Җанжадін әадүндул.
Дауїүј амондінад, Зефіагђә қу арцидүстүј аәмә
2 қу захтој Саулән: Дауї амбахст у маҳмә.

3 Хуцау! Дә номеј бавар мән, аәмә Дә ҭүхеј фервазын-
4 җән мән ҭархонкәнүнеј. Хуцау! бајқусс мә қувд, аәмә Дә

5 qus бадар мæ дұхнұj дұрдәем. Цәмәјдәрүттәр әндәр мүк-
6 кагжæ сұстадуствуj мәннұl, әмæ тұхдінжæ агурунц мæ удуj;
7 удонән сæ разнj неj Хуңау. Мәнæ, Хуңау мæ ағазғәнәг
8 у, Хуңау қабатұржæнүj мæ удуj. Раздахден әвзәрдінад мæ
9 знатжæм; Дæ аңғадаеj Фесаf үдон. Іузәрдæje архасдінен
Дæвон нұвонд, стаудінен Дæ ном, Хуңау, уj тұхеj әмæ уj
Дæвон ахсұзгон у. Цәмәјдәрүттәр Уj ірвазниjанүj мән
мæ алv магурдінадеj, әмæ мæ знатжæм қæснүj анарұзгеje мæ
цæст.

LIV.

Зардіjүj амбұрдүj хіjаваен. Җанжадін әадүндуl.
Дауtүj амондінад.

2 Байqусс , Хуңау, мæ құувынмæ , әмæ ма бамбахс у мæ
3 құудеj. Дæ qus мæм бадар әмæ байqусс мæммæ. Әз ардаг-
4 жæнүн мæ үңәгдінадеj әмæ қаун Мæ знатжүj әаңқудеj, әмæ
анаeәждавtүj үңәгжæнүнеj; цәмәјдәрүттәр үдон сұнлқæ-
5 нүнц мәннұl әвзәрдінад, әмæ мастиe сурүнц мән. Мæ зәрдæ
6 рұзvj мæ хулфүj, әмæ мæләтjүj әаңдінад арцахста мән; Җас
7 әмæ рұзvи арцұдуствуj мæммæ; Фæдіjс бацахста мән. Әмæ
әз захтон : tі мүн радтден балонүj базуртæ, цәмæj атжакон
8 әмæ ахijцæнон. Дардмæ аңудајn әз, әмæ әдәрæг ранүj
9 цардајn ; Җаңd бамбахстајn зijlge дұмгæje әмæ тұхдін әа-
10 деj. Фацаңd сæ, Хijңау, әмæ сун бајвар сæ әвзæгjæ; цæ-
11 мæjдәрүттәр әз үнүн құхжæнүн әмæ жаст саxарvj; Бон
әмæ ахсав қаунц үдон үмæн је култұl; әвзæр қуттаг әмæ
12 харамдінад үмæн је астæу стvj. Үмæн је астæу у саftдінад,
әмæ үмæн је үңtеj наe рацаунц саіндінад әмæ харамдінад.
13 Цәмәјдәрүттәр знат мүн әвзæр наe дұруj, әз уj барстајn;
мæ аnæшарзæг аргомеj наe сурvj мæн, әз бамбахстајn үмеj:
14 Фæлæ дv, мæн құхеj tі уdtæ мæнау әмæ мæ лұмæн әмæ
15 мæ арвад. Қæмæн әз мæ сусæгон дұрд заңүn шарстон, tі
16 цудij Хуңавүj хадармæ адамvj амбұрдumæ. Аскаfæд сæ

мәләт үдон, әмә әгәзәј нүцауәнҗ әнәбүн арфмә; ңәмәј-
дәрүттәр әвзәр қуттаг сә царәнбашыј іс, әмә сә хул-
17 Фүй іс. Хуцавән үувүн әз, әмә Хіңцау фервазынәнү мән.
18 Ізәргон, рајсом әмә амбіјсбон қаун әмә ардіагжәнүн, әмә
19 Уй қуссүй мә қаласмә; Адассәндөн мә үдүй мә знагжәй;
20 ңәмәјдәрүттәр ахәмтә біре стүй мәнән. Әмә сә феодуссаә
әмә сә арсабурсәнәд үдон, афонүй фұтагдәр ті үдій, уцу
Хуңцау; ңәмәјдәрүттәр үдонән сәхій мідег айвүн неј, әмә
21 Хуңавеј наә җарсүнц. Әмә араварүнц сә күхтә, үдонумә
фұндеј ті үдүстүй, үдонул, әмә халынц сә нұхас үдонумә.
22 Үдонән сә дұх царвау фәлмән у, фәлә сә зәрдәј хаст
іс. Үдонән сә дұрдәј зетіау фәлмән стүй, фәлә үдон
23 сласт әхсарқардау стүй. Јевділ бақән Хіңцауән дә маңжә-
нүн, әмә дә Уй сәбабатүржәндөн дәу. Мүккагеј мүккагмә
24 змәлүнмә наә бәаден Уй растүй. Дү, Хуңцау, нүзәлдіне үдон
сафтінадүй ормүй; үт үназүн ті әарзыј әмә харамдінәж
наә нұхапе үдүстүй сә бондыј әрдәгмәдәр. Фәлә әз Да-
веј нүфедін дән, Хіңцау. Стүрад.

КАФІЗМА VIII.

LV.

Зардіңүй амбүрдүй хіңцауән. Хіңцәнгөнд әмә әнә-
дурге ахсунадій үнхеј. Дауђеј фүст, уй үу арцахстој
Філістімагжә Гефүй.

- 2 Ҙарніад бақән мәнән, Хуңцау, ңәмәјдәрүттәр ләдіј
фәндуј мә анықурүн, әмә знаг алү ғон үңәгжәнүй мән.
- 3 Мә фұлгултәј мә алү ғон агурүнц мән, ңәмәј анықурој
мән; ңәмәјдәрүттәр бірејә ғалау знаг стүй мә әввәстей.
- 4 Қәңү ғон әз җарсүн, уцу ғон әз нүфедін дән Даєвей.
- 5 Хуңавумә стаун әз махій ё әурдеј; нүфедін дән Хуңавеј
- 6 әмә наә җарсүн; үн мүн рајәндөн фұлди! Алү ғон үдон
мә дұрдәј фегаджәнүнц, әмә сә алү фәнд мә әвзәрдіна-

7 дүј үүхеј у; Арамбұрдажәннің, қавынц әмә қагжәннің мә
8 зәвәгжәем; қәмәјдәрүттәр агурунц мә үдүј. Ай үүхеј уdon
аррадінадеј Фервазунжән мән, әмә мастие фанағд адамуј,
9 Хуңау! Дәвон хүңд у мә хатын, әмә мә қастыј сүргәе Да
10 мігәнәнніј әмә Да тінедіј фустуств. Мә знагжәе фәстәмә
здахунц, әз Да вон қу үүвүн, уод; ай үүхеј әз зонун, меммә
11 Хуңау үәј іj, уj. Хуңавымә стауп әз махіj Іе дүрдеj,
12 Хіjцевымә стаун әз махіj Іе дүрдеj. Нұфсдин дән Хуңа-
13 веj әмә наe җарсун; үn мүн рақәндөн ләг? Меммә iс,
Хуңау, Да зәрдәавард әмә әз сахастжәндінен Да вон стұd.
14 Цәмәјдәрүттәр Да фервазунжодтаj мә үдүј мәләтєj әмә
мә қахтәж акуруннеj, қәмәј әз цауон Хуңавүj разуj әмә
әгазтүj рухсдинадуl.

LVI.

Зардіңүj амбұрдүj хіjцеваен. Ма фесаf. Дауђеj фуст,
үj үу мүңдіj Саулеj үоммә.

2 Ҙарнжад мүн бақән мәнән, Хуңау! Ҙарнжад мүн бақән
мәнән; қәмәјдәрүттәр мә уд Да веj нұфсдин у, әмә Да
базуртүj авонүj бүн махіj амбахсун әз, қалмә магурдінаd
3 апua. Сіjdун Хуңавүj, юлбарзонд хорзәнәг Хуңавүj;
4 Әмә мәм Уj рапвиjtæd воларвеj әмә мә фервазунжәнәd
мән әмә февсармүjәнәd, мә аңқурун тi агуруj, уj; әмә
5 рапвиjtæd Хуңау Іе хорзахдінаd әмә Іе аңғадінаd. Мә уд
домбајтүj әхсәn ij, әз хүссун фаздәggәnge артүj әхсәn.
Адамуј фұртүj дәндактәж дебохтәж әмә фаттәж стүj, әмә
6 сә әвзәг үрд үрдаг у. Барзонд у воларвтеj волдәр,
7 Хуңау, әмә алн захнл уод Да стұrad. Қавардтоj капаг
мә қахтән, суңғәгжодтоj мә үдүj, скактоj мә разуj орм,
8 әмә сәхуттәг нұхаудустуj ум. Сқабатүrij мә зәрдә, Ху-
9 ңау, сқабатүrij мә зәрдә; зардінен әмә дахдінен. Сүqал
у мә стұd, сүqал у фандүrej әмә псалтіреj, сүqал үдінен

10 рахтіj. Стайдінен Хіjцавуj адамуj ахсәn, цаҳдінен фанду-
11 реj Дæвон мүккагұj вәхсәn. Цәмәjдәрнұttәr артқуj оң
12 сендуj Дæ хорзахдінаd аәmæ Дæ ацәgад аврағtәm. Барзонd
у воларвтqеj волдаr Хуцау, аәmæ алu захнл уод Дæ стұrad.

LVII.

Зардіtвj амбұrdvj хіjцавәn. Ма фесаf. Даутqj фуст.

2 Бæльвурдеj раст дурутj смах, ұнхdіntjæ, аәmæ ацәg җар-
3 хоиjәnүt адамуj фұrтjæ? Смах аnædіnад қәnүt уә муд
зәрдætjæj аәmæ аваруj баранuл уә күхtæn сә аевзәрдіnад
4 захнл. Сәе раjгурvnej ахjцәn стvj аnædіntjæ, аәmæ сә ма-
5 дуj тубvnej raduл стvj, аәmæ мәңej дурvнц. Удонuj мідег
іc марг үалmuj маргау, курма аспіdaу, tі бакурмаjәnij је
6 ғус, Әмæ tі næ ғуссvj қаләn је дурдtæm, аәmæ дәснuj
7 албijтægæn је лбijтvнmae. Хуцаu! басатt удонәn сә дұxvj
8 дәндакtæ, аәmæ басатt домбаjtæn сә зевсартæ, Хіjцаu! ۋад,
9 сә аәmæ аjкаlәn тонаu аәmæ фесаfæntj. Қу ахсоj сә фатjæ,
10 уод удон вәnтj састau. Җайge мдадау фесаfæntj удон, аәmæ
11 уссеj аппарге свæллонаu ма фәnәnтj удон хур. Фұpаг,
12 қалмæ уә агtæ næ стәвдұstvj судge сіндіtjæ, аәmæ умал
13 аәmæ җавd næ баjtавa зijlge думgæje. ҆пiкәндеп раст, қу
14 фәна удонәn сә авхард, аәmæ је қахtæ стүлден аnæаjдав-
15 җæn сә җудij. Әмæ адам зафұstvj: аутjæ у растæn је
16 дурb! Әмæ аутjæ Хуцаu дүнеj җархонгænæg у. Стұrad.

LVIII.

Зардіtвj амбұrdvj хіjцавәn. Ма фесаf. Даутqj фуст,
Саул ԛу арвijста қагjænunij ұнхеj је ҳадарvj,
цәmæj је амарvнjæna uj.

2 Фервазунjæn мæn мæ знагtæj, мæ Хуцаu, мænul tі сұ-
3 етадұstvj, удонеj бавар мæn. Фервазунjæn мæn аnædіntjæj

4 әемә җүтеј аиәавсәстүңеј бавар мән. Мәнә, удон әвзәр-
5 үдүңжәниң мә үдүң җүхеј, әмә арамбүрд вайиң мән җүхеј
6 җүхәдіңжә, мә әвзәрраңондуң җүхеј әмә мә җарнәдүң җү-
7 хеј нә, Хуңау. Мә әзілінүй җүхеј нә арбоайиң әмә сә
8 гәрсәеј сә әвиқадіј автаяниң, сүст мән җүхеј әмә ариәс.
9 Дұ, Иејова, авсадтүң Хуңау дә, әмә Исаимәгүй Хуңау,
10 сүңдал у әмә фән аңы адам сеппәтүң, әмә ма баңоард аиә-
11 діңүй җүхеј, ті ахіјән стүј, удонул. Әдә сә әмә фә-
12 стәмә аздахәнтиң ізәрүй, реәнтиң үүжәу, әмә ңауәнтиң сахаруң
13 алфамблај. Мәнә, әвзәр дүрнүң сә әвзәгүеј, әмә сә дү-
14 хүй үүржаг іс; ңәмәјдәрүттәр аңдалиңиң удон, ті үүссүй?
15 Фәлкә Дұ, Хуңау, фахудыңжәндіне әмә Февсармүйжәндіне
16 уңы адам сеппәтүң. Удон җүхәдін стүј, Фәлә әз Дағен
17 үүвүн; ңәмәјдәрүттәр Дұ мә Хуңау әмә мә ақазгәнәг
18 дә. Мәнән мә җарнәдәнәг Хуңау мә разеј ңауј, Хуңау
19 аиәтәрскеje мүн ғәнниңжәндеи мәнән мә зиңгүй. Ма
20 амар удои, ңәмәј мә адам иә Ферохжаној; бајтау сә Да-
21 җүхеј әмә сә ғашаңд, Хуңау, нә ақазгәнәг. Сә дүхүй
22 җарнәдүң җүхеј әмә сә әвзәдіј дүрләүй җүхеј; әмә ар-
23 ңаҳет вәнти удон сә ғалдінадеј, сә сомықшының җүхеј
24 әмә удон мәң үәј захтој, уј җүхеј. Мастіе бајтау удон,
25 бајтау удон, ңәмәј удон иә вој; әмә базоиңтиң, Хуңау
26 патахад үәј үәнүй Іакобул дүніј үаронмәдәр. Әдә сә
27 әмә аздахәнтиң ізәрүй, реәнтиң үүжәу әмә ңауәнтиң сахаруң
28 алфамблај. Әдә сә әмә зіjlәнтиң, ңәмәј ҳарниңәг сарој,
29 әмә аиәавсәстеј аівкуїнжәнтиң ахсәв. Фәлә әз зардінен
30 Да җүх әмә рактіј зағұнен Да хорзахдінал; ңәмәјдәрүт-
31 тәр Дұ уттае мә Фервазунгәнәг әмә мә лахстаңиңнәг
32 мә магурдінадуј бонүй. Мә җүх! Даумә зардінен; ңәмәј-
33 дәрүттәр Дұ мә ғагжәнәг Хуңау дә әмә мәнән җарн-
34 җадәнәг Хуңау дә.

LIX.

Зардіңүй амбұрдан жілінде. Ҙанғадін әдебиеттік макалаларының
Сусан Едуә. Дауғеј Фуст. Амондінадеј Әүхеј:

2 Уй хаст қу дардта Месопотаміәг Сиріајмә әмә
Цовануј Сиріајмә, әмә Іоав қу раздахтіј әниә
Фацахта дүәдәс мін Ідуміәгтүй цахдін бұдур.

3 Хуңау, Дұн ҳаңудтә мақіймә әмә бајқұдтај мақ, Дұнасту-
4 қодтај; сұстуңқан мақ. Дұн санкүсүнқодтај захнүй әмә је
басастај уй; сәебахқан умән је састуңә; қәмәјдәрүттәр
5 уй анкүсүй. Дұн бавзарынқодтај Дағ адаман масти халға әмә
6 ини башағанынқодтај діжсәдій сан. Сұнлқан Әрваса Дағвеј
7 Әрдіңүй Әүхеј, қәмәј удон Фервазој ардунеј, Әмә қәмәј
Фервазој Дағвеј әшарстүә. Фервазынқан мән Дағ рахијс күхеј
8 әмә бајқұс мәммә. Хуңау захта Је сұңдәргінадуј: Фақін-
9 қәндінен әмә бајқарзінен Сіхем, әмә Сокховуј бұдур
10 спардінен. Мән у Галаад әмә мән у Манасе, Ефрем
11 мә сәрві фідардінад у, Іуда мә ләдәг у, Моав мә ах-
12 суннағ күс у, Едомуј оң адарғанынен мә цүрүң. Зар
13 мәммә Філістімегтүй зах! Ті бақанден мән фідар сахар-
14 мә? Ті ақанден мән Едоммә? Аниу нае Дұн, Хуңау, ті ну-
вахтај мақ, әмә аниу нае қауіс, Хуңау, нае авсаңтүй? Нә
уңәргінадуј ини ақаз бақан; ләгтүй ақаз мәң у. Хуңау
мах Әүхдін стәм; Уй нұмурқануј нае знагтүй.

LX.

Зардіңүй амбұрдан жілінде. Ҙанғадін әдебиеттік макалаларының
Дауғеј.

2 Бајқұс, Хуңау, мә лахстаңанынмә әмә Дағ қус бадар
3 мә қувнімә. Захнүй әаронеј қувні Дағөн мә зәрдәј уң-
4 әндінадеј. Ақан мән хохмә мәнеј анәбахасгемә; Қәмәј-
дәрүттәр Дағ мә лахстаңанынәг да әмә Дағ фідар қаг-

5 үжнэг дæ знагеј. Ёмæ цардінен мүккагмæ Дæ царәндөнүj
6 æмæ анцојудінен Дæ базуртүj бүнүj. Цæмæјдæрүттæр Дү,
Хуцау, үүссүc мæ зæрдæавардмæ æмæ мүн дæттүc Дæ но-
7 мæн қаадгæндітүj бүндарад. Бағтау бонтæ пацахүj бон-
8 түл, æмæ үн я азтæ үвгүнкæн мүккагеј мүккагмæ. Ёмæ
9 уj пацах уод мүккагмæ Хуцавүj разүj; унафæзæн хорзді-
надæн æмæ æцæгдінадæн, пæмæј ё фагжæноj уj. Аj түхеj
алv хатт зардінен Дæ номмæ, æмæ Дүн саҳастжæндінен мæ
нүипаст алv боп. Стұрад.

LXII.

Зардітүj амбұрдүj хiјцавæн. Ідіфумүj. Дауtүj
Псалом.

2 Ауtæ! Хуцавумæ іс мæ удæн ё анцојдінад, Умеj у мæ
3 удubæstejdiнаd! Ауtæ! Уj у мæ фiдардінад æмæ мæ удubæ-
4 бæstejdiнаd, мæ лахстаjæннæg, жу тусулдæр нæ сү-
змæлдінен. Бiре хаттуtүj смах фалабурдустуt лæгмæ? Веп-
пæтүj фæндүj умæн ё нүхаун халд кулау æмæ мургонд
5 үавау. Ауtæ! удон фаqудүкодтоj умæн ё ахаун воліe, ба-
арстоj мæңдінад, дүхеj үн арфаjæннæц, фæлæ ё зæрдæje
6 лiйjæннæц. Ауtæ! Хуцавумæ анцоj у мæ уd; цæмæјдæрүттæр
7 Умеj нүфæдiн дæн. Уj мæ фiдардінад у æмæ мæ удubæ-
8 стеjdiнаd у, мæ лахстаjæннæg у, нæ сүзмæлдінен. Хуца-
9 вумæ у мæ удubæstejdiнаd æмæ мæ стұрдінад; мæ фiдар-
10 дiнаd æмæ мæ анциain ij Хуцавумæ. Адам! Умеj нүфæдiн
уt алv афонүj; баjæуt Умæн Је разүj уæ зæрдæ! Хуцау
11 иæ лахстаjæннæg у. Ауtæ! шiцu стvj адамu фуртæ; æмæ
мæи стvj лæгtүj фуртæ; удон үу аварам баранuл, уод
12 удон юлдæр нiцu стvj. Нүфæдiн ма уt харамдінадеj æмæ
скаfуниej æмæ мæи ма уt; qæзлiгad арах үу үжна, уод uл
13 уæ зæрдæ ма бапнхасуt. Йу хатт иæ захта Хуцау æмæ ўу
хатт иæ феqустон æз, фiдардінад Хуцавумæ үæj у, уj.
14 Ёмæ Дæвон, Хуцау, хорздінад іс; цæмæјдæрүттæр Дү дæт-
түc алv үæмæн ё футтагмæ тæсgeje.

LXIII.

Дауңуј Псалом, уј Даутүңуј әдәрәг рануј үу удіј, уод.

2 Хуңау! Да мæ Хуңау дæ, Даумæ андалмæжæсүн, Дау
3 ўхеј доји у мæ удаи; Фалојкæнүј Дау ўхеј мæ Фуд
4 сур, дојиң әмæ анæдон захыл. Ауңæ қæстайн æз Даумæ
5 сүйдæг рануј, цæмæј фæнон Да ўх әмæ Да стурад. Цæ-
6 мајдæрұттарп Да хорздінац хуздæр у цардеј. Мæ дұх
7 стұдтајд Дау; Ауңæ арфақодтајн æз Даевон мæ царәнбон-
8 ўј, Да иомуј ўхеј сбарзондқодтајн мæ күхтæ. Ыу санеј
9 әмæ зетіе бавастојд мæ уд, әмæ цінгæнге қаласеј стұдтајд
10 мæ дұх Дау. Ыу арамусун æз Дау ўхеј мæ өатыл, алғ
11 қал ахсæвүј қудыкæнүн Дау ўхеј. Цæмæждæрұттарп Да мæ
12 ақазгæнæг дæ, әмæ Да базұртүј авонүј бүнүј æз цінкæнүн.
13 Даумæ бандхастіј мæ уд, әмæ мұл Да рахіјс күх хæңүј
14 мæнүл. Мæ удаи сағүн ті агурүј, удон ацаудустүј арф
15 ранимæ. Фацаңд удуастүј цүрбадіј қомеј әмæ базајдустүј
16 рұвастæн хоңхашен. Фæлæ пацах цінкæнден Хуңавүј ўхеј,
17 әмæ стұд уден Умеј алғ сомыгæнæг, үу нұмурва мæңдур-
18 дікæн сæ дұх, уод.

LXIII.

Зардіңуј амбұрдүј хіјџавæн. Дауңуј Псалом.

2 Байқусс, Хуңау, мæ қаласмæ мæ үңæгдінадүј, әмæ җар-
3 сунæг зиагеј бағагкæн мæ цард. Бамбахс мæн анæдінүжен
4 сæ гулфеј әмæ біре әвзæргæндітєј. Удон сүрхіюдтој сæ
5 әвзæг цүрбагау, әмæ Фаңау қавынц маргау дұрдіеј, Цæмæј
6 сусæгеј амарој анæшарнбаддинүј. Войтæңд еј марынц әмæ нæ
7 җарсунц. Авоидынц сæхіул сæ әвзæр қудыл, әмæ сഫанд-
8 қæнүнц сусæгеј кападіңуј аразын, әмæ зағынц: ті сæ фæн-
9 ден удон? Арқудыкæнүнц әвзæрдінадтæ әмæ дұрнынц: аңæг!
10 қуттаг қудықонд у! Фæлæ лæдіј хулф әмæ зæрдæ арф у.
11 Фæлæ Хуңау фацахден удон; удон қафт удуастүј фæтєј
12 војтæңд. Араппардустүј сæ ғæрæдіј сæ әвзæгеј, әмæ јул-

10 дәр сә ті фәној, аліjdустvј удонеј. Фађарсдустvј адам сеппәтj әмә зонункәндустvј Хуцавvј діјссәг, әмә Vn Je 11 үутtag ауђә базондустvј. Фәлә раст цінкәнден Хуцавvј җүхеј әмә Умеj нүфсдін уден, әмә стұd удуствvј халар-зәрдәдінгә сеппәтj. Стұрад.

КАФІЗМА IX.

LXIV.

Зардітvј амбұрдvј хіjцавәи. Дауtвј Псалом. Іереміаj әмә Езекіаj зарәг лvїд адамvјmә, үу сұл амбәлдіj раздахvн, уод.

2 Дәвеj у, о Хуцау! мә нүфс, Даул амбәлvј стұd Сіонvл, 3 әмә Даевон сәхәст вайnц нүппастvтj өрселімvј. Дауqус- 4 сұс мә үувд, Даумә арцауj алv бәар. Аңәдіндінадtjәе нү- 5 пусткәннц мән, әмә Дауc өндәгkәндіне иә әвzәррақонд. 6 Ҙахудiәg у уj, Дау қәj савзарvс әмә қәj Дау xәстәgkәnнc Даехijmә, 7 қәmәj уj цара Да қарtвј. Басатdустәm Да хадарvј хорздінадej әмә Да арбωанvј өндәгdінадej. Дијssәg 8 дұап дәттvс Да махән Да растdінадej, Хуцау, наe ірва- 9 зыигәнәg әмә алv захvj қаратtвј аңqалмәкәst, әмә ден- 10 дiезj дардгонd адамvј аңqалмәкәst. Да Да җүхеj савардтаj 11 хохtвј, Фаразонdінадej албvвd. Да анцайnкәnнc денdізtjәn 12 сә qар, сә iвлvдvј qар әмә адамvј хадеkәnнn. Ҙар- 13 сунц Да дiјssәgj захvj қаратtвј қардiтjә, әмә алv аппәtjәj тi разvн uә рајсомеj әмә iзәrej, Да сә сұqалкә- 14 нvс Да стаunvј җүхеj. Қәcсүc захmә әмә артахkәnнc уj, әмә vиj је qәzdnгад bиреkәnнc умәn; Хуцавvј цаугедон бајдалij donej; Да сцетtәkәnнc уdonvј җүхеj дул; 15 қәmәj дәрүttәp Да је ауђә сарастaj уj. Нoазункәnнc је гүжон 16 хахtjәn әмә лaбzәnнc је наутjә, әмә је warvнj артахеj 17 фалмәnкәnнc уj, әмә vиj арфаkәnнc dіlіnәdij arzaihvј 18 җүхеj. Да арбavvс Даvej хорзахонd азvл әмә Да фадtjә 19 сарст стvj соje. Снард вайnц әдәrәg бәстtвј угардәnтjә,

14 аэмæ авцдіңæ ціндінадеј фаліндуңц. Тівдастуңæ амбахст вайңц дүгжей аэмæ бұдурұңæ амбахст вайңц халсареј; цін-
кәннүңц аэмæ зарыңц.

LXV.

Зардіңүj амбұрдүj хіjцеваен. Зарәг. Хуцавүj бонүj
Псалом.

2 Сқұвутj Хіjцеваен алv дуніе! Заруң Умæн Јe номүj сту-
3 радүj ұнхеj, радтуң Умæн стаун аэмæ стұрад. Заңуң Ху-
4 цаваен: ىæj ұарсұнаæg дæ Дæ қуттагjүj; Дæ стұr ұнхмæ
5 гæсгеje авсармүjкæндустуj Дæвеj Дæ знагjæ! Алv дуніе
6 баjувæд Дæвон аэмæ зарæд Дæумæ, аэмæ зарæд Дæ номмæ
7 барзонд! Арцауң аэмæ фæнуң Хуцавүj қуттагjæ, ىæj ұар-
8 сұнаæg стүj удон адамүj қооtұл. Уj дендізүj фестүнкодта
9 сур аэмæ қаугедонұл ахұстүстүj фістегеj; ум цінкодтам
10 мах Уj ұнхеj. Јe фаразондінадеј патшадкæнүj мұккагмæ,
11 аэмæ Умæн Јe цæстүңæ үнүңц адамүj. Хатегæндіңæ ма ба-
12 вондуң балаун Уj разүj! Арфақæнуң, адам, наe Хуцаваen
13 аэмæ феқуссункæнүj Умæн Јe стаун. Уj лавардта наe удаen
14 цард, аэмæ наe сұзмæлүнкодта наe ках. Дұ башарстаj мах,
15 Хуцау, Дұ баjайнкæодтаj мах æвzистау. Дұ баjодтаj мах ка-
16 пагмæ аэмæ наe тұлдумұл савардтаj өарб, Радтаj мах је
17 æвсондүj бүн лæгæn, аэмæ мах бацудустæm артмæ аэмæ
18 доңмæ; фæлæ наe раjодтаj мах өазалмæ. Баңаудінен Дæ
19 хадармæ аэмæ јулбасудіnæg нұвондumæ сахастjæндінен Дæ-
20 вон мæ нұппаст, Қæj Дұн нұппаста мæ дұx, уj, аэмæ Дұн
21 қæj захта мæ æвzæg мæ уңæгдінадүj. Снұвондкæндінен Дæ-
22 вон нард јулбасудіnæg тірүjеj аэмæ судge будеj, аэмæ
23 снұвондкæндінен Дæвон роодjæ сағjумæ. Арцауң, баj-
24 ғуссуj Хуцавеj ұарсдіңæ веппæj, аэз вүн бамбарникæндінен,
25 Уj мæ удаen қæj раjодта, уj. Аз сқұвтон Умæн мæ дұxеj,
26 аэмæ Јe мæ æвzægej сұстұdtон Уj. Аз құ фæдтаjи мæ зэр-
27 дæjен је аnædіnад, уод наe феқустаjд мæммæ Хуцау. Фæлæ
Хуцау феқуста аэмæ Јe qус бадардта мæ құвдүj қаласмæ.

20 Аρғагонд у Хуңау, Уј нә ахіјцәнқодта Іехіјеј мә құвд,
әмә мәнеј нә фақадәніқодта Іехіј хорзахдінад.

LXVI.

Зардіңүј амбұрдуј хіјцавән. Ҙанғадін әдүндүл.
Псалом. Зарәг.

2 Хуңау! хорзгәнәг у махәи әмә нын арфақән махәи,
3 срухсән мах Дае ңаскомуј. Цәмәј зонаем Дае фандаг зах-
4 нл, әмә адам сеппәтүл Дае удүбастејдінад. Әмә сұ-
стаяуәнү Даеу адам, Хуңау, әмә сұстаяуәнү Даеу адам сеп-
5 пәт! Әмә зәрдәрүхс вәнү әмә цінқәнәнү мүккагә;
6 цәмәјдәрүттәр Дау раст ңархонқәнүс адамән әмә мүк-
7 кагәү аразын захнл. Әмә сұстаяуәнү Даеу адам, Хуңау,
8 әмә сұстаяуәнү Даеу адам сеппәт! Зах савзарніқодта је
дүрүнүj. Әмә арфақәнәд махән Хуңау, нә Хуңау! Әмә ар-
фақәнәд махән Хуңау, әмә қувәнү Умән Је разүј ал
захән сә қаратәе. Стүрад.

LXVII.

Зардіңүј амбұрдуј хіјцавән. Дау үнү Псалом. Зарәг.

2 Сұстден Хуңау әмә нұхалјуудүстүj Је знагә, әмә
3 аліjdустүj Је ңаскомуј Је анәөарзілітә. Дау нұхалјуқәндіне
удон фаздагау; қуд мәдәд ҭай арђеj, ауtә анәөңдауtә
4 фесафдүстүj Хуңавүj ңаскомуј. Фәлә растүtә зәрдәрүхс
удүстүj, - скафдүстүj Хуңавүj разүj, әмә мінастәнгेје цін-
5 қәндүстүj. Заруt Хуңавмә, ңағлуt Је номмә, срастқәнүt
фандаг әдәрәг раннл арғавәгмә; Умән Је ном Іаt у,
6 сқафутә Је ңаскомүj разүj. Сідәртүj Фұd әмә ідәтүj ңар-
7 хонгәнәг у Хуңау је сүбдәг ңарәнбашаtүj. Хуңау јунәг-
8 тән дәеттүj бүнөнтә, ахастүtүj ју рақәнүj дүржін бәстү-
9 тәм; Фәлә анағоммәқасdіtә ңарнц анғаf раннj. Хуңау!
Дае адамнj разеj қу ңұdtә әмә әдәрәг раннj қу
ңұdtә; Үод зах санкустїj әмә арв ҭадіj Хуңавүj ңаскомуј,
әмә азү Сіңаj Хуңавүj ңаскомуј, әмә Ізраімәтүj Хуңа-

10 вүј цаскомеј. Хорз ۋارۇن вахтај ۴۶، خۇقاу، әمә ىу бафа-
11 ладىj دæ бۇنداрад، үод еj ۴۷ سېدارىكىدتاj. دæ راڭىا
хүстүctvj үм; دæ хорздىنадмæ гæсgeje، خۇقاу، ۴۸ сىettæ-
12 ىودtaj ҳарۇnæg магурæn. Xijçaу дættvj Je дурд әmæ Je
13 хорзаккуракагtæ агæр бîre стvj. Авсадtuj патцахtæ лiј-
дунц, лiјdунц, фæлæ је хадарvj бадæg үc ۋارvj хо-
14 ڏuxtæ. ىu арۇنىцајat үæ аренtuj, үod сmax балонvj ху-
зæn стut, ىæmæn јe базuрутæ амбарст стvj әвzистej әmæ
15 сicæ артuvnц сuزбарuнау. Jулfaразaег ىu нuхалjуқодta
16 патцахtæ aцv захvл, үod uj артuvvta мiջau Селмонuл. Ва-
санvj хох Xijçavvj хох у, Васанvj хох әвzægdiн хох у.
17 Цæmæn халæggængeje ىæсуt сmax әвzægdiн хахtæ? Мænæ
хох, ىæул Xijçaу хорз фæндон фæcij ىарuнаен, әmæ уул
18 ىарden Xijçaу мuккагmæ. Xijçavvj орdatæ бîre стvj мi-
19 nej мiңtæ; сæ ахсæn Xijçaу, Сiнаj сuздægdiнаduj. ۴۹
сiүdtæ барzonдmæ, арjодtaj ахастuتvj, xijstaj лаварdtæ
адamvj ڏuxhej әmæ бuقاугændiتvj ڏuxhejdaр, ىæmæj ۵۰ ىар-
даjс am, Iaş Xijçaу! Arfagond u Xijçaу alv bon! Icti næ
21 уçæg ىu ىæна, үod næ Xijçaу Ferwazunىçænden max. Aцv
Xijçaу næ iрwazunigænæg Xijçaу у, Ieçova Xijçavæn јe кух-
22 ڏujj mælætuj duartæ ic. Xijçaу Faцахden Je зnagtæn сæ
cærtæ әmæ anædin tî стvj, уdonæn сæ qundin уолætæ.
23 Xijçaу захta: Vasanej arjændiñen, arjændiñen denidizv
24 arfej, Цæmæj ۵۱ дæ ىukh стuлаj дæ зnagtæn сæ ڏudij,
25 әmæ дæ ىujtuj әвzægтæ стjaroj уj. Фædtoj Dæ ىu, Xij-
26 çau, мæ сuздæg Xijçavvj ىu, әmæ мæ Paцахvj ىu. Рazej
ىu dustvj зарdiتæ, уdon фæstæ ۋادuنىdej ۋاسkeje ۋazdiتæ,
27 әmæ сæ ахсæn ٽuزdiتæ ۋasanej: «Амбурудvj arfaىænuy
Xijçaу Xijçavæn, сmax, tî raçu dustvj Israîlægтuj suadonej!»
28 Уm ىæстær Beniamin сæ Xijçaу у; Iudaj алдарtæ сæ патцахtæ
29 стvj; Забулонvj алдарtæ әmæ Нефїalemvj алдарtæ. Dæ
Хijçaу лаварdtæ Dævon ڏux. Нuфiدارiæn, Xijçaу, ۵۲ Dæ ىæj
30 скодtaj max ڏuxhej, уj! Dæ arjøanmæ Ierusalimvj патцахtæ
31 arخасdustvj Dævon лаварdtæ. Bançaiñæn сiндvuj ىaræg

сурдүј әмәе галтүй раңау адамүй роодбумәе, цәмәј удон архавој Даे разүй ҭадгонд әвзистумәе. Нұхалжүекен, хаст ҭәј 32 фәндүј, уңы әдамүй. Ариудустүй ҭүхдінҭә Егвіптеј, Ефіопіа 33 сүтүндең және құх Хуцавмәе. Захон патахадҭә, заруҭ Ху- 34 қавмәе әмәе шаңдуҭ Хіјцавмәе, Алғ афонүй воларвҭән сә 35 воларвҭул ті бадүй, Умәе. Мәнәе нарүй Уй стүр қареј. Рад- туҭ стүрад Хуцавән; Умән Іе стаун Ісраіләгтүл іj, әмәе 36 Іе фаразондішад авраңтүл іj. Діжсәег дәе, Хуңау, Дае сүң- дәг ранүй! Ісраіләгтүй Хуңау дәттүй ҭүх әмәе фідардінаң 37 Іехій адамән. Арғагонд у Хуңау. Стүрад!

LXVIII.

Зардіңүй амбұрдүй хіјцавән. Сосанүй әдүндиңүл
әаскеје. Дауңүй Псалом.

2 Фервазынқән мән, Хуңау, цәмәјдәрүттәр датҭә бахапе
3 вайиң мәе уdmәе. Әз нұхсүн арф тіфдастүй әмәе ніңәул
4 нұлаудінен; худугжәнүн арф датҭүй әмәе зілге датҭә ам-
5 бахсүнц мән. Әз бағаладтән үнарғынен, баҳустіј мәе хурх,
6 әмәе фақаддін стүй мәе цәстүңтә Хуңавмәе аңғалмәжәскеје.
7 Аңәазімеј мәе аңәварзәдіңтә бахүнцігеје мәе сәрвүй қунжөй
8 фұлдәр стүй, сүңхдін стүй мәе сурдіңтә әмәе мәе харам знагтәе.
9 Әз ҭәј иәе байстон, уй мүн дәттүн қауј. Хуңау! Да зо-
10 нүс, іс мүн аңәзонд үн, әмәе мәе азім амбахст иәе у Даевеј.
11 Ма февсармуј вәнің мән ҭүхеј Даевеј нұғедіңтә сеппәт,
12 Хіјңау, авсадтүй Іефова! әмәе ма фегад вәнің мән ҭүхеј
13 Дае агурліңтә, Ісраіләгтүй Хуңау! Цәмәјдәрүттәр Даеу
14 ҭүхеј барни аәз агаддінал, әмәе авсармұндиңдін амбарзыј мәе
15 цаском. Ісқејау дән аәз мәе әғсұмәртүй ҭүхеј әмәе аңә-
16 зонге дән мәе мадүй Фұртән. Цәмәјдәрүттәр халагдінал
17 Дае хадармә харүй мән, әмәе Даевон әвзәрдурліңүй әвзәр
18 дүрдіңтә хаунц мәнүл. Қаун, қомдарни мәе удеј, әмәе ујдәр
19 ҭарнҗадау хүннүнц мәнүл; Сүәнүн махіјул дарестүй бә-
20 стүй құсун әмәе сваін удонүй ҭүхеј амбусонд. Мән ҭүхеј
21 дүрнүң дуарүй цур бадіңтә, әмәе зарниң зардіңтә расүггән-

14 дібумæ. Фæлæ æз Дæвон қувун, Хіјцау; афоп у ңарнæд
бајæнүн мæнæн, Хуцау: Дæ стур хорздінадмæ гæсгейе
бајqусс мæммæ; цæмæjdæрұттæр æцæг у Дæ удұбæстейдінад.

15 Раскаф мæн тіфдастей, цæмæј ді æз нæ нннұхсон, æмæ
16 ферваздінен мæ анæварзлітæј æмæ арф даттæј. Іємæ ма
аласæд мæн ңаугедон, æмæ ма анұқурæд мæн зілгедон, æмæ
17 ма бамбарзæд мæнұл дај је гом. Бајqусс мæммæ, Хіјцау;
цæмæjdæрұттæр Дæ хорздінад хорзæлдин у, Дæ біре хорз-

18 дінадмæ гæсгейе арбақæс мæммæ. Ма бамбахс Дæ цаском
Дæ ңағареј; цæмæjdæрұттæр æз уңæг дæн. ңаңd бајqусс
19 мæммæ. Арбаввахс у мæ удмæ æмæ је фервазунїән уj;
20 мæ знагђуj æввæстеј фервазунїән мæн. Дv зонuс, қуд æв-
зæрдұрдæј авхард дæн, авсармеј æмæ албустеј; мæ знагђæ
21 сепшæт Дæ разuј стvj. Авсармұнад суңæгжодта мæ зæрдæ
æмæ æз бағаладтæн; ңарнæдқæнүнімæ аңғалмæжæсүн, фæлæ
22 уj неj; зæрдæавардлітæм қæсүн, фæлæ сæ нæ арун. Харниæ-
гæн мæнæн дæттүнц маst, æмæ доjнаен бапоазунїæнүнц
23 дмарu. Сæ фuң фauод капаг æмæ аундæн уdonæn фіdунuj
24 ңuхеj. Іємæ сүн баjурмæ вæнt сæ цæстtүtæ, цæмæј нæ
25 уноj, æмæ сүн сæ тұлдум артæсүнїән мұккагмæ. Арқал
удонuл Дæ мастuнад, æмæ Дæ фuдохvj цахар бајафæд
26 уdon. Сæ қау авtуд уod, æмæ сæ отjартuj цардlæ ма uod!
27 Цæмæjdæрұттæр Дv үæj нuцаftaj, уdon ej сурnuц, æмæ
28 Дæвеj ңaftæn је фuдабон фuлдæрjæнүнц. Баftjaу уdonæn
азимuл аzim, цæмæј уdon нæ бахате воj Дæ растадmæ.
29 Іємæ халд вæнt уdon ægaztuj tіnегеj, æмæ растtүmæ
30 фust ма вænj. Фæлæ æз магур дæн æмæ фuдабонjæнүн,
31 бахijzæd мæн Дæ аqазdіnад, Хуцау! Ієз сұстаудінен Ху-
32 ңavuj ном заргейе æмæ Јe сбapzonдkæндінен стaugeje. Уj
Хiјçавæн ахсuзgонdæp у гaлеj æмæ скадiн æмæ сaустадiн
33 рoолеj. Фæндустuj фuдабонgæндlæ æмæ фaциnjæндustuj.
34 Хуçavuj аgурлlæ! уæ зæрдæ сæгaz уdeн. Цæмæjdæрұtтæр
Хуцау qуссuj магургуртæм æмæ нæ нuвадuj Јe аxастuj.
35 Іємæ сұстауaнt Уj аrvtæ æмæ зах, денdіz æмæ n.l tі ңauj,

- 36 уј. Цәмәјдәрүттәр Хуңау фервазынкәндән Сионүй әмә
самајден Іудай сахартүй, арцарадустүй ум, әмә арбундур
37 үдүстүрүй ум. Ёмә Же цафартүй фәстәгжә ум нүфідардустүй,
әмә Же номүй әарзәйтә цардустүй ум.

ЛХIX.

Зардіңүй амбүрдүй хіјџавән. Дауңүй Псалом арамы-
сунүй түхеј.

- 2 Хуңау, фервазынкән мән; Хіјџау, җаңд ақаз мүн бағән!
3 Ёмә авсармүй вәңтә әмә агад вәңтә, мә үдүй ті агурүй, удон.
 Әмә аздахәнтә фәстәмә әмә албуст вәңтә, мәнән әвзәр
4 үәж фәндүй, удон. Авсармүйгәнге је аздахәнтә фәстәмә, мә-
5 нән ті дүрүй : о ! о ! Ёмә зәрдәвард вәңтә әмә цинҗәнәнтә
Дәвеј Да агурдіңә сеппәтә, әмә Да үдүбастејдінаду
6 әарзәйтә анаебанције заңәнтә : стүр у Хуңау! Ёз магур
әмә магургур даң, Хуңау, җаңд мүн ақаз бағән! Да мә
ақазғенәг дә әмә мә ірвазынгәнәг дә ; Хуңау арағмә
ма үән. Стүрад.

КАФІЗМА X.

ЛХX.

- 1 Да веј, Хуңау, нүфсдін даң, ма нүвад мән мүккагмә ав-
2 сармеј. Да растдінадеј фервазынкән мән әмә схібаркән
3 мән, арбадар мәммә Да қус әмә фервазынкән мән. У
 мәнән фідар ран, әз алү хатт царунимә үәдәм арцауон,
әмә мүн сараз мә үдүбастејдінад; цәмәјдәрүттәр Да мә
4 фідардінад әмә мә түхдінад да. Мә Хуңау! раскаф мән
5 анаәәждавтүй күхеј, анаедінүй күхеј әмә уңәтгәнәгег. Цә-
 мәјдәрүттәр Да мә нүфс да, Хіјџау Ієюва мә нүфс у
6 мә свәллонеј нұрмә. Даул хәциң әз мә рајгургиеј нұрмә,
әмә мә мадүй губунеј Да мә қагжәнәг да; әз Да веј махіј
7 стаун алү хатт. Біреңән әз діјссәг даң, әмә Да мә фі-
8 дар лахстақәннәг да. Мә дүх әхәст у Да стаунеј,
әмә әз зарун Да стүрад әниж Да стүрдінад алү бол.

9 Ма аппар мæн мæ заронддінадүj афонуj; æмæ мæ ұvх қу
10 бафалаја, уод ма нұвад мæн. Цæмæлæрұттæр мæ знагђæ
аңғалынц мæн ұvхеj, æмæ мæ удуj агурдіjæ сfæндкæннц
11 сæ қæрæдіmæ, ІЕмæ дурнц: Хуцау нұвахта уj, асуруj
æмæ је арцахсүj уj; цæмæлæрұттæр иej іrvазынгæнæg
12 умæн. Хуцау! ма ахіjцæн у мæнеj; Мæ Хуцау! ұajd мүн
13 аqaz баjæn. ІЕмæ авсармүj вænтj æмæ фесафænтj мæ удаen
је знагђæ; æмæ авсармеj æмæ агадеj амбахст вænтj, мæнæн
14 æвzæp тi агурvj, уdon! Фæлæ аз Дæвеj алv хatt нұfcdіn
15 уdіnен, æмæ сноогкæндіnен Dæ стаun. Mæ ұvх феодуссун-
кæнден Dæ растад æмæ алv бон Dæ хорз мұtæ; цæмæj-
16 дæрұттæр аз нæ зоннұ удонæн сæ xvjd. Бацауддіnен Xij-
цау Iеjоваj ұvхеj [æмæ сустауддіnен аermæst Dæ растад.
17 Хуцау! Dv амұdtaj мæнæн мæ свæллонеj нұrmæ, æмæ аз
18 нұrmæ амоинн Dæ дijссæгђvj ұvхеj. ІЕмæ мæ заронддіна-
дуj афонуj æмæ мæ уре боцо афонуj ма нұвад мæн, Ху-
цау, цæмæj аз амоин Dæ рахijs кухvj ұvх мұккагђæn æмæ
19 Dæ фаразонддіnад фæстæгђæ сеппæтæn. Dæ растад, Хуцау,
воларвђvj oq u; Dævej қонd стvр қуттагђæm гæсgeje, Ху-
20 цау, Dæ хузæn тi u? Цал хаттуj Dv radtaj мæн стvр æмæ
маст магурддіnадтæn, фæлæ мæ нодij нұvахтаj ægazej, æмæ
21 мæ захvj арfej нодij раскаftaj мæн. Бiре хаттуj jy Dv
сбарзондкодtaj мæн æмæ jy фулдæр зæрдæаварdtaj мæнæn,
22 æмæ jy захvj арfej раскаftaj мæн. ІЕмæ аз стаun Dæу
псалтуреj æмæ Dæ æцægad, мæ Хуцау; шасu Dæумæ ша-
23 дундеj, о Iерайлæгђvj сvjdæg! Цiшjænij мæ ұvх, аз Dæумæ
қу зарuн, уод, æмæ Dævej фервазынгond мæ уddæp цi-
24 гæнгe u. ІЕмæ мæ æвzæg алv бон бамбарункænij Dæ ра-
стад; цæмæлæрұттæр февсармүj стvj æмæ фегад стvj, мæнæн
æвzæp тi агурvнц, уdon.

LXXI.

Соломонuj ұvхеj. Дауђvj Псалом.

1 Хуцау! radt патахæn Dæ җархонддіnад æмæ Dæ ра-

2 дінад пацахvј Фуртæн: Уj раст Ҿархонїæнден Дæ адамæн
3 æмæ Дæ уцæлітæн раст Ҿархондінадеj. Арзаjdустvј хахтæ
4 адамæн анцоjdінад æмæ æвицітæн растdінад. Уj сїархон-
5 ўїенден уцæлітæн адам æхсæн, Фервазниїæнден магургу-
6 рæн є Фуртvј, æмæ басатdeн уцæлгæнаæдij. Қувdустvј Дæ
7 разvј, цалмæ хур рухсїаена, æмæ цалмæ мæj қæса муккагеj
8 нуккагмæ. Уj арцауден ѡарvнау хумгонд бұndұrұl, æмæ
9 Ҿадінагау, захvј ті ауtахїænенvј. Дæбах Ҿарден умæн є¹⁰
10 бонtвј раст, æмæ алурдгеj анцоjdінад уден, цалмæ мæj
11 уa. Уj пацах удені денdіzej денdіzmæ æмæ Ҿаугедонеj
12 захvј қаратtæm. Умæн Je Ҿаскомvј разvј аnæахуртæ ахau-
13 дустvј, æмæ є знатtæ старdустvј рvг. Фарсicvј пацахtæ
14 æмæ сакадахvј Ҿардіtæ архасdустvј умæн лавардtæ, Арабiаг
15 æмæ Савiаг пацахtæ баfіddустvј умæн қалон. Баfувdустvј
16 умæн пацахtæ сеппæt, æмæ үн адам сеппæt қоммæ-
17 қæсdустvј умæн. Ҿæмæjдæрұttæр уj Фервазниїæнден унар-
18 җаг магурvј æмæ аqазgæнаег қæмæн неj, ахæм уцæліj. Ҿарv-
19 җадїæнден магурæн æмæ магургурæн æмæ Фервазниїæнден
20 магурvј уduj. Рафаїлавден сæ уduj грjамеj æмæ Ҿuxkænин-
неj, æмæ зи нарj уден сæ Ҿug умæн є Ҿæстtvј разvј.
21 Удон адасеj Ҿарdустvј, æмæ үн Арабiаг архасdустvј æвzист
умæн; æмæ алv хatt қувdустvј уj Ҿuxhej æмæ алv бон ар-
22 Фаfæндустvј умæн. Манау арах уден захvл æмæ хохvј
сæрұl змæлдустvј є æвсұртæ Ліванvј қадау, æмæ сахартvј
23 ділінег афtавdустvј адам захон қардагау. Умæн є ном
арфагонd уден муккагеj муккагмæ, хурvј разvј разден є
ном; арфагонd уduстvј умеj алv захон муккагtæ æмæ адам
24 сеппæt Ҿахудvїæндустvј умæ. Арфагонd у Хijцау Хуцау,
25 Ісрайлæгtвј Хуцау, јунægej лijссæгtæ ті қæнvј, уj. Әмæ ар-
фагонd у є стур ном муккагеj муккагмæ. Je стурadej
26 сæхæст уден алv зах. Амiн æмæ амiн. Фестvј Iecej Фурт
Даутvј қувdтæ. Стурad.

ЛХХII.

Асафүј Псалом.

1 Ауђæ! хорзгæнæг у Хуцау Ісрайлæгђæн, зæрдæсүбдæді-
2 ѫән! Фæлж мæнæн пус ма баզудіј мæ қахтæ раздахунмæ,
3 пус ма баզудіј мæ үнд Фарадуінмæ. Цæмæјдæрұттæр æз
4 бахалæгђодтон анæзондтæм, қу фæдтон анæаңдауђæн сæ
5 хорз ңард. Цæмæјдæрұттæр неј удонæн құгђæнүн мæлæтүj
6 оң æмæ сæ боар ңард у. Адамүj қустүj удон нæ вайиц,
7 æмæ әндæр адамуммæдæр қiamatj нæ ұжениц. Aj ұvхеj
8 қалдінаd, судге ңахарау, арбаңұстij удонул, æмæ сүл
9 қайнұхдінаd, куд дарес, ауђæ удонул бадуj. Нард қæj
10 стүj, уj ұvхеj рахаудұстүj удонæн сæ қæстүjæ, æмæ сæ
11 зæрдæj вай æвзæрқудүj. Худиц æмæ ҳалæгæj дурниц уц-
12 æгдінадүj ұvхеj, воліе дурниц. Сæ дұхтæ сбарzonдкæнүнц
13 воларвмæ, æмæ алv захұл зіjlүj сæ æвзæг. ІЕмæ уj ұvхеj
14 урлæмдæр раздахунц Умæн Јe адамеj јuæj јuђæ, æмæ нoа-
15 зиц дон даг суадонеj, ІЕмæ дурниц: қуд ej зонүj Хуцау,
16 æмæ је қуд базундауден воларвтj? ІЕмæ мæнæ ацv анæ-
17 қааддінтæ дуніj қалтæ сбіреңæнүн сæ қæздүгад. ІЕмæ ху-
18 мæтjæдіj нæ сүjдағjæнүн мæ зæрдæ æмæ ахсүнн мæ кух-
19 ұvj зулундішад, Барын алv бол ңаf æмæ Фұдабон алv
20 рајсом? ІЕз қу захтаjн, қæнæ үу заңон удонау, уод афал-
21 дахтаjн Дæ Фұртjæj цооjеj. ІЕмæ рајдуtton æз қудиjæ-
22 нүн, ңæмæj је æз базундаjn: Фæлж уj зүн udj мæ қæстү-
23 ұvj. Цалмæ нæ баңudtæn Хуцаvuj сүjдағjæнадмæ æмæ нæ
24 базундton сæ фаун. Ауђæ! браen бенатjul нұлаункæодтаj
25 уdon æмæ сæ нұхаункæнүc уdon арфмæ. Қуд қæстүjфæ-
26 нукулд, ауђæ ҳалунц уdon, саfунц æмæ фатарvвaiнц анæ-
27 ацqалdælіj ҭасеj! Қуд Фұнеj сүqалvj фæстæ, ауђæ сæ сү-
28 қалкæнүc уdon Дv Хуцаu æмæ қæнүc уdonæn сæ нұv нi-
29 қæjая. Қу фұхdij мæ зæрдæ æмæ скудij мæ хулф: Уод
30 æз уdtæn анæзиnæg æмæ нæ амбарстон; фосау уdtæn æз
31 Дæ разvj. Фæлж æз алv хатт Дæ разvj дæn, Дv қæпvс

24 мæ рахіјс кухнл. Дv үәенүс мæн Даे фæндоммæ гæсгөје аэмæ
25 стеј стурадмæ баڭәндіне мæн. Тi ij мæнæн воларвұл?
26 аэмæ Дае шурvj мæ иіцv қау захнл. Уңaег у мæ бωарæн
аэмæ мæ зæрдæјен Дау җүхеj; Хуңау мæ зæрдæјен је фi-
27 дардiнал у аэмæ мæ хaj у мүккагмæ. Цæмæjdæрұттар мæнæ,
Дæвej тi ахiјçæн стvj, удон сағунц; Дv фесафұс алv хат-
28 дiңvj Дахiјцеj. Фæлæ мæн хорз Хуңавмæ царvн! Іeжовайе
у мæ нvfc, аэмæ амондiнен Јe дiссæгтjæ сеппæтj Сionvj
тұздiй дуарvj.

LXXIII.

Асаfұj амондiнад.

1 Цæмæн мастүңæнүс мæннл, Хуңау; бiре афон фаздаг-
2 җанvj Дае фұдох Дае дудiй фұстvj? Арамұс Дае амбұрдvj
җүхеj, Да үәj сарлataj рагеj аэмæ Да үәj рафалқаудтаj Да
хiјçæн бұндарæн, Сionvj хохнj җүхеj, үәул Да аргицадтæ.
3 Сүc Дае кахtjæ бiре афонvj халd бæстvl; јулдаr фехалдta
4 зиаг Дае сүңdæгdінадvj. Артqуранiкæнүнi Дае зиагtjæ Дае
амбұрдvj бæстvl, сæ әңdавtjæ үәенүнц нæ әңdавtjæ бæстvj.
5 Унүс, удон ғұлғонd фараtjvj хузанi стvj баластæн је бұd
6 кабузtjvj. Јулдаr уул бұd фехалdтоj фараtjæj аэмæ дабуг-
7 тæj. Артæj басvjтoj Дае сүңdæгdінад; захнл нuжалdтоj
8 аэмæ сæвzærжодtоj Дае номvj царæндон. Захtaj сæ мvд зæр-
- дæтvj: фехалæм сæ јулдаr. Басvjтoj бæстvtjæ сеппæтvj
9 Хуңavvj амбұрdтуj захnл. Нæ әңdавtjæ мах нæ унаем, раз-
дæрzonæгdæр неj аэмæ зонаетdæр неj махmæ, аутjæ ма бiре
10 уден aj. ҟæдmæ, Хуңау, лiijтден уңaегgæнæг? мүккагеj мүк-
11 кагмæ зиаг авхарvnij дұрдvj үәнден Дае номæн? Цæмæн
хæңүс Дае кухнл аэмæ Дае рахiјс кухнл? Адарvjæn ej Дае
12 царæнбωаtjæj аэмæ сæ фацаjd удон. Хуңау, мæ Патах, ра-
13 геj удvбæстæ Да үәенүс захnл! Дае җүхеj бајварстаj
14 денdiz, бацiстқodtaj донvj залiагжамvj сæртjæ. Дае бајvд-
таj залiагжамvj сæрvj аэмæ је радtaj харvнæн аðdæрæг
15 ранvj царdтjæn. Дае роахtaj суадон аэмæ цаугедон, Дае
16 басуржодtaj стvр цаугедонvj. Дау у бон аэмæ Дау у ах-

17 сав. Дү нұлаунқодтај рухс аәмә хур. Дү нұғідарқодтај
18 захыj ұаратқае, сарл аәмә зімағ Дү сфердустай. Арамыс
ај, знаг лійтүj уj, Хуңау! Анаэонд адам иіңемә даруj
19 Дае ном. Ма раңт Дае балонуj уд сурдтән, ма Ферохқан
20 Дае уңағгәнділіjуj амбұрдуj алu хатт. Арқасе нұғсавардмә:
цәмәjdәрұttәр захән је алu қомтә даг стүj. аевзәргәнді-
21 үj ңаранtжеj. Уңағ ма раздахад авсармүjенгеj, фуда-
22 бонгәнәг аәмә магур сүстаяңт Дае ном. Сүст, Хуңау, ба-
23 ғагжәn Дае қуттаг, арамыс, алu бол лійтүj анаэонд! Ма
Ферохқан Дае знагtюj қалдінад аәмә анабашајгे Дае знагtә
Дауыл қаj қарқаннищ, уj. Стүрад.

LXXIV.

Зардіtюj амбұрдуj хіj ңавән. Ма фесаф. Асафүj
Псалом. Зарәг.

2 Стаяем Дау, Хуңау, стаяем; хәстәг у Дае ном. Дау
3 үүхеj бамбарниjенниц Дае діjесаетқаe. «Аз үу баjәсон
4 рәстәгмә, уод раст җархонсқәндінен. Аңкүсүj заh је
волә ңардіtә сеппәtумә: аз фідарқәнни је ңадіндіjә.»
5 Аз заңни мәңеj қалтәn: мәңеj қал ма уj, аәмә анаедін-
6 җәn: ма сбарзондіjенүj уә ска. Воламә ма сбарзондіjә-
7 нүj уә ска аәмә мастүгереj ма дуруtj. Ҷәмәjdәрұttәр
нәdәр хурссекәсәнеj, нәdәр нұгуләнеj, нәdәр әdәрәгра-
8 неj арцауj барzonдіnад: Фәлә Хуңау у җархонгәnәg,
9 Уj нұллағjәnүj аәmә Уj сбарzonдіjәnүj. Ҷәмәjdәрұttәр
Хуңауj күхүj іc нөазәn, сан ахсұдуj; Уj је баjdәгjодта
аәmә дәттүj умеj. Аз ма ңұрвдәr анықурнни, бапшаздұstүj
10 анаедіn тә сеппәt захыl. Фәлә аз амондіnен мүккагеj
11 мүккагмә, зардіnен Іакобүj Хуңауmә. «Анаедіn тә сеппә-
тәn сә ска басатdіnен, аәmә сбарzonд uден растәn је ска.»

LXXV.

Зардіtюj амбұрduj хіj ңавәn. Ҙанtадіn ѡадындуl.
Асафүj Псалом.

2 Зонәm Даутүjәn сә бәстүj Хуңау, аәmә Ісрайләn Умәи

3 Је иом стүр у. Умәи Је царәндөн Салимул іj аәмә Је ба-
4 дәен Сионул іj. Ум басадта Уj арвурдануј базурдән фатүшә,
5 әарђ аәмә ңүркәг аәмә хаст. Дү артىјвег дә; Дү стүлдәр
6 дә скафадіңj хахтәј. Зәрдәје ҭұхәніңj хотүхай сұстуј,
7 бағынеј сұстуј сә фынеј аәмә нә сарытој сә күхтүj ҭұхәніңj
8 ләгүә сеппәтj. Дә артүрганеј, Іакобүj Хуңау, тіндікенүиң
9 ордон аәмә бах. Җарсунаг дә Дү, аәмә ті нұлауден Дә
10 ңаскомүj разыj Дә мастиудінадуј ағонуј? Воларвтөј бам-
11 барниңәнүс ҭархон: зах ҭарсунj аәмә сусқенүj, Хуңау
12 қу сұста ҭархонән сеппәтj захнi фұдабонгәндіңj улұбә-
13 стеј ҭүхеј. Әмә ләдіj ғұдох фавај Дә стүрадмә, қәд Дү
14 ғәстіе арбабатүс Дәхiј мастиудінадеј. Құвутj аәмә сәхәст-
15 қенүтj уә нұпастjә уә Хiјцау Хуңавән; веппәтj Је ал-
16 ғамбләј ті стүтj, архассуј лавартjә ҭарсунәнгән. Уj бап-
17 қайыңәнүj хiјетәртjән сә удуj, Уj ҭарсунаг у захон ۋا-
18 пахтjүj ҭүхеј.

ЛХХVII.

Ідіфумүj зардiңj амбұрануј хiјцавән. Ағағүj
Псалом.

2 Мә қалас Хуңавмә аәмә әз қувни Умән; мә қалас Ху-
3 ңавмә аәмә мәм Уj қүссүj. Мә уңағдінауј бонуј әз ба-
4 ңагурдтон Хуңавуј; ахсавгон мә күх іваст у аәмә нә хаяj;
5 мә уд хiјцәнүj мiнасқенүiеj. Арамүсүи Хуңавуј ҭүхеј
6 аәмә уңағдәнүi; құднүjәнүi аәмә анәнүfс вай мә ул. Қар-
7 қәнгe Дү хәңүс мә пәстүңj; әз фадіхт тән аәмә дүрүн
8 нә фаразүн. Хүнүн рагон болтjә аәмә ағонән је азтjә.
9 Арамүсүи мә зардjә ахсавгон аәмә нұхасқенүi мә зәр-
10 дәјмә, аәмә бавзаруј мә уд. «Әмә мүккагеj мүккагмә
11 мастиүәнден махнul Хуңау, аәмә амеj ғұлләр нә әарзден
12 мах? Әмә јулдәр бапцадiј Уj хорзахдiнаd аәмә Је дүрд
13 нал уден мүккагеj мүккагмә? Әмә ҭарнүаджәнүi ферох-
14 җодта Хуңау, аәмә ғұдохеј бамбахста Је хорзәнүi?» Әмә
15 аәз захтон: զүт у мәнәнi ацu воларвиңj күхүj iївүн. Мү-

сун аэз Хіјцавуј զуттагђæ; мусун Дæ рагон діјссæгђæ.
13 Бамбарстои аэз Дæ զуттагђæ сеншæт, әмæ զұнқодтон аэз
14 Дæ стүр զуттагђуј ڦүхеј. Хуцау! Дæ фандаг сүңдає у,
15 үәj Хуцау аүђæ стүр у, үуд мах Хуцау? Дv дæ Хуцау,
Дv сюдтај діјссæгђæ, фæнүнкодтај Дæ фаразондінад адам
16 ахсæн; Дæ рахіjs кухеј Дv бавардтај Дæ адамuј, Іакобuј
17 әмæ Йосебuј фуртүuј. Фæдтоj Дæу, Хуцау, датђæ, фæдтоj
Дæу датђæ әмæ фæтарстустuј, әмæ арфђæ санкустустuј.
18 Міjбæj ڪالدustuј датђæ, авраїтjæ сæ ڦالасеj ڦارکодтоj
19 әмæ Дæ фæтjæ ڇاختustuј. Дæ нарүnuj ڦар арвuј алфам-
блæj ic; Дæ артjivондђæ фараҳустоj дунij, зах санкустij
20 әмæ ڦىزمæлдij. Дæ фандаг денdizul ij әмæ Дæ ڪاځداf
21 бире датђул ij, әмæ Дæ фадђæ анаeuçe стүj. Дv ڦودтаj
Дæхiј адамuј фustjau, Мосеj әмæ Ааронuј кухеј. Стурад.

КАФІЗМА XI.

LXXVIII.

Асаfуј амондінад.

1 Бамбаруt, мæ адам, мæ амондінад әмæ үæ զус бадаруt
2 мæ ڏuxvj ڏурдђæm. ڦez گومکænun мæ ڏux амбусонduј ڦү-
3 хеј әмæ заjdînei рагон амбусондђæ, Max үәj ڦefустам
әмæ базұdtæm әмæ нuн үәj захтоj махæn нæ ڦудалђæ, уj;
4 Нæ бамбахсæм мах нæ ڦurтүej әмæ фæстægon фæстæгђæn
бамбарункæндustæm Хуцавuј стурад әмæ Je фаразондінад,
5 әмæ үuј діјссæгђæ, Уj үәj ڦодта. Авдїjsенад авардта Уj
Іакобuј әмæ Ісрайлæn нuвахта dîn, үәj Уj радта нæ ڦудал-
6 ёæn, цæмæj је уdon фадахсоj сæ ڦooтjæn; ڦemæ је цæмæj
зона фæстæg мuккаг әмæ үuј ڦooтj раjguroj, уdon, әмæ
7 ауђædæp уdon сæ ڦooтjæn фадахсоj. ڦæмæj уdon Хуцавеj
нuғcdiн уoj, әмæ нæ фeroхкænoj Хуцавuј զуттагђæ әмæ
8 Je амондінадђæ զагкænoj; ڦemæ цæмæj сæ ڦудалђuј хузæn
нæ уoj, dîn сattæg әмæ ҳацегænæg tî үdustuј, сæ зæрдæ
qабаtур үæмæn нæ уdij, әмæ сæ уd Хуцаул аnæавoç үæ-

9 мæн удij. Ефремvј Фурђe, алгаретjæ, ардунеj ахсdiтjæ,
10 раздахтустуj фæстæмæ хастuj бонuj. Нæ баqагжодтоj Ху-
цавuj нuфсаварd æмæ Хуцавuj дiнuл цаунеj афаддахтустуj.
11 Фeroхжодгоj Уj qутtagjæ æмæ дiјссæгjæ, Уj сuн үjеj фæ-
12 нuнжодта jу удонæн, Қуд дiјссæгjæ қодта Уj сæ фuдалтjуj
13 разuj Егвіptej захuj æмæ Цоонuj, бuдuрvj; Аdихжодта ден-
14 дiзuj æмæ сæ ахiжзвижодта, датjæ нuлаунiжодта сiсау; ІЕмæ
сæ цаунжодта бoн авраjvj бuн, фæлæ а.и. ахсавгон арjvj
15 рухvj цур. Фарахустa æдæрæг rаниj кадахuj, æмæ сuн
16 бaнoазuнiжодта уdonæn don стur арfej; Кадахеj раjалдta
17 don æмæ рoахta цaугедатjau don. Фæлæ udon одtæp Уj
разuj тaрuбаджодтоj æмæ маstuжodtoj æдæræг бæстuj Бар-
18 зонuj. ІЕмæ jу бaвzарстоj Хуцавuj сæ мuл зæрдæj, æмæ
19 jу үurdтоj харниæг сæ уduj фæндiаг, Дурдтоj æмæ захтоj:
20 «Хуцау фaraзuj сцettæженu фuц æдæræг rаниj мiаг? Мæнæ,
Уj фарахустa кадахuj, раjалдustuj датjæ æмæ ацuдustuj
цaугедатjæ; æмæ фaraзuj дuлdæp дæтtuн мiаг? сцettæ-
21 јæнден фuдæp мiаг je адамæn?» Хуцау феqустa æмæ
сmaстij, æмæ цахар арjаlдij Іакобuл æмæ фuдоx арбајеfta
22 Іcraїlvj. Уj тuхcej æмæ сæ Хуцау нæ уриuдta æмæ уdu-
23 бæстie нuфсdiн нæ уduстuj. Уод Уj воларвеj унаfæжодта
24 авраjæn æмæ бajгomжodta аrvuj duартjæ, ІЕмæ сuн waruн-
жодта уdonæn харниægæn мaнna, æмæ сuн воларвоj дuл
25 radta уdonæn.. Задuj дuл хордta лæг; рапvустa сæм хa-
26 ruнаæг авсадuнmæ. Фехста аrvuл xуrciæсæn дumgæ æмæ
27 Je тuхej арjодta хусарuрdгон; ІЕмæ сuл rугau waruн-
жодта уdonuл фuд, æмæ деnдиzuj зmijsau базuрdin марjætjæ;
28 ІЕмæ сæ арjалdta сæ баданjyj æхсæn æмæ сæ царæндö-
29 нvj цур. ІЕмæ udon бахордтоj æмæ бaвcaстuстuj æмæ сuн
30 radta Уj сæ фæндонmæ гæсgeje. Фæлæ сæ сaфas одtæp нæ
31 бaнцадij, сæ дuхuj мæ удij харниæг, Аутjæ сuл cустадij
Хуцавuj фuдоx, æмæ уdonеj наrdjyj амардta æмæ Іcraїlæг-
32 тuj авзæрстuтjyj фaцахta. Фæлæ udon одtæp тaрuбаджодтоj
33 æмæ Je дiјссæгjæ нæ уriuдta udon. ІЕмæ фaقادdiнжодта

34 улонән сәе бонжә мәңеј әмә сәе азҗә җасеј. Уј ју сәе گү мардта, уод үн ју удон лахстаңдој Уј, әмә аздахтустуј 35 ју әмә ју агурдој Хуцавүј; Әмә мусудустуј, Хуцау сәе 36 қагжәнәг әмә Барзонд сәе ірвазунгәнәг үәј у, уј; Сәе дү-
хеј харамжој Умән әмә сәе әвзәгөј мәң әүрдој Умән.
37 Әмә сәе зәрдај нае уриндта Уј, әмә јузәрдгеј нае улустуј
38 Је нүфсавардул. Фәлә сүн Уј ју уләј хорзахгәнәг, бам-
бахста ју сәе җарнҗадуј әмә ју сәе нае сафта улон, бире
хаттуңуј ју инурадта Је фұдохүј, әмә ју нае сұғалжојда
39 јул Је мастиңдінад. Уј мусудій, улон бәвардіш үәј стүј әмә
40 әад, үәецү ңауј әмә нае здахуј. Ҷал ҳаттуј улон смастү-
жојдој Уј әдәрәг раниј әмә суңағжојдој Уј аңаңарап
41 раниј! Ноділәр бавзарстој Хуцавүј әмә смастүжојдој Іс-
42 раіләгтүј Сүндәдіј. Сәе зәрдаіл нае лаудіј Је күхүј ңүх,
әмә уци боп, үәти боп сәе ірвазунжојда улон магурді-
43 надеј, Әмә уци боп, үәти боп Уј сюбдта Егвүптеј Је ши-
44 санжә әмә Је діјссәгжә Ҷоонүј бұлдыруј; Әмә үәј фестүн-
жојда сәе ңаугедаитүј ңүг, әмә сұхдаттәләр, ңәмәј улон
45 нае фарастайккој ишазын. Рарвуста сәм хүлдіңуј, ңәмәј
46 сүл фахацој, әмә хәфенүј сәе маринүј ңүхеј. Сәе захүј
47 халсар радта ңалмұңжән әмә сәе фалој маңұхжән. Сәе сан-
датҗә сүн фацахта іх әмә сүн сәе бұлдыруј леђвүй жалас.
48 Іхән радта сәе фос әмә сәе раңау артіјүниән. Роахта сүл
49 Је судғе фұдохдінад, Је мастиңдінад, Је наөшарzonдінад
50 әмә је халагдінад әмә әвзәр залғүй авсад. Срастжојда
ју Је фандаг Jexij фұдохдінадән әмә сүн сәе уләј нае
қагжојда мәләтҗеј, әмә сәе цард радта мәләтәг ишізән.
51 Фацахта фұңғарттурліңжә сепшәтүј Егвүптеј әмә хіјстәртүј
52 Хамүј ңараңдонтүј. Әмә ақодта је адамүј фұстаяу әмә сәе
53 үодта раңавау әдәрәг бәстүл. Қодта сәе адасеј, әмә улон
54 нае җарстустуј, фәлә сәе знагтүј дендиz бамбахста. Әмә
сәе арқодта улон Је сүңдәг араһимә, уци хохмә, үәти уләј
55 Умән Је рахије күхүј. Аңардта сәе ңаскомуј адамүј, әмә
халтежеј бајшарста улон бүндар, әмә сәе ңаңгртүј баңарын-

56 Յօդտա Իսրայէլցի մոկկածի. Փօլէ սծոն բավզարստօյ ամա սմաստւշօդտօյ բարզոնդ Խուցաւյ, ամա Վի Յե ամոնդինածէ ին 57 զագէօդտօյ. Ախիյզան տոյ ամա աֆալդախտւտոյ սծ Փուդալէայ 58 ամա ալյորդտօյ անշարժ Փայ. Մաստւշօդտօյ յո սծ ավուծից 59 ամա սծ հոմրան ֆազմնիշօդտօյ. Խուցաւ Փեզստա ամա մաստւ- 60 յօդտա, ամա իտայ Փեգածյօդտա Իսրայէլ. Ախիյզանյօդտա Յէխի- պէյ Յե պարանծոն Սիլոմոյ ամա սծու պայոր, բայց պարճի Սյ 61 ադամումա. Ամա թադտա Յե ստորած խամտա ամա Յե թասույլդի- 62 նա չնացէյ կոխմա. Ամա թադտա պարբագմա Յե ադամոյ ամա 63 Յե բնիդարուլ սմաստիյ. Յե լանիցոյ բահօրդտա արդ ամա յէ 64 տնձից ին չարծուտոյ տնիդախսանոյ չարայ; Յե սաւդինց յո 65 խաստոյ պարբագմա ամա յէ իդածէ ին չսադտօյ. Սյ Փաստա 66 յադ Փունը սովորույ Խուցաւ, սուստայ յադ սանը թասու յահճուն. 67 Ամա փառախտա յէ չնացէյ սծ եղանակ ամա սծ թադտա մոկ- 68 կայ մոկկագմա ավսարմնինածմա. Ախիյզանյօդտա Յէխիպէյ Յո- 69 սենյ պայոր ամա Եֆրեմոյ մոկկագէ ին սավզարստա. Փօլէ 70 սավզարստա Իսրայէլ մոկկագ ամա Սիոնոյ խօս, ամա սյ բահարստա. 71 Ամա սամադտա Յե սովորույ Յե խօսոն գաւույ ամա չախաւ հո- 72 ֆիդարյօդտա սյ մոկկագ մոկկագմա. Ամա սավզարստա Յե պայար 73 Դայցոյ ամա յէ թագութա Փուտոյ խիցըյ, Ամա դուցլից ար- 74 յօդտա սյ Յե ադամ, Իակովոյ, ամա Յե բնիդար Իսրայէլ զա- 75 յանունան. Ամա սյ զագէօդտա սծոն չարծախալարյ, ամա սծ սյ 76 յէ փառու յօդտա սծոն չոնճուն կոխեյ. Ստորած.

LXXXVIII.

Ա ս ա Փ ո յ Պ ս ա լ օ մ.

1 Խուցաւ! Մորդայութէ արպանաւտոյ Ճա բնիդարդինածմա; սաւ-
2 չարյօդտօյ Ճա սովորու արքանոյ, Իերուսալիմոյ Փեխալդտօյ.
3 Ճա պայարցոյ խօնութէ թագութա արվոն մարդից խարսնան, ամա
4 Ճա սովորու մարդից չախոն սորդից. Խովալդտօյ սծ յուր
5 ճոնաւ Իերուսալիմոյ ալֆամբլայ, ամա սծ բանուցան ույ. Max
6 Փախստանան շամ ին չհայցան, մահ ալյուստոյ ամա խստինա-
7 ծիյ շամ, ին ալֆամբլայ ու իյ, սծոնեյ. Կամմա մաստւշանդինե,
8 Խուցաւ, անաբանցայ ամա սուդեն Ճա մաստւդինած արդայ? Խո-

халјућен Дæ фудох уцн адамнл, ті Дæ нæ зонүj, амæ
7 уцн патцахадтjл, ті Дæ номæн нæ үувниц. Цæмæјдæрүттæр
8 бахардтоj удон Іакобn ямæ є царæндон фехалдтоj. Ма
арамнс нæ рагон җарыдалтjæ, фæлæ нул җаңд самбалунjæн
Дæ хорздїнаd; цæмæјдæрүттæр мах іттæг бафаладустæм.
9 Аqаз нин баңæн, Хуңау, нæ Ірвазунгæнæг, Дæ номүj сту-
радүj җүхеj! фервазунjæн мах, амæ сүйдæгjæн мах нæ җа-
10 рүjадтjæ, Дæ номүj җүхеj. Цæмæн ѡаднс адамүj дурнн:
үæмij сæ Хуңау? амæ самбалæд нæ цæстүтjæн разнj фудох
11 уцн адамнл, Дæ цаңартjæ җуг ті нүкадта! Ёмæ нүхæце
уод Дæ цаскомүj разнj ахастүтjæн сæ унарбнн; Дæ ра-
12 хijs күхнj җүхеj баqагjæн сæвзæрстүтjæн марнæн. Авд хат-
туj баздахунjæн нæ схæгтjæн ахсæнмæ авхарннj дурдтjæ,
13 цæмæј авхардтоj Дæу, Хiјңау! Фæлæ мах Дæ адам стæм
амæ Дæ ҹагjæнннj фустjæ стæм, амæ стаудустæм Дæу амæ
муккагеj муккагмæ барағбонjæндустæм Дæ стаун.

LXXXIX.

Зардiтjvj амбұрдүj хiјңавæн. Әадүндеj Сосан ЕдуФ.
Асағvj Псалом.

2 Ісрайлæгтjæн ҹагjæнæг арбајqусс! фустjæу Дæ фаднл ті
үæннс Іосеbнj фуртjæj, амæ Херувимтjул ті баднс, разнн!
3 Ефремнj амæ Венiаминn ямæ Манасеj разнj сүстүнjæн Дæ
4 җүхдїнаd амæ арцу ямæ фервазунjæн мах. Хуңау! сүстүн-
үæн мах, амæ рартjijвæд Дæ цаском амæ ферваздустæм!
5 Хiјңау, авсадтjæн Ҳуңау! үæдмæ мастүjæндiне Дæ адамнj
6 үувнj растæдij? Дv харунjæннс удонæн цæстүj сүгjæмæ
дул амæ башаzунjæннс удонæн цæстүj сүгjæj әртjæ бæ-
7 раннj. Дv радтаj мах нæ схæгтjæн җархоннj бун, амæ нæ
8 знагtjæ худннц махнл. Авсадтjæн Ҳуңау! сүстүнjæн мах,
9 амæ рартjijвæд Дæ цаском амæ ферваздустæм! Егвүптеj
ајвастай санавсұрнj балас, аттардтаj адамнj, амæ є писах-
10 тай уj. Дv сүйдæгjодтаj уj җүхеj бенатj, амæ уj є відагtjæ
11 авахта амæ бацахта јул зах. Хахtjæ бамбарзстүj є аво-

12 неј, аэмæ је кабузæ сустуј Хуцавуј кедрүþæу. Уј роахта
је цаңæ дендізүј оң аэмæ је кабузæ цаугедонуј оң.
13 Цәмæн Дv фехалдај је јембонд, цәмæј је ңоној уј фан-
14 дагул цаудітæ сеппетæ. Аттагон дарð је ссурðеј авнлуј
15 уј, аэмæ бұлұрвuј сұрð харvуј уј. Авсадтuј Хуцау, раздах
наем, рақæс воларвtæj, арбақæс аэмæ фæн аңu сандонмæ,
16 Аңu сағdmæ, үæј иисäхта Дæ рахijc кух, аэмæ фуртumæ, үæј
17 Дv сәбабатuркодтај Дахiјцæн! Сүңd у артæј, лутгонд у,
18 аэмæ Дæ мастиј цаскомu фесафтij. Іемæ уод Дæ кух Дæ
рахијc кухuј лæгул аэмæ лæдij фуртum, үæј Дv нүфідар-
19 үодтај Дахiјцæн! Іемæ мах нае ахiјцæн удустаем Даевеј;
20 сәгазжæн мах аэмæ мах қувыстаем Дае номмæ. Хiјцау, авсад-
тuј Хуцау! сустунжæн маç, аэмæ рартijвæд Дæ цаском,
аэмæ ферваздустаем.

LXXX.

Зарлітuј амбұрдуј хiјцаван. Іефсуј әадүндеј.
Асафuј Песлом.

2 Барæгбонжæнуј нае ақазғæнæг Хуцавуј разuј. Унарбүт
3 Іакобuј Хуцавæн. Сбарзоцжæнуј зароге зарун, ралтуј әасан
4 аэмæ хорз әаске фандур псалтырумæ. Әаскеуј поог мæј
5 әадүндеј, мæјен је цалхудæдij барæбонуј җүхеј. Цәмæј-
6 дәрүттæр ахæм аїлау іj Іспайлæтæн аэмæ Іакобuј Хуца-
7 веј нұваңd у. Уј је нұвахта авдijсæнæг Іосебuј җүхеј, уј
Егвипteј үу раңuдij, уод. Із әвзæг, үæј на зұдтон, уј фе-
8 қустон. «Із ахiјцæнжодтон је охсдітæ шарбæј аэмæ је
9 кухæ схiбаркодтон күтүjæј. Дv дæ магрдiналь қурда-
10 тай мæнеј аэмæ аз фервазнiжодтон дæу, бақустон Даумæ
арvуј нарғиңuј астæвеј аэмæ Меріvуј дагtæл бавзарстон
11 дæу. Бајцуссүт, мæ адам, аз авдijсæн лауқ смах җүхеј,
12 Іспайл, Дv үу бајқустай Мæммæ; Іемæ дун на уод дæвон
әндæртuј Хуцау, аэмæ ма нұjув әндæртuј Хуцавæн. Із
даен Іeюва дæ Хуцау. Із рақодтон дæу Егвипtуј захеј;
бајгомжæн дæ дұх аэмæ је Із баjdæгжæндiнен. Фæлæ Мæ

адам нæ бајдустој Мæ զալасմæ əмæ Իсрайл нæ բաշарста
13 Մæն. Այս իւնախոն սոն սæ զæրդæյ ֆæնդոնул, əмæ
14 ցավæնդ սæ զudumæ գæցgeյ. Մæ ադամ կу ֆեզստայկкоյ Մæմմæ,
15 əмæ Իсрайлүյ Փրդէյ կу լուդայккоյ Մæ փանդагул! Սոն
16 յանդ բասастайն սæ չնացիյ əмæ յոն բնաւցանդիդæմ քա-
17 զդախտайն Մæ կух; Խուցաւյ անæարձդիդæ կոմմæկæստայկкоյ
սոնան, əмæ սոն սæ հօրդ բոնդ սույն կոյկոյ մոկ-
17 կամæ. Այս սæ սահաստайն թարդ հօրեյ, əмæ դորյ մո-
ւայ բասастайն սոն.» Ծուրալ.

LXXXI.

Ա ս ա ֆ ո յ Պ ե լ ա լ օ մ .

1 Խուցա իւլաւդիյ Խուցաւյ ամբորդյ ահսæն əмæ Խուցավէյ
2 ահսæն զախտ յէ յարխոնդուն: «Եճմæ սմախ յարխոնկæնույ
3 անթրատեյ əմæ ցæտմæմի՝ լարդ անæայդաւչæն? Յարխոն-
4 կæնույ մացրæն əմæ սիդրæն ֆուդանցæնæն əմæ մացր-
5 կæրæն րալդույ բարդուն. Փերվանկæնույ մացրոյ əմæ
6 մացրկæրոյ, əմæ անæայդաւչէյ կոհեյ բակաֆույ սոն. Ին
7 բազուդոյ əմæ ին բամբռտոյ, յալունդիյ պանչ; սանկուստուն
8 զախտ յէ բուլուրդյ յու. Այս զախտոն: սմախ խուցավէյ ստույ,
9 əմæ վեպթէ Բարզոնդæն Յէ Փրդէյ ստույ. Փալæ սմախ
10 ամæլդուստոյ լæցէյ, əմæ ախաւդուստոյ կու հիյտæրդյ ալո տի.»
11 Ըստ, Խուցա, յարխոնկæն զախտ; զæմæյդæրուտտæր Դո իւ-
12 նուդուրկæնդին ակամ սուպթէյ.

LXXXII.

Զ ա ր ա ց. Ա ս ա ֆ ո յ Պ ե լ ա լ օ մ .

2 Խուցա! սու մա յ, անæւորգ մա ֆայ, əմæ մա խոս, Խո-
3 չայ! Ցæմæյդæրուտտæր մæնæ, Դæ չնացիյ սուպթէյ սոն, əմæ
4 Դæ անæարձդիդæ սբարզոնդյուտոյ սæ սæր. Դæ ադամոյ չե-
5 ավաստեյ սփանդյուտոյ, əմæ սփանդկæնուն Դæւեյ չեվարտույ
6 չեվաստեյ Զախտոյ: ապասմ, սուսկուսմ սæ ադամոյ խնդեյ,
7 զæմæյ ֆուլդæր մուսնæց ին յա Իсрайлæն յէ նոմ. յուզæրդæյ
8 սփանդյուտոյ əմæ բարդուստոյ Դæ չեվաստեյ յույնցեյ: Եծո-
9 մոյ? զայդæ əմæ Իսմæլտæնացէյ, Մօավ əմæ Արաբիացէյ, Գե-

8 вал әмәе Аммон әмәе Амалік, Філістімәгәе Тірүj әардіңү-
9 мә; Әмә Ассур арцұліj удонмә әмә ағағәнәг сұстуj Ло-
10 түj Фуртән. Бақән үдонәндәр, үн Мадіамән әмә үн
11 Сісарән, әмә үн Іавінаң Кісонүj сұхдонул, Җаңd ті стуj
12 Аендорүj, әмә қәңүjәе сәхіjцеj снардібодтоj заh. Бақән
удонән әмә сә алдәртән қуд Орівән әмә Зівән, әмә сә
13 Фаңdіjәе сепиәтән, қуд Зевән әмә Салмонән. Җәмәjdәр-
14 үттәр үдон дүргүн: байсұстәм Хуцавүj қаутәe. Мә
Хуцау! заj, Җәмәj үдон рұтая әмә сұлтәу уоj әадүj ра-
15 зүj. Артj қуд судүj қад, әмә цахар қуд судүj хахтүj:
16 Ауtәe сә асур үдон Даe думгәjе, әмә Даe зіjлge думгәjе
17 бавtәu сүл фадijс. Бамбарз сә цаском агадiнадеj, Җәмәj
18 үдон агуроj Даe ном, Хіjцау! Әмә авсармүj вәнt әмә
агад вәnт үнккагеj үнккагмә, әмә сұзмаст вәnт әмә фе-
19 сафәнt! Әмә зонәнt, қаj Даe, қәмән Іеjова Іe ном, жу-
наег барзонd даe алu заhул.

LXXXIII.

Зардіңүj амбұрдуj хіjцаvәn. Қеfсүj әадүnдүl. Кореj
Фуртәnүj Псалом.

2 3 Җаj әарzon стуj Даe царәндөнtәе үнхтүj Хіjцау! Үңaег
фәcij мә үд Хуцавүj қарtүj фәндонеj; мә зәрдә әмә мә
4 бoар сквijнц aегаз Хуцавmә. Әмә марғdәr арүj яхijцәn
хадар әмә зарватaег ахстдоj яхijцәn, қаj мідег аварүj је
лаптүnтүj, Даe аргωантәem, үнхтүj Хіjцау, мә Пацax әмә
5 мә Хуцау! Җахудiәg стуj үdon, тi вaiиц Даe хадарүj әмә
6 тi аnæбanцajge стaуиц Даeу! Җахудiәg стуj uцu адам, қә-
пtүjәn сә үnх Diemә iс, әмә қәңүjәn сә муд зәрдәj iс
7 пaун арғωaимmә! Үdon қu ацавоj қавге қomул, уod ej үdon
Фествиjәндүстүj суадатjәe, әмә әарын сfалындеj/уj ар-
8 фадiнадej. Җauиц амбұрdej амбұрduj фәстәe, әмә /nұлаунц
9 Хуцавүj разүj Сionул. Хіjцау, авсаdүj Хуцавүj! Баjquss
10 мә қувниmә, Даe qус бадар, Іакобүj Хуцавүj! Худау, наe қаг-
11 қәnәg! арjас әмә фәn Даe сарстәn је цаском! Җәмәj-

дәрүттәр ју бон Даे үарђүј уовгеје хуздаәр у мін бопђеј.
Фәнидуј мә іттағдаәр Хуцавүј хаңарүј дуармә қу айн, ана-
12 аңдавтүј цатүртүј царние іттағдаәр. Цәмәјдәрүттәр Хіј-
цау Хуцау хур аәмә әарђ у, Хуцау дәттуј хорздінаад аәмә
стурад; аәмә анаңтарнәдеј ті цауј, умеј наә фаядалынәнү
13 хорздінаад. Їұхђүј Хіјцау! җаху, әәг у, Даевеј нұғсадін ті
у, уци әәг.

LXXXIV.

Зардіңүј амбұрдүј хіјџавән. Кореј Фуртүј Псалом.

2 Хіјцау! Даे җарнәд бақодтај Дае захән, раздахтај Іако-
3 бән је ахастүңүј. Нұпастај Дае адамән сәе әвзәрраңонд,
4 аәмә сүн сәе җарнәдә сеппәтә ғұвахтај. Баурадтај Дае
мастудінаадүј јуләер, аәмә нұлаунәодтај Дае ғұдохүј цахар.
5 Сүстүнән мах, Хуцау, наә Ірвазынғәнәг, аәмә баниај Дае
6 мастиудінаадеј мах әүхеј. Аниу мүккагеј мүккагмә масти-
үәндіне махнл, үәнә үдені Дае ғұдох мүккагеј мүккагмә?
7 Әмә наә раздахдіне аәмә наә сәғазжәндіне мах, цәмәј Дае
8 адам ғәцинәној Даеу әүхеј? Фәенүнән махән, Хуцау,
9 Дае хорзахдінаад аәмә Дае үдүбәстејдінаад радт махән; Қус-
сүн, үәј дурүј Іењова Хуцау. Уј дурүј анçoјад Је адамүј
әүхеј аәмә је сүндәдіңүј әүхеј, аәмә јем сәе зәрдәје ті
10 здахнүц, удон әүхеј. Аүтә! ҳәстәг у Је җарсәтәм Је үдү-
11 бәстејдінаад, цәмәј сәени стурад наә захнл! Хорзахдінаад
әәмә әңәгдінаад самбалынүц, растад аәмә анçoјдінаад пааңж-
12 нүнүц үәредіен. Әңәгәд сүстден захеј аәмә растад раңас-
13 ден воларвеј. Әмә Хіјцау радтден хорздінаад аәмә наә
14 захдаәр радтден је халсар. Растад аңауден Је цаскомеј ра-
зеј аәмә нұлаунәндін је қахтәе умәп је фандагул. Стурад.

КАФІЗМА XII.

LXXXV.

Д а у ү т ү ж ү у в д.

1 Дае қус бадар, Хіјцау! аәмә бајқусс мәммә; цәмәјдәрүт-
2 тәр аәз уәәг аәмә магур дән. Бағагүән мә үдүј, цәмәј-

дәрүттәр әз үувнү Дәвон. Фервазниңән Дә цаңаруј, мә
3 Хуңау, Дәвеј иңғәдін ті у, уј. Џарыңад бақән мәнән, Хіј-
4 цау, цәмәјдәрүттәр Дәвон үувнү алы бөн. Цінжәнниңән
5 Дә цаңаруј удуј; цәмәјдәрүттәр әз Дәумә, Хіјцау, бар-
6 зондүәнүн мә уд. Цәмәјдәрүттәр Дv, Хіјцау, хорздін
7 жәмә хорзахдіп жәмә біре хорзахгәнаң дә Дәвон үувдіңе
8 сеппәтән. Бајқусс, Хіјцау, мә үувдүј, жәмә Дә құс ба-
9 дар мә үувнүн жаласма. Мә уңәг бөнүј үувнү Дәвон,
10 цәмәјдәрүттәр Дv бајқусдіне мәммә. Хуңавтүј әхсән
11 Дә хузән шіті у, Хіјцау, жәмә Дә құттагтүј хузән құт-
12 тагтә неј. Дv қәй сфердүстәј, уң әдам сеппәтәр арцаудү-
13 стүр жәнүс діјссәгтә; Дv жұнаң Хуңау дә! Фәенниңән мәнән,
14 Хуңау, Дә фандаг, жәмә әз ңаудінен Дә әңгәгадул; бап-
15 ҳасән мә зәрдә Дә номүј җасул. Стайдінен Дәу, Хіј-
16 цау мә Хуңау, мә алы зәрдәје жәмә җаадлін дардінен Дә
17 номүј мүккагеј мүккагма. Цәмәјдәрүттәр Дә хорзахдінад
18 стүр у мән үүхеј, Дv рақодтај мә удуј арф ранеј. Хуңау,
19 ғалтә сұстадүстүр мәнүл жәмә уңәггәндітүј амбұрд агу-
20 руј мә удуј; удон Дәу нае мүснүң сә цәстүтүј разуј.
21 Фәлә Дv, Хіјцау, Хуңау хорзагаң дә жәмә хорз зәр-
22 дәлін дә, біребарағ жәмә қәздүг хорздінадеј жәмә әңг-
23 әнадеј дә; Ариәс мәммә жәмә җарыңад бақән мәнән, радт
24 Дә үүх Дә цаңарен жәмә Фервазниңән Дә цаңарен је
25 Фуртүј. Сән мәнүл Дә діјссәг хорздінад. Жәмә фәнәнің
26 мә анаәварзліңә жәмә февсармуј вәнің; цәмәјдәрүттәр Дv,
27 Хуңау, баағазқодтај мәнән жәмә мүн зәрдәавардтај мәнән.

LXXXVI.

Кореј Фуртүј. Псалом. Зарәг.

2 Умеј үонд сүңдәг хахтүл Сионән је дуартә шарзү Хіј-
3 цау Іакобүј қаутә сеппәтәј іттәгдәр. Стүрдінад амба-
4 риңиңәнүј Дәу үүхеј Хуңавуј сахар! «Мән ті зонүј, удон

аҳсәен иүмайдынен Егүүйтэ амә Вавулон. Мәнә Філісті-
 5 магъә амә Тір Ефіопіјмә ум рајгурдустүj.» Дурдустүj
 Сионүj үүхеj: уj амә уj рајгурліj ум, амә је Іехәдәg
 6 Хіjцау Фідаркәнүj уj. Хіjцау адамүj үү Фүеса, уод еj
 7 иүфүседені умән је ум рајгурәи. Амә зәрдіңә амә үаf-
 ліңә јулләр мә суадаттә амә стүj Діемә.

ЛХХХVII.

Зарәг. Кореj Фүртүj Псалом. Зардіңүj амбүрдүj
 хіjцавән, улүj өадүндүл заргеje. Еманүj Зараj
 цоотүj амондінад.

2 Хіjцау, Хуцау, мә ірвазунгәнәг, бонугон амә ахсавгон
 3 унарбын Дае разүj. Амә архаце уод Дае цаскомүj разүj
 4 маc үувд, арбадар Дае үус маc лахстақжаным; Цәмәjdәр-
 5 нтәр мә уд бавсастіj магурдінадеj, амә маc үард бахаце
 6 арфмә. Аз уdtæn, інгәнгүj тi иuцауиц, удон хузән амә
 7 даen анаетүх ләгая, Мардүj ахсән ашпарст даen амә ін-
 8 гәнгүj авард мардүj, үаенгүj Даe иae мүсүс амә Даe
 9 күхеj тi ахіjцаен стүj. Даe ىавардтаj мән арф ормуj амә
 10 җалың арфүj. Үоззауқодта мәнүj Даe маstүdінад, амә Даe
 11 Даe алү гүнлідүj үафжәнүc мән. Даe ахіjцаешжодтаj мәнеj
 12 маc лүмәнгүj амә сюодтаj мән удон үүхеj аевзәр; аз ахәст
 13 даen амә рацауи иae фаразүn. Мә үаest бафаладij үңағ-
 14 җәнүnej амә үувүn Даевон, Хуцау, бол iзәрмә амә івазүn
 15 Даeумә маc күхтә. Қәнә мардүj Даe сүәндіне дijссәg?
 16 үәнә мардүj сүстүдүстүj амә стаудүстүj Даeу? Қәнә ін-
 17 гәнгүj бараггон, уден Даe хорзахдінад амә Даe ацаггад
 18 рох ранүj. Амә җалыңdij базенүиц Даe дijссәgтә амә
 19 рох бәстүj Даe раслінад? Фәлә аз Даевон үувүn, Хіjнау,
 20 амә рахтіj Даe мә үувд амбалүj. Цәмән, Хіjцау, хіjцаң-
 21 үәнүc мә улүj амә амбахене Даe цаском мәнеj? Аз үүм-
 22 үүмжәнүn амә үаftjej мәлүn, Даe җас барүn, амә маc иүfс
 23 неj. Мән бајеfta Даe маstүdінад амә Даe җас халүj мән.
 24 Алу бон арбаtүхсүиц мәнүl, амә донау арзіjлүn мәнүl

19 алурдгей. Дү ахіјцәнүодтај мәнеј мә лүмәнүј әмә мә хәстәдіј, әмә мә зонғатђә бамбахстүстүј ұалыңдіј. Стұрад.

LXXXVIII.

Ефамүј амондінал, Заруј мүккагеј ті уліј, уjjі.

- 2 Хіјцавуј хорзахдінаадмә зардінен алұ хатт, әмә мүккагеј мүккагмә амбарынүәндінен Даे әңгедінал мә дүхеј.
3 Цәмәјдәрүттәр мән үрнүј, мүккагеј мүккагмә хорздінал бүндүргонд қај у, уј, әмә воларвтүј Дү нүфідаріодтај
4 Дае әңгегај, қу захтај, уод : «Әз савардтои мә зәрдәеварда
5 Мә авзарстумә, расомынүодтои Мә шаңар Дауђәни: Алұ хатт нүфідарынүәндінен дае мүккаг әмә мүккагеј мүккагмә са-
6 раздінен дае арђоан.» Арвіє амонніц Дае діјссәетђәе, Хіј-
7 цау, әмә Дае әңгедінал сүңдаедітжән сә амбүрд. Цәмәј-
8 дәрүттәр авраїтүй. Хіјцавуј хузән ті у, әмә Хуцавуј ху-
9 зән ті удені Хуцавуј Фурттүј әхсан? Хуцау қувнүй аккаг у сүңдаедітүй амбүрдүй, җарсунәг у іттәгдәр Іе ал-
9 фамбләј ті стүј, удон сеппәтjej. Хіјцау, авсалтүй Хуцау!
10 аутә әүхдін ті у, қул Да, Хуцау? әмә Дае әңгедінал Дае
10 алфамбләј іс. Да патахаджәнүс деңлізуј мастиудінаады;
11 уј қу сұнліжәна је зіјлд, уод еј Да баштаінүәнүс уј. Да басастај қал Егвүптеј, қуд џағнүй, Дае фідар рахіјс күхеј
12 нұхалжуңодтај Дае знаттүй. Дау у арв әмә Дау у зах
13 Да сфердустај дүниј әмә је әхәст ті қәнүй, ујдаер. Да сфердустај ңағаң әмә хусар, Фавор амә Ермоп Дае номүй
14 әүхеј цінжәнүни. Дае қооң фідар у, Да күх әүхдін у
15 әмә барзонд у Дае рахіјс күх. Хорздінал әмә расттархон-
дінал Дае аргонашән је фідардінал стүј, хорзахдінал әмә
16 әңгедінал ңауиц Дае ңаскомүй разеј. Җахудаег у уңу
адам, шадындеј өсаң ті зонүй! Хіјцау, Дае ңаскомүй рух-
17 сеј ңауиц удон; Бон ізәрмә цінгәнгеје вайиц Дае номеј,
18 әмә сбарзонд вайиц Дае растдішадеј. Цәмәјдәрүттәр Да
удонән сә әүхеј рәсүедінал дае әмә Дае арфадінадеј
19 сбарзонд вай ңаек ска. Цәмәјдәрүттәр Хіјцавеј у нае Фер-

20 вазундінал әмәе Ісраіләгђүй сүңдәреј нәе Патах. Үод ју дурдтај Дү фунүй Даे урнлітән әмәе сүн захтај: «Æз рарвустон ақаздінал қабағұрмә, сбарзондқодтон Мә авзар-
21 стүj адамеј. Æз сардтон Мә цаңар Дауђүй әмәе је сүңдәг
22 мұронеј бајсарстон уj. Мә күх анаңандајге удені уjмәе
23 әмәе Мә цооң сабағұрләндеп уj. Нә Фатұхдін уден уул
24 знаг әмәе аниәдінүj Фурђ нә сұңағұрләндеп уj. Фацахдінен
уj цаскомүj разнj је знагтүj әмәе је аниәшарзлітүj нұңаф-
25 дінен. Мә аңағдінал әмәе Мә хорзахдінал уjмәе үдүстүj
26 әмәе Мә номеј сбарзонд уден умәи је ска. Ајваздінен је
27 күх дендізул әмәе је рахіjc күх цаугедаттүl. Уj Мә хонден
Мән: Дү мә Фұл дае, мә Хуңау әмәе мә үдүбастіен је
28 фідардінал дае. Æмәе је Æз сіjандінен раздәргурдау әмәе
29 захон патахтөj волдәр. Мұккагмә башарзлінен умәи Мә
30 хорзах, әмәе Мә нұғсавард уjмәе аңағ y. Æмәе івбұнқан-
дінен је цооң мұккагеј мұккагмә, әмәе је арғашан уден
31 арвүj бонтаяу. Је Фурттәж қу нұвадој Мә дін, әмәе Мә
32 амондінадул қу нә цауoj; Қу фехалој Мә амондінад әмәе
33 Мә унафедінад қу нә бағагұженоj: Үод фанәмдінен удонен
сә аниәкommәкәсдінал ләдәреj, әмәе цафтөj сә аниәдіn;
34 Фәлә Мә хорзлінад нә байждінен умеj, әмәе сүн нә айв-
35 дінен Мә аңағдінал; Нә фехалдінен Мә нұғсавард, әмәе нә
36 айвдінен, Мә дүхеj тi раңадij, уj. Йу хатт расомнқодтон
37 Мә сүңдәгдінадеj; Фасајdінен мiаг Дауђүj? Је цооң удені
мұккагеј мұккагмә, әмәе је арғашан хурау Мә разнj.
38 Мұккагеј мұккагмә лауден мәјау әмәе аңағ авдijsænaу арв-
39 түl.» Фәлә нұр Дү аппарстај әмәе фегадқодтаj, маstүj дае
40 Даевj сарстул; Фехалдтаj нұғсавард Дае цаңарәи әмәе
41 нi аппарстај је худ захмә; Фехалдтаj је фідардінад јул-
42 дәр әмәе је јембонтәж халд сүстүj. Аскағүniц уj фандагул
43 цаудітәж сеппәтj, әмәе уj сij авхарәг је сұхәгтәен. Дү
сбарзондқодтаj је знагтүj рахіjc күх әмәе фасiнқаннiқодтаj
44 је бұңаугәндіtәж сеппәтүj. Дү фастәмә аздахтаj је цүрj
45 үүрjәг әмәе је нә сабағұрқодтаj уj хастүj; Раїстай умей

46 је арђијвн аэмæ је арђоан иңкалдтај захнл; Сцнбүржодтај
47 је Ҿарннүј бонђæ аэмæ је сfalустај авсармұдінадеј. Қжадмæ,
Хіјцау, амбахсдіне анәбаңајгæ аэмæ судғе уден арђау Да
48 мастұдінал? Арамұс, цү у мæ афон, аэмæ цү мæндінадуј
49 Ҿүхеј сfalустај Да адамнүј Фуртjæ сеппæтүj? Адамеј ті
шардіj аэмæ ті нæ фæдта мæлæтj, аэмæ ті фервазунқодта је
50 улнүj анәбннæн је арфранеј? Ҿәміj Да фұтагон хорзах-
51 дінал, Хіјцау! Да расомнқодтај Даутjæн Да аәзегадеј. Ара-
мұс, Хіјцау, Да цаңартjæn сæ авхард, қæj аэз барн мæ хул-
52 Фүj Ҿүхдін адам сеппæтj, Ҿәмæн авхарннүј дұрдjæ қæ-
ниңц Да знатjæ, Хіјцау, аэмæ цәмæн авхарннүј дұрдjæ
53 қæнннц Даевеј сарстүj фæдæн! Арғагонд у Хіјцау мұккагеј
мұккагмæ, Амін, Амін. Стұрад.

LXXXIX.

Мосеj, Хуцавнj лæдij, қувд.

1 Хіјцау Да нæ лахстаңæннæг дæ мұккагеј мұккагмæ.
2 Фұтаг, цалмæ хахjæ сfalуст нæ удустүj аэмæ захдæр
қонд нæ уліj, аэмæ дуніе, Да мұккагеј мұккагмæ Хуцау
3 дæ. Да аздахұс лæдij амбійнмæ аэмæ дұрнc : аздахуj ад-
4 мүj Фуртjæ! Ҿәмæждæрнttæр мін азjæ Да цæстүj разvj
стүj зноннккон bonaу, уj қу фæсij, аэмæ ахсавnј qaraqul
5 қуд фавај је ахсавnј. Да івнлтонау хассcұн удон; удон
6 қуд фун, қуд қæрдæг, рајсом умал ті вай, Рајсом заj аэмæ
7 умал вай, фæлæ ізæрнj алнг вай аэмæ баhusk вай. Ҿәмæждæрнttæр
8 мах сафæм Да фұдохеј аэмæ Да мастұдінадеј
9 нæ сусæгдінал Да артjivge цæскомуj разvj. Нæ бонђæ юл-
дæр фақаддін вайнц Да мастұдінадеј аэмæ нæ азjæ сафунц
10 залаңау. Нæ азjæн бонђæ дæс аэмæ артjusæd азvj оç,
фæлæ стұр Ҿүхдінал қу уа, уод цүппæрсæд азvj оç: аэмæ
јехæдæг сæ рæсуїдіналлæр мæллæгдінал аэмæ уңæгдінал у;
11 Ҿәмæждæрнttæр җаңd уоj, аэмæ мах җакæм. Ті зонvj Да
фұдохæн је Ҿүх аэмæ Да мастұдінал, Ҿәмæј аккагеј құва

12 Дæ разы? Амон махæн аутæ хүнцүн нæ бонтүj, цæмæј
13 мах сарæм зондiн зæрдæ. Раздах, Хiйцау! Қæдмæ? Һару-
14 җалкæндiне Дæ цаңарtæн. Рајсом бавсад мах Дæ хорздi-
надеj, æмæ мах шинкæндустæм æмæ зардæрухс удустæм нæ
15 царæнбонтүj сеппæтүj. Фацинкæннүj мах нæ бонтæм
гæсгæже, үæјтүj Дv фацахтаj мах, æмæ нæ азтæм гæсгæже,
16 үæцүj азтүj мах фæдтæм магурдiнад. Әмæ разунæл Дæ
цаңарtүl Дæ ԛутtag, æмæ Дæ стурad удонүj фуртүjл.
17 Әмæ уод нæ Хiйцау, Хуцавүj, арфадiнад махijmæ, æмæ нүн
нæ кухтүj ԛутtagtæ сæхæстtæн махæн, æмæ нүн нæ кухтүj
ԛутtagtæ сæхæстtæн.

ХС.

Дауtүj стурдүj зарæг.

1 Барзондүj амбарзæнæн је бүнүj царæг Йулфаразæгæн. Је аво-
2 нүj арницаj. Заңүj Хiйцавæн: Дv мæ лахстаңæннæг дæ æмæ
мæ аазгæнæг æмæ мæ Хуцау дæ, үæцүj е æз нүфædіn дæн.
3 Уj дæ фервазнкæнден дæу мартүj цоанонүj капагеj æмæ
4 саfæg нijзej; Је сусçеj савонкæнден Дæвон, æмæ Је базур-
түj бүнүj амбахст удiне; Умæн Је æцæгад у оарtæ æмæ
5 фiдардiнад. Нæ фатæрсdiне ахсавүj ҭасеj, бонугон ҭахгæ
6 фатæj, Әмæ нijзej, Җалгiндиj тi цауj, æмæ стур нijзej, тi
7 саfүj амбiјебонүj. Хæстæг дæм архаудустүj мiн æмæ анæ-
8 хүнд дæ рапijc фарсүj; фæлæ дæумæ нæ бавналден. Әр-
9 мæст үесdine дæ цæстүjеj æмæ фæндiне анаæбæдвæтæн сæ-
авхард: Цæмæјдæрттæр Дv, Хiйцау, уцү дæ, үæцүj е нүфæ-
10 дiнад нæ бахаде уден дæ царændonmæ. Цæмæјдæрттæр
11 дiнад нæ бахаде уден дæ царændonmæ. Цæмæјдæрттæр
12 Іе задtæн амонүj дæу ҭүхеj, цæмæj баqагjænoj дæу дæ
алv фандагул. Сæ кухтæj хасдустүj дæу, цæмæj нæ акур-
13 дiнæ дурvл дæ ках. Домбай æмæ аспiдүj дæ бүнүj ф-
14 җæндiнæ æмæ нүмуртæндиj франциj æмæ залiақалмүj. «Уj
мæн башарстæ æмæ уj ҭүхеj фервазнкæндiнен уj; ба-

- 15 զայշանդինը ոյ, պամայդարստար ոյ Մա իստ բազստա. Կոր-
դեն Մանեյ ամա Ազ բայզուսնին սմա; ոյ մա սդինը յէ սկ-
ագդիանդ; Փերվանիշանդինը ոյ ամա յէ սստասդինը ոյ.
16 Բորե պարանինդեյ բասածդինը ոյ ամա ու Փանունիշանդինը
Մա սդնբաստեյդինադ. » Ստորադ.

КАФІЗМА XIII.

ХСІ.

Исалом. Сабադбонոյ զարաց.

- 2 Խօր ո Հիյցան ստան ամա զարս Ճա ոսմա, Բարզոնդ!
3 Բամբարսնիշանն ռայսոմ Ճա խօրհանդինադ ամա Ճա պաշանդ
4 ախավոն, Ճաստանոն ֆանդորեյ ամա ուսլուրեյ ամա ասքե
5 ահանդեյ. Պամայդարստար Ճա Փանունիշանդուայ ման, Հիյ-
պա, Ճա յոնդեյ, ամա Ճա կոխդոյ զուտագդեյ աչ ցին ճան.
6 Շայ ստոր ստոյ Ճա զուտագդեյ, Հիյցան! իտեր արփ ստոյ Ճա
7 զունդեյ. Անազոնդ լաց ոյ իս զուն ամա յէ անահախորցոնդ
8 իս ամբարս ոյ. Անադինդ յու արձան յարդացայ, ամա յու
9 ստահ անին անահայդանդ սոսպաէ, ուօլ ոյ յուհեյ, պամայ մոկ-
10 կայ մոկկամա Փեսափոյ. Փալա Ճա, Հիյցան, բարզոնդ ճա
11 մոկկամա. Պամայդարստար մանա Ճա զնացդեյ, Հիյցան, պա-
12 մայդարստար մանա Ճա զնացդեյ սափոնի, ամա խալյունինի
13 անահայդանդ սոսպաէ: Փալա մա սկա Ճա սբարզոնդիշանս յո
14 սիոն սկայա ամա բայսարտ ճան սմալ զետի. Եմա մա պատ
15 սին մա զնացդոյ ամա մանուլ անահայդանդ թի սստոնի, ոյ
16 մա զուտե զոսսոնի. Բատ պահանդ Փնտկան ամա Լիվան ոյ
կեդրա սբարզոնդ վայ. Հիյցան խադարս սախունդ պահանդնի
իս Խուցան յարդոյ; Ճորդոյ զայց ստոյ օս զարոնդ ափոնյ-
դար, իարդ ամա պահ ստոյ, Եմա ամբարսնիշանն, Հիյցան բատ
ամա իրավանիշանաց յայ ո, ամա սին անարատադ յայ ոյ, ոյ յուհեյ.

ХСІІ.

Զաբադոյ Փնտկան բոնոյ, զահ յու բայդալի աձամեյ.

Ստանոյ զարաց Ճաստոյ.

- 1 Հիյցան պահանդնիշան. Ոյ Փալստ ստորադեյ, Փալստ ս

Хіјцау фаразондінадеј әмәе Іе астәу баст у. Уј үүхеј
2 дуніе фідар у әмәе иә аңкусуј. Даә арғашан лауј Фұтса-
3 геј әмәе Дұ даә фұтаг афонејдәр. Сбарзондқәнүнц цау-
4 гедатђәе, Хіјцау, сбарзондқәнүнц цаугедатђәе сәе қалас-
5 тәе, сбарзондқәнүнц цаугедатђәе сәе зілд. Біре әмәе үүх-
дін датђұј қареј іттәгләр әмәе дендізүй зілдеј іттәгдәр
у; Даә хадарул, Хіјцау, амбалуј сүңдағал біре ағонмәе.

ХСИІ.

Дауђұј Псалом куріен је цүпнәрем бонүj.

1 Халәгдіналдұј Хуңау, Хіјцау, халәгдішадтұј Хуңау, ра-
2 зиң! Сбэрзонд у, дуніј җархонғәнәг, радт қалтән авхард-
3 дінад. Қәдмәе, Хіјцау, үәлмә аңаәєждавђәе ңінжәндустүj?
4 Удон заңүнц ғаундіналдұј, дурнүц қајнүхеj; стаунц сәхіj
5 аңаәєждавгәнділдұј сеппәтj. Удон нұмуржәнүнц Даә адамуj,
6 Хіјцау, әмәе Даә бүндарад уңаңғәнүнц. Іләдіj әмәе ар-
7 қоакадіj ғацаңдүнц әмәе сідарђұj марнүц. Әмәе дурнүц:
8 наe фәндеп Хіјцау әмәе наe базондеп Іакобуj Хуңау.
Арамбаруj адұлұj адам! аңаахуртjә! зонәгдәр үәд уду-
9 стүj? Тi сfалдуста qус, Уj наe qуссүj мiаг, әмәе tі cводта
10 ңаестүjә, Уj наe унүj мiаг? Әмәе наe бавхарден адамәn сәе
11 зонигәнәг әмәе ләгән је зонундінадуj амонәg? Хіјцау
12 зонүj адамәn сәе қудыкәнүн, цас мәңi стүj удон. Җаҳудiәг
у уңi ләг, үәмәn Дұ, Хіјцау, зонундiәнiс әмәе Даә дiнеj
13 амонүc. Цәмәj үн радтаj умәn анцоjdінад аевзәр болтүj,
14 ңалмә скакт уден орм аңаәєждавәn. Цәмәjдәрүttәr наe
аппарденi Хіјцау Іе адамуj әмәе Іе бүндурад наe нұвадденi.
15 Цәмәjдәрүttәr җархонdінад раздахденi растадmә әмәе је
16 сардустүj зәрдәснүjдәdіlдұј сеппәtj. Тi мүн баақазжәндеп
мәнәn аевзәртүj бүңау? Тi мүн баақазжәндеп мәнәn аңа-
17 әjдавгәндіlдұј бүңау? Хуңау мә ақазғәнағ үу наe удаj,
18 уод җаңd мәе уд аңудаjд сусгонд ранmәe. Әз үу заңo:

мæ ках змæлнј, аэмæ Дæ хорзðінал, Хіјцау, фідарðæннј
19 мæн. Мæ зæрдæјен мæ уцæгðіналнј сарах афоннј, Дæ
20 зæрдæавард дæттуј ціндінад мæ удæн. Нұлауден міаг
Дæумæ хæстæг сафтінаднј арðоан, аэмæ уj, ті арqұdнкæ-
21 ннј уцæгðінад діннј бұңцау? Арбаðұксуннің удон растуј удул-
22 аэмæ анæазім түг авхарниц. Фæлæ Хіјцау мæ арұнцаін у,
23 аэмæ мæ Хуңау мæ лахстаðæнннј фідарðінад у. Уj сун
радтден удонән сæ анæдіннј ڏүхеj, аэмæ сæ аевзæр рақон-
днј ڏүхеj фесафден удон, фесафден удон Хіјцау, наe Ху-
ңау. Стұрад.

ХСIV.

Дауңуј стұраднј зарæг.

1 Арцаућ, зарæм Хіјцевмæ, унарðæм наe удубæстејдінаднј
2 фідарðінадмæ! Арбалаяем Іе цæскомуj разнј стаугеje аэмæ
3 заргеje свасæм Умæ! Цæмæждæрннttæp Іеðова у стұr Хуңау
4 аэмæ стұr нацах сеппæт хуңавtjул. Умæн Іе кухнј стуј
5 захнј арфæтæ аэмæ хахtjyj сæртæ Умæн Jexiј стуј. Дендіз
6 уjji у, аэмæ је, Уj сfалмуста, аэмæ сур зах Умæн Іе кухtæ
7 сçодтоj. Арцаућ, бақувæм, архauæм, арлауæм наe зонгуtjул
8 Іеðovaј, наe сçæспæдij, цæскомуj разнј. Цæмæждæрннttæp
9 Уj наe Хуңау у, аэмæ маx Іе qагiæннннј адам стæм аэмæ Vи
10 Іе кухtjyj фұstæ стæм. Нұр смах қу федуссаtæ Іе qалас:
11 «Зæрдіе мастуј ма қæнуtæ, қуд Мерівнј бæстуј, аэмæ қуд
авзарæп бопнј аðæрæг раниj. Ум вæ фудæлтæ кахтоj Мæн,
12 бавзарстоj аэмæ фæдтоj Мæ қуттаг. Дувnсæд азнј сeqтt
13 тæн уцн мұккагул аэмæ захтон: ацн адам сæ зæрдæје ра-
14 дуннің аэмæ наe зоннннц удон Мæ фандагtæ; Іемæ уj ڏүхеj
15 Аз расомнкодтон Мæ мастіе, удон Мæ аицојадмæ қæj наe
баңаудұстуј, уj ڏүхеj.»

ХСV.

Дауңуј стұраднј зарæг, арðоан қу амадтоj ахастуј
Фæстæ, уод.

12 Заруtæ Хіјцевмæ поog зарæг, зар Хіјцевмæ алн зах. За-

руѣ Хіјцавмæ аэмæ арфаїәнуѣ Уj иомаен, аргомиәнуѣ боеj
3 бомае Je удубаестеjдінаd. Бамбарунiәнуѣ адам æхсæн Je
4 стаундінаd аэмæ алъ муккагтjв jæхсæн Je дiјессæгtjæ. Цæмæј-
5 дæрүttæр Iеjова стур у аэмæ аккаg студvj у, хуцавtjæ
6 сеппæтjæ тарсiнæг у. Цæмæјдæрүttæр хуцавtjæ сеппæтjæр
7 нiцv стvj: фæлæ Iеjова сfалдуsta арвtjæ. Стaун аэмæ стv-
8 rad Уmæn Je цæскомуj разvj стvj, түхдiнаd аэмæ фiдар-
9 дiнаd Je сибдаегdiнаd vj стvj. Сиuvондiәнуѣ Хіјцавæn, ада-
10 мvj муккагtjæ, сиuvонdijәнуѣ стvral аэмæ қаадdінаd. Сиuv-
11 онdijәнуѣ Хіјцавæn Je иомvл tî амбалvj, уцv стvrad.
12 Ахассуѣ лавар аэмæ ацауѣ Je қарtjæm. Баjувуѣ Хіјцавæn
13 Je хорз араст сибдаегdonvj; тарсæd Уj цæскомуj разvj jул
14 дунie! Заbутj адамæn: Хіјцаu пацахадiәнvj: уj қuxеj дунie
15 фiдар у аэмæ иæ анкусуvj; Уj растеj сjархонiәндeн ад-
16 мæn. Ёмæ цiнiәнæнtj арвtjæ аэмæ зæрдæруxс уод зах;
17 аэмæ амдаiәнæнæд денdіz аэмæ ё цv дагiәнуѣ, уjdæр; Ёмæ
18 қafæd бundur аэмæ vл цv стvj, уdon сеппæтjæр; аэмæ цiн-
19 қæнæнtj уод авиdіjvл баласtjæ сеппæтj, Хіјцавvj цæскомуj
20 разvj; цæмæјdæрүttæр арцауj захvj тархонiәннiмæ. Уj
21 тархонiәндeн дунiјен Je растdінаdej аэмæ адамæn Je æцæг-
22 дiнаdej.

ХСVI.

Дауtjvj Исалом, ё зах үу аразvдij, уод.

1 Хіјцаu пацахадiәнvj, цiнiәнæд зах: аэмæ зæрдæ-
2 рухс вæнtj бiре иvд сакадахtjæ. Авraj аэмæ қалvц Уmæn
3 Je алфамблæj стvj; хорздiнаd аэмæ растjархонdінаd Уmæn
4 Je арфoанvj бundurdінаd стvj. Уj разej цauj арtj аэмæ
5 судvj ё алфамблæj Je зiагtjvj. Je арtjvwd арtjivuniәнуѣ
6 дунij; унvj аэмæ рuzvj зах. Хахtjæ младау қaiиц Iеjоваj
7 цæскомуj разvj аэмæ Хіјцавvj цæскомеj алъ зах. Арвtjæ
8 амбарунiәннiц Je растdінаd аэмæ адам сеппæтj унvнiц Je
9 стvrad. Ёмæ февсармуj вæнtj, лæгtjvj кухtjæ қондiән tî
10 үuvни, уdon сеппæтj, аэмæ гумүртjæj сæхij tî стaуни, уdon.

8 Ба^зувут^ь Умæн Хіјцавуј задїæ сеппæт^ь. Ӯссуј æмæ цінкæнуј Сіон, æмæ Іудај тундіт^ь барæгбонкæнүн^ь Дає Ѿархондіна-
9 дуј ڏүхеј, Хіјцау. Цæмæjdæрұттæр Ду, Хіјцау, барсонд
10 дає ал^ь захұл, стулдæр дає Ду хуцавт^ь сеппæт^ь. Хуца-
вуј ѡарзліт^ь ма ѡарзуј әвзæрдіна^ь. Уј қагкæнуј Је сүң-
дæдіт^ь удуј æмæ сæ анææндæвт^ь күхеј ірвазункæнуј удон.
11 Рұхс Фертійвуј растұл æмæ зæрдæје растұт^ь зæрдæрухс-
12 діна^ь. Цінкæнуј, растұт^ь, Хіјцавуј ڏүхеј æмæ стау^ь Је
сүңда^ь номү^ь. Стұрад.

ХСVІІІ.

Д а у ڏү ю П е а л о м .

1 Зару^ь Хіјцавмæ иоог зарæг; цæмæjdæрұттæр Уј діјссæгт^ь չодта. Фервазункæодта уjjі рахіјс күх æмæ Је сүңда^ь چооң. Фæннүкæодта Хіјцау Је удубæстейдіна^ь æмæ адамуј
2 цæстұт^ь разуј саргомкæодта Је растина^ь. Арамусудіј Уј Је
хорзахдіна^ь Іакобуј Фурт^ь ڏүхеј æмæ Је әңгæдіна^ь Іспай-
3 луј ҳадаруј ڏүхеј. Захуј арат^ь сеппæт^ь Фæдтој иæ Ху-
4 цавуј удубæстейдіна^ь. Барæгбонкæнуј Хіјцавæн ал^ь зах;
5 зару^ь, стау^ь æмæ ңаңду^ь! ңаңду^ь Хіјцавæн фанду^ьреј æмæ
6 псаломуј зарге қаласеј. Әдүндеј æмæ ѡаске скaje барæг-
7 бонкæнуј Патах Хіјцавуј разуј. Әмæ амдæжлæнæд дендіз
æмæ је баҳаст ті էæнү^ь, ујда^ь; дуніе æмæ је оліе ңардіт^ь,
8 Әмæ էæфæн^ь ңаугедат^ь æмæ сјемæ хахтæдæр цінкæнæн^ь,
9 Хіјцавуј ңæскомуј разуј; цæмæjdæрұттæр арцауј, цæмæ-
дæрұттæр арцауј захуј ਯارхонкæнүн^ьме. Сյархонкæнден ду-
нијен растеј æмæ адамæн әңгæгей.

ХСVІІІІ.

Д а у ڏү ю П е а л о м .

1 Хіјцау патахадæнү^ь: æмæ рұзæн^ь адам; арбадуј Хе-
2 рувұмт^ьу: æмæ зах апкусу^ь! Хіјцау Сіону^ь стұр у, æмæ
3 барзонд у Уј адам сеппæт^ьу. Әмæ стауән^ь Је стұр æмæ
4 Је Ѿарсінæг ном; сүңда^ь у Уј! Әмæ стауән^ь Патахæн Је

түх, раст әархондінад ті әарзүj, Уj. Дұ нүфідарқодтаj
раст әархон; әархондінад әмәе растдінад Дұ сқолтаj Іа-
5 кобул. Сбэрзондқануt нә Хіjцау Хуцавүj әмәе Vn Je-
6 кахtвj бун баjувуt; снjдағ у Уj! Мосе әмәе Аарон Je-
7 саудін стүj, әмәе Самуіl, Je номаен ті қувинц, удонеj ју у,
8 қувтоj Хіjцевән әмәе сәm Уj феқуста удонмә. Авраїvj ца-
9 діндәj Уj дурдта удонмә. Удон ју қагжодтоj Je амондінадtә
Хуцая! Дұ баjқустаj удонмә; Дұ удон әүхеj уdtæ барәg
Хуцая әмәе авхараeг сәe қуттагtвj. Сбэрzonдқануt нә Хіj-
цау Хуцавүj әмәе Vn баjувуt Умаen Je снjдағ хохул; ә-
мәjdәрұttәr снjдағ у нә Хіjцау Хуцая!

СХІХ.

Дауtвj стұdүj Псалом.

1 2 Унаркүt Хіjцевамә алv заh! Қусуt Хіjцевән қіngәngeje;
3 ацауt Je қаssкомuj размә заргеje! Базопуt, Хуцау Iejова
4 үаj y, уj. Уj мах сfалдұста әмәе Je бундур стәm мах,
5 мах Je адам стәm, әмәе Je қагжәнүnүj фustjә стәm. Бацауt
6 Je дуармә заргеje әмәе Je қарtмә стаугеje. Стaуt Уj әмәе
7 Vn арфақануt Умаen. Ҷәмәjdәрұttәr Хіjцау хорзадіn у;
8 Je хорзахdіnад мүккагеj мүккагмә iс әмәе Je әңгедіnад
9 мүккагеj мүккагмә у.

C.

Дауtвj Псалом.

1 Хорзахdіnад әмәе растjархонdіnад зарvн; Дә разvj,
2 Хіjцау, қаjдvн. Qудықанvн аnaетjарvнад фандәdij үүхеj,
3 қу арцаус мәммәe, уод, әмәе қаun зәrdij аnaетjарvнадvj мә
4 хадарvj астaeу. Нae аварvн мә қaестvнtj разvj aевзaer дурd,
5 dіnvj aевvаest қутtагtjә nә әарzvн әмәе cнl махij nә нu-
6 xaevн. Aиwaq зәrdәe дарd у мaнеj, aevzаertvj aez nә zonvн.
7 Je xaeстәdij cусaегej tі лбijtвj, уj aez cурvн; qал tі u
8 қaестej әмәе xарәm tі u je зәrdәje, уj nә барvн. Mә

цәстүңә аздахт стүj захыл растәәм, цәмәј удон мәммәе
7 уоj. Анаңарнәд фандагул тi шауj, уj мәммәе үусүj. Нә
царыj мә хадарыj харәмгәнаң әмә мәңдураң нә лауj мә
8 цәстүңj разыj. Рајсом сүскүн аиәәбдәвтәе сеппәтүj захыл,
цәмәј Хійшавыj сахареj бүндәреj схавоj аиәәбдәвтәе сеп-
пәтj. Стүрад.

КАФІЗМА XIV.

СІ.

1 Фұдабонгәнәдij үувд, уj уңағ үу қәнүj, әмә
Худавыj цәскомуj разыj үу қалыj је уңағдінаd.
2 Хійшau! бајqуес мә үувнімә, әмә мә дінаzын бахаңе
3 уод Да размә. Ма бамбарз Да цәском мәнеj; мә уңағді-
наdыj боныj мәм арбадар Да qыs, уңу боныj, аз қәңү bon
4 Даевон үувон, җаңd бајqуес мәммәе. Цәмәјдәрнұttәr фе-
саftустүj мә бонтәе фаздагау әмә мә стәlтәе бахустij стүj
5 үароогау. Лұg фәциj қардағау, әмә бахустij мә зәрдәe,
6 мә ду.1 харнідәр мә үуд ферохij аутәe. Мә уңағдінаdеj
7 мә стәlтүll бахустij мә фұd. Аз әдәраң бәстүj қасағла-
8 сүj амхузон дәn әмә қадахыj угау дәn. Нә хүссүн әмә
9 бадын јунәг марқау волхадарыл. Алu бол авхарынүj дүрд-
тәe қәнүнц мә знагtәe әмә ғұтқагtәe мә әеввәстеj лбij-
10 җүнц әмә мән амбijсоңдау қәнүнц. Аз харын фаныg
11 дулау әмә мә ишаzынәdij қәстүj сүткүмә хатеңенүн, Да
фұдохеj әмә Да мастүdинаlej; қәмәјдәрнұttәr Да мә
12 сұстай әмә мә аппарстай мәn. Мә бонтәе стүj, тi фатары
13 вай, уңu авонау, әмә аз бахустәn үардағау. Фәлә Да
Хійшau мүккагмә дә әмә Да үоj мүккагеj мүккагмә u.
14 Да сұстiне әмә җарыңада баяннүj афоп u; қәмәјдәрнұttәr
15 архате афон; қәмәјдәрнұttәr Да ңаңартәe башарстоj умәn
16 је дуртәdәр әмә сә је рұdij үүхеjdәr ғұтқәнүнц. Уод
адам үувдустүj Хійшавыj номыj разыj әмә захон пацахtәe

17 сеппæт Уј стурадвј разнј; Цæмæjdæрүттæр Хіјцау самај-
18 ден Сіон амæ разунден Је стурадеј; Аркæсден анæаqaз-
19 гондæг єувунмæ, амæ сун нæ фегадæнден сæ єувд. Ај
20 ѭухеј нfuсdустvј фæстæг цоотæн амæ нооггурд адам
21 стауден Хіјцавvј, Уј ёæј Феодуста Је сундæг хохеј амæ
22 Хіјцау ёæј аркæстij воларвæж захмæ, Цæмæј Феодусса аха-
23 стvїj ѡаун амæ маелæтæг раірвазнæна фуртæг; Цæмæј
бамбарvиæној удон Сіонvл Хіјцавvј ном, амæ Је стур-
24 дінад Іерусаліmвј, Қу арамбурд уој адам јумæ амæ паца-
25 хадæг єу єусој Хіјцавæн, уод. Бафалайнæодта фандагул Уј
26 мæ ѭux, амæ сунбуркæодта мæ бондæ. Аэз захтон: мæ
Хуцау! ма аскаф мæн мæ амбijs бондæј. Дæ азæг муккагеј
27 муккагмæ стvїj. Рагеј Дv нuпuндуrкæодтај зах амæ арвæг
28 Дæ кухæн сæ ԛутtag стvїj. Удон фесафduстvј, фæлæ Дv
удiне; амæ удон сеппæт iхсvнц гæрсæу, амæ сæ Дv да-
29 ресау iјvuc амæ iјvunц. Фæлæ Дv Ујдаeр дæ амæ Дæ азæг
нае фаqадdiн uдustvј. Дæ цафартæг фуртæг бацарduстvј
захvл, амæ сæ цоотæг нuпuнduр uдustvј Дæ цæскомvј
разnј.

СII.

Дау ѭу j Псалом.

1 Арфаїæн, мæ уд, Хіјцавæн амæ мæ æгaz хулф стау Је
2 сундæг номvј. Арфараїæн, мæ уд, Хіјцавæн амæ ма фе-
3 рохæн Je хорзæнд ԛутtagæг. Уј халаркæнvј дæвон дæ
4 аnæрастадæг сеппæт, сdæбахæнvј дæ аnæФаразонdінадæг
5 сеппæт. Иrvазнæнvј iнgæнеј дæ цард, аразvј дæу хорз-
6 dінадеј амæ хорзахdінадеј. Авсадvиæнvј дæ фандонvј,
7 сноог вaj єуд царгасæн аутæг дæ ѭарунад. Хіјцау єæнvј
8 ѭархонdінад амæ растdінал ѭuxгондæг сеппæтæн. Уј фæ-
9 нuпuнduтta Je фандагæг Мосејen, амæ Ісрайлæгтæг фуртæгæн
Je ԛутtagæг. Хорзахgæнæг амæ хорздінадdiн u Хіјцау,
таид фuдох наe єæнvј амæ бiре хорзахgæнæг у. Фаунма
мастvј наe єæнvј амæ муккагмæ наe даркæнvј Je фuдох.

10 Нæ ҾарнҾадмæ гæсгæје нæ ԛæнвј махæн, æмæ нæ анæдінмæ
11 гæсгæје нæ дæттвј махæн. Фæлæ ԛуд арв волдæр у захæј,
12 ауђæ стур у Уј хорзахдінал, Умеј ті Ҿарсвј, удонvл. Қуд
дард у хурускæсæн хурнугулæнеј, ауђæ адардкæнвј нæ
13 æвзæррақонд махæј. Қуд Фvд զvгjæнвј Фvртjvј ԛvхæј,
14 ауђæдæр Хуџау զvгjæнвј Је Ҿарсдітjvј ԛvхæј. Цæмæјdæрт-
15 тæр Уј зонvј нæ оңjæ, мvсvј мах рvг ԛæј стæм, уj. Мæ-
лæгæн є бонjvј стvј ԛæрдæгau æмæ бvдvрvј лidinægau
16 Ҿахkæнвј уj. Ардумден уул дvмгæ æмæ уj нæ уден, æмæ
17 є бæстæ нæ базонден уj. Фæлæ Хijцавvј хорзахдінал мvк-
кагej мvккагmæ іc Умеј Ҿарсдіtjvл, æмæ Јe раstæl uцv
18 Фvртjvл іc, Јe нvфсавард ті զagjæнvнц æмæ Јe амоиді-
19 надjæ ті мvсvнц, цæмæј сæ сæхæсткæноj уdon. Хijцау
арвtjvл сçодта Јe арбøан æмæ Јe патахадл аppætjvј аразvј.
20 Арфаjæнуj Хijцавæn Јe алv задjæ, ԛvхæј фiдартjæ æмæ
Јe дvрvрvј æхæст ті ԛæнvуj, æмæ ԛоммæ ті ԛæсуj Јe дvрvрvј
21 զаласæн. Арфаjæнуj Хijцавæn Јe авсадjæ веппæтj, Јe զvս-
22 лiтjæ, æмæ Јe фандонvј ті æхæсткæнуj. Арфаjæнуj Хijца-
вæн Јe сçæндтvтjæ веппæтj, Умæн Јe патахадvј алv ранvј!
арфаjæн, мæ уd, Хijцавæн. Стұрад.

СИІ.

Дауtjvј Псалом. Дунij сfалмустvј ԛvхæј.

1 Аrфаjæн, мæ уd, Хijцавæн! Хijцау, мæ Хуџау, Дv дiссæг
стур дæ, Дv фалмуст дæ стурдіналеj æмæ рæсuбdінадеj.
2 Дv сfалмуст дæ рухедінадеj даресау, савардтаj аrvтjæ զ-
3 դvրaу; Датjæj бамбарстаj Дv Дæ хохон զaуjæ, аvраjæ
сçодтаj Дæхiјæн զalхæн, æмæ զaуj jу օaдvј базuртjvл.
4 Дv զæнvс Дæ задjæj օaдjау æмæ Дæ զusdіtjvј судge
5 арjау. Нvфiдарjодtaj захvј є бvндуrvл, уj мvккагej мvк-
6 кагmæ ԛud нæ сvзмæлdeи, ауђæ. Аrfej Дv уj бамбарстаj
7 даресау, æмæ ҳахtjvл лaуnц датjæ. Дæ аrjqуrænгænæg
унаfeje лiјduнц уdon, Дæ нарge զаласej зijlvнц уdon.
8 Ссаunц ҳахjæm, սvւaunц бvдvрmæ æмæ уцv бæстæм, ԛæj

9 Дұ нұпнудурқодтај удон ұнхеј. Дұ савардтај ареи әмәе
үул нае ахійзинц әмәе нае здахниң захнј бамбарзунимаे.
10 Дұ рақодтај суадаттүр қомтүл әмәе хахтүр ажсәен цауге-
11 даттәе. Нәазинц еј бұднұрүр сурдтәе әмәе аеттәегон хар-
12 гавстәе анициәннүнц сәе доінүр. Удонимае царниң арвои
13 марғтәе, әмәе кабустүр суаңеј сәе қалас ғүссүр. Дұ Даे бар-
14 зондінадеј нәазиннүннес хахтәен әмәе Дае қуттагтүр хал-
15 сартеј әевсәест вај зах. Дұ арзайннүннес қәрдәг фосыј ұнхеј
16 әмәе валдіғанд ләгән ақазән, қәмәе үн радта захеј дул.
17 Әмәе сан үннүннүннүнвј ләгән је зәрдәе; қәеском артіјвј
18 зетіе әмәе дул Фідаркәннүр ләгән је зәрдәе. Аевсаст вайнц
Хуцавуј баластәе, Лівануј кедртәе, Дұ қәе ысахтај удон.
19 Удонул марғтәе сәе ахсаттәе қәенниң; қарпүкәј царәндөн
20 харістүл іс. Барзонд хахтәе сағтәен, қадаҳдін рүндтәе
21 қарғустәен сәе амбахсән раш у. Дұ сфердүстай мәј афонүр
22 зонниң ұнхеј, хур зонуј је нұгулән. Нұварус ұалың, әмәе
23 вај ахсав, әмәе уод րалыбалықәнниң қаднј сурдтәе сеппәт.
24 Домбайтәе қарқәнниң әмәе агурниң қоңұхтәе, әмәе қурниң
25 Хуцавеј сәхійцән харниәг. Ссауј хур әмәе удон амбах-
26 суниң әмәе хүссүннің сәе хвннідітүр. Раңауј ләг је қуттагмәе
27 әмәе је құстмәе ізәрнү оң. Цәе біре хнід стүр Дае қуттагтәе
Хіңцау! јулдар сәе сюодтај зондеј. Зах әхәст у Дае қазду-
28 гадеј. Мәнәе стүр әмәе орах дендіз, ум аңаңнүд бүрдітәе
29 стүр әмәе цардітәе тұсултәделәр әмәе стүртәеләр. Ум ленк-
30 үннүнц науїтәе, ум іс Левіафан, үәеј Дае сфердүстай, қәмәе
31 ум қаза. Удон сеппәт Даумәе аңғалмаңаңынц, қәмәе сун
32 Дае радтај харниәг је афонул. Даэттүс удонән әмәе је
33 іјсүннің удон; рајгомкәннес Дае күх әмәе әевсаст вайнц хорз-
34 дінадеј. Амбахсүс Дае қәеском әмәе қарынц; іјсүс удонеј
35 уд, мәлүннің әмәе сәе захмәе здахниң. Рарвійтүс Дае удуј,
36 сұтәз вайнц әмәе ноогкәннес захән је қәеском. Әмәе уод
Хіңцевен стурад мүккагмә әмәе үннүннәд Хіңцау Жекій қут-
37 тагтәе ұнхеј. Уј ариңасуј захмәе әмәе зах рұзү; авиалуј
38 хахтәем әмәе удон фаздағкәнниң. Зардінен Хіңцевмә јул

мæ царæнбонђуј, цахдінен мæ Хуцавмæ, цалмæ æз уон.

34 Јемæ ахсузгоп уод Умæи мæ зард! Зэрлæ рухс уðінен

35 Хіјцавуј түхеј. Јемæ фессафæнђ җарнїадлінђæ захеј æмæ

анææфдатђæ амеј фулдæр ма вәнђ! Арфараќæн, мæ ул,

Хіјцавæн! Стұрад!

СIV.

А л л і л у ј а.

1 Стаяуј Хіјцавуј, сбарзондкæнүј Іе номвј, амбарынкæнүј

2 адам æхсæн Іе ғуттагђæ. Заруј Умæ æмæ цафлуј Умæ;

3 феңесенкæнүј Іе діјессæгђæ сеппæтүј түхеј. Уæхій стаяуј

4 Іе сүбдæг номеј; æмæ зæрлæрухс уод Хіјцавуј агурадітђæн

5 сæ зæрдæ. Агуруј Хіјцавуј æмæ Іе түх, агуруј Іе цæском

6 алв хатт. Мисуј, Уј үæј сюдта, уцн діјессæгђүј; Іе нісанђæ

7 æмæ Іе дүхvј җархонђæ. Абраамvј мүккагђæ Іе цафарђæ

8 стvј; Іакобvј фуртђæ Умæ савзарст стvј. Уј нæ Хіјцау

9 Хуцау у, Іе җархонђæ алв захвл стvј. Мүккагеј мүккагмæ

мисеј Уј Іе нүфсавард æмæ уj дурд цv нүвахта мін мүк-

10 кагул, Уј, үæј фадахста Абраамæн æмæ цæмæј расомvјодта

11 Ісаакæн. Уј је савзарста Іакобæн дінаен æмæ Ісрайлæн

12 мүккагеј мүккагмæ нүфсавардæн, Јемæ захта: Дæвон радт-

13 дінеи Іїанаанvј зах бундурvј хајен. Уод удон біре нæ

удистvј, фæлæ удон удистvј түсвl хvjd æмæ балпæтђæ.

14 Ахистистvј ю адамеј адаммæ æмæ пацахадеј андæр мүк-

15 кагмæ. Нішæј бояхта удонæн түхкæннімæ æмæ удон түхеј

16 ю бавхардта пацахтүј. «Ма бавналуј Мæ бајсарстvјæм

17 æмæ Мæ раздæрзондітђæн ма рафæнүј æвзæр.» Јемæ арвуста

уцn захмæ стоц; алв хојрағ, адејмæдij тi фідаркæнүј, уj

18 фесафта. Арвуста удон разеј лæдij; цафарæн војгоид Фæциj

19 Йосіф. Қадамантæј уцæткæодтоj је қахтæ æмæ әфсејнагеj

20 уоззау уdij је ул, Цалмæ Іе дурд нæ сæхæстij æмæ Хіјца-

21 вuј дурд сүстүркæодта уj. Арвуста пацах æмæ је роадун-

22 үодта; адамæн аразæг æмæ схібаркæодта уj. Јемæ је сюдта

Хіңдау јехій хадарыл, аәмә аразәг ті үн үдіj, удон сеп-
22 пәтүл. Цәмәj уj аразәг уа је ұнхан адамыл је фандонмә
23 гәсгеje ѡмәje је хіjстартән амона. Уод арцудіj Ісрайл
24 Егвунтемә ѡмәje арцардіj Іакоб Хамыj захыл. Аәмә iттәg
саrahқодта Хуңау Је адамыj ѡмәje сәc ұнханқодта сәc знатүл.
25 Афалдахтіj сәc заңдаe аутәe ѡмәje удон бахаләгқодтоj Је
адаммә ѡмәje хаjрагдінаl раjdұнтоj удон Је паңартүj бұ-
26 цау. Арвұста Мose, Је паңартүj, ѡмәje Је авзарст Ааронүj.
27 Удон фенүнкодтоj сәc ахсәn Је діjссәттәнгे ұнх, ѡмәje Је
28 пісан Хамыj захыj. Арвұста ұалың ѡмәje баjалыңкодта, ѡмәje
29 је дұрдәn бұңдау наe үодтоj. Сәc дон фестүнкодта ұуг ѡмәje
30 фаяхта сәc қаfтүj. Сәc заh ѡмәje сәc пацахыj хадартәe ах-
31 естүj хаfснtеj. Захта ѡмәje арцудустүj тіртірәгтәe ѡмәje
32 бұндұtәe сәc араттәe. Шарынүj бәстүj ароахта удонул іх
33 ѡмәje судғе цахар сәc заhыl. Нұшахта сәc сандон ѡмәje сәc
34 леjвүj баластәe ѡмәje нұмурқодта баластәe сәc арентүj. Захта
35 ѡмәje арцудіj маjұx ѡмәje анаехнұd дұнгәтәe. Аәmә сәc
захыl јул қардаe бахордтоj ѡмәje сәc бұndұrүj халсар ба-
36 хордтоj. Аәmә фаяхта јул фұтtaggурдтүj сәc заhыl ѡмәje
37 фұтtagгондтәe сәc ұнханқодтүj. Аәmә рақодта Ісрайләгтүj
аевзистумә, ѡмәje сұзjарғынумә, ѡмәje сәc мұккагтүj ніjзән-
38 дәр наe уліj. Фаяникодта Егвунте сәc рацаунүj ұнхеj;
39 цәмәjдәрүттәe сәc әлас баfтүdіj уул. Авраe сюдта удонул
амбарзанәn ѡмәje артәn унаfерақодта, цәмәj сүн рухс-
40 қәна удонәn ахсавғон. Рақурдтоj ѡмәje Уj сәm рарвұста
41 уорцнtәe, ѡмәje воларвои дүлеj схаста удон. Рајгомқодта
кадах ѡмәje умеj рацудіj дон, ѡмәje цаугедонау ацуліj анjаf
42 бәстүl. Цәмәjдәрүттәe арамусудіj Јe сүбдәe дұрл Јe ца-
43 қар Абраамәn. Аәmә рақодта Јe адамыj цінгәнгөjе ѡмәje Јe
44 савзарстүj зәрдәрухсеj. Аәmә сүн раңта адамыj захтәe
45 ѡмәje андәr мұккагтәe сәc фалоj удонәn бұндурәn. Цәмәj
удон бавароj Јe амондінадтәe ѡмәje Ұn Јe дүн қагженоj Ұмәn.
Алліluja. Стұрад!

КАФІЗМА XV.

CV.

Аллілуја.

1 Ставъ Хійцавъ, цәмәјдәрүттәр Уј хорздінаддін у; цә-
2 мәjdәрүттәр Умән Іе хорздінал анәфовге у. Ті рапром-
3 ўәнден Хійцавъ фаразондінад? ті сиувѣңден Умән Іе ал-
4 стурад? Ҙахудіәг стүj, аәцәгад ті аварунц, әмә растдінад-
5 мә гәсгеје ті вайнц алу афонуј, удон! Арамыс мән Ҙүхеj,
6 Хійцау, Дае хорздінадмә гәсгеје Дае адамән; арқас мәм
7 Дае удубәстейдінадмә гәсгеје, Цәмәј әз фәнон Дае савзар-
8 стүjән сәх хорзарәнбонтjә, фацинкәнен Дае адамуј цін-
9 дінадеj, әмә маxіj стауон Дае бундурдінадумә. Ҙарнбад
10 раџодтам маx иә фұдаелтjумә, ахосдін сұстәм әмә әвзәр-
11 гәнаег сұстәм. Иә фұдаелтj Егвунтеj иә бамбарзтоj Дае
12 діссәегtjә әмә иә мусудустуj Дае хорздінадtjә әмә қаст-
13 үодтоj лендиzvj үаронuл, сурх лендиzvj үаронuл. Фәлә сәх
14 Іе фаразондінад. Хаңгеје захта сурх дендиzән әмә уj ба-
хустtj; әмә сәх ахiжүнiқодта арфuл, үуд аәдәрәг бәстүл.
15 Әмә сәх фервазунiқодта, халәг сәм ті үодта, удонuj күхеj
16 әмә сәх баqагiқодта знадij күхеj. Датjә бамбарзтоj сәх
17 знагtjә әмә удонеj юдәр иә баjзадij. Үод сәх бауриңдта
18 Уj дурл әмә сзардустуj Умә стаунuj дурл. Фәлә Ҙаңd
19 фeroхқодтоj Іе қуттагtjә әмә аңдалмә иә җастустуj Уj
20 унафедінадмә. Сәх зәрдij фандонеj аздахтустуj аәдәрәг
21 ранuj әмә раjdұdtj Хуцавъ фалварун аәдәрәг бәстүj.
22 Уj сүн сахастiқодта удонән, үәj үурдотj, фәлә сәх уdmә
23 парвуста нijz. Бахаләгiқодтоj аицайранuj Мосемә әмә Ху-
24 цавеj сиүдәгiғонuл Ааронmә. Баjгомij зах әмә аңуqурдата
25 Дафанuj әмә бамбарзста Абিronuj амбұрдаuj. Әмә арj
26 басұхта сәх амбұрduj әмә цахар басұхта аиæеjдауtjүj. Сюд-
27 тоj роод Хорiвuj цур әмә бақувтоj гумурән. Сәх стурад
28 баjвтоj хос харәг галән є нұvул, Әмә фeroхқодтоj сәх

ірвазунгæнæг Хуцавүj, тi сюдта стүр զуттагђæ Егвунтæj,
22 Әмæ дiјссæгђæ Хамүj захvj, æмæ җарсунæгђæ сурх ден-
23 дiзvj үаронuл. Әмæ Је фандuлiй удонæн сæ фесафuн, Јe
савзарст Моse үu нæ иuлаудајd Уj разvj, үud саст ам-
бонduл, цæмæј башцайnкодтајd Уmæn Јe маstудiнаd уdon феса-
24 фuнеj. Уj фæстæ уdon фегаджодтоj іttæg ۋارzon бæст æмæ
25 сæ Јe дурд нæ уриuдta. Схæце стvj сæ оттарђvj æмæ сæ
26 qус нæ дардтоj Хуцавүj қаласмæ. Әмæ Уj аjвастa Јe кух
27 уdonuл, цæмæј сæ фацафда аðæрæг бæстvj, Цæмæј фацафda
сæ мүккаг адам æхсæн æмæ сæ нuхалjуçæна алu бæстvl.
28 Уdon башxастuствij Велfejormæ æмæ баxордtoj аnæудjæn
29 архаст нuвонd. Әмæ смастvjбодтоj Хуцавүj сæ զуттагђæj
30 æмæ сæ баjеfta нiјz. Әмæ сустадiй Фuнес æмæ сuн баjа-
31 рүjаджæннuнбодта Хуцавæn æмæ башцадiй нiјz. Әмæ uн uj
32 фæциj хuىd раstдiнаduл мүккагеj мүккагmæ. Әмæ смастv-
jбодтоj Хуцавүj Мерiвүj датjюл, æмæ Моse фудабонuj фæ-
33 цij уdon җүхеj; Цæмæјdæрүttæp уdon смастvjбодтоj уmæn
44 је уduj æмæ уj җарыñd րaжodta је дүхеj. Нæ фацахтоj
35 uцv адамvj, үæj җүхеj сuн захta Хiјцаu; Фæлæ схæце стvj
36 мурђаjүjумæ æмæ сахурстvj сæ զуттагђюл. Раjдулtoj үu-
сuн сæ гумурђæn æмæ сuстvj уdon җүхеj радиjнгæндijæ.
37 Сæ фuртjюj æмæ сæ тuздijvj хастoj jу хajрæгђæn нuвон-
38 дæn. Сæ фuртjæn æмæ сæ тuздijæn қалdтоj jу сæ үug
анæазimej, үæj jу хастoj нuвонdæn Қанааниj гумурђæn:
39 æмæ сæвzæрjбодтоj зах лæгмарuиej. Сæвzæрjбодтоj сæхij сæ
զуттагђæj æмæ хатjyn аргомjбодтоj сæ җæвzæрраjонd զуттаг-
40 ѡj. Әмæ сuхta Хiјцаvüj фuдох Јe адамuл æмæ Uн сuнdij
41 Јe бuндурад. Әмæ сæ радта уdon мурђаjүjvj кухvj, æмæ
42 аnæωарзdijæ хiјстæp сuстvj уdonuл. Сæ знагђæ үçæгjбодтоj
43 уdon, æмæ уdon үdустvj уdonæn сæ кухvj. Бiре хатtүjvj
jy фerвazunjбодта Уj уdon, фæлæ уdon маstvjбодтоj сæ զut-
44 тагђæj, æмæ үçæг үdустvj сæ аnædinej. Фæлæ Уj аrjастiй
45 сæ үçæгdiнаdmæ æмæ jy զустa сæ дiназuнmæ, Әмæ аram-
сuдij Јe нuппast уdonæn, æмæ фасмонсjбодта Јe стүr хорз-

46 дінадмæ гæсгেје: Ёмæ удон, ахастүңүj тi қодта удонæн,
47 баڭарнұңадқæннүңодта. Фервазнүңæн мах, наң Хіңцау, Хуңцау!
әмæ арамбұрлðæн мах адамеj, цæмæj стауæм Даc сүйдæг
48 номүj, әмæ нахij стауæм Даc стұрадеj. Арғагонд у Іспай-
лæгтүj Хіңцау Хуңцау мүккагеj мүккагмæ! әмæ заңæнð
адам сеппæтj: Аміn! Аллілуja! Стұрад.

CVI.

Аллілуja.

1 Стаятj Хіңцевүj, цæмæждæрнttæp Уj хорзgænæg y; цæмæj-
2 дæрнttæp Уmæn Je хорзахdінад аnæфовge y: Аутæ заңæнð
Хуңцевej фервастгондтæ, қæснүңүj Уj фервазнүңодта знагtүj
3 күхеj. Уj сæ арамбұрлðодта алn бæstej, хұрнсқæсæнеj әмæ
4 хұрнтулæнеj, цæгатүрдлеj әмæ дендіzej. Удон фараду-
дустүj автүнд әдæрæг ранvj, әмæ адам қæм цардустүj, уцv
5 сахармæ фандаг наң ардтоj; Доjн әмæ стоq сун үdij, әмæ
6 сæ үd қалij сæ хулфүj: Фæлæ сçувтоj Хуңцевæn сæ үңæг-
7 дінадеj: әмæ Уj сæ фервазнүңодта сæ магурдінадеj; Ёмæ
8 сæ нұлаунүңодта, адам қæм цардустүj, уцv сахарvj раст фан-
9 дагул. Ёмæ стауæнð Хіңцевүj Je хорзахdінадvj құxеj, әмæ
10 Je дijsсæгtүj құxеj адамvj Фұртjæn! Цæмæждæрнttæp ав-
садvj доjн үdij, әмæ стоq үdij ахастæнүj хорздінадеj.
11 Бадустүj қалнүdij әмæ мæлæтjyj авонvj, баст үdустүj үңæг-
12 дінадеj әмæ әфсеjнагеj: Цæмæждæрнttæp қоммæжæсæг наң
үdустүj Хуңцевүj дұртjæn, әмæ наң қагjодтоj Воларвон
13 фандонvj. Уj сун үңæгjодта сæ зæрдæ үңæгdінадеj; квулум-
14 құjодтоj әмæ сун аqазgænæg наң үdij: Фæлæ сçувтоj Хің-
цевæn сæ үңæгdінадеj, әмæ сæ Уj фервазнүңодта удон сæ
15 магурдінадеj; Раjодта сæ қалнүej әмæ мæлæтjyj авонеj.
16 әмæ сун аскудта сæ қадамæn. Ёмæ стауæнð Хіңцевүj Je
хорздінадvj құxеj, әмæ Je дijsсæгtүj құxеj адамvj Фұртjæn!
17 Цæмæждæрнttæp Уj басаста архvj дуарtjæ әмæ әфсеjнадij
загал асаста. Аnæзондtæ Фұдабонjодтоj сæ аnædіn фан-

18 дадій ұнхеј әмәс сәе аңәрастадыj ұнхеј. Алv харынәгей
сұндыj сәе уд; әмәс удон баҳаңе стүj мәләтүj дуармә:
19 Фәләс сұвтоj Хіjцавәn сәе уңәгдінадеj, әмәs Уj фервазун-
20 қодта удон сәе магурдінадеj; Арвуста Je дүрд әмәс сәе
сәдәбахқодта удон, әмәс сәе фервазунқодта сәе інгәндеj.
21 Әмәs стауәнt Хіjцавүj Je хорздінадуj ұнхеj, әмәs Je діjs-
22 сәгтүj ұнхеj адамуj фуртjәn! Әмәs Vи архассаңt стауныj
нұвонд, әмәs феодуссунқәнәнt Je қуттагtәз зардуj заргеje!
23 Дендиzул науtеj ңаудіtәз әмәs біре даттүl қуттагt гәндіtәз
24 Федтоj Хуцавүj қуттагtәз әмәs діjссәгтүj арф рануj. Заңден
25 әмәs сұстден зіjлге дұмғаe, әмәs nл сұнлжәнүj донуj Фаj-
26 луд. Сцаунц арвүj оң әмәs ннцаунц арфуj оң, әмәs сәе уд
27 ұj магурдінадеj; Зіjлунц, рахаубахауқәнүn расыгау әмәs
28 сәе алv зондінад сағуj: Фәләс сұвтоj Хуцавәn сәе ма-
29 гурдінадеj әмәs сәе Уj рақодта сәе магурдінадеj. Уj анкоj-
30 қәнүj дұмғаetәз әмәs бандайц сәе фаялудеj. Цінкәнүn
удон, қу бандайц, уод, әмәs сәе Уj қәнүj, қәдәm сәе фән-
31 дүj, уцv хорз арнцайимә. Әмәs стауәнt Хіjцавүj Je хорз-
дінадуj ұнхеj әмәs Je діjссәгтүj ұнхеj адамуj фуртjәn!
32 Әмәs Je сбарзондқәнәнt адамуj амбұрдуj, әмәs Je стауәнt
33 Хіjстәртүj амбұрдуj! Уj ңауге даттүj фестүнкәнүj әдә-
34 рәe бәстай әмәs суадаттүj сурзахау; Әмәs хорз халсар
заjаg зах фестүнкәнүj ңахдіn бұdурау, ум ңардіtәn сәе
35 аңәдінүj ұнхеj. Уj фестүнкәнүj әдәrәe бәстүj даттүj
36 ңад әмәs сур зах даттүj суадон, Әмәs ум арцарынкәнүj стаң-
37 ұj. Удон аразүn сахар ңарынүj ұнхеj; Ҙаунц бұdуруx,
38 нұсадүn сандаттүj әмәs қонүn дүрj әмәs халсар. Уj сүн
арфақәнүj удонаен, әмәs іttәg сбіre вайнц, әмәs сәе фос қад-
39 діn нә қәнүj. Фұнаг ұсевмхұjд үдүстүj, архаудтоj уңәг-
40 гәнгөje магурдінадеj. Уj қалvj авсармұdінад алдартүl,
әмәs сәе бұdуруj әдәj әдәj, ғандаг қәм неj, ум.
41 Уj раскаfуj магурүj је магурдінадеj әмәs рақәнүj мұк-
42 кагtәз рақаяуay. Харзtәз унүn әмәs цінкәнүn; Фәләs алv

анаәқааддінаң батыј је дұх. Зондін ті у, ај бамбарәд, әмә базонәнг Хіјџавүй хорзахдінаң. Стұрад.

C VIII.

Зарәг. Дауғүй Псалом.

2 Нұфідаріj мә зәрдә, Хуңау, нұфідаріj мә зәрдә, зар-
3 дінен әмә цахдінен мә стұрадмә. Сүс псалтіr әмә ша-
4 дунд; сұқал үдінен радіj. Стайдінен Дау, Хіјңау, адам
5 ахсән, цахдінен Даумә мүккагүй әхсән. Цәмәждәрүттәр
воларвіеj барзондләр у Да хорзахдінаң, әмә Да әңгегад
6 аврағүй оң у. Барzonд у воларвіеj волләр, Хуңау, әмә
7 алъ захнл уод Да стұрад! Цәмәj фервазоj, Да үәj әарзус,
үдон, фервазун сә үәn удон Да рахіjс күхеj әмә бајусс
8 мәммә. Хуңау захта Іе сүбдәгдінаң: «Фацинқәндінен әмә
9 бајәарздінен Сіхем, әмә Соккүй бұдур спардінен. Мән
у Галаад, Мән у Манасе әмә Ефрем Мә сәрүj фідарді-
10 наң у, әмә Іуда Мә пацах у. Моав Мәнән Мә ахсән күс
у, Едомнл аյваздінен Мә цүрнqтә әмә Філістумәгүй захнл
11 зардінен.» Ті бақәндөn мән фідаргонд сахармә, әмә ті
12 ақәндөn мән Едоммә? Да үу нә, Хуңау, ті нұвахтаj
13 маx әмә нә цауіc, Хуңау, нә афсадмә. Ақас нүн бақән
махән нә уңағдінаң, фәлә ләгәn јеxіj нұfс нің у.
14 Хуңаvej маx ұvхdіn стәm; Уj нұмурқәnүj нә знагүj.

C VIII.

Зардіңүj амбұрдүj хіјџавәn. Дауғүй Псалом.

1 2 Хуңау, мә стаундінаң, сусқәнгеje ма фая. Цәмәждәрүт-
тәр рајгом стүj мәннл анаәефдау дұхтә әмә харам дұхтә;
3 дүрнц мәммә саjәg әзвазеj. Халәggәnәg дұрдіjеj алұрд-
реj сурнц мән әмә анаазіmej ijsunц мәннл сә гарзтә;
4 Мә әарzonдінаң ұvхеj халәгжәннц мәммә; фәлә аз
5 үувнц. Қәннц мәнән хорзүj ұvхеj әзвәр, әмә мә әар-
6 зонүj ұvхеj халәгжәннц. Нұлаунқәn уул анаәефдаvүj Xij-

старән, әмәе бңцаугәнәг иңлауәд уиән је рахіс фарсул.

7 Ҕархон үн ىу қәној, уод фазілүн уод, әмәе је қувун җа-
8 руғаддин уод. Әмәе уәнәг је бонтәе цүбүр әмәе је аккагді-
9 над айсәд әндәр. Је фуртәж сідәр уәнәг әмәе је ус іәд
10 уод. Әд әмәе је фуртәж хатһенәг, үурәнәг әмәе агураңәг
11 дүл сә автұрғонд ңарәндатәгі аттіе. Әд еј әмәе хас
12 қәмеј дарыj, уj үн байсәд, үn үn ij, удон յулдәр, әмәе је
13 фалој յулдәр аскәфенәг әндәртәж. Әмәе је ма ті әарзәд,
14 әмәе је сідәртәж ңаруғадгәнәг ма ті уод. Је фәстегкәж
15 фесафәнәг, әмәе әндәр мүккәдіj сә ном сафт уод. Је фу-
16 дәлтүj аңәдінад арамысәд Хіjцау, әмәе је мадүj ңаруғад
17 ма схалар уод. Әмәе уәнәг алн хатт Хіjцевүj разыj, әмәе
18 Уj сүн сә қоj фесафден захеj : Уj қүхеj әмәе уj хорз қут-
19 таг је зәрдәjл нә дардта әмәе сурдта фудәбонгәнәг әмәе
20 магур ләдij, әмәе зәрдәjе уңағән агурудта је мәләтj. Уj
21 әарста лўйтүн, әмәе је әд бајафәд уj. Нә фәндүдіj ар-
22 фадәнүн, әмәе је әд әмәе ахіjәнәд умеj. Әмәе фалүн-
23 дәд лўйтүн даресау, әмәе уj бацауден је хулғамә донау,
24 әмәе зетіау је стаіtүj. Әмәе уод умән даресау, јекіjул
25 қәj қәнүj, уj, әмәе ронау, қәj алн хатт баттуj је астәул.
26 Ахәм лавар іc Хіjцевеj мә аңаәварзәдіjән әмәе мә удаен
27 әевзәр дүрдіjәn! Фәлә мүн Иегова, Хіjцау, баjәn уj.
28 Да номыл ті амбәлүj, уj. Да хорздінаддіn даe, Да хор-
29 захдінадеj фервазүнкәn мәn. Цәмәjдәрүттәr аз уңағ әмәе
30 магур дәn, әмәе мә зәрдә цафт у мә хулғүj. Ті фатаруj
31 вәj, уңу авонау аз сафүn, әмәе сурүn мәn маjухау. Мә
32 ордіjә бафаладустуj қомдаргеje, әмәе мә боар фададді-
33 ниj наредеj. Әз стәn удонәn худүnәg; қәсүn мәеммәe
34 әмәе мәm сә сәртәj артqураңкәnүn. Ақаз мүн баjәn
35 мәnәn, Хіjцау, мә Хуцау, фервазүнкәn мәn Да хорзді-
36 надмә гәсгелеj. Әмәе базонәnүj удон, аj Да күх қәj у, уj,
37 әмәе Да, Хіjцау, аj үгәj сюбдтаj, уj. Удон лўйтүn, фәлә
38 мүн Да арфа раjәn; сүстүn, фәлә февсармүj вәnәg, әмәе

29 Дæ пазар цінкæнæд. Шад æмæ мæ бунцаугæндітæ сfalуст
уæнї аæгæдінадеj æмæ үуд дарес амбахсүj бвáрнj, аутæ
30 амбахст уæнї авсармұндинадеj. Қаргæнгæже етаудінен Хij-
цавнj мæ дұхеj æмæ бірекнүd адамнj амбұрннj ахсæн
31 сұстаудінен Уj; Цæмæјдæрнұттар Уj лауj магурæн є ра-
хijc фарсул, цæмæj є фервазынкæна Уj є уdnj тархон-
гæндітæj. Стұрад.

КАФІЗМА XVI.

СІХ.

Аллілуја. Дауғұj Псалом.

1 Иеѓова захта мæ Хijцавæн: арбад Мæ рахijc фарсмæ,
2 цалмæ Әз спадункæненон дæ знагтүj дæ кахтүj бун. Үнк-
дінадуj лæдæг дүн дæттүj Иеѓова Сионеj: хijцау у дæ
3 знагтүl. Дæ хастүj боннj дæ адам шеттæ стүj сүндæгdi-
надуj фалустеj. Үуд арþах бороннj губунеj, аутæ дæ та-
4 риңад у. Иеѓова сомыбақодта æмæ фасмон нæ фаќæндæн:
5 Дұ саудін дæ мұккагмæ Мелхіседекіj радау. Хijцау дæ
рахijc фарсмæ іc. Уj Іе Фұдохнj боннj фацахден патахтүj.
6 Сахасткæндæн тархон адамæн, бајдæгжæндæн зах холнүjеj;
7 фацахден бірејен сæ сәртүj орах захнl. Суадонеj фан-
дагул бапшазден, æмæ уj түхеj сбарзондкæндæн сәр.

СХ.

Аллілуја.

1 Стайн Дæу, Хijцау, мæ алн зæрдæје растуtæн сæ нұхасүj
2 æмæ сæ амбұрннj. Стұр стүj Хijцавнj қуттагтæj æмæ агу-
3 риңæг стүj, тi сæ шарзүнц, удон сеппæтүj түхеj. Іе қуттаг
стұрад у æмæ рæсуýдал у æмæ Іе аæгæгад удені мұккагеj
4 мұккагмæ. Ашархесбодта Уj Іе дiссæгтæхорздінадлін
5 æмæ хорзgæнæг у Хijцау. Харунæг дæттүj, тi дi тарсүj,
удонæн, æмæ мұккагмæ Іе зæрдæйл лауj Іе иuffавард.

6 Је զուտացյ ֆարաондішад ֆәнүніңодта Је адамән үмеј,
7 әмәе сүн Үј րалта бүндурән адамыj. Је күхтүj զուտағүjә
8 әңгәг әмәе раст җархон стүj; Је амондінадүjә јулда० әңгәг-
9 дінадүl. Ірвазундінад рарвуста Үј Іехіj адамән, әмәе ну-
10 вахта мүккагеј мүккагмә Је нүфсаварл. Сүңдәг ү әмәе үу-
вүнән аккаг ү Је ном! Зонундінадән є рајдаін Хіјцавүj
җасдінад ү : растқудуттәндітүjә стүj, уj ті сахастүjәнүnц, удон
сеппәтj. Је стурад үдені мүккагеј мүккагмә.

СХІ.

Аллілуја (Aggiaj әмәе Заңарүj).

1 Җаҳудіәг ү, Хіјцавеј ті җарсүj, уцү ләг әмәе Је амонді-
2 надүl үңq үнхаст ті ү, уj. Җұхдін үден є мүккаг захұл
3 әмәе растүjүj џоотj арғагонд үден. Арахдінад әмәе қәз-
4 дүтад є хадарүj үден, әмәе є растад мүккагмә үден.
5 Растүjәм җалнүmә бацауj рухс хорздінадлінеj әмәе хорз-
6 үjәнәгеj әмәе растеј. Хорз ү уцү ләгән, җарнұад ті үәнүj
7 әмәе әвстаяу ті дәттүj! Үj є әүрдүjә фідарjәнден җар-
8 хондінадүl. Цәмәjдәрүttәр Үj мүккагмә наe сүзмәлден,
9 мүккагмә мүсүнәг үден раст. Нә җарсүj әвзәр әаңқу-
10 леj; є зәрдә фідар ү әмәе Хіјцавеј нүфсдін ү. Фідар
у є зәрдә әмәе наe фатжарсден, әмәе є знагүj сафт фән-
діен. Җауj әмәе лаварjәнүj магургуртjән; є растад үдені
11 мүккагмә, әмәе є ска стурадеј сбэрзонд үден. Анаәеjдау
12 үнүj әмәе զұтjәнүj, є дәндактjәй кардқардқәнүj әмәе җаj.
Анаәеjдауtән сә фанд фесафден. Стурад.

СХІІ.

Аллілуја.

12 Стаятj, ңаңартjә Хіјцавүj, стаятj Хіјцавүj ном. Әмәе ар-
3 фагонд үод Хіјцавүj ном нүреj мүккагмә. Хурән є сәj-
4 сәнеj є нүгуләнимә стүd үод Хіјцавүj ном. Барзонд ү

5 алв адамул Хіјцау әмәе арвђеј волдәр у Је стурал. Ті у
6 аутә қуд нә Іеђова, Хуџау, барзондул ті бадүј, Әмәе ті
аргубуркәнүј, цәмәе фәна, арвђул әмәе захұл үн у, уй?
7 Уй рүтеј сұстункәнүј магурүј әмәе сұдікеј сұнлқәнүј ма-
8 гургурүј; Әмәе је арбадункәнүј ұнхәніңумә әмәе јекіј
9 адамүј ұнхәніңумә. Аиәдүрә бәстүл царнкәнүј хадарүј
әмәе је цинкәннүңкәнүј, қуд мад је занәгул, аутә. Аллілуја.

СХІІІ.

А л л і л у ј а.

1 Қу раңдіј Ісраіл Егевптеје әмәе Іакобүј хадар әндәр
2 мүккаг адамеј, Үол Дүтүңүј бәстәе сіј Хуцавен Іе сұң-
3 дәғдінад, әмәе Ісраіл Іе пацахад. Дендіз фәдта әмәе
4 алнәдіј; Іорданүј дон фәстәмә сұздәхтіј. Хахтәе гап-
5 қодтој Фурау әмәе әвцилітәе орнкау. Цү дүл арңдіј дендіз,
6 қу алнұтај, әмәе дүл Іорданүј дон, фәстәмә қу сұздәхтая?
7 Хахтәе, цәмәен гапқануң смах Фурау, әмәе әвцилітәе орнкау?
8 Хуцавүј цәскомүј разнүј рұз зах әмәе Іакобүј Хуцавүј цә-
9 скомүј разнүј. Уй қадаҳ донүј қад қәнүј әмәе дүртәе суадо-
10 нүј дон. Махән нә, Хіјцау, махән нә, фәлә Дә номән
радт стурал, Дә хорзахдінадмә гәсгеје әмәе Дә аңғадінад-
11 мә гәсгеје. Цәмәен әдүс адамүј дурнү: қәм іс сә Хуџау?
12 Нә Хуџау арвђүј іс әмәе захұлдаәр іс, үн Іе фанд, уй јул-
13 дәр қәнүј. Мұртатүңүј гүмүртәе әвзіст әмәе сұзбарни стүј
14 әмәе адамүј күхтәе қонд стүј. Удонән іс дүхтәе, фәлә нә
15 дурнү; удонән іс цәстүңәе, фәлә нә уннү; Удонән іс
16 құстәе, фәлә нә құссунү; удонән іс фундүј хвундітәе, фәлә
17 нә смуднү; Удонән іс күхтәе, фәлә нә авналнү; удонән
18 іс қахтәе, фәлә нә цаунү, әмәе қар нә қәнүнү сә қала-
19 сеј. Удон хузән стүј удон гәндітәдәр, әмәе удонеј иңғ-
дін ті стүј, удон сеппәтәдәр. Ісраіләгтүј хадар, Хіјцевеј
иңғадін у; Уй сун ақазгәнәг әмәе әарә у. Ааронүј хадар,
Хіјцевеј иңғадін у; Уй сун ақазгәнәг әмәе әарә у. Хіј-

цавеј җарсдіңә, Хіјџавеј нұғсдін уң; Уј сун ақазғәнәг
20 әмәе қагжәнәг у. Хіјџау мах мусуј әмәе нүн арфақәнүј
махән, арфақәнүј Ісраіләгінің хадарән, арфақәнүј Ааронүј
21 хадарән; Арфақәнүј Хіјџавеј җарсдіңән, тұсултәндәр әмәе
22 стуртәндәр. Әмәе вун сбіреңәнәд Хіјџау Је арфадінад,
23 смахән әмәе уә фуртәңәндәр. Арфагонд стүң смах Хіјџа-
24 веј, арвүј әмәе захүј сәхәнегеј! Арв Хіјџавүј арв у, фәлә
25 зах Уј радта адамүј фуртән. Мардәне нә стаунц Дау,
Хіјџау, әмәе нәдәр сүсікенүнүј ранмәе ті бацаунц, удон.
26 Фәлә мах әгазтәе арфақәнұстәм Хіјџавән нүреј мүк-
кагмәе. Аллілуја.

СХІV.

Дауұрј Псалом.

1 Цінкәнүн, Хіјџау мәе құвдүј қалас қәй феңуста, уј ұу-
2 хеј; Әмәе Је құс мәем қәй бадардта; әмәе уј ұухеј мә алн
3 царәнбонтүј құвдінен Үмән. Арбаңұхстұстүј мә алфамбләј
мәләтүј ніјзтәе әмәе мә зұндонүј магурдінад бајефта мән;
4 әз самбалдтән үңәгдінадул әмәе фұдабондінадул; Фәлә
сқұвтон Хіјџавүј номән: Хіјџау! Фервазунқән мә удуј!
5 Хіјџау хорздінадін у әмәе раст у, әмәе нә Хуңау хорз-
6 гәнәг у; Қагжәнүј халарзәрдәлдінүј Хіјџау. Әз жу магур
7 утән әмәе Уј фервазунқодта мән. Раздәх, мә уда, дә ан-
8 цојдінадмә; қәмәјдәрнұттар Хіјџау хорзжәнүј дәвон! Да
9 мә ках акурүнеј. Ҷаудінен Хіјџавүј қәскомуј разуј әгаз-
түј захүл. Стурад.

СХІV.

А л л і л у ј а.

1 2 Мән бауриұтта, қу захтон: әз іттәг фұдабонқәнүн. Әз
3 захтон фұдабонгәнгеје: алн ләг мәң у. Цу радтінен
4 Хіјџавән, Уј мүн хорз қәй раңодта, уј ұухеј? Айсдінен

Фервазундінадуј нөазән әмәе арфақәндінен Хіјцавуј номән.
5 Сахастқәндінен мәе нұштаст Хіјцавән Іе адам сеппәтүј
6 разуј. Цүддін у Хіјцавуј цәскомуј разуј Іе сүбдәдітүј мә-
7 ләт. О Хуңау! әз Дә цаңар дән әмәе Дә цаңаруј Фурғ
8 дән; Дү соахтај мән мәе қадамантеј. Стүрадуј нұвонд
9 архасдінен Дәвон, әмәе Хіјцавуј номән сұувдінен. Мәе
10 нұштаст сахастқәндінен Хіјцавән Іе адам сеппәтүј разуј,
Хіјцавуј хадаруј қартүј әмәе дәе астәу Іерусалім. Аллі-
луја.

СХVІ.

А л л і л у ј а.

1 Стаяу Хіјцавуј адам веппәт, стүржәнүт Уј алғ мүккаг
2 веппәт; Цәмәјдәрнүттәр Іе хорзахдінад стүр у махән,
әмәе Хіјцавуј әңгәгад үдені мүккагмә. Аллілуја.

СХVІІ.

1 Стаяу Хіјцавуј, цәмәјдәрнүттәр Уј хорздінаддін у, әмәе
2 үмән Іе хорзахдінад мүккагмә іс. Әмәе заңад Ісраіләгүй
хадар: Уј хорздінаддін у, әмәе Іе хорзахдінад мүккагмә
3 іс. Әмәе заңад Ааронуј хадар: Уј хорздінаддін у, әмәе Іе
4 хорзахдінад мүккагмә іс. Әмәе заңануј Хуңавеј җарсайтүе:
5 Уј хорздінаддін у, әмәе Іе хорзахдінад мүккагмә іс. Мәе
үңәгдінадеј әз сұувтон Хіјцавән, Уј мәем бајқуста әмәе мәе
6 рақодта мән Хіјцау орах бәстәмә. Хіјцау меммә іс әмәе
7 нае җарсун: цү мүн рақәндең ләг? Хіјцау мәе ағазғәнаег
8 у, әмәе вондеје յәсун мәе зиңгәзәм. Хіјцаул авондуң хуз-
9 дәр у ләгул авондуңеј. Хіјцаул авондуң хуздәр у җүх-
10 дінүгүл авондуңеј. Адам сеппәт арбаңұхстүстүј мәе алфам-
11 бләј; фәләе сәе әз Хіјцавуј номеј басастон удон. Арзійл-
дүстүј әмәе арбаңұхстүстүј мәнүл; фәләе сәе әз Хіјцавуј
12 номеј басастон удон. Арбаңұхстүстүј мәнүл мұдүбүндиау,
әмәе бахусұдүстүј сіндітүј әхсән арғау, әмәе сәе әз Xij-

13 ىавуј номеј басастон удон. Дү аүтәх үүхеј асхустај мән
әмәе аз ахаудтајн, Хіңцау мүл үү нә нүхәңүдајд, уод.
14 Хіңцау мә стаундінад у әмәе мә зард у; Уј сіј мә ірва-
15 зүнгәнәг. Мұнасқәнүнү әмәе үдүбестејдінадуј қалас қуст
16 у растуңү царәндонуј: «Хіңцауј рахіс күх үүхдін қәнү;

Хіңцауј рахіс күх барзондқәнүј, Хіңцауј рахіс күх үүх-
17 дінжәнүј.» Нә амәлдінен, фәләе әғаз үдінен, әмәе заңді-
18 нен Хіңцауј қуттагтәе. Авхарундінадеј бавхардта мән
19 Хіңцау, фәләе мә мәләтән нә радта мән. Бајгомқәнүт
мәнән растдінадуј дуартәе, баңаудінен уул, әмәе сұстур-
20 қәндінен Хіңцауј. «Мәнә Хіңцауј дуартәе, қаул баңауың
21 растуңә!» Стұрқәнүн Дәу, мәммәе қәй байқустај, уј үүхеј,
22 әмәе мә ірвазунгәнәг қәй стә, уј үүхеј. Үң дур, үәj
23 аппарстој амадітәе, уј сіј үүхән је сәр. Хіңцауј уј сіј,
24 әмәе діјссәг у нә цәстүңү разуј. Мәнә бон, қәй сөздә
Хіңцау! Аңу бонуј барәгбониқәндүстәм әмәе ціпкәндүстәм!
25 26 О Хіңцау, фервазунжән! О Хіңцау, ақаз баңән! Арфагонд
у арцауәг Хіңцауј номеј! Арфаңәнәм смахән Хіңцауј
27 хадареј. Іеңова Хуңау фідар у әмәе нә Уј срухсөдта
мак; барәгбонуј нұвонд бәнданеј баст бахассуј қувәндінүј
28 скатәм. Дү мә Хуңау да; Дәу стұрқәнүн аз, мә Хуңау,
Дәу сбарзондқәндінен; әмәе дәрүттәр Дү байқустај мәммәе
29 әмәе мә ірвазунгәнәг стә. Стұрқәнүт Хіңцауј; әмәе дәрүттәр
Уј хорздінаддін у әмәе Іе хорзахдінад мүккагмә
іс. Стұрад.

КАФІЗМА XVII.

СХVIII.

Аллілуја.

1 Ҙахудіәг стүј, сә фандаг сүедәг қәмән у, удон, әмәе
2 Хіңцауј дінүл ті ңауј, удон. Ҙахудіәг стүј, Іе аргомді-
наджә Ұн ті қагжәнүј, әмәе сә алғ әрдәје ті агуруј, удон.
3 Аңадін ті нә қәнү әмәе Іе фандагул ті ңауј, удон!

4 Дү бацамұлтај Даे амондінадтәе, цәмәј сә јузәрдәје қаг-
5 үәној удон. Мә фандагтәе раст қу удајккој умә, цәмәј
6 әз қагжәнон Даे авардінадтәе! Уод әз нағ ғевсармұј удајн,
7 қу ғәстайн Дае амондінадтәем; Аз стұдтајн Даеу мә зәрдәј
8 әңгәдінадеј әмә базұлтајн Дае раст амондінадтәе. Қагжән-
9 дінен Дае авардінадтәе, ма нұвад мән јулдәр. Цәмәј ұа-
10 рун сүбдәгжәндөн је фандаг? је фәстә қу қагжәна Дае
11 дұрдмә гәсгеје, уод. Мә алғ зәрдәје агурун Даеу, ма
12 аздахнүән мән Дае амондінадтәе. Мә зәрдәј сахқадтон әз
13 Дае дұрд, цәмәј ұарнұад нағ рақжәнон Дае разы. Арфа-
14 гонд дае Дау, Хіңцау! амон мәнән Дае авардінадтәе. Мә
15 дүхеј бамбарнүәнүн Дае дүхүй ғархондінадтәе сеппәт.
16 Дае аргомдінадтүй фандагул үінжәнүн әз, қуд стүр қәз-
17 дүгадүй ұхеј. Дае унағедінадтүй ұхеј қудүжәнүн әмә
18 қагжәнүн Дае фандаг. Дае авардінадтәе нұғсәдін дән әмә
19 нағ рохжәнүн Дае дұрд. Фәнүнүән хорзахдінад Дае қа-
20 ғарән, цәмәј әз қарон әмә қагжәнон Дае дұрд. Рајгом-
21 жән мәнән мә цәстүтәе, цәмәј әз Дае дінүй діјссәгтәе
22 фәнөн. Артоаккаг дән әз захұл, ма бамбахс мәнеј Дае
23 амондінадтәе. Фақаддініј мә уд анағанцајге фәндонеј Дае
24 ғархондінадтүй базонүнүй ұхеј. Дае артқурағенгағ дә
25 алғуст ғалтүй ұхеј, Дае амондінадеј хіңсан ті үәнүнц,
26 улон ұхеј. Ахіңсанжән мәнеј авхарнүй дұрләе әмә
27 авсармұнад, цәмәјдәрнұттар әз қагжәнүн Дае амондінад-
28 тәе. Баднүц ұхдінтәе әмә нұхасжәнүнц мә бұңцау; фәлә
29 Дае қаңар қудүжәнүй Дае авардінадтүй ұхеј. Дае аргом-
30 дінадтәе мәнән нұғсавард стүј әмә Дае авардінадтәе мә-
31 нағ мә амонғағ стүј. Мә уд ғавд у захұл, сұғазжән мән
32 Дае дұрдмә гәсгеје. Аргомжәнүн мә фандагтәе, әмә Дау
33 құссұс мәммә; амон мәнән Дае авардінадтәе. Бамбарнү-
34 жән мәнән Дае унағедінадтүй фандадій ұхеј, әмә қудү-
35 жәндінен Дае діјссәгтүй ұхеј. Цәстүј сүгтәе қалуј мә уд
36 үңәгдінадеј, сұстүнүән мән Дае дұрдмә гәсгеје. Мәңдіна-

дүй фандаг ахіјцанкән мәнеј, әмәе Дә дін рафт мәнән.

30 Жәз савзарстон раст фандаг әмәе агурүн Дә әңдаућә.

31 Іттағ мәе фәндүй Дә аргомдінадћә, Хіјцау: ма Февсармұ-

32 қән мән. Зіjlүн Дә амондінадћәй фандагул; цәмәјдәр-

33 үттәр Дү мә зәрдәе орахсөодтај мән. Фәнниңән мәнән,

Хіјцау, Дә авардінадћүй фандаг, ' цәмәј үл хәңон мүк-

34 қагмәе уул. Бацамон мәнән, әмәе аз хәңдінен Дә дінлү,

35 әмәе је қагжәндінен мәе алү зәрдәје. Нұлаункән мән Дә

36 амондінадћүй фандагул; цәмәјдәрүттәр уј мүн хорз фән-

37 дон фәциј мәнән. Аздахниңән мә зәрдәе Дә аргомдінад-

38 җәм, фәләе харамдінадмә наej. Ахіјцанкән мәе цәстүтћә,

39 цәмәј аз нае фәнон мәңдінад; сұгазжән мән Дә фандагеј.

40 Сахасткән Дә паңарән Дә дұрд Дәвон қувүнүй түхеј.

41 Ахіјцанкән мәнеј авхарунүй дұрд, аз қәмәј җарсүн, уј;

42 цәмәјдәрүттәр Дә җархондінадћә хорз стүj. Мәнән әар-

43 зон стүj Дә унафедінадћә, Дә растдінадеј сұгазжән мән.

44 Жәмәе әрцавәд мәммәе Дә хорзахдінад, Хіјцау! әмәе Дә

45 үдүбәстејдінад Дә дұрдмәе гәсгеје. Жәмәе аз дуап радт-

46 дінен, мәнән авхарунүй дұрд ті қәнүj, умән; цәмәј-

47 дәрүттәр Дә дұрдеј нұфедін дән. Ма рајс мә дүхеј

әңзегадүй дұрләjә; цәмәјдәрүттәр аз Дә җархондінадмә

48 аңғалмәкәсүн. Жәмәе қагжәндінен Дә дін алү хатт, мүк-

49 қагмәе амәе анабанцајгे. Сәрбареј цаудінен; цәмәјдәрүт-

50 тәр аз сардтон Дә унафедінадћә. Дұрдінен Дә аргом-

51 дінадүй түхеј патахтән сә разуj, әмәе нае Февсармұj үдінен.

52 Нұфедін үдінен, аз қәj әарзүн, уңү Дә амондінадћәј. Мә

53 күхтәе івазүн, аз қәj әарзүн, уңү Дә амондінадћә, әмәе

54 қудыкәнүн Дә авардінадћүй түхеј. Арамус уңү дұрд,

55 Дү Дә цаңарән қәj захтаj, уј түхеј, цәмәј аз нұфедін

56 уон. Мәе магурдінадүй нұфес аварүj уј мәнән әмәе Дә

57 дұрд сұгазжәнүй мән. Қалтәе іттағ мәе ліjітүнц мән; фәләе

58 аз Дә дінеj нае здахун. Арамусун Дә рагон җархонді-

59 надћә, Хіјцау, әмәе нұфедін дән. Іафүj мә, Дә дін ті нұ-

54 вахта, ууң аңаәңдағын жалғадынад. Даे авардінадтәе мә
55 зард стүй мә балқон қарәндөнүй. Ахсәвеј арамусын Даे
56 ном, Хіңцау, әмәе қагжәнүн Дае дінүй. Уй у мә қуттаг,
57 қәмәј қагжәнен Дае амондінадтәе. Даे мә хай дае, Хіңцау;
58 аз мә зәрдәйл иұлаунқодтон Дае дұрдатын қагжәнүн. Құвнүн
Даевон мә алғы зәрдәје, қарнад бақан мәнән Дае дұрд-
59 мә гәсгеје. Бавзарын мә фандагжәе әмәе здахны мә қахтәе
60 Дае аргомдінадмә. Ҙаңдәнүн әмәе арагмә нә қәнүн Дае
61 амондінадтүй қагжәнүнүй ұнхеј. Аңаәңдағын жапагжәе арба-
62 ұнхстистүй мәнүл, фәләе аз рох нә қәнүн Дае дін. Ам-
біjsахсәвеј сұстүн Даумә зарнән Дае раст қархондінадтүй
63 ұнхеј. Амхай даңи аз Даевеј қарсдітәе сеппәтүмә әмәе Дае
64 унафедінадтүй қагжәндітүмә. Дае хорзахдінадеј ахаст у,
65 Хіңцау, зах; амон мәнән Дае авардінадтәе. Хорз бақодтај
66 Дае цаңарән, Хіңцау, Дае дұрдмә гәсгеје. Хорз зонд
әмәе зоннінад амон мәнән; қәмәјдәрниттер мән уриүй
67 Дае амондінадтәе. Мә фұдабондінадтүй Фұнғар аз радиутан;
68 фәләе иүр Дае дұрд қагжәнүн. Хорздінадтін әмәе хорз-
69 гәнәг дае Дае, Хіңцау, амон мәнән Дае авардінадтәе. Қалтәе
біjnц мән ұнхеј мәннінад; фәләе аз мә алғы зәрдәје хә-
70 үн Дае унафедінадтүл. Авсаст у сә зәрдәе үуд наредеј,
71 әмәе аз Дае дінеј иүфедін даң. Мәнән хорз у, аз фұдабон
72 ғәj қәнүн, уй ұнхеј, қәмәј базонон Дае авардінадтәе. Дае
дұнхүй дін құздәр у мән ұнхеј мін әзвістеј әмәе сүзжаруңеј.
73 Дае күхтәе сюбітој мән әмәе мә сарастој мән, бацамон
74 мәнән әмәе сахурудінен Дае амондінадтүл. Даевеј қарс-
дітәе фәндустүй мән әмәе цінжәндустүй; аз Дае дұрдеј
75 иүфедін ғәj даң, уй ұнхеј. Зоннүн, Дае қархондінад раст
ғәj у, Хіңцау, әмәе Дае растдінадмә гәсгеје ғәj авхарус
76 мән, уй. Әмәе уод Дае хорздінад мәнән мә зәрдәе авха-
рунән, әмәе Дае хорздінадмә гәсгеје Дае цаңарән уод.
77 Әрқауәд мәммәе Дае хорздінад әмәе сұгазудінен; қәмәј-
78 дәрниттер Дае дін мәнән иүфс у. Әмәе февсармуј ванті

валъе; цәмәјдәрүттәр удон аңаазимеј бақастој мән. Әз
79 қудүкәнүн Дә унафедінадүј җүхеј. Әмә раздахәні мәм
80 Дәвеј җарсдітә аәмә Дә аргомдінадүј зондітә. Әмә ахаст
уод мә зәрдә Дә авардінадүј, цәмәј әз нә февсармуј
81 уон. Ҙай мә уд Дә удубәстейдінадүј җүхеј, аәмә Дә дұрд-
82 мә аңалмәкәсүн. Сағунц мә цәстүтә Дә дұрдмә гәс-
83 геје; әз заңын: қәд зәрдә савардіне мәнән? Әз стән үуд
лалым фаздадіј мідәг, аүтәе, фәлә Дә авардінадүј әз
84 Ферохқодтон. Цал үдүстүј Дә цаңаруј бонтәе? Қәд җар-
85 хонжәндіне мә фұдабонгәндітән? Қалъе скактој мән җүхеј
86 орм Дә дінүј бұңау. Дә амондінадүј сеппәтә аңәг стүј;
87 анаазимеј сурүнц мән, ақас мүн бақан. Цус ма бақауа
фесафој захұл; фәлә әз нә нұвадүн Дә унафедінадүје.
88 Дә хорзахдінадмә гәсгеје сұгазын мән, аәмә қагжәндінен
89 Дә дұхүй аргомдінадүје. Мүккагмә, Хіңцау, фідаргонд ү
90 Дә дұрд волартүул, Әмә Дә аңәгад мүккагеј мүккагмә
91 іс; Дұ саварлтај зах, аәмә уј лауј. Дә җархондінадмә
гәсгеје јулдәр лаунц нұр; цәмәјдәрүттәр јулдәр Дәвон
92 үувинц. Мәнән Дә дін нұғс қу нә удајд, уод әз фе-
93 сафтаян мә магурдінадүј. Мүккагмә нә ферохжәндінен
Дә унафедінадүје; цәмәјдәрүттәр Дұ удонеј сұтазынүс
94 мән. Әз Дәу дән, Фервазынкән мән; цәмәјдәрүттәр
95 әз сагурдтон Дә унафедінадүје. Аңаәүдавтә агурүнц мән
фесафүнүј җүхеј; фәлә әз қудүкәнүн Дә аргомдінадүј
96 җүхеј. Әз фәдтон аппәтәј ахастән је қарон, фәлә Дә
97 амондінад іттәг орах у. Цәј әарстәнүн әз Дә дінүј!
98 Алғ ғон қудүкәнүн уј җүхеј. Дә амондінад зонддін-
үәнүј мән мә знагтәј іттәгдәр; цәмәјдәрүттәр уј мәммә
99 іс мүккагмә. Әз бамбарстон мә ахургәндітә сеппәтәј
иттәгдәр; цәмәјдәрүттәр әз қудүкәнүн Дә аргомдінадүј
100 җүхеј. Әз зәрадтәј зонддіндәр дән; цәмәјдәрүттәр Дә
101 унафедінадтә аңажәнүн. Алғ әевзәр фандагул нә шадүн
102 мә кахтүј, цәмәј қагжәнөн Дә дұрд. Дә җархондінадеј

хіјдан нæ ўæнн; цæмæјдæрнн тæр Дv бацамндај мæнæн.

103 Цæј аддін стуј мæ æвзагæн Дæ дурдїæ, мудеј іттæгдаæ
104 мæ дұхæн! Дæ унафедінадїæ аæ ахур дæн; аj ђүхеj нæ
105 ۋارзун алv мæндиnaduj ۋاندаг. Дæ дурд тұраг у мæ
106 қахæн, аæмæ рухс у мæ ۋاندагæн. Әz расомньюбодтон,
цæмæј ۋaqىæنون Дæ растдінадuj ۋارخон, аæмæ је ахаст-
107 қæннон уj. Ђүхеj үңæг дæн аæ, Хіјцау, сұгazىæн мæн
108 Дæ дурдмæ гæсgeje. Әmæ дvн хорз ۋەندон уод, Хіјцау,
мæ дұхvj хорз ۋەندонvj нvвонд, аæмæ Дæ ۋارхондінадїæ
109 амон мæнæн. Мæ уd мæ құхvj iç алv ҳatt ۋاسdіnадuj;
110 ۋæلæ دæ дін рох нæ ۋæнн. Анаææدavtæj ۋاрапdтоj мæн
ђүхеj қапаг; ۋæلæ аæ دæ ۋەندіnادїæ нæ аздахтæн.
111 Әz ماхiј ۋاپодton دæ ۋەرمىدіnاد ۋىكкагmæ; цæмæјdæр-
112 нttæp уj мæ ۋæرдæjen јe ۋىندіnاد u. Әz аздахton мæ
ۋæرдæ دæ ۋەندіnادvj ۋاھастىænнvj ђүхеj ۋىكкагmæ,
113 ۋارонvj оq. Анаæædavtæj нæ ۋارзун; ۋæلæ دæ діn ۋار-
114 зун. Дv мæ ۋەبارزæg аæмæ мæ ۋارت дæ; دæ дурдмæ ۋە-
115 ۋالмæجæسун. ۋەjىقانuت мæнеj, anaediñtæ! Әmæ аæ ۋaq-
116 ۋæндіnен мæ ۋەjىقavvj ۋەندіnادїæ. سىباڭurىjæn мæن
Дæ дурдмæ гæсgeje, аæмæ сұgazudïnen, аæмæ ма ۋەرسارم-
117 ۋæn мæн нvفىcdiñaduj. نvفىدارjæn мæn, аæмæ ۋەرۋazdïnen,
118 аæмæ دæ ۋاپardïnادїæ ۋازondïnen алv ҳatt. دæ ۋاپard-
dïnادїæ тi ۋەjىقان ۋaiق, ۇدون, دv سىپاڭtæj ۋاپdus;
119 цæмæјdæрнн тæр сæ ۋuduqænн мæq u. ۋانىكاу аппарuс
Дv anaæædavtæj سىپاڭtæj ۋازej; аæмæ уj ђүхеj аæ ۋاپar-
120 ۋon دæ ۋەرمىdіnادїæ. رvزvj دæ ۋاپej мæ ۋud, аæмæ دæ
121 ۋارхонеj ۋارسун. Әz ۋاھastىæn ۋارخон аæмæ ۋاستاد,
122 ۋa ۋادt мæn мæ ۋەردىjæn. ۋەزارjæn دæ ۋاپaræn јe ۋەر-
123 ۋىندیnادuj ђүхеj, цæмæј мæ нæ үңæگjænoj мæn ۋالtæ. ۋا-
فuق мæ ۋەستىtæj دæ ۋەرۋاستeجdïnادmæ гæсgeje аæмæ دæ
124 ۋاستdïnادuj دурдмæ гæсgeje. سىپan دæ ۋاپaræn دæ ۋە-
ۋاخdïnادmæ гæсgeje, аæмæ دæ ۋاپardïnادїæ ۋەن мænæn.
125 Әz دæ ۋاپar дæn; ۋاپamон мænæn, аæмæ ۋازondïnen دæ

126 аргомдінадъæ. Хійцауен Іе қуттаг қәнүнүј афон у; Дæ
127 дін фехалдтој. Ај ұнхеј әарзүн Дæ амондінадъæ сүзба-
128 рунеј әмә цудін дурдеј іттагдæр. Ај ұнхеј Дæ унафеді-
129 дінадъæ сеппæт хүнцин әңгегул әмә алн мæң фандаг нæ
130 әарзүн. Діжсæг стүј Дæ аргомдінадъæ, әмә сæ уј ұнхеј
131 ғагжæнүј мæ уд. Дæ дұхтүј аргомдінад рухсæнүј әмә
132 зонунжæнүј халартүј. Рајгомжæнүн мæ дұх әмә агурүн
133 васал; қәмæјдæрнұттар Дæ амондінадъүј ұнхеј мүн дојн у.
134 Аркæс мæм әмә қарнжад баған мæнæн, Дæ номүј әарз-
135 дітжæн қуд қәнүс, ауђæ. Нұфідаржæн мæ қахтæ Дæ дурд-
136 үнл, әмә мæ анæдінад істі ма фатұхжæнæд. Фервазунжæн
137 мæн ләттүј үңәгжæнүнеј, әмә ғагжæндінен Дæ унафеді-
138 надъæ. Рухсæн Дæ қаңаруј Дæ цæскомуј рухсæнадеј
139 әмә амон мæнæн Дæ авардінадъæ. Мæ қæстүтæ қалыңц
140 даттүј қаугедон, Дæ дін қæј нæ ғагжæнүнц, уј ұнхеј.
141 Раст дæ Дv, Хійцау, әмә раст стүј Дæ қархондінадъæ.
142 Дv ғәнүнжодтај растдінад Дæ аргомдінадъүј әмә анæ-
143 мæң әңгæдінад. Мæ јузәрдгонаң ҳаруј мæн, мæ знагтæ
144 Дæ дурд қæј ферохжодтој, уј ұнхеј. Дæ дурд іттæг
145 сүбдæг у, әмә је әарзүн Дæ қаңар. Түснұл дæн әмә
146 авхард дæн; фæлæ Дæ унафедінадъæ нæ рохжæнүн. Дæ
147 растад мүккагмæ растад у әмә Дæ дін әңгæг у. Ардæг-
148 қæнүн әмә үңәгдінадъæ бајефтој мæн; фæлæ Дæ амон-
149 дінадъej нұфсæн дæн. Мүккагмæ растад іс Дæ аргом-
150 дінадъүј; бацамон мæнæн, әмә әз сүгазудінен. Қувун
151 мæ алн зæрдæје: бајqусс мæммæ, Хійцау; әз ғагжæндінен
152 Дæ авардінадъæ. Қувун Дæвон, фервазунжæн мæн, әмә
153 әз хæндінен Дæ аргомдінадъүл. Сүқал вайн радиј, қувун
154 әмә Дæ дурдмæ аңалмаңжæсүн. Мæ қæстүтæ рајсомуј
155 ғагжæнæдіј раздæр фæвайң, қәмæј қуднжæној Дæ дурд-
156 үј ұнхеј. Бајqусс мæ қаласмæ Дæ хорзахдінадмæ гæсгеје.
157 Хійцау, әмә Дæ қархондінадмæ гæсгеје сүгазжæн мæн.
158 Аввахсæнүнц әвзæрдінадуј әарзdітjæ; ахіјдан стүј удон

- 151 Дæ дінеј. Хæстæг дæ Дv, Xijçaу, æмæ Дæ амондінадþæ
152 сеппæт јæцæг стvj. Рагејdæр зонун æз Дæ аргомдінадþæ,
153 Дv ўæј савардтај муккагмæ удон. Аpжес мæ магурдінадмæ
æмæ Фервазунїжæн мæн; цæмæјdæрұttæр æз рох нæ қæнун
154 Дæ дін. Аqаз мvн бақæн мæнæн мæ қуттадij æмæ бахiјz
155 мæн, æмæ Дæ дұрдмæ гæсgeje сұгazжæн мæн. Дард у
анæеñdavtæj үdubæstejdinad; цæмæјdæрұttæр уdon Дæ авард-
156 dинадþvнл нæ хæшvнц. Дæ хорзахdіnад, Xijçaу, стvр u;
157 Дæ раст ѡархонmæ гæсgeje сұgazжæн мæн. Сæ xvñdej біре
стvj мæ сурдiñjæ æмæ мæ, знагjæ; фæлæ æз нæ ахiјcan дæн
158 Дæ аргомdіnадþæj. Унун хijçanгænædijvj æмæ махiј удо-
неj ласvн; цæмæјdæрұttæр уdon Дæ дұрд нæ qagжænunц.
159 Фæн, ўud æз оарзвн Дæ унаfедіnадþæ, Xijçaу, Дæ хорз-
160 dіnадmæ гæсgeje сұgazжæн мæн. Дæ дұrdvj фidарdіnад
æцæг u, æмæ муккагmæ у Дæ растdіnадvj алv ѡархонdіnад.
161 Алдарðæ сурvнц мæн anæazimej, фæлæ мæ' зæрдæ ѡарсvj
162 Дæ дұrdej. Цiñjænun æз Дæ дұrdvj ўvхеj, цvma стvр хo-
163 ўvх сардtajn, уjau. Нæ оарзвн мæндіnад æмæ мæm uj
164 æвzærej ўæсvj; фæлæ оарзвн Дæ діn. Бон авd хатtvj
165 стvрjænun Дæу Дæ раст ѡархонdіnадvj ўvхеj. Стvр an-
циjdiñad iс Дæ діnuj оарздiñjæn, æмæ сvн kvulymjvdiñad
166 nej. Аñqалmæкæсvн Дæ үdubæstejdinadmæ, Xijçaу, æмæ
167 Дæ амонdіnадþæ сахастjænun. Мæ уd qagжænunj Дæ ар-
168 гомdіnадþæ, æмæ сæ æз оарзвн ittæg. Qagжænunj Дæ уна-
федіnадþæ æмæ Дæ аргомdіnадþæ; цæмæјdæрұttæр мæ
169 фандагjæ јулdæр Дæ разvj стvj. Жemæ архапе уod мæ
diñazvн Dæ цæskomvj разmæ, Xijçaу! Дæ дұrdmæ гæсgeje
170 амон мænæn. Жemæ архапе уod мæ ўvd Dæ цæskomvj
171 разmæ! Дæ дұrdmæ гæсgeje фервазунїжæн мæн. Мæ дұx
заñen Dæ стаun, ўu бацамонаj мænæn Dæ аварdіnадþæ,
172 уod. Мæ æвzаг дурден Dæ дұrд; цæмæјdæрұttæр Dæ
173 амонdіnадþæ сеппæт раст стvj. Жemæ Dæ кuх уod мænæn
мæ аqазgænæg; цæмæјdæрұttæр æз Dæ унаfедіnадþæ ба-
174 оарэston. Доjnuj mвn u Dæ үdubæstejdinadvj ўvхеj, Xij-

175 шау, амæ Дæ дін мæ нүфс у. Іїмæ царæд мæ уд амæ стауæл Дæу, амæ миң Дæ јархондіналðæ ағаз бақжанæнð

176 мæнæн. Іїз фарадудтæн сафт фұссай: баңагур Дæ цаңаруј; цæмæjdæрнұттар æз нæ ферохқодтон Дæ амондіналðæ. Стұрад.

КАФІЗМА XVIII.

Ссаунүj зард.

СХІХ.

1 Хіјџавæн сұұвтон мæ уңæг афонуј, амæ мæм Уj бай-
2 қуста. Хіјџау! Фервазыніjæн мæ удуj харæм дұхтæј амæ
3 мæң әевзагеj. Цu дүн радтæн, үшæп цu дүн архасдæн ха-
4 рæм әевзаг? Уj ұұхдінæн цұрх Фаңау амæ сүңд әевзалðау у-
5 Веу мæнæн, Мосохіj балтсон үәj дæн, амæ Кідаруј отартuуj
6 үәj царын, уj ұұхеj. Біре цардіj мæ уд анцојдіналæн је
7 анæшарзðітумæ. Іїз анцион дæн; фæлæ дұруn үу рајдаін,
уод удонæн хаст вæj.

СХХ.

Ссаунүj зард.

1 Ақжæсүн мæ цæстүтæј хахтæм, амæ мæм урдгеj арцауј
2 ақаздінал; Мæ ақаздінал Хіјџавеj арвuј амæ захuј сұзæнæ-
3 геj у. Уj дæ кахuј сұзмæлүн нæ ваден, амæ нæ факулуден
4 дæ қагжæнæг. Мæнæ, кул нæ үшæнүj амæ нæ хуссuv Іспai-
5 лæгðuуj қагжæнæг. Хіјџау дæ қагжæнæг у, Хіјџау дæ ам-
6 барзæг у, Уj дæ рахijs фарс iс. Бонuгон хур нæ басудден
7 дæу, нæдæр ахсæвгон мæj. Хіјџау бағагжæнден дæу алu
8 әевzæрдінадеj, бағагжæнден Хіјџау дæ удуj. Хіјџау бағаг-
жæнден дæ баңuд амæ дæ раңuд нүреj мүккагмæ.

СХХI.

Ссаунүj зард. Дауtүj.

1 Іїз фацинқодтон, үу захтоj мæнæн: Хіјџавuј хадармæ
2 ацауæм! Мæнæ, нæ кахтæ лаунц дæ дуартuуj, Іерусаліm!

3 4 Қонд Іерусалім, үуд діп уаңд сахар жу хадаруј. Урдәм ссаунц мүккагәтә, Хіјџавуј мүккагәтә, Ісрайләгтүј нұваңдағы
5 гәсгеje Хіјџавуј номыj стаинуј түхеj. Ум лаунц әархон-
6 дінадуј бандонтә, Даутәен је хадаруј бандонтә. Қуруj
7 апцојад Іерусалімән; әмәх хорз царәнте дә әарәдіtә! Аемә
8 дә хадаруј мідег! Мә ағсұмәртүј әмәх мә лимәнтүј
9 түхеj әз дүрнү: анцојдінад дәвон! Хіјџау нә Хуцавуј
хадаруј түхеj фәндүj мә дәвон хорздінад.

СХХII.

Ссаунуј зард.

1 2 Дәумә қәсүн мә цәстүтөj, воларвтүл царәг! Қуд ца-
3 қаруј цәстүтә қәсүнц сәхівдүj күхтәм, үуд қаңаруј
цәст қәсүj је ахсінуj күхмә: ауtә мә цәстүтә нә Хіјџау
4 Хуцавмә, қалмә Уj әарүшад бақәна махән. Хіјџау, әарүшад
баян махән, Хіјџау, әарүшад бақән; қәмәjdәрүттәр фаг
бавастүстәм мах агаддінадеj. Фаг бавастіj нә уд буц-
гәндіtүj алғустеj әмәх қалтүj агаддінадеj.

СХХIII.

Ссаунуј зард. Даутүj.

1 2 Хіјџау махіjmә қу нә удаjд, заңад Ісраім, Хіјџау ма-
3 хіjmә қу нә удаjд, қу сұстадустүj махнл адам: Уод нә
әегастеj аңуqуртаjkкоj мах, қу сүңdij махнл сә фұдохdінад,
4 уод; Фаластаjkкоj мах даттә, әмәх қаугедон бамбахстаjд
5 6 нә уduj; Бамбахстаjkкоj нә уduj зіjлge даттә. Арфагонд
уод Хіјџау, үәj нә радта мах сә дәндакtеj скұтаqжанын-
7 мә! Нә уд Фервастіj, марj қоанонуj капагеj үуд, ауtә;
8 капаг аскуліj әмәх мах фервастүстәм. Нә ақазdінад Хіј-
џавуј номеj арвуj әмәх захvj сқәнәгеj у. Стұрад.

СХХIV.

Ссаунуј зард.

1 Хіјџавеj иuфсdіn тi у, уj Сіонуj хохау, нә сұзмәлден

- 2 әмәе уден мүккагиә. Іерусалімән је алфамбләј ҳаҳтәе стүј,
3 әмәе Хіңцау Је адамыј алфамбләј іс нуреј мүккагиә. Цә-
мәјдәрүттәр нәе уден анаеңдавтәен сәе ләдәг растүән
еәе ҳајыл, цәмәеј растүәе нәе аյвазој сәе күхтәе анәдінмәе.
4 5 Хорз рағән, Хіңцау, ҳарзтәен әмәе зәрдәхалартәен. Фәлә
зійлүн фандагтүл радуінгәндіңү фесафдені Хіңцау анәдін-
түмәе. Аңдојад Ісраілән!

CXXV.

Ссаунүј зард.

- 1 Қу раздахта Хіңцау Сіонән је ахаст фұртәүіj, уод мах
2 удустәем фұндуқау. Уод нәе дұх уdiј аәхәст қіндінадеј әмәе
нәе әевзаг зарннеј. Уод дұрдтој адам аәхсән: стүр қуттаг
3 қәнүj Хіңцау удонул. Стүр қуттаг қәнүj Хіңцау махнүл;
4 мах қінғонд стәм. Раздахнүән, Хіңцау, нәе ахастүәj қау-
5 гедонау хус захмәе. Цәстүj сүтіеј тi ҭаунц, әад, әмәе сәе
6 қардәнтә заргеје. Қауj әмәе қауj је мүккаг тi ҳассүj ҭаун-
мәе, әмәе ацауден заргеје је тиңа ҳассағ.

CXXVI.

Ссаунүј зард. Соломонүj.

- 1 Хіңцау қу нәе самаја ҳадар, уод мәңеј фалојқәнүиц је
амајдіңә; Хіңцау қу нәе қагжәна сахарүj, уод мәңеј нәе
2 ҳүссүj је қагжәнәг. Мәңеј радиј сұстуң, арагмә бадуң әмәе
3 ҳаруң дүл мәлләдіңә: Је әарzonиен Уj радтден фүн. Мәнә
бүндурад Хіңцевеј: фұртәj; губнүj дұрj Умеј лавард у.
4 Қуд ҭұхдінүj құхнүj ғағjәе стүj, ауғә ҭарнi фұртәj етүj.
5 Ҭахудiәг у үцү ләг, удонеј је ғағdon тi бајdәгjодта, уj!
Удон авсармұдінадүj нәе үдүстүj, қу дуој удон сәе знаг-
түмә дуарtүj ңур, уод.

CXXVII.

Ссаунүј зард.

- 1 Ҭахудiәг стүj Хіңцевеј ҭарсдіңә сеппәтj, әмәе Је фан-
2 дагул қаудiңә! Цәмәјдәрүттәр Дұ бахардiне Дә құхнүj

- 3 **Фалоје.** Їахудіає дæ әмæ дун хорздінад удені! Дæ үс дуржан санавсұрғы баласау дæ хадаруј астæу іс; дæ фурткæ зетвј дуркуј баласау кабуздау дæ фундіј алфамблæј стұр.
- 4 5 Мæнæ, аутæ арфагонд уден Хіјџавеј җарсæг лæг! Арфа-
յанден дæвон Хіјџау Сіонеј, әмæ фандіне Іерусалімүј хорз
- 6 царапон յул дæ царәпбондұр; Әмæ фандіне дæ фурт-
қан сæ фурткæр; Аңдојад Ісаілән!

СХХVIII.

Ссаунүј зард.

- 1 Біре уцæгкодтој мæн мæ свæллон афонеј, заңад Ісаіл,
- 2 Біре уцæгкодтој мæн мæ свæллон афонеј, фæлæ иæ басæ-
- 3 тој мæн. Мæ тұлдумыл гүђонкодтој гүђонгæндітæ әмæ ју
- 4 адаркодтој сæ дарб гүђонхахтæ. Хіјџау раст у; Уј аскудта
- 5 анæаңдауїтæн сæ сәрбастиж. Февсармүј вæнї әмæ шаңд ванн
- 6 Сіонæн је анæаңарзітæ сеппæт. Удон уðустvј волхадаруј
- 7 үардæгау, ті анæсхайгедæр баҳус вæј, Әмæ үәмей уј ү
- 8 үәрдауј, уј ді је кух нае баjdæгjæнүј, наедæр тиај баттағ
је арм. Әмæ је алфамблæј цаудітæ нае заңдустvј: «Хіј-
џавүј арфадінад смахн! Арфаңæнæм смахæн Хіјџавүј жо-
меј. » Стұрад.

СХХIX.

Ссаунүј зард.

- 1 2 Арф ранеј үувни Дæумæ, Хіјџау! Хіјџау! бајқуес ү
- каласмæ, әмæ Дæ қустїж қуссæнї мæ діназге үувдæ.
- 3 Аңадінмæ гæстеје үу үәнај, Хіјџау: Хіјџау, уод ті ну-
- 4 лауден? Фæлæ Дæумæ схалардінад іс, һæмæј Дун үквој
- 5 Дæвон. Аңдалмæкæсүн Хіјџаумæ; аңдалмæкæсүј мæ ул.
- 6 Уј дурлеј нұғсæн дæн. Мæ ул аңдалмæкæсүј Хіјџаумæ
- 7 уцү ғагжæнæгæж, іттæгдæр, рајсом ті ғагжæнүј. Әмæ аң-
- 8 қалмæкæсæд Ісаіл Хіјџаумæ; қæмæждæрұттæр Хіјџавæн хор-
закадінад іс, әмæ Умæн стұр Фервазнұндинад іс. Әмæ Уј Фер-
вазнұнкæнден Ісаілүј је алн аңадінеј.

СХХХ.

Ссаунүј зард. Даутүј.

1 . Хіңцау! қал нә у мә зәрдә әмә своліау нә вайң мә цәстүтә; әмә әз нә бацаун стурмә, әмә мәнеј волдәр
2 ті у, умә. ІІз нулләг әмә сабұр дән мә удеј, қуд свәл-
3 лон је мадүј цур; свәллонау мә уд меммә іс. ІІмә нүфс-
диң уод Ісраіл Хіңцевеј нүреј мүккагмае.

СХХХІ.

1 2 Арамыс, Хіңцау, Даутүј әмә јул је сабұрлінад, Қу уј расомүқолта Хіңцевен әмә ју радта нүппаст Іакобүј ұнх-
3 дін Хуңавен: « Нә бацаудінен мә хадарүј цатүрмә, нә
4 ссаудінен мә хуссән әтін; Нә радтінен фұн мә цәстү-
5 тән әмә мә цәстүј қарән тіндікенүн, Цалмае нә сарон
Хіңцевүј бөаң әмә Іакобүј ұнхдін Хуңавүј қарәндөн. »
6 Мәнә, мах феңустам, уј Ефремүј захұл қәј удіј, уј сар-
7 там Киріаф-Іарімуј бұндыруј. Бацауәм Іе қарәндөнімә, ба-
8 ғұвдұстәм Іе қаңтүј бүн Умән. Нұлау, Хіңцау, Дає ан-
9 цојдінадүј бұнаңул, Да әмә Дає фаразондінадүј тұрн.
10 Дає саудінүә сफалуст вәнің растдінадеј, әмә Дає сүңдәдітүә
11 ціндікеніт. Дає қаңар Даутүј ұнхеј, ма бамбахс Дає қас-
12 ком Дає бајсарстеј. Хіңцау расомүқолта Даутән әцәгеј
әмә нал ағалдахден: Дає губунүј дүрбей арбадунікәндінен
13 Дає уолләгфұңул. ІІмә дає фұртүә қу қагженој Мә амон-
дінадүә әмә Мә аргомдінадүә, ІІз сүн қәј ұнхеј баца-
мандінен удонән: уод сә фұртүәдәр мүккагмә баддұстүј
14 дає уолләгфұңул. Цәмәјләрніттар савзарста Хіңцау Сіонүј,
әмә Іе хорзғандон сіј Іехіңән қарәндөнән сіженүн уј.
15 Мәнә Мә анкојдінадүј бұнаң мүккагмә, ам бацардінен;
16 цәмәјдәрніттар ІІз башарстан уј. Іе харунағән арфа-
17 қандінен әмә је магургуртүј бавсатдінен дүлеј. Іе сау-
лінүә сфернінадеј, әмә је сүңдәдітүә
17 ціндікеніт. Ум арзаінікәндінен Даутүј ска, қауардінен

18 рухсгәнәг Мә сарстән. Је знагүрж бамбарздінен авсармұ-
дінадеј; фәлә жу уул артійвден је худ.

СХХХII.

Ссаунүj зард. Даутүj.

1 Цәj хорз у амә цәj дәбах у әфсүмәртәе сеппәтән
2 јумә царын! Қуд сәрүл хорз зетүj, әдгеje бопоіл, Ааро-
3 нүj бопоіл, әдгеje је даресүj қаронүл; Қуд артак Ермо-
нүл, қуд артак әдгеje Сіонүj хохүл. Цәмәjdәрүттәр ум
нүфідаркодта Хіjцау арфадінад амә цард мүккагиә.

СХХХIII.

Ссаунүj зард.

1 Арфаjәнуj нүр Хіjцевән Хіjцевүj цаjартәe веппәтә, Xij-
2 цавүj хадарүj тi лаутә ахсәвүjгон. Аjвазуj вә күхтәe сүң-
3 дәгдінадмә амә арфаjәнуj Хіjцевән. Арфаjәндін дәвон
Сіонеj Хіjцау арвүj амә захүj сjәнәг. Стұрад.

КАФІЗМА XIX.

СХХХIV.

Аллілуjа.

1 Стаяj Хіjцевән Іе номүj, стаяj Хіjцевүj цаjартәe Хіj-
2 цавүj, Хіjцевүj хадарүj амә нә Хуцавүj қартүj тi лаутә,
3 Стаяj Хіjцевүj, цәмәjdәрүттәр Хіjцау хорзгәнәг у; за-
4 руj Іе номмә, цәмәjdәрүттәр уj аддін у. Цәмәjdәрүттәр
Хіjцау савзарста Іехіjцәn Іакобүj амә Ісралүj Іехіjцәn
5 сармәгондән. Цәмәjdәрүттәр аз базұдтон, Хіjцау стұр
қәj у, уj, амә нә Хіjцау хуцавтәe сеппәтәj барзондәр
6 қәj у, уj. Хіjцау, қәj фәндүj, удон ѡулдәр қәнүj, артүjл
7 амә захүl, дендізтүl амә артқәe сеппәтүj. Сбарзондқә-
нүj авраjүj захүj қаронеj, артіjвүнкәнүj әарүнүj әхсән,
8 раjәнүj әад је бұнаjеj. Уj фацахта Егүптеjен је фу-

9 цагтурдітүj, адамеj фосмæ. Фæннүjодта нісан æмæ дijs-
сæгтæ дæ астæу, Егвүпте, Фараонул æмæ је цафартæ сеп-
10 пæтүл; Уj фацахта стүр адамvj æмæ басаста түхdiн пацах-
11 түj: Амореагтүj пацахvj, Сiгонvj, æмæ Васанæгтүj пацахvj,
12 Огаj, æмæ Қанаанæгтүj пацахtæ сеппæтүj; Аэмæ сүн сæ
13 зах радта бундураен, бундураен Ісрайлæн, Је адамæн. Хiј-
цay! Дæ ном муккагмæ іc, Хiјцay! Дæ ьюj муккагеj мук-
14 кагмæ іc. Цæмæждæрүttæр Хiјцау тархонjæндæn Je адамæн,
15 æмæ тарнjад бафæндæn Je цафартæн. Муртæтүj гумүртæ
сүзjарvн æмæ æвzист стүj, æмæ адамvj күхтæй үнд стүj.
16 Удонæн іc дүхтæ, фæлæ нæ дурниц; удонæн іc цæстүtæ,
17 фæлæ нæ унниц; Удонæн іc қустæ, фæлæ нæ қуссвиц, æмæ
18 сæ дүхvj улафvн неj. Удон хузæн стүj удон гæндiтæдæр,
19 æмæ удонеj нүфæдiн тi у, уjdæр. Ісрайлvj хадар, арфа-
20 рафæн Хiјцавæн. Ааронvj хадар, арфарафæн Хiјцавæн. Левvj
хадар, арфарафæн Хiјцавæн. Хiјцавej тарсæтæ, арфарафæ-
21 нүj Хiјцавæн. Арфагонd у Хiјцay Сionvл, Іерусалимvj ца-
раf! Алліluja!

СХХХV.

Дауtүj. Іереміаj.

1 Статj Хiјцавvj, цæмæждæрүttæр Уj хорзgæнаeг у, цæмæj-
2 дæрүttæр Умæн Je хорзахdïнад муккагмæ іc. Статj ху-
цавtүj Хуцавvj, цæмæждæрүttæр Je хорзахdïнад муккагмæ
3 іc. Статj хiјцавtүj Хiјцавvj, цæмæждæрүttæр Je хорзах-
4 dïнад муккагмæ іc; Уj, юнаegej стүr дijsсæгтæ тi үæнvj,
5 цæмæждæрүttæр Je хорзахdïнад муккагмæ іc; Тi сfалduста
зondiнеj арвtүj, цæмæждæрүttæр Je хорзахdïнад муккагмæ
6 іc. Уj нүfидарjодта зах датjүl, цæмæждæрүttæр Je хорзах-
7 dïнад муккагмæ іc. Уj сfалduста стүr артjivæгtүj, цæмæj-
8 дæрүttæр Je хорзахdïнад муккагмæ іc; Хур бонvj аразvнvj
9 түхеj, цæмæждæрүttæр Je хорзахdïнад муккагмæ іc; Мæj
æмæсталuтæ ахсævvj аразvнvj түхеj, цæмæждæрүttæр Je
10 хорзахdïнад муккагмæ іc. Фацахта Егвүптеjen је фуцаг-

11 гурдѣвј, цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс; Іәмә
рақодта Ісрайлвј је астәвеј, цәмәјдәрүттәр Је хорзахді-
12 наđ мүккагмә іс; ҟүхдін күхеј әмә барзонд қоңеј, цә-
13 мәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс. Адіжәбодта сұрх
дендізүj хајұл, цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс;
14 Іәмә је астәул ақодта Ісрайлвј, цәмәјдәрүттәр Је хорзах-
15 дінад мүккагмә іс. Фәлә Фараонвј әмә је авсадвј нүқалдта
сұрх дендізүj, цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә
16 іс. Ақодта Је адамвј әдәрәг бәстүл, цәмәјдәрүттәр Је
17 хорзахдінад мүккагмә іс, Фацахта ҟүхдін патахђуј, цәмәј-
18 дәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс; Іәмә басаста стұр
патахђуј, цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс;
19 Амореагђуј патахвј, Сігонвј, цәмәјдәрүттәр Је хорзах-
20 дінад мүккагмә іс; Іәмә Ваңанәгђуј патахвј, Огај, цә-
21 мәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс. Іәмә сәз зах-
радта бүндурән, цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә
22 іс; Бүндурән Је цаңар Ісрайлән, цәмәјдәрүттәр Је хор-
23 захдінад мүккагмә іс. Уj арамусудіj махән наđ үңегдінадуј,
24 цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс; Іәмә наđ фер-
вазнүқодта мах наđ знагђеј, цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад
25 мүккагмә іс. Уj дәттүj харунәг алу бәарән, цәмәјдәр-
26 уттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс. Ставј воларвон Хіјца-
ввј, цәмәјдәрүттәр Је хорзахдінад мүккагмә іс.

СХХХVI.

Дауђуј. Іереміај.

1 Вавілонвј цаугедонвј бұлұл, ум бадустәм әмә үудтәм,
2 қу арамусудустәм Сіонвј ҟүхеј. Ум је астәу харусұл
3 арцаухтәм наđ әгаднідђә. Үрдәм ахастүүj тi ақодта, үурд-
тоj махеј зардђә, әмә наđ тi басаста, улон циндінад: «За-
4 руђ махән Сіонвј зард.» Мах қуд зардустәм Хіјавуј зард
5 әндәрђуј захvј? Дау, Іерусалім, қу ферохқәнен, уод мә
6 рахијс күх ферохқән мән. Банұхассәд мә әвзаг мә қомул,
дау қу наđ мүсон, уод, Іерусалімвј мә ціндінадеј волдәр

7 ყუნაє сїәнон, уод. Арамусынїәи, Хіјцау, Едомуј Фуртїәен
Іерусалімуј бон, қәңү бонуј удон захтој: Фехалуј је, фе-
8 халуј је, је бүнмә. Вавлонуј түзг, сафтгәнәг, Ҙахудіәг
у уј, ті дүн рајәндені дәвон дә уцү аевзәр қуттадіј ұн-
9 хеј, дү қәј рақодтај махән! Ҙахудіәг у уј, ті арцахдені
дә Фуртїәг әмә сә дурнл нұхојдені! Стүрад.

СХХХVII.

Дауїуј Псалом. (Ағгіај әмә Зағаруј.)

1 Стайн Дау мә алн зәрдәје, хуцавтүј разуј зарнн Даумә.
2 Қувни Да сүбікәг арђовануј разуј әмә стаун Да номуј,
Дә хорздінаудүј ұнхеј, әмә Да ақәгдінаудүј ұнхеј; қәмәј-
3 дәрүттәр Да Да алн номеј стүркодтај Да дүрд. Уцү бон,
қәңү бон аэс сїұвтон, Да бајқустај мәммә әмә цавардтај
4 мә удуј Фідардінаад. Стайдустүј Дау, Хіјцау, захон па-
5 пахтәе сеппәт, қу бајқуссој Да дұхнүј дүрдіе, уод; Әмә
6 зардустүј Хіјцевуј Фандагмә, қәмәјдәрүттәр стүр у Хіј-
7 цавән Іе стаундінаад; Қәмәјдәрүттәр барзонд у Хіјцау
әмә унүј иұллаәдіј, әмә барзонд ті у, дарддафеј єе зонүј.
8 Әз қу ацауон уиәгдінаудүј, уод Да сүтазжәндіне мән; мә
зидіј мастиудінаудүј афонуј аյваздіне Да күх, әмә бағаг-
9 қәндін мән Да рахіс күх. Хіјцау радтден мән ұнхеј.
Хіјцау! Да хорздінаад мүккагмә іс, әмә Да күхтүј қут-
тәгжүј ма шұвад.

СХХХVIII.

Зардіїуј амбұрдуј хіјцевән. Дауїуј Псалом.
Зағаруј бајқауны рәстәдіј.

1 2 Хіјцау! Да авзарнс мән әмә мә зоннс. Да зоннс мә
баднн әмә мә сүстнн; Да раздәр зоннс мә қудијәннн
3 дарддафеј. Мә Фандадіј әмә мә аргицайнуј мә алфамбләј
4 да Да; мә Фандагтәе сеппәт Да вон барәг стүј. Нодіј
5 неј дүрд мә аевзагул, фәлә, Хіјцау, Да јулдәр зоннс. Мә

Фæстæ әмæ мæ разvј арбаtұxtаj, әмæ мvл аравардтаj Дæ
6 кух мæннл. Дijssæg у мæн түхеj Дæ зонd; барzonд у, нæ
7 је базонdінен. Қæдæм ацауon Дæ удеj, әмæ Дæ цæскомеj
8 ғæдæм аліjdon? Қу ссауon арвma, уод Дv ум дæ. Қу нv-
9 цауon захvj арфma, уод умдæр дæ Дv! Қу аtахон бонвар-
10 нонvj базуртvл, әмæ аxijцænон денdіzvj қароimæ: Умдæр
Дæ рахijs кух ажæндæn мæн, әмæ мvл нvхацæn Дæ рахijs
11 кух. Қу заjон: қалvц мæ одtær бамбахсдені мæн? фæлæ
12 ахsæвdæр рухсау у мæ алfамблæj. Әmæ қалvц нæ баtалvц-
уден Дæвej, әмæ ахsæв bonaу рухc у; қалvцдæр аутæj у,
13 қуд bon. Цæмæjdæрнttæp Дv сфалdустаj мæ хулf, әмæ мæ
14 сюdтаj мæн мæ мадvj губунvj. Сtaun Дæу, әз дijssægej
араст қæj дæn, уj түхеj. Дijssæg стvj Дæ қутtagtæ, әмæ
15 сæ аçæg зонvj мæ уд. Ju стагdæр нæ бамбахstij Дæвej,
аz қæл араст дæn сусægej, одtær, әмæ воaft дæn захvj
16 арфvj. Мæ савзарd федтоj Дæ цæстvтæ, әмæ адон јулdæр
Дæ тінелij фust стvj, әмæ бонtædæр хахгонd стvj, удонеj
17 јулdæр қу нæ удij, уод. Цæj аnæбазонгe стvj мæнæn Дæ
қудvцæнннtæ, Xijцаu! әмæ аnæннmaц у удонæn сæ xvїd!
18 Xvnцvн сæ қу раjдаjон, уод удонæn сæ xvїd змijссеjдæр
19 фулdæр у; сvqал вaин, әмæ аz одtær Diemæ вaин. Xушау,
Дv қу амарdtajc аnææїдавvj! қvгнواzдiтæ, аxijцænүt мæ-
20 неj! Удон дурvнц Дæ бvцау әвzæрqудvгæнgeje; мæнej ара-
21 мусvнц Дæ ном Дæ знагtæ. Әmæ аz Дæ аnæwарzдiтæм
халæг нæ қæннн, Xijцаu, әмæ нæ фегаджæнн, Дæ бvцау
22 tі сустvнц, удон? Әz ахаст халæгdінадеj халæгжæнн удон-
23 мæ; удон мæ знагtæ стvj. Бавзар мæн, Xijцаu, әмæ базон
24 мæ зæрдæ, бавзар мæн әмæ базон мæ қудvцæнн. Әmæ
фæн, қас фандагул нæ лaин аz, әмæ Дæ кухеj ажæн мæн
алv аfonкvj фандагул.

CXXXIX.

Зарdіtвj амбvрдvj xijцавæn. Дауtвj Псалом.

2 Фервазунjæn мæн, Xijцаu, әвzæр лæгej, әмæ баqагjæn

3 мән уң әвзәргәнәгей, Іе мұд зәрдәј әвзәр ті қудықшег-
4 нүj, умей, әмәл ғон ҳаст ті сағвійнәнүj, умей; Шурх-
5 ғәнүнц әе әвзаг қалмыj әвзагау, әмәл аснідуj марг сәе дұ-
6 хүj іc. Бавар мән, Хіjцау, анәеңдавүj күхеj, әмәл бағажән
7 мән үңәтгәнәгей, ті арқудықодта мәл күхтүj сұзмәлүн,
8 умей. Қалтә бамбахстоj мән ұнхеj тісүм әмәл авдузантәj,
9 савардтоj қапаг мәл қахтүj разүj, әмәл аյваzтоj бандән мән
10 ұнхеj. Әз захтон Хіjдавән: Дұ мә Хуңау дә, бајқусс,
11 Хіjцау, мә қувнүj қаласмә. Іеқова, фідар Хіjцау, мә ір-
12 вазнгәнәг, бамбарз мә сәр ҳастуj бонүj. Әмәл ма րадt,
13 Хіjцау, анәеңдавән је фәндонау, әмәл је ма бөад, је фән-
14 донүj ахастүjнүмә, цәмәj наe сқалоj. Мә алфамбләj ті
арбахтүxстүтүj, удонән сәе марг, әмәл сәе дұхнүj анәгаді-
наd аздахәnтүj удонән сәхіj сәрмә. Әмәл архауәнтүj удонул
сүнд әвзәлтәj, әмәл сәе баппараd Уj қаҳармә, әмәл арфмә,
15 цәмәj наe сұстоj. Әвзәрәвзаддіn ләг фідар наe у захн,
16 әвзәрдіnад аскафденi үңәтгәнәдіj сағнүмә. Зонүн, Хіjцау
17 үjәj фенүнүjнден раст қархондіnад үңәтгәn әмәл растдіnад
18 магурәn. Ауtæ! растуtæ стаудустүj Дә ном, әмәл анә-
тәрнүjаддіnтәj үdустүj Дә цәскомуj разүj. Стұрад.

CXL.

Дауtүj Псалом.

1 Хіjцау, қувнүj Дәвон, қаңd арцу мәммә, әмәл Дә қус
2 бадар мә қувнүj қаласмә, әз Дәвон қу қувон, уод. Әмәл
архате уод мә қувd будау дә цәскомуj разма, әмәл мә
3 күхтүj айвазт iзәрүj нұвондау. Нұлаунәn, Хіjцау, қагүj-
нәdіj мә әвзадіj цур, әмәл бағажәn мә дұхнүj дуарtæ.
4 Әмәл ма аздахәd мә зәрдәj әвзәr қудықшәнүмә әмәл анә-
діn қуттаг қәнүмә аnәрастгәnәg адамумә; әмәл ма баха-
5 рон удон адеj. Әдад әмәл бавхараd мәn раст, уj хорзах-
6 діnад у; әмәл је әдад бацамонәd мәnәn, уj сардан у мә
сәрәn; мәл сәр је наe аппарден, біре қу уа, одтәr; фәлә
мә қувd удон әвзәрдіnадәn је бүңау у. Нұхалjустүj ка-

дахъул сæ ѫархонгæндітæ аэмæ бајqустој мæ дурдæм, үуд
7 сабур дурдæм стvj. Цума лутгæнæгей аэмæ сатагеј, халjу-
8 стvj нæ стдітæ арф ранvj. Фæлæ Дæумæ стvj, Іeжова Ху-
9 цау, мæ цæстvтæ, Дæвеj нvфсdiн дæн, ма ашпар мæ удvj.
10 Баqагæн мæн капагеј, мæн ѫукеj үæj цавардтоj, аэмæ аnæ-
аæдавtвj хайræгdинадеj. Бахаудустvj аnæаæдавtæ сæ хvзtвj,
Фæлæ аэз армæст јунæг аnæзiанеj ахiјedинен.

CXLII.

Дауtвj амондiнаd. Қувd, уj лæгæтvj үу удij, уод.

2 Мæ qаласеj Хiјцаумæ унарjун, мæ qаласеj Хiјцаумæ үу-
3 вuн. Қалун Умæн Je цæскомуj разvj мæ үувd, аэмæ мæ
4 уçæгdинад Je цæскомуj разvj аргомæнun. Mæ уд мæ хул-
фvj үу нvмаллаg уa, уод. Dv зонuс мæ фандаг. Ёз цv
5 фандагул цаун, уул бамбахстоj мæнæн капаг. Қæсvн мæ
рахiјc фарсmæ аэмæ базонuн, мæн үæj нiтi зонvj, уj; ба-
лахстаqæнuнæгdæр неj мæн ѫукеj, аэмæ нiтi матqæнuнj мæ
6 удvj ѫукеj. Diнаzun Дæумæ, Хiјцау, аэмæ дурvn: Mæ лах-
7 стаqæнuнæг dæ, Dv мæ хaj дæ аегазtвj захuл. Бајqусs мæ
diнаzunmæ; цæмæјdæрnttæp æз ittæg маллаg дæн. Ферва-
8 зuнкæн мæн мæ сурдiтæj; цæмæјdæрnttæp фæтvх стvj мæ-
нul. Раqæн мæ удvj ҟалuн ранej, цæмæј стауon Дæ нomvj.
Дæ хорздiнаd мvн үу фæнuнкæнаj, уод мæ алфамблæj ар-
бæтvх вaiнц растvтæ.

CXLIII.

Дауtвj Псалом, уj үу сурd удij је Фуртæj
Абесаломеj.

1 Хiјцау, бајqусs мæ үuvuнmæ, мæ лахстаqæнuн барvas,
Дæ аæцæгdинадmæ гæсgeje, аэмæ Дæ растdинадmæ гæсgeje бај-
2 qусs мæммæ. Ёмæ ҟархонmæ ма бајæн Дæ цајарvj, цæмæј-
3 dæрnttæp нæ срастуден Дæ разvj jу царæгdæр. Знаг
сурvj мæ удvj, нvлаuнкæнvj захuл мæ царd, аэмæ арбадuн-
4 үæнvj иæн ҟалuнdæj, үуд рагон мардtвj. Qутqæнуj мæ

5 хүлфүј мæ уд, æмæ уңæг у мæ хүлфүј мæ зæрдæ. Арамын-
6 сун рагон бонтүj, хүнцин Дæ үүттагтæ сеппæтj, æмæ үү-
7 дүйæнүн Дæ күхтүj үүттагтæ түүхеj. Аյвазүн Дæу мæ
8 күхтæ; мæ уд анаðон захау у Дæ разнj. Ҕаðд бајqусс
9 мæммæ, Хіjцау, мæ уд сафүj, ма бамбахс Дæ цæском мæ-
неj; анае уj æз, інгæнимæ тi нүццаунц, удон хузæн дæн.
10 Фæнүнүjæн мæнæн радиj Дæ хорзах, цæмæjdæрүттæр æз
Дæвеj нүфæдiн дæн. Фæнүнүjæн мæнæн фандаг, æз үæул
ацауон, уj, цæмæjdæрүттæр Дæумæ барзондæнүн мæ уduj.
11 Фервазүнүjæн мæн мæ знагtæj, Хіjцау, Дæвон лахстаqæнүн.
12 Бацамон мæнæн Дæ фæндонүj ахастæнүн, цæмæjdæрүттæр
Дv мæ Хуцау дæ; Дæ хорз уd аðæнæд мæн раст фандагул.
13 Дæ номүj түүхеj, Хіjцау, сүгэзтæн мæн, æмæ Дæ растdінадмæ
14 гæсгæже раðæн мæ уduj уңæгдiнадеj; Жæмæ Дæ хорздінадмæ
гæсгæже фесаf мæ знагtæj, æмæ фесаf мæ уduj уңæггæн-
дiтæ сеппæтj, цæмæjdæрүттæр æз Дæ цаðар дæн. Стурad.

КАФІЗМА XX.

СХЛIII.

Дауtүj. Голіафүj аввæст.

1 Арфагонд у Хіjцау, мæ фiдардінад, мæ күхтæн цаðдүн
2 тi амонүj, æмæ мæ цаңtæн хаст, Мæ хорзgænæг æмæ мæ
бру, мæ лахстаqæнүнæг æмæ мæ iрвазунгæнæг, мæ оарtj,
æз нүфæдiн үæмæj дæн, æмæ мæнæн мæ адамүj қоммæжæсүн
3 тi үæнүj, уj. Хіjцау! лæг цu y, Дv үæj зонuс уj, æмæ
4 маллаgæн је фуртj, Дv үæмæ арðæсc? Лæг сулаftau y;
5 је бонtæ фаттарvj вайnц авонау. Хіjцау! арðасунүjæн Дæ
арвtæ æмæ арцu; бавнал хахtæм, æмæ сfаздагудустuj.
6 Рарtijvнүjæн артijvнuej, æмæ сæ нүхалjуðæн уdon; фехs
7 Дæ фатtæ, æмæ баjtæу уdon. Аյваз Дæ күх воларvej,
8 фервазүнүjæн мæн, æмæ мæ раскаf мæн бiре датtæj, юндæр
муккагtæj күхеj, һæjtæj дuхtæ дурунц мæндінад, æмæ

- 9 удонән сә рахијс күх харамгәнәг күх у. Хіјдау! ноог
зарәг зардінен Даумә, дәстәданон псалтүреј цаҳдінен Даумә.
10 Да дәттүс удубәстејдінад пацахтән, әмә Да цаңар, Дау-
11 җүj, ірвазынкәнүс цүркәдіj үомеј. Фервазынкән мән, әмә
мә раскаф мән әндәр мүккагәүj күхеј, қәjүj дұхтәе ду-
12 рунц мәңдінал, әмә сә рахијс күх харамгәнәг у. Нә
Фуртүjә вәнтj арзајге халсарау сә свәллон афонүj; әмә
13 наe тұздіtjә вәнтj дәбах араст хадаруj цадіндау. Нә хор-
донтjә дәг вәнтj алv хојрагеj; наe Фустүj әдә әмә ңауәнтj
14 мінгей әмә біре наe қартүj. Нә галтjә снард вәнтj; әмә
ма вәнтj хаст, әндәр лүjд, әндәр ардіәгкәнүн әне үңүj.
15 Ҙахудіәг стүj уцv адам, аутjә қәмән iс, удон! Ҙахудіәг
стүj уцv адам, сә Хуңау Ієһова қәмән у, удон.

CXLIV.

Дау туj стауn.

- 1 Сбарзондкәндінен Дау, мә Хуңау, мә пацах, арфақән-
2 дінен Да номән мүккагеj мүккагмә. Алv бон арфақәндінен
әмә стаудінен Да номүj мүккагеj мүккагмә әмә анатан-
3 цајге. Стүr у Хіјдау әмә қаадеј аккаг у, әмә Је стүрад
4 анатанғонгे у. Мүккагеj мүккагмә стаудүстүj Да қуттаг-
5 җүj, әмә бамбарункәндүстүj Да фаразондінал. Да бар-
6 зонд стүрадаен ё стаундінадуj җүхеј әмә Да діјссәг қут-
7 тагтүj җүхеј қудүкәнүн. Амондүстүj Да діјссәгтүj җүх,
8 әмә әз бамбарункәндінен Да стүрадуj җүхеј. Заңдүстүj
9 Да стүr хорздінадуj стаун, әмә Да растад заңдүстүj.
10 Арахгәнәг әмә біре хорзахгәнәг у Хіјдау, біребарәг
11 әмә стүr у хорздінадеј. Хорзгәнәг у Хіјдау аппәтjән әмә
12 Је қуттагтjә сеппәтjул Је хорздінад iс. Әмә стауәнтj, Хіј-
дау, Дау Да қуттагtjә сеппәтj, әмә Да сүйдәдіtjә арфа-
13 қәнәнтj Дауон. Әмә амонәнтj Да пацахадуj стүрад, әмә
14 заңәнтj Да фаразондінадуj җүхеј. Цәмәj бамбарункәноj
адамуj қоотjән Је фаразондінадуj җүхеј әмә Је барзонд

13 пацахадуј стурладуј ұнхеј. Даे пацахад алғ афонуј пацахад
у, әмә Даे ұнхдінал мүккагеј мүккагмә іс. Аңдағ стуј
Хіңавән Іе дұрдіә сеппәті, әмә сүйдәг стуј Іе қуттагдіә
14 сеппәті. Хәевуј сүл Хіңцау, ті ахаунц, удон сеппәтін, әмә
15 срастіәнүј губуртіә сеппәтінүј. Аппәтіән сә цәстүтіә Даумаж
қасынц, әмә сүн Да дәттүс удонән харунәг сә афонуј,
16 Рајгомжәнүс Да күх, әмә авсадүс цардітіә сеппәтінүј сә
17 фәндөнмә гәсгеје. Расть у Хіңцау Іе алғ фандагул, әмә
18 сүйдәг Іе алғ қуттагул. Хәстәг у Хіңцау, ті Іем қувнүј,
19 удон сеппәтімә, әмә Іем әңдәгей ті қувнүц, удонмә. Умеј
ті қарсунц, удонән сә фандон ахастіәнүј, сә лахстақәз-
20 нүнмә қуссүј әмә сә ірвазнүкәнүј удон. Қагүәнүј Хіңцау,
ті Іе әарзүј, удон сеппәтінүј, фәлә аниәтідавтіә сеппәтінүј
21 сағүј. Хіңавуј стурлад заңәд мә дүх, әмә арфақәнәнг
алғ бәар Іе сүйдәг номән мүккагмә әмә аниәбапцајге.
Стурлад.

CXLV.

Аллілуја. (Аггіај әмә Зағаруј.)

1 2 Стаяу, мә ул, Хіңавуј. Стайдінен Хіңавуј јул мә па-
3 рәнбонтінүј, зардінен мә Хуңаумә, цалмә уон. Ұнхдін ада-
4 меј нүфедін ма ут, мадәр Адамуј Фуртүеј, қәмән удубәс-
5 тејдінал на у. Раңауј умеј је ул, әмә уј здахуј је захмә:
6 уц бонтүждәр сағунц је қудиқәнүнтіә сеппәті. Һаҳудіәг
7 у уј, қәмән је ақазгәнәг Іакобуј Хуңау у, әмә нүфс қәј
8 іј је Хіңцау Хуңавеј, Ті сфердуста арф әмә зах, дендіз
9 әмә удонуј мідег үн стуј, удон сеппәтінүдәр, Іе әңдәгад
10 мүккагмә ті аваруј, Аңдағ ті фәннүкәнүј расть қархон үңә-
дітіән, әмә дәттүј харунәг стаңтән. Хіңцау схалуј бас-
11 ұнхуј, Хіңцау сәжеснүкәнүј қурмұтән сә цәстүтіә, Хіңцау
12 срастіәнүј губуртүнүј, әмә Хіңцау әарзүј растьтүнүј. Хіңцау
13 қагүәнүј балтауј, ақазжәнүј сіләрән әмә ідәдән; фәлә
14 аниәтідавтіә сә фандаг сағүј. Хіңцау мүккагмә пацах у,
Дае Хуңау, Сіон, мүккагеј мүккагмә іс. Аллілуја!

CXLVI.

1 Стау ѿ Хіцавуј, цәмәјдәрүттар нә Хуцавән зарун ад-
2 диң у, цәмәјдәрүттар хорзгәнәгул амбәлиј стурад. Хіцая
3 аразуј Јерусалімуј, арамбонрдәнүј Ісраіләтән сәхалју-
4 гонд үооѓуј. Уј сәбахијенүј зәрдәје рүитүнүй, әмә
5 сүн сәх уңәтдінадән ақаз үәнүј; Бахнициј сталнән сәх
6 хүбд, әмә сәх намәје хонүј сеппәтүј. Стур у нә Хуцая
7 әмә стур у Іе фідардінал, әмә Іе зонд аиәбарст у.
8 Сабуршыј барзондәнүј Хіцая, фәлә аиәеңдәвтүј захүј
9 оң иүлләткәнүј. Радеј заруј Хіцаяумә Іе стурад, әмә
10 цаңлуј нә Хуцаяумә өадүндеј. Уј амбарзыј арв авраңдеј,
11 сүттәкәнүј захүј үүхеј өарун, әмә арзај ҳахтүл үәрдәг;
12 Дәттуј Фосән сәх өарунәг әмә халонүј лапунтән, Ума ті
13 үувүј, удонәндәр. Бахүј җүх Уј нә өарзыј, әмә ләтән
14 је қахүј дард сатех Ума хорз нә үәсүј. Хіцаяумә хорз
15 үәсүј, ті ді җарсүј, удон, әмә иүфедін ті стүј Іе хорз-
16 дінадеј, удон.

CXLVII.

Аллілуја. (Ағгіај әмә Заңаруј.)

1 Стуркән, Јерусалім, Хіцавуј; Сіон, стау Әдә Хуцавуј.
2 Цәмәјдәрүттар Уј фідаркәнүј дә дуаршыј авдузәнтәе, әмә
3 арфаңәнүј дә фурткән дә ахсән. Әдә арентән сәх ала-
4 фамбләј арзійлункәнүј ашкојдінал, авсадуј дәу арах мәна-
5 веј. Арапвіјшүј Іе дұрд захмә, әмә әңдәл қауј Іе дұрд.
6 Оаруј мүт қунау, әмә әңдәл ҳалас фануккау. Аппаруј Іе
7 іх үомдәгей, әмә Умән Іе өазалуј разуј ті иүлауден? Арап-
8 віјшүј Іе дұрд, әмә сәх јулдәр бағайиңәнүј; улафуј Іе
9 үдеј, әмә асаунц қаугедаттәе. Уј бамбарунқодта Іе дұрд
10 Jakобән, Іе амондіналтәе әмә Іе җархондіналтәе Ісраілән.
11 Ай әндәр адамән нікәмән радта, әмә Үн удон Іе җар-
12 хондіналтәе нә зонунд. Стурад!

CXLVIII.

А л л і л у ј а.

1 2 Ставѣ Хійцавуј арвѣнл, ставѣ Уј хохон қаутѣнл. Ставѣ
3 Уј Је Залѣә веппәет, ставѣ Уј Је авсадѣә веппәет. Ставѣ
4 Уј хур әмәе мәј, ставѣ Уј рухенуј сталнѣә веппәет. Ставѣ
5 Уј арвѣнј арвѣә әмәе датѣә, арвѣнл ті стуѣ. Ставѣ Хій-
6 цавуј номуј, Ҷәмәјдәрүттәр Уј захта, әмәе удон қонд стуј,
7 унафеќодта, әмәе сунтуј. Нулаунїодта удон муккагеј мук-
8 кагмә, радта сун растдінад, Ҷәмәј үл иә ахіјзој. Ставѣ
9 Хійцавуј захнл стур қафтѣә әмәе анаенїә веппәет, Арѣ
10 амәе іх, мүї әмәе міјї, Је дұрд Vn ті сахасткәнүј, уң
11 думгәе уд, Хахтѣә әмәе әвцилїтәе веппәет, дұрбін баластѣә
12 әмәе кедрүтѣә веппәет, сурдїә әмәе фос веппәет, ленкгән-
13 дітѣә әмәе базурдін марбїә, Захон пацахтѣә әмәе адам веп-
14 пәт, алдартѣә әмәе захон қархонғәндітѣә, Ҕарынїә әмәе
15 тұздітѣә, заратѣә әмәе лапиуїә. Әмәе стауәнї Хійцавуј
16 номуј; Ҷәмәјдәрүттәр Умән армәст јунағеј Је ном бар-
17 зонд у, Умән Је стурад захнл әмәе арвѣнл іс. Уј сбар-
18 зондїодта Је адамән сә скай әмәе Је сүндәдітѣә сеппәетән
19 сә стурад, Ісрайлү қоотән, әмәе Умә хәстәтгөнд адамән.
Аллілуја!

CXLIX.

А л л і л у ј а.

1 Заруї Хійцавән ноог зарәг, стаундінад Умән Је сүң-
2 дәлдінүј амбұрдуј уод. Әмәе зәрдәрухс уод Ісрайл ње сәз-
3 наәдій ұнхеј, әмәе Сионуј Фуртїә үінкәнәнї сә пацахнүј
4 ұнхеј. Әмәе стауәнї Је номуј заргеје, ѡадындеј әмәе ған-
5 дуреј қағдуї Умә. Ҷәмәјдәрүттәр хорз ғандон сіј Хій-
6 цавән Је адамуј ұнхеј, аразнүј сабұртүј, әмәе сә ірвазун-
7 үәнүј удон. Әмәе барәгбонкәнәнї сүндәдітѣә стурадеј,
8 әмәе үінкәнәнї сә ѡађул. Хуцавән Је стаун сә дұхүй іс,
9 әмәе дуәжомон үүрбаг сә күхүй: Ҷәмәј сахасткәној ха-

- 8 ләгдінаң адаммә, әмә авхардінаң мүккагәтәм; Цәмәј сах-
каној сә пацахтүј қадаманеј, әмә сә ұңхәншүј әғсејнаг
9 күдуреј, Әмә сәженој удонән фұст җархон. Аңу үаад ам-
бәлүј Іе сүбдәдітә сеппәтүй. Аллілуја!

CL.

Аллілуја.

- 1 Ставү Хіјџавүј Іе сүбдәгдінаң, ставү Уј Іе стұрадүј
2 уңе арвл. Ставү Уј Іе фаразондінаңмә гәсгеје, ставү Уј
3 Іе барзонд стұрадмә гәсгеје. Ставү Уј әдүндәј әаскеје,
4 ставү Уј псалтүреј әмә әдүндәј. Ставү Уј фандуреј
5 әмә заргеје, ставү Уј җантәј әмә фандуреј. Ставү Уј
6 дәбах әаске әасанеј, ставү Уј іттәг әаске әасанеј. Алн
улафәг ставәд Хіјџавүј! Аллілуја! Стұрад.

(Аңу Псалом хіјџан фұст у Дауғеј, әмә андәртүј хүб-
дуј нае у, јунәгей үү хәңдій Голіафіма.)

- 1 Әз мә әғсүмәртәј қастәр уdtæn, әмә мә фұdæn је
2 ҳадаруј җарын уdtæn, әмә хустон мә фұdүј фұstүj. Мә
кухтә сюдтож әдүндә, әмә мә дамбұтә сарастож псалтүр.
3 Әмә ті феодусиңдітаjd аj мә Хіјџаумә? Хіјџау Jехәdәg
4 феодуста. Рарвиста мәm Іе мұнаваруј, әмә мә ақодта мә
фұdүј фұstүj, әмә мә бајсарста мәn Іе сардәn зетіе.
5 Мә әғсүмәртәж рәсүjд әмә стулдаr үdустүj, фәлә Хіј-
6 җавәn наe бағәндүдіj үdонеj савзарын. Әз рацудтәn ән-
дәr мүккаdij размә, әмә уj алғуста мәn је гүмүртүj.
7 Фәлә әз сластон умәn је цүрбаг, әмә ахаунқодтон је
сәр, әмә фервазиңқодтон авхарынүj дұрдүj Ісрайләгтүj
пооtүj.



О П Е Ч А Т К И .

Псаломъ. Стихъ. Читай :

VI	11	Февсармујвәнің
IX	28	сафтдінад.
XVII	7	мә қаласмә,
—	30	Фәрғүj
—	34	сафән
XVIII	9	арғiјvгеjәнүj
—	12	арғiјvге
XXVIII	9	сағтән
—	10	сағтул,
XXXVI	34	сафт.
XXXVIII	3	сбірij ;
XXXIX	3	ранеj
—	18	Хiјцау!
XLI	10	Хуцавән,
XLIII	17	дұрджеj,
LV	9	Хуцая!
LXV	15	Дәвон
LXVII	14	арғiјvнищ
—	15	арғуvта
LXXI	5	мұккагмә.

Псаломъ. Стихъ. Читай :

LXXVII 11 Ферохқодтој

LXXX 8 Мәнеј әмәе ІІз фервазунқодтон дәу, бај-
қустон дәумәе

LXXXVII 14 Хіјцау,

LXXXIX 14 зәрдәрухс

CIII 28 авсаст

CIV 16 Фесафта.

— 17 Йосіф.

CXXI 6 ангојад Јерусалімән;

CXXXI 6 Кіріаф-

Не излишне замѣтить, что въ началѣ въ нѣкоторыхъ
мѣстахъ (на прим. XVI, 5. XVII, 2 и 46) встрѣчается иүфү-
дәр҃ән, фудәрдінад и фудәр; но правильнѣе, кажется,
по крайней мѣрѣ этимологически, иүфідар҃ән, фідардінад
и фідар.

ЛѢХСТАГӘНГӘ ҚҰВДТУ ЗАР- ДЖУБӘ.

ЕРИСКАЙЫ ПОВАРЕНИ

Георгий Васильевич

ЕЖЕВЪ

Гор. Владикавказъ.

МОЛЕБНЫЯ ПЕНЯ.

Оқыларгаңыц! Айзәлонагаса затәнбі оған оңайлығынан
тәжілді ат затаныттың.

ИЗДАНИЕ ОБЩЕСТВА ВОЗСТАНОВЛЕНИЯ ПРАВОСЛАВНОГО ХРИСТИАНСТВА НА
КАВКАЗЕ.

ТИФЛИСЬ.

Въ типографії Главнаго Управлениј Намѣстника Кавказскаго.

1869.

О ГЛАВЛЕНИЕ.

Сар.

Фарс.

1. Нæүæг азул лæхстæгæннн қўвдү зард. Молебное пѣніе на новый годъ.	1
2. Сувæллæдтү ахўркæпнн рајдајнн қўвдү зард. Молебное пѣніе при начатіи ученія отроковъ	14
3. Јүнæгўл қæнæ бірае сæјмæнжул қўвдү зард. Молебное пѣніе о единомъ и о многихъ недужныхъ . .	20
4. Қўрнцінадү рајсунн фæстæ æмæ Хўцаўæј алн хорзæхдінадү рајсунн ғұннаæ бўзинн қўвдү зард. Благодарственное пѣніе о получении прошения, в о всякоъ благодѣяніи Божіи.	28
5. Хўрдкун рæстæдкун лæхстæгæннæн арђаўнн æбдау. Послѣдованіе молебного пѣнія во время бездождя .	42
6. Кæвда рæстæдкун, æнæqўадкун бірае қў ўара, Хіјцаў нæ Хўцаўмæ Лесо Чұрчтімæ лæхстæгæннæн қўвдү зарднæ æбдау. Послѣдованіе молебного пѣнія, пѣваемаго во время безведрія, егда дождь многій безгодно идетъ.	66
7. Хіјцаўмæ бўзинн қўвдү зард, 19 Феврал мæјі æмæ 26 Август мæјі дæр чі вæјі ўj. Благодарственное ко Господу моленіе, совершающееся 19 Февраля и 26 Августа мѣсяца	84
8. Сафæг думгæј æмæ цæбдаег нізун рæстæдкун лæхстæгæннæн қўвдү зард. Молебное пѣніе во время губительного човѣтря и смертоносныя заразы . .	94
9. ИМПЕРАТОРУ æмæ Йæ адæмн ғұннаæ лæхстæгæннæн қўвдү—зарднæ æбдау, нұхмæлæүүæг фудгўлдімæ хæсттү рæстæдкун Хіјцаў нæ Хўцаўмæ зард чі вæјі, ўj. Послѣдованіе молебного пѣнія ко Господу Богу нашему, за ИМПЕРАТОРА и за люди, пѣваемаго во время брани, противъ супостатовъ . .	109





НУҮӘГ АЗУЛ

ЛАЕХСТАЕБАННУ ЗАРД.

МОЛЕБНОЕ ПѢНИЕ НА НОВЫЙ ГОДЪ.

1-аг
сәр.

Літургіаі фәйнг фәестә Діакон зәңг:

Арфәрақән Хіңдау.

Сайынғи:

Арфәгонд ү цатдахад, Фұнду, әмә Фұрғын, әмә Сүбдәг Ұну, өнр әмә қәдтәрідтәр, әмә мүкагәј мүкагамә. Зардеги: Амін. Әмә қаскни. Әрпә-
үү бәкүнәм:

3-хадиг.

Әмә 64 нұсалом:

Дәүәj, о Хұңдау, әңбәеj нұғсәнні стү, Дәү ста-
үнц Сіонн, әмә Дәүән сәххәст үәнж құвдтә Ерү-
салімн. Ау құсус құвнұтәм; Дәүмә жерпәүj алн үд-
гоjмаг. Жиәдіндінәдтә жеруаззау стү мәннл, фәлз
Ау сенбәдәгжәндүнә нә анаңдаудунадтә. Һәхүдіаг
ү үj, Дү қәj сәвзәрстаj әмә әхімә қәj әрхәстәг-
қодтаj, цәмаj үj цәра Дә қәрғу! Бағсәйтдүстәj
Дә хәдарн хорздінәдтәj, әмә Дә арђуану сенбәдәг-
дінадәj Діссәг дұацб Дү махән дәdtүс Дә растді-
надәj, Хұңдау, нә Ірвәзүнгәнәг, зәххұл қәрәдтә
әңбәеj, әмә адәм деңжүзү дард үәвлінүн нұғс;
Дә ғұнхәj хәхтү Чі нұллаеүнжодтаj, фәразондіпа-
дәj Дә астәү баст қәмән ү, деңжүсү әмә фәјла-
үәнү әе қәр, әмә адәмтү хәддәдінад, Чі баптаін-
жәннүс! Дә діссәгтәj зәххұл қәрәдтүл цәржүнжә ғәр-
сүнц; ізәрмә рајсомәj чі цәрнүнц үдон әңбәеj дәр
Дү сұстүнжәннүс Дә стаүн. Зәххмә әрқастә әмә үj

бәртәхјодтај, әмә үн јә қәзәдүгәд сбірәхјодтај; Хүңцаңыц үлгәден бајдаңындонәј; Дүң цәйтәхјаныс хәрінаг үдонән, цәмәјдәрітәр зәххәр араест афжә ү. Нұазункәнүс жә аүәдтән үарнәј, әмә ләхзәкәнүс жә күбәрдүң, әмә үарнүң әртәхәј жә фәлмәнкәнүс әмә әрзайнкәнүнән ін арфақәнүс. Дүң дауындар ахшонд азын рајдаңын арфақәнүс, әмә бүдүртә сәғәздүг вәјінц. Сиард вәјінц әдәрәг бәстү үгәрдәнүә, әмә арнұртә ціндінадәј сәғалындаустү сақи. Сәрвәдтү бамбәрзұстү дүргә, әмә фәзтә мәнәү сарәхкәндустү; цінкәнүнц әмә зарнүнц.

Дабы, әмә нің: Аллілүја, З-хадтү.

Стағай Диакон зәңгір аңғ екіненің:

Женцојадәј Хіјцаұмә скүвәм.

Үәліе әрпәүгә әнцојадү әмә на үдтү Фәрвәннүң ұннхәј, Хіјцаұмә скүвәм.

Дүне әңбәтүң әнцојадү, Хүңцаңыц сүбдәг арқылан-дүң хорзләүнү әмә сеңбәтүң юсүнүнү ұннхәј, Хіјцаұмә скүвәм.

**Аңү сүгдәг арқылану, әмә үригәjә, хорзәрдіа-
гонәј әмә Хүңцаңыц ұннхәј ардам әрпәүжүн-
дүң ұннхәј, Хіјцаұмә скүвәм.**

**Сүбдәгдәр, аразәгдәрдәр Сінодү ұннхәј әмә на
Хіјцаң (ном) Алчерү ұннхәј, пүтжүн саүлеңінадіна-
дү, Чүрүстій Фәрпү діакондінадү, әңбәтүң прічтai
әмә адамнү ұннхәј, Хіјцаұмә скүвәм.**

**Хорзастүрнәгдәр әмә хәдхәецәгдәр на стур
Нұаддах жегас Үрнсү ИМПЕРАТОР АЛУКСАНДР
НИКОЛАІ Фуртү, әмә Іә Үс Хорзастүрнәгдәр
Нұаддах—Үс ИМПЕРАТРІЦА МАРИАМ АЛУКСАН-
ДРУ Құздын ұннхәј, Хіјцаұмә скүвәм.**

**Іә Наследнік, Хорзастүрнәг Нұаддах Цесаре-
віч әмә Стур Каіаз АЛУКСАНДР АЛУКСАНДРУ**

Фурђу үүххэй, әмээ Яэ үс Хорзүрнэг Ахсін Цесаревна стүр Княгиніаи МАРИАМ ҮЕОДОРУ Чүзжүү үүххэй, әмээ Хорзүрнэг Җаддах Стүр Княз НІКОЛАЙ АЛУКСАНДРУ Фурђу үүххэй, әмээ Хорзүрнэг Җаддажь Стүр Князь: ВЛАДІМІР, АЛУКСІ, СЕРГІ әмээ ПАВЛЕ АЛУКСАНДРУ Фурђу үүххэй; Хорзүрнэг Җаддах Стүр, Князь КОНСТАНТИН НІКОЛАІ Фурђу үүххэй, әмээ Яэ үс Хорзүрнэг Ахсін Стүр Княгиніаи АЛУКСАНДРА ІОСЕБУ Чүзжүү үүххэй; әмээ Хорзүрнэг Җаддажь Стүр Князь—НІКОЛАІ, КОНСТАНТИН, ДІМИТРІ әмээ ВЕЧЕСЛАВ КОНСТАНТИНУ Фурђу үүххэй; әмээ хорзүрнэг Җаддах Стүр Князь НІКОЛАІ НІКОЛАІ Фурђу үүххэй, әмээ Яэ үс Хорзүрнэг Ахсін Стүр Княгиніаи АЛУКСАНДР / ПЕТРЕІ Чүзжүү үүххэй; Хорзүрнэг Җаддах Стүр Князь НІКОЛАІ әмээ ПЕТРЕ НІКОЛАІ Фурђу үүххэй; Хорзүрнэг Җаддах Стүр Князь МІХАІЛ НІКОЛАІ Фурђу үүххэй, әмээ Яэ үс Хорзүрнэг Ахсін Стүр Княгиніаи ОЛДА ҮЕОДОРУ Чүзжүү үүххэй; Хорзүрнэг Җаддах Стүр Князь: НІКОЛАІ, МІХАІЛ, ДІСЕОРДІСУ әмээ АЛУКСАНДР МІХАІЛУ Фурђу үүххэй; Хорзүрнэг Ахсін Стүр Княгиніаи ЕЛЕНА ПАВЛЕІ Чүзжүү үүххэй; Хорзүрнэг Ахсін Стүр Княгиніа: МАРИАМ АЛУКСАНДРУ Чүзжүү үүххэй; әмээ Еллінэгжү Королева ОЛДА КОНСТАНТИНУ Чүзжүү әмээ Яэ Мојі үүххэй; растүрнэг Ахсінжү Стүр Княгиніа: ВЕРА КОНСТАНТИНУ Чүзжүү үүххэй, әмээ АНЛАСТАСІА МІХАІЛУ Чүзжүү үүххэй; Хорзүрнэг Ахсінжү Стүр Княгиніа: МАРИАМ НІКОЛАІ Чүзжүү үүххэй, әмээ Відтэмбэргаг Королева ОЛДА НІКОЛАІ Чүзжүү (әмээ Яэ Мојі үүххэй; Стүр Княгиніа ЕКАТЕРИНА МІ-

ХАЙМ Чүзин әмәе Йә Мојі җүххәј, — сә Палаң әңбәтү әмәе сә җәсәдтү җүххәј, Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј сүн алғы әңбәтү хорзәнжүсүнкәна, әмәе сүн Сә кәхтүн бүн чүрүстійәнәүарзәг әвзәгүә әңбәтү әмәе алғы знамен әмәе фұдғұлү Фәкәна үj җүххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Алғы қәүj (сахару), алғы қәүj әмәе бәстү, әмәе үдон мідәг үрнәжә цәржүнүн җүххәј, Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј нүн Хүңаү нә алғы нұрнұғон бүзіндінадү құвд әмәе мах сә әнәақтаг цаңарту құвн Jәxi үәларвон нұвондонмә хорзәхәј сіса, әмәе нүн хорзәрдіагонәј җәрікәдбақәна үj җүххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј хорзәхсүзгөн үој Хүңаүән нә құвнүңә, әмәе махән әмәе Йә адәм әңбәтән дәр схәларқәна җәрікәдтә барәj әмәе әнәбарәj, івбүд азғы әвзәрәj мах қај Фәкодтам, үj җүххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј Йә ләгүарzonдінадү хорзләвардінадәj арфәрақәна алғы нүәг азғы рајдаінән әмәе әрвітүнән: әмәе нүн радта әнцој афонүә, дүмгәi дәбәхдінәлтә, әмәе әнәтәрікәдмүн цард әнәніздінадімә әмәе әнәтүагдінадімә, үj җүххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј Йә фұдәх әгасәj, махурдәм раст здәхт чi ү нә җәрікәдтү җүххәј, үj махәj аздаха үj җүххәј, Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј махәj асұра алғы үдәзіланғәнәг Фәндтә әмәе фұдаг әңдауүә: Йә хүпүүон җас^{нә} зардаңү мідәг, Йә дінү әххәстүәнүн җүххәј цәмәј әрцирүнкәна, үj җүххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј сиүәткәна нә хүлғү мідәг раст үл, әмәе нә нүфідаркәна растқадмүн үрнүяула, әмәе вә хорз ғұлтәгтү қәнүнмә әмәе Хүңаүj алғы әңдауүә әң-

бәтү сәххәсткәннің разәнгард сүәна, үй ұннан, Хіңцаұмә сүүвәм.

Цәмәј алған жаңараст ахұрдінады әмә чүрүстөн дінү фәлівдең ғеғсәрмүкәна, әмә растүрніндінад әмә хорзқаджундінад алған жаңарунүкәна, әмә раст чүрүстөн дінәй чі ахіңән стүр үдөн сепбәтү Хүңцаұй жаңағдінады базоннің фәрасткәнә, әмә сәе сүйкәнә Іә расқаджун Аргұланімә, үй ұннан Хіңцаұмәмә сүүвәм.

Цәмәј Іә сүндәг аргұлан әмә мах пәпбәтү алған ғұрдінадәй, Фұндаебондінадәй, мәстдінадәй, ұасәй әмә құагәй, алған үнгә әмә әнәүнгә әнәгіәй фервәзүкәна, дәбәхдінадәй ұа, бірәңшерәнбонәй әмә әншојадәй, әмә Іә зәдтү араздінадәй Іә үрнекін кәдтәрілтәр сәдаскәнә, үй ұннан Хіңцаұмә сүүвәм.

Ақазбақән, фервәзүкән, бақақән, әнә нүн ұәріңәлбақән, Хүңцаұй, Дә хорзарфәдінадәй.

Сүндәгдәрдәр, рұксадәрдәр, арғағондадәр, қаджундәрдәр нә Ахсін Хүңцаұніарәдін әмә қәдтәрілтәр — Чүзг Маріам, сүндәжнұж сепбәтімә жәрәмнегәй, нә хұйтәг нәхі, әмә нә үәрәдій, әмә нә царл жүл Ұрнусті Хүңцаұл бағадәхсәм.

Зардатың: Дауыл, Хіңцаұй.

Сайынғы қәрәй әсбі:

Цәмәідәрілтәр Дауын әмбәль алған қад, үнж әмә бајұвны, Фұндан, әмә Фурған, әмә Сүндәг Үдән нүр әмә қәдтәрілтәр, әмә мүккагәй мүккагамә.

Зардатың: Амін.

Стәж: Хүңцаұй Хіңцаұй әмә нүн разынди, арғаш-ғовд да Хіңцаұй номај жаңаға.

Әмәс аңғ трапарты, 4-м қәлмес:

Мах, Да әнәақтаг қаңардың, Хіңцаұй, махән стүр

ци хорзæхдінæдтæ фæкодтај, ўдон ұннхæј бүзинг үæв-
гæјæ; Дау стауәм қадлұнгæнгæјæ, арфæ Дун қæнæм,
бүзинг әккæп, зарæм æмæ Дун стуркæнæм Да
хорзæрдæдінад, æмæ Дун цаңарðау үарzonдінадæј
зарæм: нæ хорзæнæг æмæ Йрвæннгæнæг, ұабу
Дæуæн!

Ұабу, 3-ас қæлæс.

Мах, Да, æнæаңгаг цаңарðæ, Хіjцау Да хорзæх-
дінæдтү æмæ лæвæрдтү аңгаг хұмæтæжын сұовгæјæ,
зæрдіагонæј Дау мæ әрцæүгæјæ нæ қару цас у, үјас
Дун арфæ қæнæм, æмæ Дау, құл нæ хорзæнæдтү
æмæ нæ Сфæлдісæдтү, қадлұнгæнгæјæ, Дауæн за-
рæм: јүүл рæдау Хұцау, ұабу Дауæн!

Æ.иæ нгр, 2-ас қæлæс.

Æпбæт үнене Сфæлдісæг, Дахі барæј афондүн
æмæ азтүн хæцæг, арфæрақæн, Хіjцдү, азү сæрæн
Дæ хорзæхæј, нæ ИМПЕРАТОРУ æмæ Да саҳарү æн-
шојадү қаңæнгæјæ, Хұцаујніарæдтү құвдтү фæрцү,
æмæ нæ фервæзункæн.

Дiакон: Аерqусæм. *Сайðсиги:* Фарн үæпбæтæн.
Аргайæс: да үдæн дæр. *Дiакон:* Стұрzonдінад, әр-
qусæм. *Аргайæс:* Прокімен, 4-æм қæлæс: Сзардү-
нæп мæ хорзæхгæнæг Хіjцауæн, æмæ зарын бæрzonд
Хіjцауј номæн: *Стiх:* Мæ зæрдæ цінкæнү Да ірвæ-
зункæнниң ұннхæј.

Стæј: Ҙімофејмæ сүбдæг Апостол Павлеі әр-
вустічингæј қæсінаг. *Дiакон:* Аерqусæм.

О мæ фурð, Ҙімофеј! құрны æпбæтү Фуддаг
құвнитæ қæнүн, лæхстæтæ, құрнитæ, арфæдінадтæ
адæм æпбæтү ұннхæј, Ңаtдахү æмæ хіjцаутæ сең-
бæтү ұннхæј; цæмæј æншојæ æмæ жæсај фæпшæрæм
алү хорзæкаджундінадімæ æмæ цүтjундінадімæ, цæ-
мæждæрітæр аj хорзæдтаг у æмæ жæсүзғон у ше Йр-

вәзүнгәнәг Хұңдауән, қаңыңи фәндү, әмәеј адәм аңбәт Ферваңој, әмә әңгәгәдү базонунимә бахәдә ўој. Нәмәјдәрілтер Хұңдау јұнағ ү, әмә фідаүнгәнәг дәр Хұңдауј әмә адәмн әхсән јұнағ ү, дәр Іесо Чирнесті қаңыңи Жәхі радта наңбәтүн үдүбәстәдінадү ғұрхәј. Ұмән дәр қад әмбәдү мүкагај мүкагама, амін.

Саудиги: Фарн әдүән. *Іясөсөи:* Да үдән дәр.

Діакон: Стұрzonдінад. *Іясөсөи:* Аллілўя, 4-әм қәләс.

Стөј ұза Діакон: Амә цәмәј Сүндәг Евангелиамә ғүснүн ақтаг сүәм, ўй ғұрхәј Хіңдау Хұңдаумә сүүвәм.—*Зардаты:* Хіңдау Қәрібәдбауән. Зхадты. *Діакон:* Стұрzonдінад, сраст үәм, феңдәм сүндәг Евангеліаі. *Саудиги:* Фарн үәңбәтән. *Зардаты:* Да үдән дәр.—*Саудиги:* Лұкаі сүндәг Евангеліаі қасінаг.—*Зардаты:* Ҙабу әдүән, Хіңдау, Ҙабу әдүән.—*Діакон:* Ерқұсәм.

Амә Саудиги үәсір:

Ұңы әфонү, әрпүлі Іесо Назареўмә, қәм сдо- **Лук. 13** иңлі үрдәм, әмә бапүлі, Іә әңдауәј, сабақ болын раид. нұхәемә, әмә сұстаді қасын мә. Радтој Іәм Қа-хұмішар Ісајаі чінүг; әмә ўй рарғомжодта чінүг, әмә дү есардта јұран, Фуст қәм үді: Хіңдауј Үд Мәннүл; цәмәјдәрілтер Мә ўй бајсәрста, мәгүртән хорзұ-апғұдұрнан, әмә Мә рарвіста зәрдәсәстүнүн дә-бәхжәнүнмә, ахәстүнән сарібардінад амонунимә, үүрмұнүн сүәсүнкәнүнмә, қіамәтгәндүн сәрібармә ауадүнмә, Хіңдауј әхсузгон аз амонунимә. Амә ба-тұхта чінүг, әмә жә радта үүсәгмә, әмә әрбадті; әмә ұңы нұхасы үн адәм үдистүн, үдон сә аңбәтүн сә қастынә бazzадистүн ўүл. Амә ўй сүн рајдуңда дүрүн: нүр сәххәсті аңу Фуст, смах қаж ғеңдустаң

үj. Амәе Йи сә аңбәтә аүл әвдісән нұллау үдистү әмә дісқодтој. Жә дұхәj ңү хорзләвардінады ұрда-тә ңұдистү үдонул.

Зардегүә: Ҙабұ, Дәүән, Хіјцаү, Ҙабұ әңжән.
Амәе үајғақо Диакон зәңгү аңг ектеңілай:

Зәңгәм нәңбәтә нә үд әгасәj, әмә нә құднұқәннүн әгасәj зәңгәм. — **Зардегүә:** Хіјцаү Ҙәріжәдбақән, Ә-хадтү.

Хіјцаү аңбәтүл—хәңгәг нә фұдәлтү Ҳұңдау құ-вәм Дәм, Фәqұс әмә нүн Ҙәріжәдбақән.

Ҙәріжәд нүн бақән, Ҳұңдау, Де стүр хорзахәj, құвәм Дәм, Феқұс әмә нүн Ҙәріжәдбақән.

Нодандәр құвәм хорзрастүрнәгдәр, хәдхәңгәг-дәр не стүр Ҙаңдах әгас Үрнес ИМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НИКОЛАІ Фуржү ұнххәj, Фідардіна-ду, срұхдінады, Ҙаңдахаджәннүн, әнпоjdінады, әгас-дінады, Жә үднбәстәдінады ұнххәj. әмә Јә пәмәj Хіјцаү нә Ҳұңдау ітәгдәр баярайніңән, әмә ақаз-қәна Үмән алү құтады, әмә Јә кәхтү бүн Фә-қәна алү әнәгтү әмә Фұдгұлтү.

Нодандәр құвәм Жә Үс хорзрастүрнәгдәр, Ҙаң-дах — Үс ИМПЕРАТРИЦА МАРИАМ АЛУКСАНДРУ Чуздың ұнххәj.

Нодандәр құвәм Жә Наследник хорзүрнәг Ҙаң-дах, Цесаревіч әмә Стүр Княз АЛУКСАНДР АЛУКСАНДРУ Фуржү, әмә Жә Үс хорзүрнәг Ах-сін Цесаревна Стүр Княжнаи МАРИАМ ҘЕОДОРУ Чуздың ұнххәj, әмә аңбәтә Ҙаңдахадгәннәг хәда-рү ұнххәj.

Нодандәр құвәм Сүндәгдәрдәр, Аразәгдәрдәр Сіноды ұнххәj, әмә нә Хіјцаү (ном) Архіепіскопу, әмә Чұрнстій Фәрдү нә әфсумәржә сеңбәтү ұнх-хәj.

Мах өнөөгагаццаа ў, тэргэгэйж өмөө ризгэгэйж
Дэх хорззэрлэдийнадаа ўзниг стэм, нэх Ирвээнгэнэг
өмөө баржин Хийцаа ў, махүл Дэх цацарчил арахэгэй
цих хорзэхдийнадтаа нүүчэлдтаа, ўлон түүхэй Дэх разн
аарувтгэгэйж, Дэх нэх Хүцаа ў үаджин үүнэг, өмөө
зэрдэхгэлмэнэг дүназзэм: алн Фундабондэй Фервэ-
знижин Дэх цацарчил, өмөө үедтэрийтэр хорзгэнэг
үзвэгэгэйж, эххэстжээн хорзэг нэцбэхээн дээр нэх Фан-
дон, зэрдялагэй Дэх үүвээм, Феодосий өмөө нүүн тээ-
рийжэлбаацэн.

Цэмэг арфажаана Хүцаа јэх хорзэхэй нүүчэг ра-
млэхэйг азүү сэргэн, өмөө нэх сэхсан алн заид, өнөөгдаа-
дийнад, өмөө хий — мидэг хэсдүгүү баштайнхэнэ: өнцөж,
түнг, өмөө өнхөхинэг ўарzonдийнад, өцжбэхэй дээр
хорзаждаа јэх хүцаа јаджин цард та нүүн радтаа,
јүүлхорз Хийцаа ў, үүвээм дэх, Феодосий өмөө нүүн тээ-
рийжэлбаацэн.

Цэмэг нүүн ма жарэмчсаа, чи ажвийдтаа, ўцуу азүү цү
идтэг бирэх өнөөгдаа ўдийнадтаа өмөө хинэг — дагуудтэгтэх
фажодтам ўлон, өмөө нүүн нэх զүйтэгтэм гэсгэх ма
радтаа: фэлэх нэх жарэмчсаа хорзэхдийнадтаа өмөө рэ-
даа ўдийнадтаа, ўж түүхэй Дэх үүвээм, хорззэрдэжин
Хүцаа ў, Феодосий нэх, өмөө нүүн тээрийжэлбаацэн.

Цэмэг Хүцаа јэх сүндэг архийн жарэмчсаа, ө-
мөө јэх нүүфийдэр үхэна өмөө јэх өнхөхинкүсгэсүжэна, өмөө
жэх сарахийжэна, өмөө јэх өржнцааижжэна, өмөө јэх зүндог-
ийн дүарчжэй дээр, өмөө ўнгэх өмөө өнхүүнгэх зпэгжжэ
өцжбэхил хэрамдийнадтаа өнөөбасадтгэх сүхэна мүүгэг-

мә, ўй Җүххәј Дәм құвәм, аңбәтүл-хәсәг Хіјцаұ, Феқұс әмә нын җәріжәдбақән.

Цәмәј хұщаујналаң ағаріаг әнәдіндінад аңбәт фесәфа әмә бахұсса, әмә жә ңаңдахад дәр Ҙаңд Фехәла әмә чүрүсдәйтән ләвәрд ұа, ўй Җүххәј Дәм құвәм, јұлғұхандын Хіјцаұ, Феқұс әмә нын җәріжәдбақән.

Цәмәј ірвәзәм аңу нұог азы әмә пә царду бон-
жә аңбәт стонгәј, мәләтәдінадәј, зәхх—різунәј, до-
нәј сәғұнај, іхәј, зұнгәј, үржагәј, әндәр адәмн
батұхқәнүнәј, әмә пәхі мідәт хәсдтәј, әмә ал-
шәңдәг нізәј, құғдінадәј дәр әмә құагәј дәр, ўй
Җүххәј Дәм құвәм, хорзәрдәнүн Хіјцаұ, Феқұс
әмә нын җәріжәдбақән.

Сайынғы үарас жәзу:

Феқұс наә наә Ірвәзүнгәнәг Хұщау, зәххүн қә-
ронжә аңбәтү әмә дендиңүн дард үовдүнжүн нұғс:
әмә, о хорзәхтәнәг, хорзәхдүн ғәү, Хіјцаұ, наә
җәріжәдтү Җүххәј, әмә нын җәріжәдбақән. Цәмәј-
дәрідәр хорзәхтәнәг әмә ләгүараңаң Хұщау дә,
әмә Дәүән қад әрвітәм, Фудән, әмә Фуржән, әмә
Сүңдәг Ұдән, нұр әмә қәдтәрідтәр, әмә мүккагәј
мүккагамә.

Зардатүә: Амін.

Діакон: Нодандаң әмә подандаң, әрзонаңғұл-
тәнгәјә, Хіјцаұмә сұйвәм.

Зардатүә: Хіјцаұ җәріжәдбақән. З-хадтү.

Сайынғы ұа үәсіт аңғ үйед:

Бардүн Хіјцаұ наә Хұщау, царду әмә үднөң-
стәдінадү сүадон, ўнгә әмә әпәүнгә сәфәлдісәнжү
аңбәтү сүәнәг, афонжүл әмә азжүл 1әхі барәj
хәсәг, әмә алци аңбәтән Дә стүрзондәнүн әмә
хорзәнәг аұднәндінадәj ўнаффәгәнәг, бұзинт Дә стәм
Дә хорзәхтү Җүххәј, наә царду аівбүл афонжүл Дү

Бај фенүүкодтај махæн! .Тæхстæ дун үæнæм, јүүл-
рæдаү Хіјцау, нүог ралæүжг азү сэрæп арфæраңæн
Дæ хорзæхæј! Жемæ бацаqqæн Дæ ўарzon цаңару,
Хорзрастүриæг, Хæдхæщæг нæ стүр Җаңдах æгас
Үрүсү ИМПЕРАТОРУ АЛУКСАНДР НИКОЛАІ Фур-
ђу, æмæ Яæ Үсү, Хорзрастүриæг Җаңдах — Үс ИМ-
ПЕРАТРИЦАI МАРИАМ АЛУКСАНДРУ Чузану;
Яæ Наследник, Хорзүриæг Җаңдах, Цесаревич æмæ
Стүр Кніазу АЛУКСАНДР АЛУКСАНДРУ Фур-
ђу, æмæ Яæ Үс Хорзүриæг Жеңін Цесаревна Стүр
Кніаңіна МАРИАМ ІЕОДОРУ Чузану, æмæ Җаң-
дахадгæнæг Хæддар æпбæтjу дæр. Сæ царду бондæ
сүн бірæ сїжæн æнæшкүст дæбæхдінаду, æмæ Сүн
сæ алү хорзqұтæгђу æнбусундінад радт. Дæ хорз-
æхтæ Сүн ўәліе ралæваркæн, æмæ Дæ адæм æпбæ-
тæн дæр, дæбæхдінад æмæ іrvæзундінад, æмæ алцu
æпбæтjу хорзæнбусундінад радт. Дæ сүндæг Арбай-
ну, ацu қæүj æмæ алү сахарђу æмæ бæстæтjу алү
æвзæр рæстæгæј фервæзункæн, æмæ æнцој сүн æдас-
дінад радт. Дæ ўән æнæраjdiaг Фудæн Дæ јүнæггүрд
Фурбімæ, Дæ јүүлсүндæг æмæ æгасгæнæг ўдімæ, јү-
ісдінаду қаджунгонд Хүцаүæн, үæдтæрідтæр арфæ
хæссүн æмæ Дæ јүүлсүндæг номæн зарун ақтаг нæ
сїжæн.
Алиє стүр զæлæсæј:

**‘Жабү Дæ ўæн, нæ хорзgæнæг Хүцаүæн мүкгагæј
мүкгагмæ !**

**Зардсигтæ: Амін. Жемæ ўајтæлд заргыц стүр
бадфүргиñінад: Жабү ўæлæүонђу Хүцаүæн: Ёæнæ
үj бæстү, Медіолана г енбæдæг Епіскоп Амвросий
зард:**

Дæү Хүцаүj стаүæм, Дæ Хіјцауj æргомкадмун-
кæнæм, Дæү раздæр — æнүсон Фудu æпбæтj зæхх
стүркæнү, Дæ ўæн æпбæтj зæдтæ, Дæ ўæн æрвæтæ, æмæ

әңбәт ўнхәдәр, Дәүән Херүвимђәе әмәе Серафим-ђәе әнәбанијајгә қәләстәјәй зарниң: сүңдәг, сүңдәг, сүңдәг дә Хіјца ў Хұңдау Саваоф! Аерүдәе әмәе зәхх бајдағ сту Дә қаду стураләй, Дәү стаүәј Мінәвәр-ђың қаджындәр әмбүрд, әмәе Цахумпәрђың цүңдән-дәр әмбүрд, Дәү стаүј қіамәтгөндүр жүл рүхс ағсад. Дәү әгас дүнеіл әргомај стаүј сүңдәг Арбұан, Фұнду әнәбамбаргә стуралу. Дә әмкүвінаг әңдәг әмәе јұнаггүрд Фуртүң, әмәе Сүңдәг Рәвдауәг Үдү. Ду қаду қаддах дә Чүрүсті: Ду Фұнду қәдтәрідтәр — үәвәг Фурт дә; Ду ләдүң ўнххәј, чұздың хұлфұл әнәе — әрвәсгә нә фәдә. Ду мәләтүң ўнху басастај, әмәе бајгомжодтај ўрижынжән үәларвон қаддахад. Ду Хұңдауј рахіс фарсұрдүргәј бадыс. Фұнду қаду, әмәе җәрхонжәенүнмәе әрпәүјнаг дә ўрнү нә. Ўј ўнххәј Дәүәј құрәм, ақазбақән Дә қаңарђән, Дә цүңдүн құғај қәңүтүр балхәдтај: Дә сүңдәжүңімә нә Дә әнүсон қаду қаддахаджәенүн ақгагсән. Фервезүнжән Дә адәмн Хіјца ў, әмәе арфәрақән Дә бундүрән, сраст сәе қән, әмәе сәе сбәрзондқән мүккагамә: алү бол Дүн арфәүәндүстәм, әмәе Дә номн стаудүстәм мүккагамә, әмәе мүккагәј мүккагамә. Ақкагаг нә сікән, Хіјца ў, апү бол әнәтәрібәдәј ақәрүн: җәрібәд нүн бақән, Хіјца ў, җәрібәд нүн бақән! Дә хорзәх, Хіјца ў, үәд махұл, қәмәждәрідтәр Дәүәј нүфсдүн стәм. Дәүәј, Хіјца ў, нүфсдүн стәм, қәмәј ма фәвсәрмү үом мүккагамә, амін.

Ўј фәйннг фәестәе, Диакон: Стурзондінад.

Саїдесн: Йуғасунжән дә Хұңдаујніјараг ғервәзүн нә қән.

Зардаттәе: Херүвимђәе цүңдүнндәрн әмәе Серафимђәе ідтәг қаджындәрн, Хұңдауј—дүрдү әнәні-

зәй ніјарәдін, әңдең Хұңдаујніарәг үовгәјә Дәү стуркәнәм.

Саудаси: Ђабұ Дәүән, Чұрсті Хұңдау, нағындар, Ђабұ Дәүән.

Зардаси: Ђабұ Фурдән, әмә Фурдән, әмә Сүңдәг Үдән, ның әмә қәдтәрідтәр, әмә мұқтагај мұқтагамә, амін. Хіңдау Ђәрібәдбақән, Хіңдау Ђәрібәдбақән, Хіңдау Ђәрібәдбақәп. Арфәрақән.

Саудаси: Іә бұарән сүнағы сүәнеп үај баптаңды ді мағ фервәзунқәпнүн ұнххәј, Чұрсті наға әңдең Хұңдау, Іә іүүлсундәг Мадү әмә сүңдәжнұға әңбәтү құвдату фәрпү ның Ђәрібәдбақәндәні әмә наға фервәзун үәндәні, үј ұнххәј — әмә хорзәхгәнәг әмә ләгұарзәг ү.

Діакон ұза қөрәj зәң:

Хорзастұрнәгдәрән, Хәдхәңдәгдәрән наға стур Қаңдахән жас Ұрсын ИМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фурдүн, әмә Іә Ұсән, хорзастұрнәгдәрән Қаңдах — Ұс ИМПЕРАТРИЦА МАРІАМ АЛУКСАНДРУ Чұзгән, Іә Наследнік хорзұрнәг Қаңдахән, Цесаревіч әмә Стур Княз АЛУКСАНДР АЛУКСАНДРУ Фурдән, әмә Іә Ұсән хорзұрнәг Әхсін Цесаревна Стур Князіна МАРІАМ ЋЕОДОРУ Чұзгән, әмә Қаңдахадгәнәг Хәдәр әңбәтәп,— радт Хұңдау хорз әмә әңцој пәрәенбон, дәбәхдінад дәр әмә ірвәзундінад дәр, әмә алпү әңбәтү дәр хорзәнђусундінад, сә знағұл ұза үәлахісдінад, әмә ұнхдінад, әмә Сә бақаққән бірә азтү!

Әмә зардаси заргни: Бірә азтә, бірә цәрән-боптә.



**2 сэр. СУВАЕЛДТУ АХҮРІЖЕНҮН РАЙДАИНУ ҚҰВ-
ІУ—ЗАРАД.**

**МОЛЕБНОЕ ПѢНИЕ ПРИ НАЧАТИИ УЧЕНИЯ
ОТРОКОВЪ.**

—
—
—

Саїдсиги бајдаі: Арфәғонд ү нә Хұцаү. . .

Зардектәз заргни: Ўәларвон ңағдах. . .

*Бәсәр: Жержәснүбәгдінад: әмә 55 ңесалом: Ар-
фәкәнүн Хіјцаүен алқ афону. . . Җабү, әмә нұр:
Аллілүіа 5-хадтү.*

Әмә аңт екtenіа:

Әниојадәј Хіјцаүмә сүйвәм. Әмә іниаेъә.

Әмә ма іл бағыаүj аj:

Цәмәј аңу сувәлләдтәм әрүада бірәзондінаду әмә әмбарундінаду ўл, әмә сүн сә зонд әмә сә дүх рапромжәна, әмә сүн сә зәрдәтjә хорз ахүрдінаду ісүнмә срүхсқәна, үj ұннхәј Хіјцаүмә сүйвәм.

Цәмәј сүн жерцәрүнжәна сә зәрдәтjү стүрзондінаду раjdian, Jә хұцаүон ұас, әмә ўмәј сә зәрдәтjәј сувәллондінаду әнәзондінад асұра, әмә сүн сә зонд срүхсқәна, ңәмәј әввәрдінадәј сахi хізоj әмә қәноj хорздінад, үj ұннхәј Хіјцаүмә сүйвәм.

Цәмәј сүн сә зонд бајгомжәна алу хорздінаду әмә ўдән ақаззаг ахүрдінадту рајсүнмә әмә әмбарунмә әмә зәрдүл дарунмә, үj ұннхәј Хіјцаүмә сүйвәм.

Цәмәј сүн Хұцаүj престолу раз чi баду, үцu стүрzonдінад ләвәрд үа, әмә сүн аj сә зәрдәтjү

әрцәрүнүкәна, әмәе сүн Ѝә разу хорз—әхсүзгон цүү, ўй базонунүкәна, ўй җүххәј Хіјцаўмәе сүүвәм.

Цәмәј (ацу ләңбүтә) стүрзондінадәј әмәе рәзинәј хорз сгүхој Хүцај ىадән, ўй җүххәј Хіјцаўмәе сүүвәм.

Цәмәј сәе зондәј әмәе сәе хорзқұтагын царләј, әмәе растүрпәг чүрүстөн дінүл фідар ләүүнәј ўој сәе ніјардасүтән ціндінадән әмәе рәвдаүндінадән, чүрүстөн Арбұанән ға ўој фідардінад, ўй җүххәј Хіјцаўмәе сүүвәм.

Цәмәј алу ғүгдінадәј, мәестдінадәј, ғасај әмәе құагај ўдон әмәе мах дәр фервәзәм, ўй җүххәј Хіјцаўмәе сүүвәм.

Ағазбајән, фервәзунүкән, бақаққән әмәе нұн әжеріңәдбајән, Хүцаү, Аз хорзарфәдінадәј.

Сүңдәгләрү, рұхедәрдәрү. . .

Әмәе қәрәј—зәйр:

Цәмәјдәрітәр Дауын әмбәлү алу ىад, цүтә амәе бақұвн, Фұнән, әмәе Фуртән, әмәе Сүңдәг Үлән нұр әмәе қадтәрітәр, әмәе мүккагәј мүккагама.

Стәј аңғ тұрапар тәе үаси. 6 қәләс:

Дә ахүргәнінәгђу әхсәнмәе құд цүдтә, Ірвәзунгәнәг, ўдонән фары дәдтәрәјә, афђә махмәе дәр жербапұ, әмәе нә фервәзунүкән.

Чүрүсті Хүцаү, чінүлек нәзонағ ахүргәнінәгђу Да Сүңдәг Үл сюдта хорз—ахүргәндиңђа, әмәе сүн алу әвзәгђул дүрүн базонунгәнгәје мүртәздуңђу фесәфта, јүлтүнхәнүн үәвгәје.

Җабү, 8 қәләс:

Арғағонд дә Чүрүсті нә Хүцау, стүрзондамын ахсәнүтә Чі ракыстај, ўдонүл Сүңдәг Үл әрәрвітгәјә, ўдонәј дүлләј Чі әрцахстај, ләгүарзәг Чүрүсті, Җабү Дауын.

Алмæ нұр:

Чұрұсдæдту наэ фефсәрмнгæнæн ақазгæнæг, әмæ Сәлдісæгмæ әнæівгæ лæхстæгæнæг, ма аңбар ұәрі-
жæдмннұр құвдту қæлæсіә, фæлæ хорз қæј дæ, үj
ұвххæј ұаңд ақазбақæн махæн, әлдæн әңæгæј құв-
жæн: фæтсаңдæн: әлдæн қадмннгæндмнұр құвннмæ,
әмæ батында, ұдон лæхстæмæ, қæдтæрідтæр ақазгæнæг,
Хұцаүjніарæг.

Діакон: Аерqұсæм. **Саұдаси:** Фарн үәлбæтæн.
Іjæсæг: әмæ дæ үdæн дæр. **Діакон:** Стұрzonдiнад,
әрqұсæм. **Іjæсæг:** Прокімен, 4-әм қæлæс: Сувæл-
лæдту әмæ дiдiдæјмнұр дұхтæј стұд раистај. **Стiх:**
сцiпкæндаñi мæ зæрдæ әлдæн ірвæзннкæннiнаду ұвх-
хæј. **Діакон:** Стұрzonдiнад. **Іjæсæг:** Ефесæгтæм
сүбдæг Апостол Павлеi әрвусту чiннгæј қæсiнаг.

Діакон: Аерqұсæм.

Ефес. Аeffсумæртæј! әз жиабанцајгæј арфæкæнүи Хү-
218 қайсан смах ұвххæј, смах мæ құвдту әрæмнсгæјæ,
райд. қæмæј үн Іесо Чұрұстi пæ Хiјцаүj Хұцау қаду
1 сær. Фұд, радта смахæн стұрzonдiнаду әмæ әргом-
16—19 дiнаду Үд jæ базоннн ұвххæј, әмæ үн срұхсiжæна
стiх. үә зæрдæтұр қæсiдмнұр, қæмæј бамбарај, үн ү Jæ
сiдннн нvФс, әмæ құd қæзднг ү Jæ қаду бундурдi-
над сүбдæмнұр ұвххæј, әмæ мах үрилмнұр мiдæг Jæ
ұвхн iдтæг сгұхæг стұрад, Jæ фæразон фiдардiнаду
*) 3 сær. аұдннdiнадæј қас iс: қæмæј *) Чұрұстi үарzonдi-
19—21. над, алн зондæј бæрzonдdæр чi ү, үj базонај, әмæ
Хұцаүj алн аеххæстdiнадæј бајдаг үатj. Нæ мiдæг ұа
Чi архajи Jæ ұвхæј, әмæ нахi құрннұr әмæ құd-
diнæдtæ әпбæтæј дæр ннн фулдæр сiжæнүи Чi фæ-
разv, үмæн қад үаd Арбұанv Іесо Чұрұsti фæрцv
фæлтæртæј әпбæтæј, мiкгадм мiкгагмæ. Амiп.

Ўј фæстæ Ҿа Диакон зæбү: Стұрзондінад, сраст үәм, жергүсәм сүбдәг Евангеліаі. **Сайðсигн:** **Фарн үәпбәзән.** **Зарæт:** дә үдәп дәр. **Сайðсигн:**

Марқозаж сүбдәг Евангеліаі үәсінаг.

Ўң афону, Лесомә хастој сувәлләдтү, цәмәј **43** рајд. сәм бавнала үдонмә, Ѝә ахүргәнінәгђә ұна пә үахтој архәстүнђү. Ўј фенгәјә сәм Іесо фæтүзмәді, әмә сүн захта: үадүђ сувәлләдтү Мәммәе ңаңы, әмә сә ма үромүђ; цәмәјдәрідтәр ахәмђү ү Хүңаүј ңаңдахад. Жәңәг үн зæбүн: Хүңаүј ңаңдахад чі пә бақома сувәллонаү. Ўј јәм пә баңаўдәні. Жәмә сә Ѝә қабусу бақодта, әмә сүн Ѝә күхтә жәрәвәрдта, әмә сүн арфәраңодта.

Зардсигтә: Ҿабү, Дәүән, Хійцаү, Ҿабү Дәүән.

Диакон еккенілі зæбү: Ҿәріжәд нүн бақән, Хүңаү, Ѝә стұр хорзәхәј, құвәм дәм, феңүс, әмә Ҿәріжәдбақәп. **Ә.иә іннаетә:** — сә **Чұрнестіјә** үарzon жөсәдтонђү түннәж—они.

Стәт:

Нолондәр құвәм пә Хійцаү Хүңаүән, цәмәј хорзәхәј аріјәса ацү сувәлләдтәм; әмә сүн сә зәрдәңәм, зондәңәм әмә дұхтәм арәрвіта стұрзондінаду, әмбарундінаду әмә хорзәдмундінаду әмә Ѝә қасу үл, әмә сә Ѝә хорзонундінаду рұхсәј срұхсәна, әмә сүн радта ұнх әмә фідардінад, цәмәј Ҿаңд рајсој, әмә Ҿаңд сахүрој Ѝә хүңаүоп дінү әмә алү хорз әмә ақаззаг амондінады: цәмәј стұрzonдінадәј әмә зонундінадәј, әмә алү хорзұйтәг-тәј Ѝә јүүлесүндәг ному қадән срәзој; әмә сүн радта Хүңау әнәөвіздінад әмә бірәңшарәнбоп Ѝә Арғүану иүфідарыннапән әмә қадән, пәңбәң, зәңбәм: **Хійцаү** феңүс пә әмә нүн хорзәхәј Ҿәріжәдбақәп.

Зардсигтә: Хійцаү Ҿәріжәдбақәп. **12-хадтү:**

Сайðсигн զәрæт зæбү: Феңүс пә нә Ірвәзүн-

гæнæг Хўцаў, зæхху қæронђæ әпбæтв аæмæ деңдæн-
зv дард ўæвдæнђv нvФс, аæмæ, о хорзæхгæнæг, хорз-
æхдæнн фæў, Баржvн Хўцаў, нæ ђæрібæдтv ђvххæј,
аæмæ нvн ђæрібæдбајæн. Цæмæјдæрідтæр хорзæхгæ-
нæг аæмæ лæгўарзæг Хўцаў дæ, аæмæ Дæўæн қад æр-
вítæм, Фудæн, аæмæ Фурђæн, аæмæ Сибæдæг Ўдæн, нvр
аæмæ қæдтæрідтæр, аæмæ мvкгагæј мvкгагмæ.

Зардсгўзæ: Амін. **Дiакон:** Хijцаўмæ сїўвæм.

Зардсгўзæ: Хijцаў ђæрібæдбајæн. **З-хадтv.**

Сайѓæги јўл зæрдiагонæј զæрæј зæгv ацv үївд:

Хijцаў Хўцаў аæмæ нæ Сфæлдiсæг, Дv Дæхi нv-
вæј маx адæмv қадлæнисçодтаj, Дæ җæвæрст *ахўр-
гæнiнæсv* афђæ ахўрсçодтаj, үїд дiсçодтоj үдонаej
Дæ амоннидiнадмæ қўсжvтæ: Дv сувæллæдтæн стур-
зонддiнад раргомçодтаj: Дv Соломанv аæмæ Дæўæј
стурzonдdинад агўрлæнђæ сепбæтv дæр сахўрçодтаj,—
бајгомçæн ҟæ ацv цађарђæн дæр сæ зæрдæтæ, сæ
зondtæ аæмæ լvхђæ, цæмæј iкоj Дæ һiнv ђvх, аæмæ
хорзæнђvсgæjæ базоноj, қæј сvн амовоj ўvн хорз—
ааз ахўрдiнæдтæ, Дæ јўлсvдæг номv қадæн, Дæ
сибæдæг Арђüанv аазæп аæмæ аразиñæн, аæмæ дæ хорз
аæмæ æххæст бар бамбарvнæн. **Фервæзvн** сæ կæн зна-
дvн алv ардаүnæj, сараз сæ раст қадлæндиñadvнл аæмæ
ўрпvндиñadvнл аæмæ алv хорадiñadvнл аæмæ сибæдæгdiñadvнл
сæ цардv бонђæ әпбæтv, цæмæј сraезoj зондv
аæмæ Дæ җæдаўђv сæххæсткæнннv: аæмæ афђæмæј
раздæрçæдтæ ўæвgæjæ сїадлæннçæноj Дæ јўлсvдæг
ном аæмæ Дæ ҟæтдахадv Фурdtæ сçoj. Цæмæјдæрід-
тæр Дv дæ хорзçæнннmæ ђvхдæнн Хўцаў, аæмæ хор-
гæнæг нvФfидаркæнннmæ, аæмæ Дæўæн алv қад, ցvђ
аæмæ баќўvнп әмбæлv **Фудæн**, аæмæ **Фурђæн**, аæмæ
Сибæдæг Ўдæн, нvр аæмæ қæдтæрідтæр, аæмæ мvкгагæј
мvкгагмæ, Амін. **Дiакон:** Стурzonдdинад.

Саўдаги: Ёўлсунәгбд Хўцаўніјарәг фервәзни нә ѹаен. *Зардагъе:* Херўвимђәј цүђмунидәр. . .

Саўдаги: Ҷабў Даёжэн, Чирчті Хўнаў, нә нуфс, Ҷабў Даёжэн.

Зардагъе: Ҷабў Фудән, ёмә Фурђән, ёмә Сүбдәг Ўдән, нур ёмә ىәлтәрійтәр, ёмә мүкагагәј мүкагамә, аміп. **Хіўцаў** җәрібәндәйән. **З-хадтү.** Арофәрајән. *Саўдаги аўяфғи зөй:*

Чирчті нә ёцәг Хўнаў Йә јўлсунбдәг Мадү, сунбдәг, ىадмун ёмә стүд Апостолбу ёмә сунбдәмн-җә аңбәтбу ىўвәтәј пүн җәрібәндәйәнди ёмә нә фервәзниңәндәні, цәмәјдәрілтәр хорзгәнәг ў ёмә ләгўарзәг.

Саўдаги ләбәрүбән арфәнәшиәјә фўарај, зөй:

Хўнаўј арфәдінад смахул ўәд, Йә хорзләвар-дінадәј ёмә рәдаўдінадәј, ёмә ләгўарzonдінадәј алұхадт, нур ёмә ىәлтәрійтәр, ёмә мүкагагәј мүкагамә, аміп.

Стәј ләпбүбүә сунбдаи фўараен нағасигни, амә се Саўдаги ңүрхүсиг сунбдаи донај.



5 сәр. ЙҮНӘЛІСУ ҚАҢАЕ БІРӘЕ РУНЧУНДЫ ҚҰЛХАЕ ҚҰВДАУ—ЗАРД.

МОЛЕБНОЕ ИМНИЕ О ЕДИНОМЪ ИЛИ О МНО-
ГИХЪ НЕДУЖНЫХЪ.



Сайдағы бағдар: Арғағонд ү нағ Хұңдау. . .

*Ісақсан: Амін. Үәларғон Ңаңдах. Аертасыңдағ-
дінад. . . ағаме 70 исалом: Дағыаң, Хұңдау, нұғе-
жүн дән, ма нұғад мән мүкагмәе әғсәрмәеј. Да
растадінадәј фервәзунбіжән мән, әмәе сүаңдіжән мән:
әрбадар мәммәе Да құс, әмәе фервәзунбіжән мән.*

Ақазгәвәг мүн фәү Хұңдау әмәе мә ірвәзунән фі-
дар ран фәү, сараз мүн мә үдүбәстәдінад: ңәмәј-
дәрітәр Дұ мә фідардінад әмәе баллаеүәндөн да. Да-
еүл хәңүн аз мәе рајгүрүнәј, мәе маду гүбүнәј
Дұ мә қаффәнәг да; Дағыаң ү мә стаұндынад алұхадт.
Ма әңбар мән мә зәронду бону, әмәе мә ұнх үү-
сіхсія, ұәд ма нұғад мән. Мә Хұңдау! ма ахіјцән ү
мәнәј: мә Хұңдау ұңды мүн ақазбақән. Хұңдау! Да
хұзән чі ү? Ңал хадтү ғұрадтај мәнән бірә әмәе
маст фудәбондінәдтә, фәлә мә ноду зәххү арфај сұскәфтај. Сбірж-
қодтај Да стурдінад мәнүл, әмәе мә раздахгәје ба-
рәвдүдтај, әмәе мә зәххү арфај ноду сұскәфтај.
Шәмәjdәрітәр аз стаұн Дағы (ұадындытәј), Ізраілің Сүңдәг! Ҧіп-
бәнү мә дұх, аз Дағымә үү фәзарун үод, әмәе мә
үд дәр, Да үәј фервәзунбіжодтај, әмәе мә әвзаг ал-
бон дүрдәні Да растад.

*Стәј риңчиң, үәө фәрәзгү, үәө нәе, үәө Сайындың
зәңгү:*

Үриү мә јүнәг Хүңдаү. . . . *Стәј екtenia:*

Жәнçoјадәj Хіjцаүмә сүйвәм.

Үәліе әр҆ағтә әпциоіаду. . . .

Лүне әiбәтү жәнçoјаду ұнххәj. . . .

Аңу хәдәрү әмәе јә мідәг ңәрдіңдү ұнххәj Хіjцаүмә сүйвәм.

Цәмәеj алү ұәріjәd, барәj үәнә әнәбараj үонд,
нүңбара Jә ңаңарәn (үәнә Jә ңаңарұn) (ном), әмәе
јәм хорзәхдүн (сүн) үа, үj ұнххәj Хіjцаүмә сүйвәм.

Цәмәеj Хүңдаү Jә хорзәрдіагон хорзәхү ұнххәj
аңу рүнчүнәn јә сүвәллондінаду әмәе јә әнәзонд-
дінаду ұәріjәdтә ма әрәмүса: фәлә Jә хорзәхәj
ұмәn (үәнә ңоопиен), әмәе iп (сүн) әнәніздінад рад-
та, үj ұнххәj Хіjцаүмә сүйвәм.

Цәмәеj Jә аңу ңаңарү (үәнә ңаңарұn) зәрдіа-
гон үүвдү мах фәрци үүвәлнү (үәнә үүвдесүүr)
ма аздаха: фәлә јә хорзәхәj феңүса, әмәе хатыр-
гәнәг әмәе хорзурдәm раздәхә әмәе ләгүарзәg фәүа
ұмәn (үәнә ңоопиен), әмәе iп (сүн) әнәніздінад рад-
та, үj ұнххәj Хіjцаүмә сүйвәм.

Цәмәеj, үәдтәр үонгмардәn Jә үңцаүон хор-
зәвардінаду дүрдәj үуд бааңазбooғa, афjә Jә аңу
рунчүн ңаңарү (үәнә ңаңарұn) нізон хүссәнәj ұајd
сүстүніjәна әмәе јә (cæ) әнәніz сүжена, үj ұнххәj
Хіjцаүмә сүйвәм.

Цәмәеj јә (cæ) бастара Jә Сүңдәg үdн спар-
вәj, әмәе јә (cæ) сәдәбәхjәна алү нізәj, әмәе алү
рунәj јә (cæ) мідәg ахсөn чi сюодта, үдонәj, үj
ұнххәj Хіjцаүмә сүйвәм.

Цәмәеj, хананеjаг үсү қәрмә үүд бајқуста, аф-
jә мах Jә әнәаңғаг ңаңарұn, үмә дүназмұn үүвд-

тәм хорзәхәј байqұса, әмә ұңу үсү чузгән құд ба-
ағазжедта, афжә тәріjәдбаjәна әмә сәбәхjәна
Јә ацу рүнчүн цаjару (цаjарjу) (ном, ғj Ђунххәј
Хіjцаұмә сүйвәм.

Алу ғұгdінадәј, маstdінадәј, җасәj әмә ғұагәj
наe фервәзүнн Ђунххәј, Хіjцаұмә сүйвәм.

Ағазбаjәn, февраzунjәп, баqaqәn әмә нын
тәріjәdбаjәn, Хүцаұ, 1ә хорзарфәdінадәј.

Сүjдәтгәрү, рүхеләрдәрү, арфәгондәрү, қад-
жундәрү наe Лексін Хүцаұj — нұjарәмү, әмә ал-
хадт—Чуздев Мариаму сүjдәмнjә жеjбәjімтә арә-
мнсгәjә, пә хүdtәg наe қәрjәdіi, әмә наe
шарду jүjүl Чүрүсті Хүцаұl баfәdәхсәm.

Зардасrjә: Дәүл, Хіjцаұ. Саjдаси қәраj зәүr:

Нәмәjләріdtәр хорзәхү, рәдаүdіnәdtү әмә ләг-
шарзонdінаду Хүцаұ дә, әмә Дәүән қад арвіjәм,
Фұдан, әмә Фурjән, әмә Сүjдәт Ӯдән, нұr әмә
қадtәріdtәр, әмә мүкгагәj мүкгагмә. Амін.

Зардасrjә зарни тропар 4-м қәлмес:

Тәjд ағазjәпнүмә jүnәg үовәg, Чүрүсті, үәлje
заjд фенүпjәn 1ә старунdінад Дә ацу рүнчүн ца-
гарәn (цаjарjәn) әмә jә (cә) фервәзүнjәп алу
руnәj, әмә қарз ніzjәj, әмә jә (cә) сүстүn қәn,
jүnәg ләгшарzәg, Хүцаұj—нұjарәмү қүvdtү фәрцү,
цәмәj Дәүәn сзара (қәnә 2зароj) әмә Дә стаjа
(стаjоj) әнәбапцаjgәjә.

*Кондак 2 қәлмес: Қәдтәр, Јрвәзүпгәnәg, Нет-
реi үсү мадu, әмә сүпjүnүl әрхәст онгүаjdu Ду
құd сүстүnқодtaj, афjә нұr дәr, о хорззәрдәmүn,
ацу рүнчүнн (қәnә rүnчүnү) әмә мәләjдаг қәд-
томәj үjәхсәnгәnәmү (қәnә үjәхсәnгәnәmү) басгар әмә сәбәхсүjәn: цәмәjләріdtәр Ду jүnәg*

дае нае мунгалин пізбәе әмәе рүнбәе Чі фәхастай, әмәе алцы дәр фәразыс, бірахорзатын үовгаје.

Прокімен 7 қасас: Ҙәрібәд мүн баған, Хұңцау, әлемәjdәрітәр нағаразгә дән, сәдәбәх мәң үән, әлемәjdәрітәр сұзмәлүстү мәң стәнбәе.

Стіх: Ҙәлемәjdәрітәр нае мәлгәје әде ном мүсәг. . .

Діакон: Стурzonдінал. *Ежесі:* Апостол Іакобұн әмбұрдан әрвусту чіннугәй үәсінаг.

Діакон: Жерғүсәм.

Мәң ағсұмәртәе! Фұндағонқәнин әмәе бірағадә- 57 рајд. үәнин нын рајсұт Ҙәхүмшартај, Хұңцау жомај чі дүрдта, үдонај. Мәң маx җәхүдіаг хонәм гәдәгән-лөнбән: смах Феңустај Іов гәдәгәнин, әмәе үмән жаңарон фелтај Хұңцау: әлемәjdәрітәр Хұңцау іттәг хәрзіогғанәг әмәе хорздадтәг ү. Аңбәтәе Фұнбәдаг ұа, мәң ағсұмәртәе, сомы маңаңүт, нае дәр арвәј, наедәр зәххәј, наедәр әндәр ардај, фәлә үә дүрд үәд: о, о, әмәе: нае, нае, җәрхонәј ағхәрд ңә-мәе мағашај, үj җұххәј. Једі үә фұндағонқән, --- үйвәд; ісгәмән жаңа зәрдәрүхе ү, зарәд. Једі үә рүнчүн ү, басідәд арқышап Саудамыңәм, үдон үл үүд бақұвој, Хұңцау жомыл аж зетіја үүд бајсәрдој, үj җұххәј. Әмәе үрнүн үүвд ғервәзүнқәндәні рүнчүнин, әмәе жаңа Хіңцау рабадынжәндәні, әмәе ін үәд җәрібәдтәе істү рақолта, үәд үн үдоп барст фәңдүстү. Ағромқәнүт үәрәдіjәп үә җәрібәдтәе, әмәе үәрәдіj җұххәj үүвүт, дәбәх әлемәе сүај, үj җұххәj: расту зәрдіаг үүвд бірағ ақаз—үән.

Қасас аллітүja. 1 стіх: Хұңду, әде фұнда-хәј мәң цәстмә ма бадар. 2 стіх: ғервәзүнқән мәп әде хорздінаду җұххәj.

Діакон: Стүрзопдінад, сраст ўәм, феңүсәм
сүңдаға Евангеліаі. *Саїдати:* Ғарн ўәңбәтән.

Зарас: Дә үдән дәр.

Саїдати:

Маңајәе сүңдаға Евангеліаі қәсінағ.

Зардегъа: Ҙабұ Аәүән, Хіңдау, Ҙабұ Дәүән.
Діакон: Жерғүсәм.

25 раjd.

Үңү афону, Јесо Канернаўммаे үү башуді, үәд
Јәм әрбаңуді фондесәдү Хіңдау, әмәе үн ләхстә-
үәнгәјә захта: Хіңдау! мә үүсәй мә хәдару онг-
мардај ләүj әмәе ұннг үтәхсәнкәнүү. Јесо ін захта:
Аз әриәүдүнән *т.и.р* жа едәбәхкәндиңүн. Фәлә
Јн фондесәдү Хіңдау дүаңбән захта: Хіңдау! Ду-
мәе хәдармә цәмәј әрбаңај, аз уј аңғат нә дән;
Фәлә әрмәст жу дүрл зәј; әмә мә үүсәг дәбәх
үдәні. Цәмәјләрілтәр үәд аз *мәжәсәде* Хіңдауј
күхү үәввәг ләг дән, үәдтәр мәпән дәр мә күхү
іс әвсәдтон адам, әмә зәйнүн жүән: аңү, әмә аңај;
инәмән: әрцү, әмә әриәүj әмә мә үүсәгән: баңәп
үj, әмә баңәнүү. Ај үү феңүста Јесо, үәд дісфәкодта,
әмә Іә фәстә цәүдүнжән захта: аңаң үн зәйнү: Іера-
ілү дәр нә саардтон Аз аж хүзән үрнүндінад. Әмә үн
зәйнү: хүрекесәнәј әмә хүрнүгүләнәј біраңжә үәj
әриәүдүстү, әмә Абраамімә, Асаајімә әмә Йако-
бімә үәларвои ңаңдахадү үәj әрнүцајдүстү; ңаң-
дахадү фурдтә әа сурд үәj үдүстү әдтагоп ұа-
лунгмә; үм үдәні үәүн әмә дәндәгүн ғүсүн. Әмә
захта Јесо фондесәдү Хіңдауән: аңү, әмә дә үүд
үрнүдта, афтә дүн үәд. Әмә жа үүсәг едәбәхі үңү
сахатын.

Зарас: Ҙабұ Дәүән, Хіңдау, Ҙабұ Дәүән.

Еккеніа:

Үдтү әмә бүартүн дәбәхгәнәг, дә разн зәрдә-
фәлмәнәј әниә саст зәрдәjә әфбәм, әмә қәрзәгәјә

Дæұмæ Дұназæм: сдæбæхкæн нізжæј, асұр ұду әмæ бүару үтæхсæндінæдтæ Дæ ацu қаңарæј (*цаңарђæј*) (*ном*), әмæ хорззæрдæмни қæј дæ, үj ұнххæј үніңбар үмæн (*сүн*) жæ алу рæдуддінæдтæ барæј қæнæ әнæба-
барæј қæндтæ, әмæ жæ (*сæ*) нізv үаңæј ұаңd сұстун-
қæн, құвæм Дæұмæ, Феңүс әмæ ұәріңæдбақæн.

Ұәріңæдмұнђу мæлæт қæј нæ фæндu, фæлæ қæмæј раздахој әмæ әгас үoј, үj қæј фæндu, о хорзæхдu, Хұңаў, схæларкæн әмæ ұәріңæдбақæн Дæ ацu қа-
ңарæн дæр (*цаңарђæн*) *но.и:* баұром үн Jæ (*сæ*) ніз, асұr үн jæ (*сæ*) ніз, асұr үн jæ (*сæ*) алу үтæхсæнді-
нæдтæ әмæ алу рүн, әмæ жæм (*сæм*) Дæ ұнхмни құх
бадар, әмæ ҟaірu ҹұздu жæ сæjінæј құd сұстунқод-
тај, афқæ ацu рүнчүнu дæр сұстунқæн әмæ жæ сдæ-
бæхкæн, құвæм Дæм, Феңүс әмæ ұәріңæдбақæн.

Дæ jүnæг бавнаелдæј ұәвд нізæј Шетреi үсu ма-
ду сдæбæхгæнæг, нұр Dæ ацu үтæхсæнæгæнæг қа-
ңарu дар іттæг (*ном*), жæ нізæј сдæбæхкæн Дæ хорз-
зæрдæдінæдæј, әмæ үмæн (*сүн*) ұаңd әнæніздінад радт,
зæрдæагонæј Дæм құvæм, дæбæхдінаду сүадон, Феңүс
әмæ ұәріңæдбақæн.

Езікiai қæсђусvгjæ, Манасiai әмæ Ніневітæгjу әмæ Дæұtу фæсмондінад құd аjстај, әмæ сүн ұаңd құd схæларкæодтај сæ ұәріңæдтæ, афқæ мах дæр зæр-
дæфæлмæнæј Дæұмæ шu құvdtæ әрхастам, үdon аjс, о jүүлхорзgæнæг Хұңаў ҟaатдах, әмæ рæдаў қæј дæ, үj ұнххæј ұәріңæдбақæн Дæ ацu үтæхсæнæгæнæг қа-
ңарæн (*цаңарђæн*) (*ном*), дæбæхдінад үмæн (*сүн*) лæ-
варgæнgæjæ, қæсђu сүfjæ ғадgæjæ Дæм құvæм, қар-
ду әмæ әнæмæлæтдінаду сүадон, Феңүс әмæ нүн ұәріңæдбақæн.

Сайұдсүн қæрæј зæfj:

Феңүс нæ, нæ ҟrвæзvнгæнæг Хұңаў, зæххv қæ-

ронђе јеђбатју, јемае дендюнзун дард ўјевљенју нифс, јемае, о хорзехгәнәг, Барјанн Хўцау, хорзехгәнәг фәу нә џәріњәдту ђувхаж, јемае нун џәріњәдбајән. Џәмәјдәрідтәр хорзехгәнәг јемае ләгүарзәг Хўцау дае, јемае Даёхән үад аервіђәм, Фудән, јемае Фурђән, јемае Сунђаег Ўдаен, нур јемае үадтаєрідтәр, јемае мүкагај мүкагамә, амін.

Стаж:

Діакон: Хіјцау мәе сүйвәм. *Саїдсиги үйеди үаеси:*

Аңбатјул хәңәг Хўцау, сунђаег Џабдах, афхәргә чі үәнис, афђәмәј марғә Чі пә үәнис, фәқалдунђу сүстүнгәнәг, јемае архаўлунђу ўәләмә хизүнгәнәг, адәмн бүару нізђәј дәбәхгәнәг, ләхстә Даун үәнәм, пә Хўцау, Да апн піздөнн цаңару (цаңару) (пол) басгар Да хорзехәј, нүшад ўмән (сүн) јә алн џәріњәд барәј јемае әнәбарәј үонл. О Хўцау аервіт ўәларвәј Да дәбәхгәнәг ђух, барнал јә бүармә, баҳүссүнкән џәвд нізү, баўром алн јембәхст ніз јемае рүн, Да апн цаңарән (но.п) лечүр фәү нізәј сәјинәј јемае јә јә ўђәхсәндінаду хүссәнәј сүстүнкән дәбәхәј јемае агасәј, јемае јә сүжән Да Арђуану ђувхаж хорзехсүзгөнкәнәг јемае Да бар аеххастгәнәг. Џәмәјдәрідтәр Даўл јембәлү махән џәріњәдүәнүн јемае мах ірвазынкәнүн, пә Хўцау, јемае Даун үад аервіђәм, Фудән, јемае Фурђән, јемае Сунђаег Ўдаен, нур јемае үадтаєрідтәр, јемае мүкагај мүкагамә, амін.

Саїдсиги: Ђабу Даёхән, Чүрүсті Хўцау, пә нифс, ёабу Даёхән. *Зардсиги:* Ђабу Фудән, јемае Фурђән, јемае Сунђаег Ўдаен, нур јемае үадтаєрідтәр, јемае мүкагај мүкагамә, амін. Хіјцау џәріњәдбајән. *З-хаотт.* Араферајән.

Саїдсүн аїағын зәңг:

Чырчсті наә әңдәг Хұңдау, Іә жүүлсөндейдәг Мадү, сундәг қадамын әмәе стүд Апостолдың әмәе сундәдің-
жә әңбәәтү қүвдату Фәрцү нын қәріңәдбаңәндәні
әмәе наә Фервәзүнкәндәні, цәмәјдәрітәр хорзгә-
наң ү әмәе ләгүарзәг.





4 сәр.

**ХҮЦАҮЈ АЛН ХОРЗАЕХДІНАДЫ, ҚӘНӘЕ, ЛӘГ
ХҮЦАҮДЕЙ ЦУ ҚҰРА, ҮЙ ҚҰРЫ ПАЙСА ҮЙ ҚҰРХАЕЙ
БҰЗНҰГДІНАДЫ ҚҰВДЫ—ЗАРД.**

БЛАГОДАРСТВЕННОЕ ПІӨНІЕ О ПОЛУЧЕНИИ ПРО-
ШЕНИЯ И О ВСЯКОМЪ БЛАГОДѢЯНИИ БОЖІИ.

*Алғ растұрнақи чырғистон лағи зонад, үйд
мак алғ иә үддеси әмә бұјардкын үйаңғы ұрх-
хәј наә хөфарғ мідәті сүсәнәј әмә Арбұаны
әріомәј **Хұцаїәј** әңбәең хорзұғ әдебаимәј құ-
рни үйд иғи әмбәлт, ағжә әмә иә үйрүннің ай-
сиги ұрххәј, әмә **Хұцаїј** хорзәхт мак наң-
бәтәни, қәнәе жүнәт ісімән **Хұцаїәј** әрәрвегсті
ұрххәј, **Хұцаїән** үйд стүр иә хорзәнәнән иә
зәрдәті мідәт, әмә иә хөфарғ мідәт әмә әр-
іомәј **Арбұаны** дәр арғә үмән үәннің үәдтә-
рідтәр иғи әмбәлт: үәд—иә, үәд ұа, үәмәј, Ја
хорзәхт ұрххәј иғи үәј дәдті үй мак әна-
бұзның үәсвіәје, үйд зівәт әмә әнәбұзның үңү
цаһар, чи же хійцаїј хорзғінаң қаланғы әх-
хт мідәт бавәрдта, ағжә фұдәбонұғ әнә-
ғустәм, әмә иғи ләвәрд хорзғінаң фесәғғи-
стәм әрмәст иә, ғәлә әнүсмә әғжәрүнәј
аҳхосдкын сұғустәм иә әнәбұзныңдег ұрххәј.*

*Үмән—әмә, о. Саїдкүнің, смахән қәйі
адәмән, қәсіргүә үн бағаға жаст стү, үт **Хұцаї-**
ән ахсұзғон ү, үй сүн әмбартыңғанын, әмә үй
әххәест қәннің үәнні, үәмәјдәрідтәр үәхі кү-*

хәј сә үдтү сөфтиғінад Хүңај мәсжиттереј рајсұғені.

Әмә үй құххәј, Хүңајәј чи үгі хорзәх рајста, иргізбейде Арабыандағы ариқаңы қаңы, әмә Саудиттереј үйрети, үлемәј Хүңајәп бүзінгідегі үйвд сұғена, үй құххәј, ағызға:

Іәд апн үйвд Хұнајон Літургіяімә ўа, ўәд: арфәгионд ү қаңғашаад—фастә, стур екtenіа, үзенцү үл ағызаңы қаңы бүзінгідінаду екtenіаі. Бақаңын фастә, тропардә боян, әмә—бүзінгідінадан; прокімен боян, әмә—бүзінгідінадан; әмә боянғон Апостолға фастә, Апостол бүзінгідінадан; ағызәдәр—боян Евангеліаі фастә бүзінгідінаду Евангеліаі. Евангеліаі әмә жұдајон екtenіаі фастә екtenіа бүзінгідінадан. Прічастен боян, бүзінгідінадағ ұа аж: Статын Хіјцај, мәннән хорзғанәдін, әмә зарун бәрзонд Хіјцај номнән. Аллілуйіа. Амвон үйвдұ фастә, Саудиттер зәңү бүзінгідінаду үйвд, әмә Арабыан асқау зарунц стур қаддұрундынад, үзенә сә үәд фәнда: *Дәй Хүңај стайса.н....* Іәд ұа апн бүзінгін үйвд вәјі рајсомғон, үзенә ізәрнғон архидұ фастә, ўәд ағыз вәјі: Саудиттер ешітрахіл әмә фелонәј арастәј трапезаі раз ләйі, әмә трапезаі алған фарс бұлсұдән ссұдғајә, зәңү: Һабұ сүйдәғон, жұхұңаудінадон, әмә жасғанәғон, әмә апахіңғанәғон. Ертәжүнәгән, алұхадт, нұр әмә қәдтәрідтәр, әмә мұқтагај мұқтагма. *Зардигүзә:* Амін. *Ә.нә үәсеги:* Ертәсунға дәгінад. Мах Фұл. 12-Хіјцај ұәріжәдбақән. Һабұ әмә нұр. *Ариқаұыб бақұвәм 5-хадтү.*

Әмә 147 псалом:

Стаүж Хіјцај, үлемәждәрідтәр хорзғанәг ү Үj; үлемәждәрідтәр Жә хорзәх мұқтагма іс. Әмә зәңәд Ісраіләгтү хәддар: хорзғанәг ү Үj, әмә Жә хорзәх

мүкгагмә іс; әмәе Ааронұ хәдәр зәңжәд: хорзәнәг ү Щі, әмәе Жә хорзәх мүкгагмә іс. Әмәе Хүңдауәж ұәрс-
дүнжә аңбәтәзәбенж: хорзәнәг ү Щі, әмәе жә хорзәх
мүкгагмә іс. Мәе ўнгәгдінадај әз сүүвтон Хіңдаумә,
әмәе мәм бајқұста әмәе орах бәстәм рақодта мән
Хіңдау. Хіңдау мә ақазғәнәг ү, әмәе нае фәтәрсдүнән:
Цү мүн рақәндән ләг? Хіңдау мә ақазғәнәг ү, әмәе аз
сүәсдүнән мә знағтұл Хіңдаул аүүшәндүн хүздәр ү
ләгүл аүүшәндүнәж; Хіңдауәж нұғсәнүн ўн хүздәр ү
кијаңтұл зәрдәдарнәнәж. Әмәе сәбпәтәж әрбатұхсұстүстү
мә алфамблај; фәлә сә аз Хүңдауј номәј басастон.
Мән алфамблај әрәмбүрд — овгајә әрбаләүүдүстү;
Фәлә сә аз Хіңдауј номәј басастон. Арәмбүрдүстү
мәнүл мұнданыңжә мұнду фәзбәрүл, құд әрәмбүрд
үој үяу, әмәе ахүссудүстү, әмәе сенбүдүстү сүндүн
арғау, фәлә Хіңдауј номәј аз басастон, үдон. Дү
ағжә ұннг асхұстај мән, әмәе фәңәжхәүдтән: фәлә
мә Хіңдау баұрәдта. Хіңдау мә стаұндынад әмәе мә
заринаг ү; әмәе мә Ірвәзүнгәнәг сси Щі. Ціндінаду
әмәе үдүбәстәждінаду қәләс құст ү расдуңу цәрән-
донжү: „Хіңдауј рахіс күх ұнханың қәнүн; Хіңдауј рахіс
күхмә бәрзондқәнүн; Хіңдауј рахіс күх ұнханың қәнүн.“
Нә амәлдүнән, фәлә жегас үдінән, әмәе Хіңдауј
құдтәгжә аәмбарнүкәндінән. Әффәрнүдінадај бағ-
хәрдта мән Хіңдау, фәлә мәләтән нае радта мән.
Бајгомқәнүтә жәнән растдінаду дүшарға, үдонул
баңаудүнән әмәе қаджынисқәндүнән Хіңдауј. „Мә-
нә Хіңдауј дүшарға, рәстүңжә қәүл баңаүнц үй!“
Қаджынисқәнүн дәү, мәммә қәй бајқұстај, әмәе мә
Ірвәзүнгәнәг қәй стә, үй ұнххәж. Үңү дүр, қәй аб-
шарстој амајжүтә, үй фісүнән жә сәр сси. Хіңдауәж
үді үй, әмәе діссаг ү нае цәсдүңу разу. Мәнә Хіңдау
қәй скодта үңү бол ү! үңү болу бәрәгбонисқәндү-

стәм әмәе сциңҗәндүстәм! о Хіјцаұј, фервәзүніңән-фә! о Хіјцаұ ақазбақән-ба! Арғағонд ү Хіјцаұј номај әрцәүәг! Арғәраңәнәм смахән Хіјцаұј хадарәј. Хіјцаұ Хүңдаұ әмәе разынді махән. Йөва ұнханын Хүңдаұ ү, әмәе нае үй срүхсіздәт; бәрәгбону нұвонд бәндәнәј баст бахәссүй ұнвондону скатәм. Дұ мә Хүңдаұ дә; әмәе Да стаұн аз, о мә Хүңдаұ, Да бәр-зонжәнү, цәмәjdәрідтәр Да бақпұстај мәммәе әмәе мә Ірвәзүнгәнәг стә. Стәүді Хіјцаұј, цәмәjdәрідтәр үй хорзәнәг ү, әмәе Іә хорзәх мүңгагмә іс.

Ҙабұй әмәе нұр:

Аллілүіа, аллілүіа, аллілүіа, ғұабұй Даңған Ҳүңдаұ.

З-хадтү.

Діакон әңдаудың екtenіai зәңгі:

Жиңојадәј Хіјцаұмә сқұвәм.

Әмәе іннәтә, Ләнгандынбұ—онг.

Сұај ұл бағұаұй бұзинніғінады екtenіai:

Цәмәј Хіјцаұ нае аңу нұрнұғон бұзингдінаду үшін, әмәе мах Іә әнәаңгаг қаңарғы ләхстәңәнүн хорзәј Іәхі үәларвон нұвондонмә ајса, әмәе нүн хорзәрдіагонәј ұәріңәд бақәна, үй ұнххәј Хүңдаұмә сқұвәм.

Зардасынбұ: Хіјцаұ ұәріңәдбақән.

Цәмәј Хүңдаұ мах Іә әнәаңгаг қаңарғы аңу арғәдінад, Үмәј раист хорздінадты ұнххәј Үмән сабын зардајә қәй хәссәм, Үй ма әздаха: Фәләе хорз-смаггәнәг бұдау, әмәе нард нұвондау Үмән хорзәх-сұзғон цәмәј үа, үй ұнххәј Хіјцаұмә сқұвәм.

Зардасынбұ: Хіјцаұ ұәріңәдбақән.

Цәмәј Хүңдаұ нұр дәр мах Іә әнәаңгаг қаңарғы үшін қәләс феңүса, әмәе Іә үрнәнбұ хорз-фәндінад әмәе қаңидінад хорзәј қәдтәрідтәр ах-хәстікәна, әмәе рәдау үшіл ү, ағын үәдтәрідтәр ма-

хән әмәе Іә сүндәг Аришанән хорзىжәна, әмәе дүйнә Іә алға растүрнәг қаңар үәж үйра, үйни дәдта, үй ұрх-хәж Хіјцаұмә сүйвәм.

Зарделтәс: Хіјцаұ ұәрійәдбақән.

Цәмәе Хұңдау фервәзүнкәна Іә сүндәг Аришан, әмәе Іә қаңарғын, (кәнә қаңары), номи, әмәе наеб-пәжетү дәр алға ғүргінадәj, Фұдәбонәj, мәстдінадәj, әмәе құагәj, әмәе алға үнгә әмәе әнәүнгә зәңгәj: әнәніздінадәj ұа, әмәе бірәе қәрәнбонәj, әмәе ән-поjә, әмәе жәзәттү әвсәдтәj Іә үрнәнгү үәлтә-рідтәр қаqqәна, үй ұрххәj Хіјцаұмә сүйвәм.

Зарделтәс: Хіјцаұ ұәрійәдбақән.

Ақазбақән, фервәзүнкән, бақаққән әмәе нүн ұәрійәдбақән, Хіјцаұ, Да хорзарфәдінадәj.

Зарделтәс: Хіјцаұ ұәрійәдбақән.

Сүндәгдәрү, рұхседәрдәрү, арғәгондадәрү, қад-мундәрү әң Ахсін Хұңдау—ніјарәдү әмәе алұхадт Құзг Маріамү, сүндәлнүжә әңбәтімә әрәмүсгәjә, нахұдтәг нахі әмәе үәрәдіi, әмәе на пард әгасәj Құ-рұсті Хұңдаул бағадаҳсәм.

Зарделтәс: Даүл, Хіјцаұ.

Саүдеси қарәеj зәбү:

Цәмәјдәрідтәр Даүлән әмбәлү алға үад, цүт ә-мәе бақұвүн, Фұдән, әмәе Фурғән, әмәе Сүндәг Үдән нүр әмәе үәлтәрідтәр, әмәе мүкагаj мүкагмә.

Зарделтәс: Амін.

Үj фәестә:

Хұңдау Хіјцаұ әмәе нүн разынди; арғәгонд да-номаj әрцәүәг. **З-хадтү.**

Әмәе аүг тропартәс, 4-әм қөләс:

Мах, Да әнәаңгаг, қаңарғә Хіјцаұ, махән цу стүр хорзәхдінадтә фәкодтаj, үдон ұрххәj бүзүнг үовгәjә, Даү стәүәм үадиңнгәнгәjә, арға. Дүн

нам, бүзүнг Дэ стәм, зарәм, әмә Дүн стүркәнәм. Һә хорзәрдәдінад, әмә Дүн цаңарђа ўарзондіна-дај зарәм: нә хорзәхгәнәг, әмә Йрвәзүнгәнәг, җа-бү Дәүән.

Җабү, 3-ал қәләс:

Мах, Дә әнәаңгаг цаңарђә, Хүца ў, Дә хорзәх-дінадтү әмә ләвәрдтү аңгаг хұматжәдін сұовгәјә, зәрдіагонәј Дәүмә әрпәүгәјә нә қару ңас ү үйјас Дүн арфә қәнәм, әмә Дәү, үүд нә хорзәнәдін әмә нә Сфәлдісәлүн қадыннгәнгәјә, зарәм: јұлра-дау Хүца ў, җабү Дәүән.

Емә нұр, қәләс ўй дәр:

Хүца ў—ніарәг чәрүсдәйтән ақазгәнәг! мах Дә цаңарђә Дә ақаздінад ссарғәјә, Дәүән арфәгән-гәјә зарәм: цінкән, Хүца ў сүндәгдәр — ніјарәг Чүзг, әмә нә алү фұдәбонәј Дә үүвдтү Фәрци қәд-тәрідтәр фервәзүнкән, јұнәг җаңд, ақазгәнәг.

Діакон: Әрқұсәм.

Сауджын: Фарн үәңбәтән.

Зарәи: дә үдән дәр.

Діакон: стүрzonдінад, әрқұсәм.

Зарәи: Прокімен, 4-әм қәләс: Ұсардүнән мә хорзәнәг Хіјца ўән, әмә сзарын бәрзорд Хіјца- ўй номән.

Стіх: Сцінкәндәні мә зәрдә мә үдүбәстәді-надү ұннхәј.

Үй фәстә Апостоли үәсір:

Діакон: Стүрzonдінад.

Үәсір: Ефәсәгђәм сүндәг Апостол Павлеі әр-вуст—чіннгәј қасінаг.

Діакон: Әрқұсәм.

Әфсүмәрђә! рұхсү фурдтау цәүт: ңамәjdә- Ефес. рідтәр алү хорзәх, алү растинад әмә әңгәдінад 229 р.

рүхсөн үдөн дүріп ү. Хұңдаған ахсұзғон цү ү, үй бәрәгжәнүй, аемә ғалындын әнәсақаз құдтәстірдің қарастырылғанын үәхі ма қажеңүй, фәлә сә олдајдәр әргомиңәнүй. Цәмәјдәрідтәр үдөн сүсәгән үәхі ма қажеңүй, үй сәлүрнің дәр худінаг ү; әргомғонд ға цүдәрідтәр ү, үй рүхсән ғәзенін: үмән—әмә алғы әргомғонд рүхс ү. Амә үй ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті. Ағыншамаң үәхі қағқажәнүй, әмә құд фәразүй, ағын шастың үәхі ма қажеңүй, адұлттар үәхі, фәлә дәспиңтар үәхі ма қажеңүй, әмә жаңа ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті. Ағыншамаң үәхі қағқажәнүй, әмә құд фәразүй, ағын шастың үәхі ма қажеңүй, адұлттар үәхі, фәлә дәспиңтар үәхі ма қажеңүй, әмә жаңа ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті. Ағыншамаң үәхі қағқажәнүй, әмә құд фәразүй, ағын шастың үәхі ма қажеңүй, адұлттар үәхі, фәлә дәспиңтар үәхі ма қажеңүй, әмә жаңа ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті. Ағыншамаң үәхі қағқажәнүй, әмә құд фәразүй, ағын шастың үәхі ма қажеңүй, адұлттар үәхі, фәлә дәспиңтар үәхі ма қажеңүй, әмә жаңа ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті. Ағыншамаң үәхі қағқажәнүй, әмә құд фәразүй, ағын шастың үәхі ма қажеңүй, адұлттар үәхі, фәлә дәспиңтар үәхі ма қажеңүй, әмә жаңа ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті. Ағыншамаң үәхі қағқажәнүй, әмә құд фәразүй, ағын шастың үәхі ма қажеңүй, адұлттар үәхі, фәлә дәспиңтар үәхі ма қажеңүй, әмә жаңа ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті. Ағыншамаң үәхі қағқажәнүй, әмә құд фәразүй, ағын шастың үәхі ма қажеңүй, адұлттар үәхі, фәлә дәспиңтар үәхі ма қажеңүй, әмә жаңа ғұннахән ғұрд ү: сұст хұссән, әмә мәрдтәй раігас ү, әмә дә срүхсіңәндәні Құрсті.

***) 230 р.** әмә заргәжә: *) Іштәрідтәр алғаң ғұннахән, на Ҳиж-
қаұш Жесо Құрстің номаң, бұзған үй Ҳұңдаған әмә Фұндағ,
Ҳұңдаған ғасаң қарғадағы қоммасғаңа.

Нұрадаған ғондыр ай:

Тімофејмә сүбдәг Апостол Павлеі әрвуст чі-
нугаң қасінаг.

- 1. Тім.** О мә Фурд! Тімофеј! құрған әңбәтін Фұндағ
раид. құвд қажеңүн, ләхстәтін, құрғанын, арғағынадта адәм
282 әбіретін ғұннахән, Нұрадаған әмә хіңцауын әбіретін
ғұннахән; әмә жаңа әмә адәсән ғәптерәм алғы
хорзқадаңындынаду әмә цүтіңнұндынаду; әмә жаңа ғұннахән
тәр ай хорғұдтаг ү әмә ахсұзғон ү на Ірвазынға-
наң Ҳұңдаған, қәңві ғәндү, әмә жаңа әбіретін
Фервәзој, әмә жаңа ғұннахән базонымә бахадәдә ү ој. Цә-
мә жаңа ғұннахән Ҳұңдаған жүнән ү әмә ғідаүнгәннәгдәр
Ҳұңдаған әдәмнің ахсән жүнән ү, ләг Жесо Құрсті,

Бацьв Ҙехій радта аебиңәжү үдүбәстәдінады ұнххәж: *) *) 280
Ұмән дәр қад әмбәелү, мүкагај мүкагамә, амін. раjd.

Фесіүнгүн бонғұр ұа, ај:

Корінфәгђәм сүбдәг Мінәвар Павлеі әрвусту—чиңнәгәј үәсінаг.

Мә Әфесимәрђә! бўзинг стәм Хұцаүәј, Қәевн 2 Кор. нын үәдтәрідтәр сігүхтәдінад дәдтү, Чүрүстій Фәрциү, амә Ҙехі базонун ұнххәж мах фәрци хорасмаг аңбәеј ранғу әргомиңәнү. Җәмәждәрідтәр Хұцаүән хорасмах мах стәм, үдүбәстәдінің; амә сағінаг-ђү әхсән: жүңәп мәләдәг смаг сәе мәлүнән, іннәтән ұа әғасгәнәг смаг сәе цардән, амә чі ақтаг үұмә? *) Мүкагај Ҕаддахән ұа, әнәмбійгә, әнәүн-*) 1 Тім. гә, жүнағ стүрзондін Хұцаүән їәд ңүдән әмә қад мүкагај мүкагамә, амін. 280.

Саїдсүн: Фарн Даңған. **Бәсәр:** Да үдән дәр.

Діакон: Стүрзондінад. **Бәсәр:** Аллілүіа, қәләс 4.

Стәр Діакон: Стүрзондінад, сраст үәм, Феод-сәм сүбдәг Евангелияі. **Саїдсүн:** Фарн үәбіңәжән.

Зардсүн: Да үдән дәр.

Саїдсүн: Лұкајә сүбдәг Евангелияі үәсінаг.

Зардсүн: Ҙабұ Дәңған, Хіңцау, Ҙабұ Дәңған.

Діакон: Жерғүсәм.

Әмә Саїдсүн үәсір:

Үңү афонү, Іесо жү қәүмә үү бацәјпүді, үод Лук. Ұл сәмбәлдүстү дәс тоғурдасы ләмүн, қәпнүтә нул-раjd. 85. ләүдүстү дард, амә ұннг қәрәј дүрдтој: Амонәг Іесо! Ҙәрібәд нын бақән. Үй сә үү федта, үәд сүн захта: апәүт, амә үәхій фенүнкәнүт Саүлнүтән; амә үдон фәндагүл үү цидүстү, үәд сүбдәг стү. Үдонәј жү үү федта, үәж сәдәбәхі үй, үәд раздахті, ұннг қәләсәј Хұцаүј стаүгәјә; амә далгоммә әрхап-

үді Жә кахъәм, бўзнуг Ҷу ўәвгәјә; әмә ўј үді Самаріаг. Ўәд Іесо захта: дәс қў сенбәдәг сту, ўәдә фарст қәм сту? Ўдон цәёл нә раздахтусту Хўсаў-ән бўзнуг радтунмә, апн әндәрон мублагону једтәмә? Жәмә ін захта: сунт, апў; дә ўрину дә Фервәзунқодта.

Евангелия фесте Диакон екенін зөңг:

Тәріжәд нин бақән Хўсаў, Дә стур хорзәхәј, қўвәм Дәм, Феодос әмә нин тәріжәд бақән.

Зардигъә: Хіјсаў, тәріжәдбақән. 3-хадтү.

Нодиудәр қўвәм Хорзастурнағдәр, Хәдхәцәгдәр нә стур Ҷаңдах әгас Ўрнен ИМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фуржу түрхәј, фідардінаду, басәдтуну, Ҷаддахадбаженуну, әндојдінаду, әгасдінаду, Жә Фервәзну түрхәј, әмә Жә пәмәј Хіјсаў нә Хўсаў ідтәгдәр бајрайнкәна, әмә ақазбажена Ўмән алн қўдтаджу, әмә Жә кахъән бун фәкәна алн зиягъу әмә Фудгўлђу.

Зардигъә: Хіјсаў тәріжәдбақән. 3-хадтү.

Нодиудәр қўвәм Жә Наследнік хорзурнағ Шаддах — Ўс ИМПЕРАТРИЦА МАРИАМ АЛУКСАНДРУ Чизжу түрхәј.

Зардигъә: Хіјсаў тәріжәдбақән. 3-хадтү.

Нодиудәр қўвәм Жә Наследнік хорзурнағ Шаддах, Цесаревіч әмә Стур Княз АЛУКСАНДР АЛУКСАНДРУ Фурж, әмә Шаддахгәнәг Хәддару әңбәтү түрхәј.

Зардигъә: Хўсаў, тәріжәдбақән. 3-хадтүj.

Надиудәр қўвәм сунбадағдәрдәр, аразәгдәрдәр Сіноду, әмә нә Алчеру (ном) түрхәј, әмә Чүрнестій фәрци нә әфсумәрђә себбәтү түрхәј.

Зардигъә: Хўсаў, тәріжәдбақән. 3-хадтү.

Мах әнәақтаг цағарђаў, тәрсгәјә әмә різгәјә

Дæ хорззæрлæдінадæј бўзинг стæм, нæ Ирвæзунгæнæг æмæ барðони Хіјцаў Хўцаў махўл Дæ цађарђу м арæхæј пү хорзæхдінæдтæ нүкæлтај, ўдон ўнххæј Дæ разн æрнвтгæјæ, Лæў нæ Хўцаўј қалдюн үжнæм, æмæ зæрдæфæлмæнæј дүназæм: алн Фудæбонђæј Фервæзунгæп Дæ цађарђу, æмæ қæдтæрідтæр хорзæхдюн үæвгæјæ, æххæстсæн хорзæј нæбпæтæн дæр нæ Фæн-дон, зæрдіагај Дæм үвæм, Феќус нæ, æмæ нун ўæ-рігæдбақæн.

Зардсугъæ: Хўцаў, ўæрібæдбақæн. **З-хадтт.**

Нур Хўцаў, Дæ цађарђу үвæдтæм хорзæј үд бајqустај, æмæ ўдонул Дæ лæгўарзонн хорзæхдінад үд Фенунгæдтај, афѓæ ај Фæстæдæр Дæ қадн ўнххæј æнæфегадїжæнгæјæ, сæххæстсæп Дæўл ўрнæсунђæн сæ хорзфæндонђæ әбпæт, æмæ нæбпæтæн дæр Фенунгæн Дæ қæзднг хорзæх, нæ ўæрібæдтæ нун әбпæт нуўад-гæјæ: үвæм Дæм, Феќус нæ, æмæ нун ўæрібæдбақæн.

Зардсугъæ: Хіјцаў ўæрібæдбақæн. **З-хадтт.**

Хорзсмаггæнæг бўдаў, æмæ нард пүвондаў хорзæх-сузгон Фæўæд нæ ацн бўзидінадн үвæд Дæ қадн стурдау раз, уæ јўлхорзгæнæг Барðони Хўцаў, æмæ рæдаў үæвгæјæ қæддæрідтæр æрæрвіт Дæ цађарђæп Дæ қæзднг хорзæхђæ æмæ рæдаўдінæдтæ, æмæ ўнгæ æмæ æнæўнгæ зиæгђу алн Фудбўлнзтæј, Дæ сүбдæг арўан, ацн қаўј (қæнæ сахар) Фервæзунгæн, Дæ адæм әбпæтæн ўа дæбæхдінадімæ æнæтæрібæддюн біраçæрæнбон, æмæ алн хорзqўдтæгђу сун æнўусун-дінад радт, Дæўæн јўлräдаў шаддахæн үвæм, хорзæхæј нæ Феќус æмæ нун ўаўд ўæрібæдбақæн.

Зардсугъæ: Хіјцаў ўæрібæдбақæн. **З-хадтт.**

Сайїдсигн ўа ғæрæј зæтт:

Феќус нæ, нæ Ирвæзунгæнæг Хўцаў, зæххн қæ-ронђæ әбпæтæн æмæ дендннзн дард ўæвднўнђу нуфс

әмәе о хорзғәнәг, Бардым Хұңдау хорзәхғәнәг фәү нәе ғәріғәдтү ұннхәј, әмәе нын ғәріғәлбақән! Җәмәй-дәрідтәр хорзәхғәнәг әмәе ләгүарзәг Хұңдау дә, әмәе Даңған қад аервіңәм Фұдән, әмәе Фұрғән, әмәе Сүб-дәг Ұдән, ныр әмәе қәддәрідтәр, әмәе мүкагај мүкагама.

Зардатың: Амін.

Діакон: Хіңдаұмә сұйувәм.

Зардатың: Хіңдау ғәріғәлбақән.

Саудағи ұза зәрдәеғәлмәниәж қарәөј зәңг аңғ үйед:

Хіңдау Іесо Чұрнесті пә Хұңдау, алғы хорзәхдінад әмәе рәдаудінадтын Хұңдау, Іе хорзәхдінад әнәсбарғә қәмән ү, әмәе Іе ләгүарzonдінад әнәбүн мал қәмән ү! Даे стурадмә әрzonнгүлкәнгәјә әнәагқаг цаңар-тәу, ғәрсгәјә әмәе рісгәјә Іә қагарғән үн хорз-дінәдтә фәкодтај ұдан ұннхәј Дае хорзәхдінадән сабурај ныр бұзингдінад әрхәстгәјә, Дау құд Хіңдау жәмәе аңбәетүл бардарәг Хұңдау жәмәе нын хорзғәнәдін қаджунижәнәм, стаұәм, зарәм әнәе стуркәнәм, әмәе Дае разы әрәфкәгәјә номидәр бұзинг стәм, Дае әнәс-барғә әмәе әнәрадұргә хорзәрдәдінадән сабурај ләхстәгәнгәјә. Әмәе ныр Дае қагарғу құвдтәе құд айстай әмәе хорзәхәј саххастқәнүн құд агқаг сқод-тај, ағтәе ай фәстәе дәр Дау әмәе хәстәжнүү ұарз-түнүү әмәе әбіпәт хорзқұлтәңғә ғәннүнүү әмәе ұри-жүнүү әбіпәттүн Дае хорзләвардінәдтә рајисүн агқаг-сқән. Дае сүндәг аңғ аргүан ұса, әмәе аңғ қәү (қәнәе сахар), хәддар, алғы Фұдәвзәр рәстәгәј фервәзүніжән, әмәе сүн фарн әмәе әнпәддінад րалт. Әмәе әбіпәт дәр ағгагсқән Дау жән Дае әнәрајдајән Фұдімә, әмәе Дае жұл сүндәг, әмәе хорзғәнәг, әмәе жұ хұңдауон Ұді-мәе, жұ ісдінаду қаджунгонд Хұңдау жән қәддәрідтәр

бүзүндінад арвіђун, әмә Дүн арфәдінәйтә дүрүн әмә зарүн.

Аеме қар қаеласај:

Табұ әдәуән нә хорзәхгәнәг Хүңдауән мүжгагәј
мүжгагмә!

Зардатыңа: Амін.

Аемә үајібауд зарүнц стүр қаддүрүндінад, ома:

Табұ үәләеүәнђу Хүңдауән, әмә фарн зәххұл, адәмнә жәксәп хорзғәндең. Стәүәм әде, арфа дүп үәнәм, ләхстәе Дүн қәспам, қаджын әде үәнәм, бүзүнг әде стәм, әде стүр қаддүрүндінаду ұнххәј. Хіңдау, үәләрвон ңаддах, Хүңдау әбірәтүл — хәпәг **Фұд**, Хіңдау јұнағғүрд **Фұрғ** **Јесо Чүрүсті**, әмә сүйдәг ұд. Хіңдау Хүңдау, Хүңдау ўорығ әмә **Фұду** **Фұрғ**, дүнеі ұәріңәдајсәг, ұәріңәд нүн бағән: дүнеі ұәріңәдтә сағәг, ајс нүн нә қүвд. **Фұду** рахіс фарсмә бадағ, ұәріңәд нүн бағән.

Цәмәјдәрідтәр **Дұ** дә јұнәг **Сүйдәг**, **Дұ** дә јұнәг **Хіңдау**, **Јесо Чүрүсті**, **Фұд** — Хүңдауј қаду ұнххәј, амін. **Алұ** бол арфәкәндиңпән әдәуән, әмә стаудүнән дә ном мүжгагмә, әмә мүжгагәј мүжгагмә. Аїгаг пә сқән, Хіңдау, цәмәј ацу бол әнәтәріңәдәј қаққәд үәм, Арфәғонд дә, Хіңдау, нә фұдәлђу Хүңдау, әмә стүр әмә қаджынғонд ү дә ном мүжгагмә, әмін. Ұәд, Хіңдау, әде хорзәхдінад махнұл, әдәуәј нүфсдін құд стәм, ағұжә. Арфәғонд дә Хіңдау, бақамон мүн әде растдінәдтә. Хіңдау! нә қағқәнәг ү махән мүжгагәј мүжгагмә. Аз захтон: **Хіңдау**, ұәріңәд мүн бағән! сәбәхжән мә ұд, цәмәјдәрідтәр әде рәзү ұәріңәд рақодтон. Хіңдау! әдәуән ләхстәкәнүн, бақамон мүн әде фәндөн әххәстүәнүн, цәмәјдәрідтәр **Дұ** дә мә Хүңдау, цәмәјдәрідтәр әдәуәмә іс цардү сүүадон, әде рұхсдінаду

Фендерустәм рұхс. Сұлдәркән Да хорзахдінад Да зондуктән!

Ежел ұза фәнда, үй бәстү, зарниң сүйдәсі Амвросиј Медіаланаг Епіскоптү, аңғ зард:

Даңы Ҳіңдау стаұам. . . **11 тар. фен.**

Aj фәстә:

Діакон: Стұрзонддінад. **Саїдсін:** Іұлсунбәг Ҳұңдау — ніјарәг Фервәзүн нә қән. **Зарас:** Херүвімдәй құтқыннандары. . . **Саїдсін:** Ҙабұ Даңын, Чүрнесті, нағ ғұфс, Ҙабұ Даңын. **Зарас:** Ҙабұ Фұдән, әмә Фұртән, әмә Сүйдәг Үдән, нұр әмә қәлтәрідтәр, әмә мүккагәй мүккагамә, амін. Ҳіңдау ұәрійдебағән. **З-хадтү.** Арғарақән.

Саїдсін ұза қәннің аյағын, зәңғиәжә:

Чүрнесті нағ әңдәг Ҳұңдау Яә жұл қаджыннандар Мадн, әмә сүйдәмнүкә әбіңдәтү құвдатәй ғұн ұәрійдебағәннандәні, әмә нағ Фервәзүннәндәні, қәмәждәрідтәр хорзәхдүні әмә ләгұарзәг ұ.

Алеме ұағыннің фәстәне жә ракіс үүхәе жадаған арғағаннанәже

Зәңғұ: Ҳіңдау арға смахнұл, Ұй хорзләвардінадәй әмә ләгұарзондінадәй жүүлдәр, нұр әмә қәлтәрідтәр, әмә мүккагәй мүккагамә, амін.



**Пәннәханың ғана, ұағыннің фәстәне, Діакон
(ғана Саїдсін) қарасын зәңғұ:**

Хорз әмә әншој қәрән әнәніздінад дәр әмә ірвәзүннінад дәр, әмә алдың әпбәтәй дәр хорз әнжүсүннінад Яә знәгжүл ұза үәлахісдінад әмә ұнхдінад, радт Ҳіңдау, хорзрастүрнәгдәрд, хәдхәңдәрдәр нағ стұр Қаддахән әгас Ұрсын ИМПЕРАТО-

РӘЕН АЛУКСАНДР НИКОЛАІ Фур്യән, әмәе Йә Үсән,
Хорзастүрнәгдәр Җаддах — Үс ІМПЕРАТРИЦА
МАРИА АЛУКСАНДРУ Чузыгән, Йә Наследнік
Хорзүрнәг Җаддах, Цесаревіч әмәе Стүр Книазь
АЛУКСАНДР АЛУКСАНДРУ Фур্যән, әмәе хорз-
үрнәг Жексін Цесаревна Стүр Книабіна МАРИАМ
ДЕОДОРУ Чузыгән әмәе әгас Җаддахадгәнәг Хә-
дарән, әмәе сә бақақән бірә азұн!

Зардкүйде заргын: Бірә азұз.



ХУРДСИИ РѢСТАДНСИ ІАХСТАГАНАН АР-
БАҮНН АЕБДАҮ.

5 сэр. ПОСЛЪДОВАНИЕ МОЛЕБНАГО ПѢНІЯ, ПѢВАЕ-
МАГО ВО ВРЕМЯ БЕЗДОЖДІЯ.

—•*•—

Саїдсиги аеудайәј бајдај: Арфәегонд ү нә Хұ-
цаү; *Кәсәп ұа қасыр:* Амін. *Сүндәг Хұцаү.* Іүүл-
сундәг Аертәејүон. *Мах Фұд.* *Саїдсиги:* Цәмәјдәрід-
әрідтәр Дәү ү *Цаддахад:* *Кәсәп:* Хіңцаү ұәрі-
ғәдбаңын 12-тү. *Табы, әмәе итү:* Аерцәүтәң бақу-
вам.

З-хадтү.

Әмәе 64 ңсалом:

Дәүәј, о Хұцаү, аебпәәж нүфсдүні стү, Дәү ста-
үнц Сіонн, әмәе Дәүән сәххәст үәнт құвдатә Ерү-
салімн. Дү құсус құвнұтәм; Дәүмә әршәүі алү үд-
гојмаг. Жиәдіндінәдтә жерүәззәү стү мәнүл, фәлә
Дү сенідәгіәндүнә нә әнәңдау үдүнәдтә. Һәхүдіаг
үj, Дү қәj сәвзәрстай әмәе Дәхімә қәj әрхәстәг-
қодтаj, цәмәj үj ңәра Дә қәртү! Бағсәдтұстәм

Дә хәдәрн хорздінәдтәj, әмәе Дә арбұанн сундәг-
дінадәj Діссаг дұашыб Дү махән дәдтүс Дә растді-
надәj, Хұцаү, нә Ирвәзүнгәнәг, зәххұл қәрәдтә
әңбәәj, әмәе адәм дендиңү дард үәвдүнү нүфс;
Дә ұнхәj хәхтү Чі нуллаеүнқодтаj, фәразондіна-
дәj Дә астәү баст қәмән ү, дендиңү әмәе фәјла-
үәнү сә қәр, әмәе адәмтү хәдәдінад Чі баптаін-
қәнүс! Дә діссәгтәj зәххұл қәрәдтүл цәрдүнүз ұәр-
сүнц; ізәрмә рајсомәj чі ңәрүнц, үдон әңбәәj дәр

Дү сүстүнүкәнүс Дә стаүн. Зәхмә жәрастә әмә үй барыжылтадај, әмә ін жә қәздүгәд сбірәжылтадај; Хү-цауј цәүгәден бајдаңылдонәј; Дү ңәйтәжәнүс хә-риаг үлонән, пәмәјдәрітәр зәрхүр араст афұжә ү. Нұазынүкәнүс жә аүәдтән үарынәј, әмә ләбзүкәнүс жә күбәрдтү, әмә үарынү артыжәј жә фәлмәнүкәнүс әмә арзаинүкәнүнән үп арфәжәнүс. Дү Дауај хорз-әхгөнд азү рајдаңын арфәжәнүс, әмә бүдүртә сәзәздүг вәјінц. Снард вајінц әдәрәг бәстү үгәр-дәнҗә, әмә арнғұжә ціндінадәј сәфелүндиңустү сәхі. Сәрвәдтү бамбәрзәнустү дүргүжә, әмә фәзстә мәнәү сарәхжәндүстү; цінкәнүнц әмә зарынц.

Табұ, әмә нұр: Аллілүја 3-тү.

Діакон стур екteniai зәбү:

Аңпојадәј Хіјцаұмә сүйвәм. әмә іннә.

Стәj бағтаїj ауr:

Цәмәј ма жәрәмүса Жә адәмү әнәдіндінәдтә ә-мә әнәмәнгідінәдтә әмә махәј аздаха Жә фұдәх әга-сәј, растәј махыл чі жерциді, үй, әмә на ма бағәл-мәңүнүкәна стонгәј әмә дојијә, үй ұвххәј Хіјцаұмә сүйвәм,

Цәмәј хорзәбәхгәнгә дүмгәтә, әмә хорз афо-нү үарынүжә хәлсарзајнә зәххән әмә Жә адәмән хорзәхәј жәрәрвіта, үй ұвххәј Хіјцаұмә скүвәм.

Цәмәј Жә фұдәхәј ма фесафа Жә адәмү, әмә қомү стүртү, фәлә зәңа әвраңүжән үәлжә арұарын әмә зәххү арәртәхжәнүн хәлсарзајнә, үй ұвх-хәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј зәңа зәххән дүртә жәрзаинүкәнүн Жә адә-мү зәрдрухсән әмә хәрүнән, әмә қәрдәг адә-мән ақазән, фосән ұа хәрінагән үй ұвххәј, Хіјцаұ-мә сүйвәм.

Цәмәј хорзәхәј жәркәса адәмү жәбіләтү, зәрәд-

тү, әмәе наэүдүүнүү әмәе сувалләдтүү үнүцүмкәнүүмә, үәүнмә әмәе дүназүүмә, әмәе зәрдіаг үүвдтәм, әмәе наә, наә тәрібәлтүү үүххәј, ма фесафа стонгәј, фәлә нүн наә үдтә мәләтәј өрвәзүүкәна, әмәе наә стонг афон схәсса, ўй үүххәј Хіјцаүмә сүүвәм.

Цәмәј хорзәхсүзгөн ој наә үүвдтә, әмәе үәдтәр Еліамә үүд бајqұста, афђа махмә дәр бајqұса үарынәј әмәе хорзақаззах өрвүңqәдтәј, әмәе нүн тәрі-үәдбакәна, ўй үүххәј Хіјцаүмә сүүвәм.

Цәмәј хорзәхәј бајqұса наә үүвдтүү գәләсмә, әмәе наә өрвәзүүкәна стонгәј, мәләтәдінадәј, үасәј, донәј—сәғүнәј, зүнгәј, іхәј, үүрбагәј, жәндәр адәмнүүхүкәнүнәј, хі мідәг хәстәј, әмәе алцүү цәүдәг нізәј, ўй үүххәј Хіјцаүмә сүүвәм.

Алү үүгдінадәј, мастидінадәј, үасәј әмәе үүагәј наә өрвәзүүнүү үүххәј, Хіјцаүмә сүүвәм.

Ақазбәкән. . . Сүбдәгдәрн. . . Өөрөј зәбүниад:

Цәмәјдәрітәр Дәүән әмбәлү алү қад. . .

Әмәе заргуни: Хүңцаү Хіјцаү: 2-ағ զәләс.

Әмәе аңг тропарђа:

Дү Дә ўнаффәјә, махән өрвүңqәдү дәбәхдінад гәнәг, хорз үарын арвүңqәдімә зәххән радт; цәмәј ўй өрзаянкәна Дә адәмән арәх дүрбүә, әмәе алү үдгој-мадүү Дә хорздінадәј бафсада, Хүңцаүјиңјараңүү әмәе әбпәжэт сүгдәдүүнүү үүвдтүү фәрци.

Дабү, 6 զәләс.

Дү, Хіјцаү, әңбәтүү Сәллісәг әмәе хәрзђү Дәдтәг үәј дә, ўй зонгәјә, Дә разү әфђәм әмәе зәрдіагәј Дәүәј үүрәм, үәрігәд нүн бақән, о хорз-зәрдәдүүн, әмәе, хорзгәнәг үовгәјә, нүбىџар нүн наә әнәдіндінадтә, әмәе Дә нүрүңгөн раст фұдахәј өрвәзүү наә үән Дә цаңарђү, әмәе дојнү хүс зәххән

хорзмурђенүн ўарунђæ радт: цәмәјдәрілтәр Дү јүнәг бірәхорзәхдүн дә.

Әмәе нұр, үңғ қаеләс ұза.

Чырустәдту нә февсәрмұғәнәг ақазғәнәг, әмә Сфәлдісәгмә әнәівгә ләхстәгәнәг, ма абылар ұәрібәдмүнђу құвдту қаеләсђæ. Фәлә хорз қај дә, үj ұнххәj ұаңд ақазбақән махән, Даңған әңәгәj құвмұнђән: Фәңбаңдүән Даңғ қадаңнгәндүнђу құвнұмә, әмә баңынд ұдон ләхстәмә, қадтәрілтәр ақазғәнәг, Хұцаүніјарәг.

Стәj ұза 50 псалом: Ҙәрібәд мүн бақән, Хұцаү:

Ләгұарзәг Хұцаүмә бірә хұрмун рæстæдкү ләхстәгәнгә канон, афқә фист чi ү, о Ирвәзунгәнәг, дојнү зәххән ўарун радт.

I Зарәг, үрмос:

Әрцәүђ адәм, Чырусті Хұцаүән, деңкүнзың Чi адіхқодта, әмә үүл Іә адәмән, Егінеңаг қіамәтәj қај рақодта ұданән, Фәндаг Чi сқодта, Ұмән зарәг сзарам: цәмәјдәрілтәр сқадаңнi.

Нә әнәақгаг дұхтәj нә құвдтә ајс, Ирвәзунгәнәг, әмә халсар хәссәг ўарунђæ зәххұл арвәj әрәрвіт, ләгұарзәг әмә бірәхорзәхдүн оввәг.

Нұр сенідәгүән, ңәхс, Хұцаү, нағәрібәлтә, әмә аздах, Ирвәзунгәнәг, Даңғдах, махнұл рæстәj чi әрпудi үj, әмә радт арвәj зәххұмн донү ўарунђæ.

Җабұ:

Әрцәүђ адәм, әнбәтәj Хұцаүj раз сұнназәм, зәрдәфәлмәнәj құвгәjә: схәларىән, ләгұарзәг, нә ұәрібәлтә, әмә дојнұзәххән әрәрвіт арвәj ўарунђæ.

Әмәе Нұр, Хұцаүніјарадкү:

Даңғ Фәрци Хұцаүj—иңјарәг, рұхс базұлтам: әмә үj ұнххәj Даңғаj құрәм әмә құнн ләхсғәкәнәм, ма

әрніңдай құвғајә Сфалдісәндү әмә Дә Фуртүн разу, цәмәј зәххән үарун әрәрвіта.

Алғ زارәдес ғәестә катаасіа:

Фұдәбондәј фервәзуніңән Дә цаңартүн, о хорзәх-жүн, цәмәјдәрілтәр зәрдіагонәј мах Дағыл нәхі фадәхсәм, хорзәхдүн Ірвәзунгәнәгүл әбпәдүн Хұ-цау Хіңдау Јесоіл.

Фұдәбондәј фервәзуніңән Дә цаңартүн Хұңдау— нұјарәг жүйлесудағ Чүзг, цәмәјдәрілтәр мах, Хұ-цау фәстә, Дағыл нәхі фадәхсәм, құд әнәффекалға сісмә әмә ақазғәнәгмә.

3 Зарәи, ғрмос: Нұффідар нә қән, Хіңдау, Дағыл, дұарәј ұәріңәдү Чі амардтај, әмә Да ұас нә зәрдәтү мідәг нұццәрніңән, цәмәј Дағыл сзарәм.

Сфәлдісөндәј әбпәдүл Да құхәј хәңдәг, Хіңдау, Феңғұс, рәдау, Да цаңартүн құвдатәм, әмә зәххұл әгасај дон әрәрвіт.

Хорзәхдүн әмә хорзғәнәг оввағ, Қәмә жөвідігә хорзәх іс, ма фегадқән нә құвдатә, әмә нүн фәлмән үарун әрәрвіт.

Дабы:

Цү қәздүгін радтај, Хіңдау, үй хәтніндінаду фесәфтам: **Фалә** Да хорзәхдүн Хіңдау әмә нә хорзғәнәг **Фұд** оввағ, фәттеріңәд нүн қән әмә нүн сәрдү үарундәј радт. **Аләе Нұр**, Хұңдауңыңарәдү.

Дәғын, о сүндәг қәтдәрілтәр хорзәхсүзгон үән-дүндиңінад іс Да ләгүарзәг **Фуртүмә**, баләхстә **Ін** қән, цәмәј зәххән дәдта халсар әрзайғәнәг үарун-дә, Да ақаздінәдү ұннхәј.

4 зарәи, ғрмос: Зарун Дағын, Хіңдау, цәмәј-дәрілтәр мә құсај феңғустон әмә фәттарстән, мәм-мә қәј цәүс, мән фадәбәлү ағұргәјә, үй ұннхәј.

Амæ ўj түнххæj, о хорзæхдкүн, Дæ бірæ мæммæ хорзæхдінад æзстаўн.

Үæлжæ әркæс, о хорзгæнæг, мах тæрібæдраңæн-
мунтæм, әмæ ралæваркæн, о Хіјцаў, Дæ хорзæх јұл
зæххæн, әмæ нүн, о лæгүарзæг, арæх әрæрвіт Дæ
хорзæхтæ, құвæм Дүн.

О лæгүарзæг, мах тæрібæдмунтæул ыæ фудæх
әрпүді, әмæ әрвæдæ сæхгæдтај, цæмæј ма ўара ыæ зæх-
хvд: фæлæ құрæм Дæүjәj Дæ цаңартæ, ма нæ фесаф
Дæ мастdінадæj.

Ҕабү: Дæ ўнаффæјæ, Хіјцаў, әрвæqæдv дæбæ-
хæj iвvс, фæндонvл ўарvн нүн радt, цæмæј нүн дүрj-
тæ арæх әрхæсса ўj, әмæ алv үдгоjмаг бавсæст ўa
Дæ хорзфæндонæj.

Амæ нrр:

Дv Хүцаўjnјаræg, нæ Хүцаўj Мад стæ: әмæ Дүн
мах нæбçæj, Хүцаўmæ Дүн ўәндүдінад қæj iс, ўj
түнххæj ўрнгæjæ лæхстæкæнæм, нæбçæjv түнххæj Дæ
Фуртæн сїўv, цæмæј агас зæххvл don әрæрвіта.

5 зарæт, ірлос: Рұхсv Дædtæг әмæ аfonjv
Сфæлдісæг, Дæ амонvнdіnædtv рұхsmæ нæ срасткæн:
цæмæjdæріdtæр Дæүj jædtæmæ әндæр Хүцаўj нæ зо-
нæм.

О Йрвæзvнгæнæг, Дæ әнæбçардкүнтæv құvdtv фæр-
цv, хорзæрдiагонæj баjçvс, махмæ непjбæтmæ, қæд-
тæріdtæр Дæүæн құvдкүтæм, әмæ Дæ доjнvзæххæн
уарvн radt, цæмæjdæріdtæр Dv jүnæg дæ лæгүарзæг.

Дүүадæс Апостолтæ фiамæтjонdtimæ Хүцаўmæ
құvтæ мах түнххæj, цæмæј нæ фервæзvнjæна алv qұ-
агæj, маstdіnадæj әмæ qvгdіnадæj.

Ҕабү:

Алv фудæвзарvнv рæстæдкү нæм хорзæхдкүн ў

Хұңдау, әмәе нае үәлә ләүүәг фұдәхәј фервәзниңен мах, әмәе фәндөн үарын Даे зәххұл жәрәрвіт.

Алғаң ыңғылтада:

Зәххон мүңгагәжәе наңбыңаң Дау, Чыңг Маріам, ииғесінин ақазғәнәг да: әмәе Даун үй ұннан жүннә, құвәм, Іүүлсүңдәг, Дае әмбәрзәнәг ацу қаेүй (сахары) фервәзниңен алғы фұдәбоп дінадәй.

6 зарәт, Грмос: Ҙәріңады әнәбүн арғын ратыл-батылғанға жәе, әпә Да базонға әнәбүн нұхорззәрдәдінадмә сідүн, о Хұңдау, сәғғә әмбійнәг мәе рақән (фервәзниңен).

Оіамәтғонидтың әмбүрд құвұт, Хіңдау мәе үн бірә үәндиңдінад қәй іс үй ұннан жүннә, қәмәе үарын әмәе арәх халсар әғас зәххұл үа, үй ұннан жүннә.

Құвәм Даеүән, Хіңдау, Дае сұңдағ ахұргәнінәгін құвудтың ұннан жүннә, сүаңдікән әмәе нүн нүүад, нае Ҙәріңадтә, әмәе Дае фұдәх махәе аздах, әмәе зәххән үарын радт.

Джабы:

О хорзғәнәг әмәе ләгүарзәг, Хұңдау, бардакин Хұңдау нае үдү үарзондінадәй Даеүән ләхстәкәнәм; фәңдауәрд нұл әмәе халсар заінгәнәг үарынды дојнұ зәххән ләвардән. *Алғаң ыңғылтада:* Хұңдау жарән:

Іүүлсүңдәг Хұңдау жарәг, құвәм Даун: ма әрүн-цај Дае Фуртмә құвұнәг мах Дае қаңартың ұннан жүннә, қәмәе фідуң үәм әмәе алғы фұдәхәј фервәзәм.

7 зарәт, Грмос: Сүзбәрін нұвән зондакин ләб-шүтәе нае бақұвдтој, әмәе арғын ціллонмә сәхұдтәг мондагәј баңудусты, мәнг хұңдау жүннестој, ціллонмә астәү зарудусты, әмәе сәзәд баердәхқодта, үдөнән заңға жәе: үәз дұхнұ құвудмә феңғұста Хұңдау.

Абайтү үдтү Хіңдау қәй да, о хорзғәнәг, үй зонгәнәг, құвәм Даеүән: фәңдауәрд, Ҙәріңадбақән,

хорзгәнәг әмәләгүарзәг оввәг, әмәлә нә Дә нүрүүгөн раст Фүдәхәј Фервәзүн үән, әмәлә үүд хорзәхдүн, үарунүңә дојнү зәххән раләварүән.

Фәсмонгәнәг Мәнассиајән сүдгә әрхүй галәј үәдтәр үүд Фервәзүнүодтај, Йрвәзүнгәнәг, әмәлә јә мәләтү растәгәј үүд Фервәзүн үодтај, хорзәрдәдүн, афҗә нүн Дә хорзәхүә раләварүән, рәдаү, әмәлә нә үасәј әмәлә сағүнәј бақацән.

Җабү:

Нүр нүн әртәріңәдүн хорзәхдүн әмәлә хорзгәнәг, пәмәјдәрідтәр бірә үәріңәдтә, әмәлә әнәдін-дінәдтә әмәлә әнәрастдінәдтә рақодтам нәбпүәт; әмәлә ўј үүххәј үәрсәгәјә үүвәм Дәүән: Дә Фүдәхәј ма бағхәр Дә үүсдүнү әмәлә Дә әдәмн дәр, фәлә зәххән дон әрәрвіт.

Алә нүр:

Дү Хүңцаүйнјарәг нүфсүн (фідар) баләүүәндөн әмәлә әнәбасәдтә гәрзтә үәј дә, ўј нәбпүәт адәм зонгәјә, үүрәм Дауәј Да үагартә, Фервәзүнүән Да адәмн әмәлә Да аң қәүй (сахар). Фүдгүлтүн Фүдәхдінадәј, стонгәј әмәлә сәғүндінадәј, үасәј әмәлә алн зіанәј.

8 Зарәг, үрмос: сүдгә ىеңү мідәг Еvreјаг ләбпүүтәм Чі әрциді, әмәлә артүн ىіллонү Чі баәртәх үодта, Үңү Хүңцаүән адәм зарұт, үүд Хіјцаүән әмәлә Іә сбәрzonдүәнүтү мүкагмә.

Емәлә јә дүрдәј үарун зәххәј баүрәдта, әмәлә үа јә нодын јү дүрдәј әрқодта арвәј; ўј үүххәј үүрәм Дауәј, рәдаү Хүңцаү Да ىәхүміңар Еліаі үүвдтү үүххәј әрәрвіт зәххүл арвәј донү үарунүә.

Мінәвәртүн, ىәхүміңәртүн дәр әмәлә қіамәтүндүтү, Саұлтунүң әмәлә сүйдәдүнүң бірә әмбүрд зәйтә әбпүәтімә Дауән, әбпүәтүн Сфәлдісәг әмәлә Хіјцаүән үүвүнп мах, Дауәзарлүнүн, Фервәзүнүн үүххәј.

Табұ: Йонаі сурдај әмәл деңдұнзәй, әмәл Данелү ормәл әмәл сурдты дәндәгжәй, хорзғенәг Хұңдау овгәй, құд Фервәзүніқодтај: ағжә нұрдағы баяқұс Даңаңаржәм әмәл Фервәзүніқән Даңадемн алғы құагадінадај.

Алға итір:

Десо, Даңадемнег Хұңдау жынышарәлсу нұр құвымнама ардауәм, шәмәл фәржәріңәд қәнај әмәл Фервәзүнікәнәй ғәріңәддін адәмн әмәл нөдөн Ұарзондінадімә Даңумә чі әрбалідәм әмәл мүңгагма чі стуріжәнәм Даң; ұдо-нәндағы.

9 Зарас, үрлос: Хұңдау Даңадемн Хұңдауәй Чі әрцизді, Адамн, жевзәр әмбійн хәрдај бахауәдсу, әнәзәңгә зондај ңәмәл жән өнүгкәна, үй ұнххәй, әмәл сүңдәг Чүзгәй бұлардын Чі есі маң ұнххәй, Үмән, маң растұрнудаңә адәм, әмдүхәй заргәжә сзарадем.

Дојнү зәххән, рәдау, әмәл маҳәндәр Даң ләг-ұарзондінаду құрлымнан, хорзәхдін Хұңдауәй әмәл әбіңәтүл—хәңдәг Хұңдауәй Даңхі Фенүнікән, әмәл Даң хорздінадај раләваржән зәххән халсар — заңғәнәг үарнұңә, әмәл нүн нае үдтә Фервәзүніқән.

О хорзәхдін, ғәріңәд нүн бајән Даң күхн сқондән, схәлар нүн қән, құд хорзғенәг Даң фұдәхәй ма бағхәр Даң адәмн, фәлә Даң құс бадар әмәл нә құвдәм бајқұс, әмәл радт, Хіңдау, Даң зәххән дону үарнұңә. **Табұ:**

Фервәзүніқән, рәдау, Даң сахарн әмәл Даң адәм әбіңәтү мұрђаңдуңәй әмәл знәгжәй әмәл алғы Фуд-гүләй, әмәл нүн үарнұңә радт, алғы халсаржү арахадінадән, әмәл нүн ірвәзүніндиңә жәрәрвіт, ләгұарзәг.

Алға итір:

Даң Хұңдау жынышарәлсу халдејаг ىең раздәрснұв-ғенгәжә, әржәхәй үарнұңә бағазалқодта, әмәл қыл-лонн астәу зарудусту үдон: нұр ұса маң даң цұма

сүдгæ ңееву хүсæј сүдгæђу, үарынæј баузалжæн, Хү-
цаүj-иңярæг, әмæ фервæзниjæн Дæ үүвнijæј Дæ ца-
барjу, үæ лæгjарзæг Хүцаүj Мад.

Үj фæстæ ңа зардæтjæ сiјjовиæјæ заргни:

Херүвимjæј цүлдүнндæрү: *Иjæсæи:* Аерjæснү-
лæгdiнаd. Мах Фүд. *Сайjдæги:* Цæмæjdæріdtæр Дæү
ү *Иjатдахад:*

Ж.иæ трапарjæ, 6-м қæлæс:

Тæріjæд нүн баjæн, Хіjцаү, тæріjæд нүн баjæн.
Цæмæjdæріdtæр нæ тæріjædtu түнххæј ніцү дүабпj
дædtүн фæразæм, фæлæ Дүн, үүд Хүцаүjæн, апu үүвд
тæріjæдмүнijæ хæссæм: тæріjæд нүн баjæн!

Тæбү Фұдаи, ә.иæ Фурjæи, ә.иæ Сүбдаи Үдæн.

Хіjцаү, тæріjæд нүн баjæн, цæмæjdæріdtæр Дæү-
æј нүфедүн стæм, түнг ма смаestu ү махиæ, ма дæр
нүн æрæмүс нæ әнæдiнdінædtæ, фæлæ наем æрjæс
нүрдæр, хорзæрдæтүн үæј дæ үj түнххæј, әмæ нæ
фервæзниjæн нæ знæгjæј: цæмæjdæріdtæр Дү нæ Хү-
цаү дæ, мах ңа әдæм әмæ дæ күлжy үjендиæ тæ
æпjбæђ стæм, әмæ әдæм номмæ сiдæм.

*Нүр ә.иæ үæдтæріdtæр, ә.иæ иjбiаиæј мiб-
iаiиæ.*

Хорзæхdінаду дүар нүн баjомjæн, арфæгонд
Хүцаүjиңярæг, цæмæј Дæүæј нүфедүнijæ ма фесæ-
фæм, фæлæ әдæм Фæрцu фæрвæзæм æнамондiнædtæј,
цæмæjdæріdtæр әv дæ чүрустон мүкгадю iрвæзни-
гæнæг.

Стæј Сайjдæги қæрæј зæбү:

Цæмæjdæріdtæр сүбдæг дæ нæ Хүцаү, әмæ сүб-
дæмjүн әхсæн æнцајс, әмæ Дæүjæн үад æрвiтæм
Фүдæн, әмæ Фурjæн, әмæ Сүбдæг Үдæн, нүр әмæ
үæдтæріdtæр әмæ мүкtagæј мүкtagmæ.

Зардæтjæ: Амiн. Ж.иæ үajбæд заргни: Сүб-

дэг Хүцаү, сүндэг Үүхмөн. . . **Дабү** ёмж игр.—
аудайж.

Диакон: Аергүсәм. **Саүдеги:** Фарн ўзбүжжән.
Иәсәи: Дә үдән дәр. **Диакон:** Стүрзондінад, аер-
гүсәм. **Иәсәи:** Прокімен, 4 қәләс: Зәххү ашаджән
банғазынкән, ёмж яе халсарђае сбірәкән.

Стіх: Щарнү жерђәхәј яе фәлмән сүән, ёмж
ін жерзайнкәннүмә арфәрақән.

Диакон: Стүрзондінад.

Иәсәи: Якобү ёмбүрдон фуст — чіннгәј үәсі-
наг.

Диакон: Аергүсәм.

56 раjd. Мә јесүмәрђә! гәдәгәнгәјә јңғәлмә үәсүй
Хүцаүј жерцәүнмә. Мәнә хүмгәнәг јңғәлмә үәсү
зәххәј яхійцән хәзна дүрбүжәм, ёмж гәдәкәнү, ца-
лунмә жерцәүа рагацаү ёмж арәдіаү щарнү. Смах-
дәр гәдәкәнүй, ўә зәрдаєжә қәбәркәнүй, цәмәј-
дәрілтәр Хүцаүј жерцәүән жәрввахсі. Қарәдійл
бүтүжә ма үәнүй, жәфәфсүмәрђә, ұәрхонү афхәрә
цәмәј ма Фәүат, ўј үүххәј. Мәнә ұәрхонгәнәг дү-
арђу пүр ләүүй. Еліа мах хүзән ләг үді, ләхстә-
гәнгәјә бақұвдта, щарнү цәмәј ма ўа, ўј үүххәј;
ёмж пә үді зәххүл щарнү жерђә азү ёмж ахсәз мәй. Нодындар ұа бақұвдта, ёмж арв радта щарнү, ёмж
зәхх яе дүрбүжә сзаінкодта.

Саүдеги: Фарн дәүән. **Иәсәи:** дә үдәндәр.
Диакон: Стүрзондінад, аергүсәм. **Иәсәи:** Даүтү Пса-
лом, Аллілүја, 8 қәләс. **Зардегіжә** ұа Аллілүја
зарнүц. **Иәсәи** ұа стіхтәзәнү: **1 стіх:** Ау Дәүәј
хорзәхгонд азән арфәкәнүс; ёмж Аә бүдүрђа
снардүдүстү. **2 стіх:** Снард вәјінп жәдәрәг бәстү
үгәрдәнүжә, ёмж аргүжә ціндінадәј Фәлнандүнц.

Діакон: Стұрзондінад, сраст үәм, жерқұсәм сүңдәг Евангеліамә **Саїдсұн:** Фарн үәбілжетән. **Зардесіңжас:** Дә үдән дәр. **Саїдсұн:**

Маңајә сүңдәг Евангеліаі қәсінаг.

Зардесіңжас: Ҙабұ Дәүән, Хіјпаұ, Ҙабұ Дәүән.

Діакон: Жерқұсәм. **Саїдсұн ұза үәсір:**

Үңү афону, жербаңудысту **Жесомә** Фарісәтә әмә Матј.

Саддүкетә, әмә дү кахгәјә құртој, үдонаң арвәј діс- 65 раjd. саг нұсан Фенникәннү. **Фәлә** Үј сүн дұабілән захта: 16 сәр. ізәрәј смах фәзәхүй: хорз бон үдәні, арв сурх қәј ү, үј ұнххәј. Әмә рајсомај ұа: қәвда үдәні абор, арв сурх қәј ү, үј ұнххәј. **О** пәстмәғұстә! арвән јә қәсгому әвзарын зонүй; әмә афону нұсанғә *амбадын* нә фәразүй? Әңдәг үн зәңүн: нікәнү қәхүмідар 24.1үк. үдәні јә **Фұндыбәсту**. Әңдәг үн зәңүн: бірае ідәдтә 4 сәр. үдүстү **Ізраілү**. Еліај рәстәдч, арв ахгәт қү үлі жердә 25. азү әмә ахзәс мәјі, афтың әмә стұр стонг ссі зәхх аңбәтүл; әмә үдонаң нікәмә жервуст үді Еліа, жер- 26. мәст жү Сідонаг сараптмә ідәдмә. Әмә үн захтој: 30 Іоан. жәғлә цавәр нұсан нүн ратдүнә шәмәј маҳ фенәм, 6 сәр. әмә 11үл баүшәндәм? Дү үүл цү қәнүс? Нә **Фұндал-** 31, җә әдәрәг рану манна хордтој, чінудын фуст құл ү: үәларвәј сүн радта дүл хәрүнән (Пс. 77, 24). **Жесо** ұа 32. сүн захта:әңдәг, әңдәг үн зәңүн: үәларвәј үп дүл Мосе нә радта, **Фәлә** үн **Мә** **Фұн** дәлтү әңдәг дүл үәларвәј. Нәмәjdәрідтәр **Хұща** дүл үј ү, үәлар- 33. вәј чі жердәүй, әмә дүлләјән пәрд чі дәлтү.

Зардесіңжас: Ҙабұ Дәүән, Хіјпаұ, Ҙабұ Дәүән.

Стәр дәр **Діакон алғ** хорззәрдіаісі, фәстіаіз, аебілжетүр құснән зәңг аиғ екtenіаіз:

Жәрібәд нүн бақән, Хұща, Дә стұр хорзәхәј, құвәм Дүн, бајқұс әмә нүн жәрібәд бақән.

Зардесіңжас: Хіјпаұ җәрібәдбақән. **З-хадтү.**

Дү, үәј нә фәндү үәріңәдүүн ләмү мәләү, фәлә јә раздахуннамә әмә фесмонфәңәнүннамә әңдәлмә Чі үәсүс, феңүс нә Дәүмә үүвдүү.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтү.

Зәххү алү үәрәдтәј әврәңүү үәләмә үәнәг, зәб сүн, хорз үарүн зәххүл цәмәј әрүадој, үүвәм Дәм. **Ніңцау үәріңәдбаң.** **З-хадтү.**

Лендиүзү донмә сідәг әмә јә зәххү цәсгомул үаләг Дә арфәдінад махән Дәүмә үүвдүүжән әрәрвіт.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтү.

Әврагүәј арвән дарәсгәнәг, әмә зәххән үарүн цәдтәңәнәг, Дә хорзәхтә махән Дәүмә үүвдүүжән, әрәрвіт.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтү.

Іәрдәг фосын жән әмә цәхәрадонү халсар адәмү ақазән әрзайңүәнүнгәнәг, Дәүмә үүвәг адәмү сә фостімә, фервәзүнкән.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтүт

Іәбәх фәндөнүл үарүн әмә фәлмән сүг радт зәххән, әмә Дәүмә үүвдүүжән, әмә әбіңәңү дәр, ләгүарзәг, фервәзүнкән.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтү.

Әрәрвіт үарүн хүмүнүл, әмә зәххүл, ләгүарзәг, мах зәрдіагәј Дәүмә үүвдүү.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтү.

О рәдау әмә хорзәхгәнәг, фәрәдау нәм ү әмә нә бајраін үән, ләгүарзәг, Дәүән үүвдүү.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтү.

Феңүс нә Хүңцау, цәмәјдәрітәр Дә хораәх бірә ү әмә Дә хорздінадәј үәріңәдбаң махән Дәүән үүвдүү.

Хіңцау үәріңәдбаң.

З-хадтү.

(Саўдаги қарәј зәйт: Щамәjdәріdtәр хорзәх-
гәнәг әмә ләгүарзәг Хүңдау дә, әмә Даңыз қад әр-
вітәм, Фұдән, әмә Фурғән, әмә Сүңдәг Үдән, нұр
әмә қәдтәріdtәр, әмә мұгқагәj мұгқагмә, амін.)

Діакон: Нодіндәр құvәм, щамәj фервәзоj ацu
qǣ (сахар), әмә алu сахарu әмә бәстү стонгәj, мә-
ләтjінадәj, зәххрізунәj, донаj сәфунәj, зұнгәj, цур-
ғагәj, мәтjұxәj, iхәj, әндәр адәмu тұнхқәнүнәj, әмә
нәхi мідәг хәстәj әмә әвібқұяjdu мәләтjәj әмә, щамәj
хорзәнәг әмә ләгүарзәг Хүңдау, наe тәріжәлтәm
хорзәхгәнәг әмә хорзәрдәлүн үa, әмә аздаха әмә
үрома алu фұdәх махұрдәm здәхт чi ү, әмә наe Jә
раст әмә наe үәлә ләтjүәg фұdәхәj фервәзүнкәна:
әмә нүn әрәрвіта халсар зaiңгәнәg үарuн, әмә әрjа-
ра зәххuл дәбәх үарuн, әмә нүn, Үмә құvәтjәn,
тәріжәлбәкәна.

Хіjцаu тәріжәлбәкән.

40-хадит.

(Саўдаги қарәј зәйт: Феқүc наe, наe Ирвәзүн-
гәнәг Хүңдаu зәххu қәрәлтә әбпәтjү әмә деңдүзү
дард үәвдүтjү нүfс! әмә, о хорзәхгәнәг, хорзәнәг
у Барынu Хүңдаu наe тәріжәлтү тұнхәj, әмә нүn
тәріжәлбәкән. Щамәjdәrіdtәr хорзәхгәнәг әмә лә-
тjүарзәг Хүңдаu дә, әмә Даңыз қад әрвіtәm, Фұdәn,
әмә Фурғәn, әмә Сүңdәg Үдәn, нұr әмә қәdтәrіdt-
әr, әмә мұgқagәj мұgқagmә.

Зардiкijә: Амін.

**Калліст Константино полјат Патрiархт үарғнг
тұнхәj үйед. Фигұфат үйед.**

Діакон: Хіjцаu мә сқұvәm.

Барынu Хіjцаu на Хүңдаu, фесвіtінаг Еліамә,
Даңыз әмә жағын үарзонu тұнхәj Чi баіqұстаj әмә
зәххәn жағын үарзонu тұнхәj Чi баіqұстаj әмә
Чi баіqұстаj әмә жағын үарзонu тұнхәj Чi баіqұстаj әмә

хәлсарзаңғәнәг үарын зәххүл Чі әрәрвістај,—Дә-
хәдәг әбпәтін Хұңдау, дәхі хорзәхәј дүн ләхстә
қәнәм хорзақаззаг фәндөнүл үарын радт Дә бүндүр-
дінадән, әмә, нүн нае ұәріңәйтә ферох-овгәјә әрәр-
віт Дә үарын тә нае хұмбынл әмә, үгәрдәнін түнкәнүн-
қән зәххү цәсгому, Дә мәгүр адәмн ұннан жаңа
сүннәлләдтү, әмә фосбү әмә іннаетә әңбәтін ұннан
жәңүтә Дәүмә аенқәлмаңаңынц сәхіцән хәрінаг
хорзәстәдүн рајсунима. Цәмәјдәрідтәр Дү нае Хұ-
ңдау дә, хорзәхқәнүн әмә ірвәзүнкәнүн Хұңдау,
әмә Дәүән қәд әрвітәм, Фұндаң әмә Фуртән, әмә
Сүңдәг Ұдән, нүр әмә ңәйтәрідтәр, әмә мүңгагәј
мүңгагмә, амін.

Атқылай үйінде, үйі та:

Діакон: Хіңдауымә сұйувәм.

О Хіңдау әбпәтінләхәңәг Хұңдау, зәххү қәрәд-
тәј әвраңбын арғашаң, әрдтівнитә үарынн ұннан жаңа
нәг, дүнгә жә әмбәхсәнің жаңа расідәг әмә жә әгас зәххү цәсгомул қәлүнгә-
нәг! Дәүмә құвәм әмә Дүн ләхстәңәнәм, нае ұәрі-
ңәйтүл фәсмонгәнгәјә, әмә Дәүәж қәздүг хорзәхтә
құргәјә: зәң авраңын, цәмәј үарын арғарој, рә-
дау ү Дә зәххонтә жаңа әбпәтімә, хорзәхтүн ү зәрәд-
тән, әмә ләбпәтін, әмә дідідај сүннәлләдтән; хор-
зәхәј әрқас Дә цаңартәм, әмә Дә цаңар үстүнжәм,
Фуртәм әмә чыздынжәм, әмә зәххү фосбү әбпәті-
мә, әмә зәң баңан зәххән цәмәј нүн дүл хәрүнән, ә-
мә қәрдәг фосбән әрзая. Ајс Дә адәм әбпәтін құвад-
тә, әмә ма абиар мәгүржү қәрзүнің, ма дәр нүн
Дә маңдаңадәј ұәрхонсқән, ма дәр нае Дә Фұнда-
хәј бағхәр мах, ма дәр Дә адәмн фесәф стонгәј
әмә дојиң: цәмәдәрідтәр әбпәтін цәсдүн тә Дәү-
мә қәсүнп, Дәүәж хәрінаг рајсунн ұннан жаңа
хорзәстәдүн рајсунима.

стæдкү Дæүәј нүфсæнүн стæм, әмæ Дæүj јæтæмæ ән-
дæр Хүңауj нæ зонæм, Дæүәј қæздүг хорзæхjæм ән-
фæлмæкæсæм. Цæмæjdæрідтæр хорз әмæ лæгүарзæг
Хүңау dæ, әмæ Дæүæн қад æрвітæм, Фұдæн, әмæ
Фұрjæн, әмæ Сүңdæг Үдæн, нүр әмæ қæлтæрідтæр,
әмæ мүңгагæј мүңгагмæ, амін.

Аерүңкүн үүвд, үj дæр:

О Хіjцау! нæ Хүңау! зонæм, Дæ рæдаүдінæдтæј
аүгаг үæj нæ стæм, үj, әмæ пæ цæсdujæ үæлæмæ
сүæнүн, әмæ арвæ сүæсүн, әмæ Дæ разu лæүгæјæ
Дæүмæ нæ үүвдтæјæ әүрүнү аүгаг үæj нæ стæм үj:
цæмæjdæрідтæр үн хорз құдтаг сұодтам, цæмæј нæ
үүвдтæм гæсгæјæ ісæм? **Дү** Дæ әнæсбаргæ хорзæхæј
мах әнæонүнæј онүнмæ рајодтај, Дæ нүвæј мах сүад-
жүнүкодтај, әмæ нүн æбпjæтjæ сфердісөнүj үүсүнæп
радтај: мах ұа, үjас бірах хорзæхтонд үæвдінүjæ, знæг-
ђау сүстæм: әмæ Дæү, нæ хорзæнæдкү, амондінæд-
тү фегаджодтам, әмæ әнææнqæл аібпjжүн цард әмæ
әвзæр әмæ әнæсүндæг құдүдінæдтæ баўарзстæм: әмæ
æрмæст Дæ үарzon нæ абпjæрстам, фæлæ сурдтау
қæрæдiмæ лæбүræм, әмæ нæ қæрæдij Фұд хæрæм алu
хæрамдæнүн нүвæј әмæ галіумæ фæндондінад Дæ хор-
зæхjæр рајсүнү аүгаг ма қæмстæм? Цæмæjdæрідтæр
Дү раст дæ, мах ұа зулүн стæм: **Дү** уарзус, мах ұа
знагjæнæм: **Дү** хорзæрдæдүн дæ, мах ұа хæрамзæр-
дæ стæм: **Дү** хорзæхgæнæг дæ, мах ұа хүспæдінүjæ
стæм: **Цү** нүн іс Дæүмæ jүmіаг, цæмæј Дæ хæрæтæј
дæр әмхайжүн сүæм? Дæ растdінад әмбарæм, нæ ах-
хос ұа зонæм, Дæ хорзdінæдтæ æргомстаүæм, әмæ бірах
мін мæлæдтү аххосдæнүн нæхi үæнæм. Мæнæ 1æ стүр æ-
мæ æбпjæтjæл хæцæг күхү бүн стæм, қæпү ұvхдæнүн ү
цæстү фæннкүлдү бæрцмæ мах фесафүн. Амæ нүн нæ
әвзæр фæндонүj әмæ құдтæгтү ұvххæј фесæфүн

әмбәелү, жүлраст ұжархонгәнәг, фәлә, о ләгүарзәг Бардұн Хұңдау, Даә аңаебасаттә хорзәхән әмә Даә аңаебахунцігә хорздінадән үй әмбәелен иә ү. Әмә үй ұннхәј, мах аңаезондә тә әмә аңаебұзнығы, Даә аңаарән хорзәрдәдінадәј әмә аңаест дарәг хұл-фәј нұғсұн овгәје, Даәүмә, иә хорзәнәг, ма үәндәм әмә құрәм, иә зәххү нүн ма нұннұсқан иә ұжәріңдітү ұннхәј, мадәр иә иә аңаедіндиңелтү ұннхәј фесаф мах стонгәј, фәлә Даә хорздінадү ұннхәј әрәрвіт зәххәп, Даң қәј сюдтај үмән, әмә нүн Даә бүндурудінадән әрәрвіт хорзәстәгон үарын, әмә зәххү аүәдіңә байдагыән Даә дәбәхгәнәг дәдтәј. Мәнә ај ағы—аү ү: мадән жә діліңә құд ба-хүс вәјінц: әмә мадү діліңә ахсүрәј құагын құ свәјінц, үәд свәллонән мәләт құд әрпәүј, ағыә зәхдәр жә аүәдіңә донәј құагын құ вәјінц, үәд хұсқанн цаң қәрдәнн әмә сәғүн хіј рәзүнди-нәдтә, әмә маҳмә дәр сәғүнәј әмә мәләтәј әрт-ғірәнкәнн: цәмәјдәрідтәр аңтәф, ахсұстау, жүүл-дәр рәзүндиңәдтә әмә үдгојмәгүә сүдгәјә сағү. Фәлә Даә хұңдауон хорзәхәј басгар зәххү, әмә до-нон әврагүәј хорздәбәхгәнәг әрвүнәд сүән, әмә Даә қәздүг үарынәј зәххү әрәртәхкән әмә нүн жә халсартә сәбәхкән, әмә дәбәх үадү үләфүнәј әгас әмә даг дүрбүә сүән, әмә сә Даә арғәдіна-дәј бірае сүән. Цәмәјдәрідтәр Даң сұнаффәқодтај үдо-нәј, зәххү иә бүарын цардүл фәхәңүн, әмә Даң Даә хорзәстәг үарынәј хорзәвардінад нүн құ иә дәдтәј, үәд нүн иә зәхх жә дүрбүә нал дәдтә-ні. Фәлә Даә бірае рәдаүдінәдтү ұннхәј феңүс мах Даә аңааңтаг цаңартү құвлатә! Цәмәјдәрід-тәр Даң даә хорзәхү сүадон әмә хәрзү дәд-тәг даә, әмә Даәүән қад әрвітәм, Даә аңарадајгә

Фүдімә, әмә Дә јүүлсүңдәг әмә хорзғанәг әмә әгасгәнәг Үдімә, ныр әмә қәдтәрілтәр, әмә мүккагәј мүккагмә, амін.

Цурбөйәрәм күсөд, ўй та.

О Хіңцаў, Хұңцаў! Іә Нұхұмциар Еліаі Фәрғү зәххү хүсдінадәј сүәндікәнәг, әмә үаруну цәүнәј зәххү цәсгомыл әрүарәг, әмә халсарђу арахдінадәј Дә адәмнү ұннг бафсадәг. Дәхжедәг ныр, Іәхіүон хорзәхәј дүн ләхстәкәнәи, радт зәххон фәлмән үарун сәрдү халсар арзаину ұннхәј. Нәмәждүрілтәр Дұ дә, дәедтү сә ранжәм Чі әрәмбүрдіодтај, әмә зәххү, үдонәј әмбәрест чі үді, ўй үнгә сүәнәг Дұ дә, үмән алхұзоп дүрбүә есајиқәнүи чі үнаффүкәнүс нае әфтилагәп. Дұ дә, Ноі рәестәр, адәмнү җәріхәдтү ұннхәј, әнәбүн сүадонжән әмә арвү донен рүндүрүә Чі бајгомжодтај, әмә зәххү цәсгом донәј Чі бамбәрестај, алн үдгојмадын сағұнү ұннхәј. Дұ дә, Дә бәрзондівәйтәдәлтәј Чі фәлүн-дүс. Ау дә, әвраңтү бәрзовдәнәг әмә үдонән үаруну әртәхтүә дәләмә үадынкәнәг. Ау дә, деңгизнү дон үәлә—цәүнсүкәнәг, әмә жә зәххү цәсгомыл үәнәг. Дұ дә, үарунтүә Чі спәйтәкәнүс, әмә рәестәг үарунтүәж ахіпәнкәнүс, әмә донәј фүрдтә байдаг-жәнүс, әмә зәххән әмә жә аүәдәтәндәр башағазнүкәнүс, жә хорз дүрбүә сарәхкәнүнү ұннхәј. Дұ дә, деңгиз Чі адіхжодтај, әмә доныл фәндаг Чі сюдтај, әмә дүрәј дон Чі раңалттај, әмә маст дону адінү Чі сюдтај. Нәмәждәрі тәр зонү дон жә сәнделдісәнү әмә Хұңцаў: әмә әнә зонгә наёу жәхі үүсүнү құл-тәгтә, әмә үү фена, Дұ Хұңцаў маҳмә мәстәнү үәј дә ўй, үәд үәнә ұннг іннләгәјә зіан үәнү, үәнә жәхі бамбәхсгәјә әмә үромгәјә хүс рәестәг үәнү, әмә арвүқәд артү қіллонү ұзән вәјі, әмә зәххү халсарђә

бахүс вэйнц, ёмж мах Фудэбоон күхн баха ўэм. Ёзэл
 ёа нодж ўна, Ду, лэгүарзэг Хүцаү, махмэ хорзэх-
 жин ёзэл дэ, ўж, ўзэл ўарчнээ спэдтэйжин, ёмж сүг-
 тээ зэхмэ нүргэлнц, ёмж думгэ дэбэхэй фэүлэфн
 ёмж зэхх, Дэ ўнаффэ феңүсгэйж, јэхинэй арах
 дурхжэ сэаинжин. Эмж ўж түвхэй, Дэүэн, аблажжү
 Сфэлдисэг ёмж Хүнауэн, лэхстэгжэнэм, дүргэжэй:
 ѡэріхэд нун бацжэн, Хийцаү, ѡэріхэд нун бацжэн! ёрэ-
 мус, Дэ күхн ёзэндтэ ёзэл стэм: ёржес нэе ісдинаду
 ёнэфэразондинадум, цэвэждэрийтэр Ду сфэлдустай
 мах. ёржес мэрхжү дүназнум, фосжү ўаснум, сув-
 вэллэдту ёзёним, ѡэрчнээ ардигжэннум, зэрэдту
 үнцүмдинадум, сидэрхжү стонгмэ, ідаётну іүнэгдина-
 мэ, мэгүрхжү үзагдинадум ёмж Дэ адэм ёбихжжү
 лэхстэгжэнэг ёзувдун цэлжэс, феңүс, ёмж басгар зэх-
 хн, ёмж јэ сүмэл ёзэн сүгжү ўарчнээж: цэвэждэрийт-
 тэр кэвдаяж үзагжнун ўзвгэж јэ халсархэн бахүсој,
 адэмэн ёа ёмж фосжэн сэфундина (эрхфирэн) ёзен.
 Ду ёзэттэр донэж цајмэх ёзэнгэж, ёрэмусудтэ Нои,—
 ковчегжү мідэг хаст чи ўді, стур дэдту сэргүл;
 Ду ўж ёрэмусудтэ ёмж мэрхжү дэр, ёмж фосжү дэр,
 ёмж сурдту дэр ёмж хилдечжү дэр: ёмж зэххнүүл ўад
 раўахтај, ёмж дон банцаді, ёмж Нои, ёмж јэмэ чи
 ўдусту, ўдон сэбшжэгжү бацаацгаадтај, мүкгагэн, дүкгаг
 дүнеј сүжэннун түвхэй. Нир дэр ёрэмус Дэүэй нүфэ-
 джин адэмн, ёацунхэн хүс—рэстэг стонгэж ёмж мэ-
 лэхжэй ёртгирэнхэн; ёрэмус мэрхжү дэр, ёрэмус
 фосжү дэр, ёмж ёрхжэх—хэссэг думгэ ёрэрвэйт, ёмж
 ёнхжэф банцаја, ёмж зэххнүүл халсару сэаинхэнхэн,
 адэмэн ёмж фосжэн хэрчнэн: ёмж нодж сэбшжэгжү
 Дэ аўдундинаду ахгаг сүжэн. Цэвэждэрийтэр Ду дэ
 фосжэн ёацундун ёмж адэмэн сэ ёфтжагэн халсар
 ёрзаинхэннингэнэг; ёмж Ду дэ зэххэй дүл Чи ссэүн-

қәнүс әмәе сән Чі қалыс, әмәе адәјмадың сәртү зетіjә Чі сәрдүс. Дәмә мах дағылдағы хәрсінәj фаг ісгәjә, зәрдәрүхсәj Даे хорзәхдінад сұаджын-қәнәм Фұду, әмәе Фуртү, әмәе Сүндәг Үдү, нұр ә-мәе қадтәрідтәр, әмәе мүкгагәj мүкгагмә, амін.

Фәнфән үйін, үj дәр.

Бардаңи Хіңцаү Іесо Чұрчті нә Хұнаүj! Дае дұрдаj әнәонүнәj әбіjәj сқодтаj, зәххәj сұмбұj сіс-гәjә, ләдүн сәжалдустаj, әмәе дұргаj үдеj әмәе Дае хұ-зәj үj сұаджыніодтаj, әмәе захтаj: рәзүj, әмәе сірә-үj әмәе зәххү байдагынүj. Дае фосжәп әмәе сүнбұjу-ләпбұнүjәn дәр хәрінаг дәйтүс. Қа діссаg әмәе ірвә-зүнгәнәg бұарәj Дае зәххүл шарду рæстæдү, Фұлдаг авд, стәj та фонд дұләj Дае бірәе мін адәмтү бавсә-стаj: Даехәdәg, jүүлхорзәхдүн Хіңцаү, нұрдаe Дае әпү адәмү, Дае jүүлсүндәg номмаe чi сідүнц, үдон Дае әбіjәj фәразәg әмәе бірәлжеварғәnәg Дае рахіc күхәj хорз башад. Еріжес, Хіңцаү, Дае мәгүр адәм-мәе, Дае күх үj байғон қәнүс, үәд алү үдгоj-маг Дае хорзаңtәj бавсәdү, мах нағылжәj дәр сәзду-қәn Дае рәдаү хорзәхәj пәмәjдәріdтәr Даe, ләгүар-зәg Хіңцаү, мах небишаj jүннәg Фұд да, әмәе Даүмәе jүннәgмә нәцәсdujә дарәm, үд дiдiдаj сұвәллон jә мадмәе. О хорзгәnәg Бардаңи Хіңцаү, Даехi дұрд ү— қүрүj, захтаj, әмәе үн ләвәрд үдәнi, агүрүj, әмәе ссарадустүj. Үj үннхәj нұр, Владіко, радт, Даүәj үважынүjәn, үдон хәрінадіmә бұару qұадүн үннхәj дәр хәрінаг, әмәе бавсад Дае стонг адәмү, әмәе радт хорзрастәg үарнүjә әмәе дәбәх арнунqәd, әмәе алү хүзәn зәххү халсартүн архедiнад. Нізәj әмәе сәғүн-дінадәj, әмәе ахсұстәj, әмәе алү нізәj гәдәгәндүнүj басгар әмәе сә сәбәхүjәn. Фервәзүнүjәn, Хіңцаү, Дае номмаe сідаг ацu qәүj (сахарu), әмәе алү сахарu әмәе

бэстү стонгэй, мэлжэдийнадэй, зэхх — ризнэй, дону
цајмаңэй, цэхэрэй, цүржагэй өмө амарнэй, Дэ
хорзэхдийнадтэй ний үэнгэй, ралжвар Дэ өнэрајдајэн
өмө јүонон **Фуду**, өмө Дэ іүүлснэдэг өмө јүмэ-
эмцүүлэх **Үдү** хорзлэвартдийнадтэй: јүүларфэгонд **Хү-
цаүj** — **Нујарэж**, Дэ **Хүцаүj** — дүрэг Апостолын
өмө сүндэрлийн өбийжүүлж үүвдтү өмө лэхстэдийнадтү
түүххэй, амин.

Алсээзэж үйл.

О Хүцаү! Ёсо Чирчті нае Хүцаү! Мах фервээзни-
кэнүүн түүххэй бүар хэссүү үэй баффандууди, цэмэй Дэ
жнээзэхгэх хорзээрдэдийнадэй өмө хорзэхдийнадэй дисаг
цадлынисүженај адэјмадын дүрдөн иедийнаду: өмө зэрдэ
чі өвэрдтај үзэріжадтэй нүбижарун, растүрнгэйж Дэү-
мэ чі здэхүүнц, үдонзэн; цэмэждээрдтэр Дэүмэ цаџару
сабур үзсүүнэй үү сүжэсој өмө Дэ Хүцаүон өбийжүүлж
раст зэххэст үү үзеној, үзэл үд онддэр үзэндгэйж фэра-
зүүнц Дэүх хорзэхдүүн өмө хорзээрдэлсүн **Хүцаүj**
хонун. Өмө үj түүххэй ний нүүчд нүр нае өнэдийндийнад-
тэй өбийжүүлж, өмө маҳмэ зэрдар **Хүцаү**, Дэ զүс, өмө
мах—сабуртжам өмө үзэріжадлынүүжээж өрүүлжүс, үзэйтэр
фесвітінаг **Еліам** үүл бајгүстай афтар өмө јэ јү
дүрлэж арв бабастай, үзмэнэхжасаёг адаму баффхэ-
рунзэн: стај поджун **Еліа** фэрцү үа һэ өмбөлон лэг-
үарzonийнад фенүнгэнгэйж, баённаффэжодтај өврађ-
жэн өмө зегас зэххүү хорз донаж сүмэлжодтај. **Лефж**
нүр дэр поджун, Дэ үцү (ахцүон — үарzon) сіхү үүвдтү
өмө јэ зэрдіаг лэхстэхжэнүүнүү түүххэй нае өнэдийн-
дийнадтэй өмө үзэріжадтэй ферохжэн, өмө ний үүвд-
тэй ајс, өмө наем ацу сахату бајгүс маҳмэ зэрдіа-
гонаж үүвдлийжам, өмө Дэ адаму фэсмондийнаду өмө
зэрдіагжэнүүн түүххэй сувхал зэхх нүрүүгөн хүсдийна-
дэй, өмө ний өрөөрвіт дэбэх үарун, цэмэй донаж

бавсәдәм, әмәе наэ зәхх хорз ағонүл радта дүрбүә
махәп хәрүнән, әмәт әгомыг фостән дәр. **О Хіјцаұ**
наэ **Хұңдаұ**, феқұс мах ҭәріңәдәнүнің әмәе Дә әнә-
ақгаг Җаңарђу, әмәе ма фәдәеңәлжән наэ құвдтә, ма-
дәр наэ әнәдіндінад Дә хорзәхүл фәүәлахісүәд;
фәлә әрдар, **Хіјцаұ**, Лә құс, әмәе наэ феқұс. Әр-
кәс мах зәрдәј нулләгдінады, әмәе нүн хорзәхжүн
ұ! әркәс Дә сүйдәг Җәрәндонаәj, әмәе фен мәгүртү
қәрзүн; фен әнақомдінад сүвәлләдтү іттәг дојнүјә
Ђұхстүңү; фен әнәазум сүвәлләдтү фудәбондінад:
фен мадәлтү хұлфүңә, әмәе сәх хұск әїдіңә, сәх
зәнәгтән мәләтj Чi стү: фен, зәрәдтә әмәе ҭәрүн-
җә құагәj құл бағәлладустү: әмәе ма Җәмәе бадар
наэ әнәдіндінәдтә, зонгәjә әмәе әнәзонгәjә, құдта-
гәj әмәе құднүңәнүнәj қәj рақодтам, әмәе наэ ма аң-
бар мах јүдадүг. Җәмәјдәрідтәр әрмәст јүнәг дој-
нүj—наэ, фәлә әндәр бірә фудәвәрдінәдтәj, наэ ҭә-
ріңәдтү щұххәj, мах сәфәм: әмәе Даюмә қәсәм, Җә-
мәj әрцәұа махүл дәбәх әмәе арах ұарүн, әмәе Да
раст фудәх бапцаја. Іүрәм Даюәj, әмәе Даң ләх-
стәкәнәм, ләгүарзәг, Җәмәj наэ ңаітjә әмәе хұмтә
донәj бајдагүәнаj, әмәе наэ ұдү хұмтә дәр нүн нұ-
азнүнәj бағсадаj, әмәе сәх Да һорзәхәj бајдагүәпаj,
әмәе наэ ңаітjә, ома, наэ зәрдәтjә, әхсүзғондінадәj,
әмәе стүр ңіндінадәj бајдаг қәи, әмәе бапцаңиңәn
Хұңдаұj—налатj құсулмонүн фудәхдінад, махән әнә
бағәразгә зүн Чi ұ, ұj. Җәмәјдәрідтәр Да дә наэ ұдтү
әмәе наэ бүартүн Јрвәзүнгәнәg, әмәе Даюәп қад әрві-
тәм **Фудән**, әмәе **Фуртән**, әмәе Сүйдәг Ұдән, нүр
әмәе қәдтәрілтәр, әмәе мүңгагәj мүңгагмә, амін.

*Aj дәр Ңатріарх Каллістү ұ, әнәекәвда рә-
стәдәк тәмәе др.мәетү ісбүйнгүл әвдәм үйед.*

Хіјцаұмә сүйвәм.

О хорзгэнэг әмә ләгүарзәг Хүйца! Дү сәлдисондяа әңбәт Дә јү дүрдәј сүодтај, әмә ләжүн сәлдүстәј, фәстагмә та, Дә әнәрадүргә ләгүарзондінадәј, ацу фәрәдіјәг әмә тәрібәдү ңаңар сүжвәдү систај әмә јә сүндәгүодтај, ңәмәй ма фесәфа јүдадүг Дә күхү сүонд, әмә радтај үмән Дә әңдаүтәе Дә әрцәүнү әмә Дә ўнаффәдінәдтү әмә Дә хүйцауон сләгдінадү мүсүнү түнххәј. Әмә—үмән бафәллојқодтај, әмә мәтүкодтај, әмә стонг әмә дојнү үдтәе, әмә алцу әбпәтә маң түнххәј баххәстқодтај, ләгән үүд хүздәр ү ағбә: наүј мідәг дәр бацудтәе, әмә дендүзүл цүдтәе, әмә зиатә фәјлаүнү әмә дүмгәтү зиатдішад баүрудтај, әмә бірае қіаматтүнәдтәе јүүлдәр бавзәрстај, дүарыл мәлүнү онг дәр: ңәмәй Дәхәдәг фұдәбон қәмәй фәкодтај, әмә Дәхәдәг цү бавзәрстај, үмәй маңаң әнәффәразмүнү әмән дәр ақазбақәнај. Үй түнххәј нүр Дәхәдәг, о сүндәг Қыатдах, нә әнәффәразонундінад Іәхійл, ләгүарзгәјә чі ајстај, әртәрібәд қән маңаң бірае гәдәкән-дүнү әмә бірае құагасынүән; Дә хорзәх нүн радт, башуазунүән пә зәххә сүндәг донәј, әмә нүн халсарсајиәп дәбәх дүмгә раләвариән. Әмә Дә ахүргәнінәгтү дендүзүәј әмә түзмәг үадәј сәфдүнү қәдтәр үүд фервәзунүқодтај: ағбә нүр фервәзунүқән маң дәр, маңыл чі әрүәззәу і үпү фұдәбондінәдтәј. Банцајиңән нүр дендүзү зиатдінад, бүцәүгәнағ дүмгәтә баүром Дә хүйцауон ўнаффәјә: радт маңаң; қүннүмгәнмүнүән әнциојад әмә ціндінад. Ағбә, Хүйца! Јесо Чүрүсті нә Хүйца!, фөн әмә Дә сүндәг цәрәндөнәј әртәс ацу сәнәевсірмә, әмә јә сәбәдүән, Дә рахіс — күх үәј нүццаста, әмә раст ү әрәрвіт, нә алфамблај нүл чі әрцид, үпү фұдәбәдтү асүрүнмә, Дә нүјарәг Мадү, әмә Дә сүндәдүтә әбпәтәү үүвдтү фәрци, амин.

Діакон: Стүрзөндінад. *Саүдеки:* Йүлсөнбәдәг Хұцаүй-иңјарәг ғервәзүнкән маx. *Зардектә:* Хе-рүвімтәj ңүңдәндерн. . . *Саүдеки:* Һабұ Дәүән, Чүрүсті Хұцаү, иә иүфс, һабұ Дәүән. *Зардектә:* Һабұ Фұдән, әмә Фұрғән, әмә Сүбдәг Үдән, иүр әмә. . . *Лійцау* қәрібжедбақән. *З-хадтт.* Арғарақән. *Саүдеки* заңға айдағын айдағын.





КÆВДА РÆСТЛÆЦСУ, ҦЕД БИРЕ ӘПЛÆОӮАДСУ 6 сәр
ӸАРА, ХІЈЦАӮ НÆХҮЦАӮМÆЛЕСО ЧУРУСТИ-
МÆЛÆСХТАӮЖЕНЧНУ ҦУВДУ—ЗАРДУ ӘЕДАӮ.

ПОСЛѢДОВАНИЕ МОЛЕБНАГО ПѢНІЯ КО ГОСПО-
ДУ БОГУ НАШЕМУ, ПѢВАЕМАГО ВО ВРЕМЯ
БЕЗВЕДРІЯ, ЕГДА ДОЖДЬ МНОГІЙ БЕЗГОДНО
ИДЕТЬ.

—————

СаӮдсги: Арфæгонд ү нæХүцаӮ. . .

*Ҧæсæг: Ӯәларвон Шатдах: Аертæснүдæгдінад: Мах
Фұд: СаӮдсги: Цамæждærідтәр Даёу ү ңатдахад:
Ҧæсæг: ХіјцаӮ җәріжæд бақæн. 12 Аерцæүж бақу-
вæм. . . әмæ Исалом 68.*

Фервæзундæн мæн, ХүцаӮ, цамæждærідтәр дæд-
тæ бахæддæ стv мæ үдмæ дæр. . .

Ӯj фæстæ: Ҧабұ, әмæ нұр: Аллілұја, аллілұја,
аллілұја, Ҧабұ Даёзен, ХүцаӮ. З-хадтv.

*Стæј Диакон сттv ектеніаi зæдтv: Женçoјадæј
ХіјцаӮмæ сүўвæм. Жемæ іннаетæ, Ленçгæндтv онг.*

Жемæ бавзайj адондæр:

Цамæј Іә Фұдахæј мах ма фæнұллаæг үæна пæ
җәріжæдтv әмæ нæ әнæдіндінæдтv җұххæј: фæлæ Йæ
хорзæхтæј әмæ Йæ рæдаўдінæдтæј әнұсæј нұрмæ јæм
чі іc, үдонæј мах әрæмұса әмæ нұи җәріжæд бақæна,
Ӯj җұххæј ХіјцаӮмæ сүўвæм.

Цамæј арæмұса ХүцаӮ Йæ зæрдæевæрд дұрд,
Ноjæн үæј захта Ӯj, әмæ әнæақаз кæвдајæ, әмæ Ҧар

міжæј әмæ фур әрвнqæдæј ма фесафа зæххv, әмæ Яæ мæгүр адæмv: фæлæ ңæмæј хорзæхæј фæцаүæрда Яæ бундурдiнадvл әмæ хүрæн халсарзајнгæпаг хүрv җүнгæј әмæ ахсузгон ғармај зæххvл срүхсijæпvн баүнаффæкæна, ўj җүххæј Хiјцаüмæ сjüвæм.

Цæмæј әврæйтæн әнæаqаз үарынкæнvн әмæ җа-
лунг—мiб нүххæлiйкæнvн хүрv рүхстæ нүн срүхсijæ-
пvн баүнаффæкæна, ўj җүххæј Хiјцаüмæ сjüвæм.

Цæмæј фæтjæрiйkæкæна адæмæп, әмæ фосjæп, әмæ
ацv зæххæн jy!, әмæ яæ ма фесафа әнæаqаз үарынæј,
үj җүххæј Хiјцаüмæ сjüвæм.

Цæмæј ралæварjæна Яæ адæмæн хүрv хорз—фæл-
мæп рүхc, әмæ зæххv 'халсарtæ сбіræкæпa, ўj җүххæј
Хiјцаüмæ сjüвæм.

Цæмæј нæ пæ җæрiйkæltv җүххæј ма әфхæра, әмæ
нæ ма фесафа: фæлæ Яæ стvр хорзæхæј әмæ Яæ бiрæ
радæүdинæдtæј нүн җаңd Яæ лæгүарзонdинад әмæ хорз-
dинад фенүнкæна, ўj җүххæј, Хiјцаüмæ сjüвæм.

Цæмæј, нæ җæрiйkædtv җүххæј, халсарtæ әмæ зæх-
хv мүjгæгjæ әнæаqаз үарынæј ма фесафа: фæлæ сæ
дæбæхræстæгæј сбіræкæна Яæ мæгүr адæмv җүххæј,
үj җүххæј Хiјцаüмæ сjüвæм.

Цæмæј нæ կjвdtæ хорзæхсuzгон ўj әмæ нæ фер-
вæзvнкæна сjонgæј, мæлæтjæдинадæј, зæххrізvнæј, до-
нæј—сæфvнæј, зvнгæј, iхæј, цvрjагæј, әндæр зvадjv
җүхкæнvнæј, әмæ нæхiј мiдæг хæстæј, әмæ алv ңæдлаг
пiзæј, ўj җүххæј Хiјцаüмæ сjüвæм.

Цæмæј алv qvгdинадај, маstjæдинадæј, җасæј әмæ
qjагæј iрвæст ўæм, ўj җүххæј Хiјцаüмæ сjüвæм.

Ақазбақæн, фервæзvнкæн, җæрiйkæдbaкæн әмæ нæ
баqaqqæн, Хүцаü, әæ хорзарфæлдинадæј.

Сvjдæгdæрv рүхсæдæрдæрv, арфæгоndæрдæрv, қад-
жvнdæрv нæ Әхсiн Хүцаüj—нүjарæдjv, әмæ կæдtæ-

рідтәр—Чузд Маріамн, сүңдәлөнүңә себىжәтімә әрәмсігәйә, нахұдтәг нәхі әмә нә қәрәдій, әмә нә цард жүүл Чүрүсті Хұцаұл бағәдәхсәм.

Қөрәж—зәңіна:

Цәмәјдәрідтәр Даңған әмбәлн алғын, цүң әмә бақұвн, Фұдән, әмә Фурғән, әмә Сүңдәг Үдән, нұр әмә қәдтәрідтәр, әмә мүккагәй мүккагимә.

Діакон: Хұцаұ Хіјцаұ әмә нүн разынді, арфәғонд дә Хіјцаұй номај әрцәүәг. 2-ал қәләесін:

Трапар ўцир қәләес ұза:

Хорзәхәј әріжес, Хұцаұ Даңғаріңдәнін адәммә, әмә фәсмонгәнгәйә Даңғымә құважынү ма абылар, фәлә хорзәннәг құд дә, ағжәмәј сүн, ұәріңдәбапән: әмә нә Даңғар раст Фұдәхәј ұаңд фервәзуніңән, Хұцаұй нүјарәлөн құвадты Фәрпү, јұнаег ләгүарәзәг.

Дүйнәхадты.

Дабы, алеме нұр, Хұцаұй—нүյарәдін:

Дұмләјән ұаңд ақазғәнәг, Хұцаұй-нүյарәг Чузд, Даңғај разыләхстәдінады әмә ұұхжын ақазн зәрдіагонәј құрәм: зәрдәхорзәхдінү ү қүнцүмгәнәг адәмән, әмә, үстүнү әхсән јұнаег арфәғонд Чузд, баләхстәкән Даңғар зәрдінін Фурғән, әмә Хұцаұән, цәмәр жә әрдәбонәј махұрдәм зәхт чі ү, үмај, әмә Даңғар раст Фұдәхәј фервәзуніңәна.

Стәж 50 псалом: Ҙәріңәд нүн бақән, Хұцаұ:

Псалом фәйнің фәестә ұза, ұајұаңд зарғиң, канин, 6 қәләесін:

1-ал зарән, ірмос: Цұма сұрнұл үй аү әнәбнұннұл жә кәхтәј ңұді Ієраіл, әмә сұрәг Фараоннұ лас-гә құ Федта, үәд Хұцаұмә басәдтүнү зарәг сзарәм, зәңгә, қәрәј захта.

Әрбазарын: Ҙәріңәд нын бақын, Хіјцаұ, Ҙәріңәднүн адәмән.

Арцәүд Үрнүнжә, нағыз зарәг сағарәм Бардун Хіјцаұ Ҳұсаұмә зәйтәжә: зәрдәхорзәхдүн ү, рәдау үәзвәг, әмә нын Ҙәріңәдбақын әтәр Ҙәріңәднүнжән.

Ҙабұ: Ајс, Чүрүсті Хұсаұ, мах даңдарђу ныр Даұмә құвнұнжұ, құвдтә әмә цәстүсүнжә, әмә радт хұрдүн рәстәг зәххү халсархәссүнән.

Әмә ныр: Бардун Маріам, Да жүлсүндәг құхтә хорзәхәј ҭаңқ сдарбәжән Да Фуртмә әмә Хұсаұмә, хұрн дағбәх рұлс әмә хәрінаг махән Іә цаңдарђән цәмәј әрәрвіңа,

Алғ әрдің фәестә ҭа, ката васіа ай:

Фұдәбонжәј фервәзүнжән Да цаңдарђу, о хорзәхдүн, цәмәјдәрідтәр мах зәрдіагонәј Даұмә әрбалідәм, хорзәхгәнәг Ірвәзүнгәнәгмә, әңбәтін Хіјцаұ Ҳұсаұ Јесомә.

Әнамондтај фервәзүнжән Да цаңдарђу, Ҳұсаұ—нүјарәг жүлсүндәг Чүзг, цәмәјдәрідтәр Даұмә Ҳұсаұј Фәестә нәбіпжәт әрбалідәм құд, әнәфекал-гә сісмә әмә ақазгәнәгмә.

З-ай зарәи, ірмос: Да мә Хіјцаұ Ҳұсаұ құд да, ахәм сүндәг нај, сбәрзондқодтај Даұ үрнүнжұн сұка, хорзәхдүн, әмә нае нұллаөүнжодтај Даұл үрнүн дүрүл.

Лә маңтәј нае, Хіјцаұ, ма бағәрхонжән, ңәхұмпәрімә зәбәм: ма дәр нае Да Фұдәхәј бағхәр, фәлә Да жүлсүндәг маду құвдтәј арах әрқал ма-хұрдәм Да хорзәхтә.

Ҙабұ:

Нәүзәг әвзәрст әвзаг ңәсін сүтімә Даұмә, Хіјцаұ, құвн: әртәріңәдкән, құл рәдау, әмә нын

радт хұрн дәбәх рұхс әмәх хорзрастә жүңжә, халса-
тұу арәхдінац, әмәх қаң стүр хорзәх.

Әмәх нұр, Хұңцаңғынғарәдсі:

Ма фегадіжәп, нә цәстүнжүн сунгін, Хұңцауј—нүй-
арәг, әмәх әнн құнг ма ўәд нә дүназын: фәлә зәр-
діагәј бағұв Дә Фурғымә, цәмәј хұрн хорз рәстәг
зәххән, әмәх Дә адәмән стүр хорзәх радта.

Катавасіа: Фұдабонжәј ғервәзниңәп:

Діакон стүр екteniai зәйі:

Тәріңәд нүн бақәп, Хұңцау, қаң стүр хорзахәј,
құвәм Дәм, Феңүс әмәх нүн тәріңәдбақәп.

Бағхәрүнн ақтаг стәм пә құлтәгтәј әмәх нә Дә
раст тәрхон бајәфта, Хіјцау; фәлә фәтәріңәдіжәп,
фәтәріңәдіжәп тәріңәдлінн адәмән, әмәх аздах Дә
Фудәх растәј махнурдәм зәхт чі ү, фәсмонгәнгәјә
Дәүмә құвәм әмәх сабұрај ләхстәкәнәм Дәүән,
Феңүс нә әмәх нүн тәріңәдбақәп.

Дону бүн нә ма фәкәнәд дону ўад, әмәх зәх-
хәп зіан ма сұәп, Хіјцау, әмәх стонгәј ма фесағ
мах Дә адәмн: фәлә, хорзахдун қај дә, ўј тұх-
хәј башајиңән ўарун, әмәх тұхлатун қај дә, ўј тұх-
хәј зәххұм хұрн, тәф срұхсекәннп байнағғақәп,
зәрдіагонәј құвәм Дәүән, јүүлсөнбәг қаңдах, Фе-
ңүс әмәх нүн тәріңәдбақәп. Дә мәгүр адәмн әмәх
фосжү тұххәј ўнағғақәп, јүүл рәдау Хіјцау, цә-
пәј тәлүнг әрвүғәд әмәх тәр мің ақаға, әмәх нүн
хұрн тұнжә әріжәсој, цәмәј әгадәј ма фесәғәм,
құвәм Дәм, қаңд Феңүс әмәх нүн тәріңәдбақәп.

Фервәзниңәп маҳ, Хіјцау, пұнғај әмәх цұма-
рајә әмәх арғ дәйтәј, цәмәј хұмәтәлін ма фесә-
ғој нә бонжә әмәх қәрзунжүн нә азтә: фәлә әрә-
мис Дә нұғсәвәрд дүрд, Нојән қај захтај, ўј, әмәх

иүн Дæ хорзæхмæ гæсгæјæ сїән, саст зæрдæјæ Дæм үүвæм, феңүс нæ әмæ иүн ђæріңæдбаңæн.

Оүнцумæј әмæ үнгæнгæјæ, мах ўәззæу әнамон-дæј ўнгæдкүүжæ, Дæүмæ, нæ Хijцаў Хүцаумæ, зæрдæ-гæј ўнæрðæм, сцæүәд Дæ размæ нæ ىүвд, әмæ Фер-вæзæд нæ цард сæфунæј, цæмæј әнақазæј ма фæтjar ўа, хорзæхæј байqүс Дæ мæгүр адæмн қæлæсмæ, әмæ иүн лæгүарзондïнадæј ђæріңæдбаңæн.

Лæ пүфсæвæрдн иүвмæ, җæрдæтүл үәј сæвæрд-тај, ўцү арвæрдннмæ мах нæ әнпæлмæңæсæм, фæ-лæ, Хijцаў, Дæ рæдаүдïнæдтæм үæсæм, әмæ Лæүәј хорзæхдïнад рајсун агүрæм, Дæүмæ хорзæхæј қæздүг-мæ әмæ рæдаүдïнæдтæј әнæбаргæм, саст зæрдæјæ үүвæм, радт иүн, цас қæүj ујас хүр, әмæ халсар-хæссæг әрвæqæдимæ әмæ нæм ђаңd, үүл рæдаү, фе-ңүс әмæ иүн ђæріңæдбаңæн.

Сайыннан զæрæј зæңү:

Феңүс нæ, нæ Ірвæзүнгæнæг Хүцаў, зæххн үæ-рæдтæј әпбæтү нүфс, әмæ дендæнзү дард ўәвдкүү: әмæ, о хорзæхгæнæг! хорзæхгæнæг фæү Владико Хij-цаў нæ ђæріңæдтү ђүххæј, әмæ иүн ђæріңæдбаңæн. Ҧæмæјдæрідтæр хорзæхгæпæг әмæ лæгүарзæг Хүцаў дæ, әмæ Дæүән үад арвіңæм Фүдæн, әмæ Фуртæн, әмæ Сүңдағ Үдæн, нүр әмæ үæдтæрідтæр, әмæ мүк-тагæј мүкtagmæ.

Бадæпон, 5 զæлæс:

Дæүмæ, нæ Ірвæзүнгæнæг Јесо, әнүсон Хүцаў, әрбаліjdæм Дæ ђæріңæдкүн цаңартæј, әмæ цæстү сүңдæј ўадгæјæ фæсмонгæнгæјæ әмæ зонгүл үæн-тæјæ Дæүмæ дүназæм: фæтæріңæдкæн, фæтæріңæд-кæн, рæдаү, Дæ әнæ дүабиј адæмæн, әмæ нæ ма фе-саф әнæақаз үарунæј әмæ җæвæрзіан әрвæqæдæј: фæ-

мә хүрү рүхс әрәрвіт, әмә зәххү халсарђа сбірәкән,
үj ұннхәj әмә ләгүарзәг дә.

Табұ әлем нұр, Хүңаүj—нұјарәдкү:

Херўвімдәj іүүл сүндәгдәрү әмә арвәj бәрзонд-
дәрү, қәдтәрідтәр стауінаг Хүңаүj—Нұјарәг, мах
Дәү әңгәгәj афђә зонгәjә, ақазғенәг нүн дә ұәрі-
бәдлеснүн, әмә ірвәзүндінад ағонүл рајсәм Дәү-
әj: әмә үj ұннхәj ма башаj мах ұннхәj құвнү, нә
ұтн фідардінад әмә баләүүәндөн.

4-әм заро, Ірмос: Құрұсті мә ұнх Хүңаү ә-
мә Хіjцаү үj, қаджын арбұан Хүңаүн рәсүндәj зарн
әмә зәңү, сүндәг құдуjә Хүңаүj ұннхәj бәрәгбон-
ғәнгәjә.

Дә күхәj, Бардым Құрұсті, хәңүс дәйтүл үә-
ларвүл әмә арвү бүн чі стү үдонүл, әмә хүрү қар-
мүл дәр; әмә үj ұннхәj құвәм Дәүмә үдон дүүә
дәр радт махән 1ә қаңарђән ақазән нә құрұндінад-
мә гәсгәjә.

Табұ:

Әбдіjет дүнеj сүjәнәг, Құрұсті, үәларвон фідар-
дінадүл Ҳәңгәг, әмә сфердісондәj әбдіjетү аразәг,
макән 1ә барү аргометауінүнән радт хорзфәлмән
дүмгәtәjә әмә зәххү арәх халсар, Дә jүүлсүндәг
Мадү құвнүн ұннхәj.

Алмә Нұр, Хүңаүj—Нұјарәдкү:

Дү қүд үәндүс, афђә Дәүәj чі рајгүрді, Үмә ні
чі үәндү: әмә үj ұннхәj, үәларвон Әксін Маріам,
бақұв Дә қаңарђү ұннхәj, цәмәj ғервәзәм стонгәj
әмә знаг адәмү ұнхқәннүнәj.

5-әм зарәг, Ірмос: Дә хүңаүон рүхсәj, Дәү-
мә рајсом ради, үарзгәjә цү үтә құвнүц, үдон
срүхсүн, хорзәхгәнәг, құвнү 1үн, Дәү Хүңаүj Дүрд

æцæг Хұдаүі базони мæ қæн, ұәріңæдон ұалынгæј құвæдсв.

Ленкæндæнгæн әдас бунағ, әмæ әнæнғесдæнгæн нұғес, Құрсті, қијазжұ фідардінад, әмæ ұрнесдæдтæ әбіңæтмæ сæ үнгæг афони, ұаңд қоммæгæсæг! ғеғүс нұр махдæр әмæ радт хорз рæстæг зæххұл ҳалсар-зајнаен.

Җабұ:

Рүнчунгæн дæбæхгæнæг, әмæ үнгæдæнгæн рæв-даүæг, үәларвон ىаңдах Құрсті, әріжæс әә сүйдæг цæрæндопи стурадæг, әмæ ғеғүс әә қаңартжұ қæүн әмæ қæрзүн, әмæ, рæдаү қæј дæ, үj ұнххæј нұн радт хорз рæстæг зæххұл ҳалсарзајнаен.

Әмæ нұр, Хұңцаүі—нұјарæдсі:

Әхсін Маріам, ұаңд аје әә қаңартжұ үўвдтæ, нæ әнæнұмæп әвзæрдінæдтæ нæ әрқұнгæнгæјæ: әмæ рақұр, о Құзг, хорз рæстæг махæн ақазæн әмæ зæххæн ҳалсарзајнаен.

6-æм зард, ірмос: Цардұ деңдæз әпæмондді-нæдтү үадæј змæст үнгæјæ, әә әппад балæү үәпдон-мæ әрлұхтæп әмæ Дұн зарын: сұскæф әмбіjjнæј мæ цард, бірæхорзгæнæг.

Хіјцаү, әә ىахұмпяару үўвдæј әрвтæ сæхgæдтај әртæ азv әмæ ахсæз мæj, адамv амониңæн әмæ фæсмонкæннæн дұзæрдæнгæн: афтæ махимæ, Хіјцаү, ма бақæн, фæлæ нұн әә хорзæхæј хорзæхрақæн.

Җабұ:

Әвзæргæнæдсв фæсмондінад аjsæг, Құрсті, әмæ јүнæг сахағул фервæзунгæнæг үj үнæртæдсв: әрæ-мус мæ, Ірвæзунгæнæг, әә ىаңдахадv! афтæ махæн дæр, нұр фæсмонгæпгæјæ әә разv әрæвтæдæнгæл фæ-циард, әмæ нұн ұәріңæдбақæн.

Әмæ нұр, Хұңцаүі—нұјарæдсі:

Бақұв мах ұннхәј, Хұңдауі—нүјарәг, Даे Фур-
жән әмә Хұңдаған, ңәмәй нә ңәріңәдтү ұннхәј
ма фесафа ұарнәј, Ноі рәстәдің құд фесәфта, аф-
тә: фәлә фәсмонфәкәнәг Ніневіагту хүзән нүн
ңәріңәдбаңәна.

Діакон чессл екtenіai зәңү: Нодындар әмә...

Саїдсун қәрәj зәңү: Ҙәмәjdәрідтәр Да дә
Фарнұ Шаңдах, әмә нә ұdtү Ірвәзүнгәнәг, әмә
Дәүән қад арвітәм, Фұндаң, әмә Фуржән, әмә Сүндәг
Ұдән, нүр әмә қәдтәрідтәр әмә мүкагај мүк-
гагмә.

Ұj фәестәе кондак, 2 қәләсү:

Барлын Ҳіңдау, жұдадыг ма абыдар Даे ңәрі-
ңәдмүн адәмн, ма дәр баяс махәј 1ә хорзәхтә әмә
рәдаудінәдтә; фәлә рәдаудінәдтү әмә хорзәхтү
(әвідігә) деңдүз қәj дә, ұj ұннхәј, ајс нә құвнитә,
әмә нә үәлә ләүүәг әшамондәj әмә құагај фер-
вәзүнжән, Ҙәмәjdәрідтәр јұнәг хорзкоммәңжәсәг дә.
*Стәj дәр, стегенжә, 1-ал антифон, 6-әм қә-
ләсү:*

Дәүмә үәларвмә мә цәсдүтә сдарнұ, Дұрд,
рәдаү мүн ү, Ҙәмәj Дау Фәрпү Фәңдерон.

Ңәріңәд нүн бақән, Дұрд, нұләдүңән, Дахі-
пән нә үтдүн мігәнәнтә ән сіңгәjә.

Сүндәг Ұд алү ұднбәстәдінаду әфсон ү: ақга-
гәj Аj ісгәмән құнфұйқәнә, үәд ахәм зәххонтәj
ұаң үәлахісіңнү базурдүн әj қәнү, рәзүн әj қәнү,
бәрзондмә дәр jә схәпнү қәнү.

Стәj, 4-әм қәләсү, прокімән:

Фервәзүнжән мән, Хұңдау, Ҙәмәjdәрідтәр дәл-
тә бахәддәстү мә үдмә дәр.

*Стіх: Аңүйләтән құмараj арфү, әмә мүн ніңү
іс фідар нуллаjүнмә.*

Стәј үа: Алн үдгојмаг стауәд Хіјцаү.

Маңајаे сүйдәсі Евангелия үасіна!

Захта Хіјцаү: үүрүң, амәе ўн ләвәрд үдәні; **Маң.**
агүрүң, амәе сардустүң; хојүң, амәе ўн бајтомың-**7 сәр.**
дүстү. Цәмәждәрітәр алн үүрағ існ, амәе агүрәг
7 ст.
арн, амәе хојәгән бајтомыңнан. Щә ахслен ахәм
ләг іс цн, яе Фурى дүл үү раңүра, ўәд нн дүр
чі радта? амәе дү үәсаг үү раңүра, ўәд нн үалм чі
радта? Амәе афжә, үәд смах, әвзәр үәввәгәіш, үә
Фуритән хорз дәйтүн зонүң; ўәл үә үәларвон **Фуд**
імтәндәр дүңтәні хәрзә, чі дү үүра үдонан.

Стәј, үабү: О сүйдәг Аерәјүон, Фуд, Дурд,
амәе Үд, цәхс нн на бірае үәріңәдтә.

Әмәе нұр: Хүңаү—нмарәден үүвдәј, хорзәх-
түн, цәхс на бірае үәріңәдтә.

Үәріңәд миң бақән, Хүңаү, Даे стүр хорзәх-
дінадәј, амәе Дае бірае рәдаүдінадәј сүйдәгің мә
әнәдінад.

Стәј зарғын стихірай, 6 қәләсір, аиң:

Үас дае, Хіјцаү, амәе чі фәразы Дае раст Фудаҳ
схаесен үәнәе үәріңәддөн амәе әнәе пүфс адәмн үүх-
хәј ләхстәгәнгәјә Дае размәе чі баләүдәні хорзәх-
түн? жәрмәст — үәларвон зәдтү барданың, үүхүн,
престолын амәе хіјцаүадғаның, Херўімън амәе
Серафимън, жәнәбанцајғәјә Даеүән зарданың: сүйдәг
дае, сүйдәг дае, сүйдәг дае, Хіјцаү! Амәе ўј үүххәј,
јүүл сүйдәг Хүңаү, ма фегадың Дае күхүн үонд:
Фәлә Дае зәрдәхорзәх дінадмә гәсгәјә фервәзүніңән
Дае адәмн амәе сәфәг сахартүн амәе қәүдүн.

Үабү, әмәе нұр Хүңаү—нүјарәдсі:

Даеүмә алідәнүңәј сүйдәг Чыңг Хүңаү — нүј-
арәг, әвсәрмәј ніци раңәй; фәлә хорз ләвардінад
үүрү амәе ләвәрдтә існ, яе үүрүнінәдтән ақазән.

Саүдсиги: Фервәзниңән, Хіјсаұ, Да адәмн, әмә арғәраңән әзә бүндүрән, басгар әз дүнеі хорзәхәј әмә рәдаудінәйтәј, сбәрzonдікән растүрнәг чырнустәдтү сүкә әмә әрәрвіт махән Да ғәздүг хорзәхтә: нае жүл сүбдәгдәр Ахсін Хұңдаујнұярәг әмә қәдтәрідтәр чызг Mariai құвнұтәй: сүбдән әмә әгасгәнәг Құару ұнхәј, цүбдәнәр, қадамындарап Қәхүмиңар разәјцауәг әмә Арғаұәг Йоаннеі, сүбдәг қадамы әмә ідтәг стүр Апостолђу: сүбдәмнүү әхсән нае фудәлђу әмә дүнеј стүр ахүргәнмүү Сүбдәггәнмүү, стүр Васілі, Хұңдаујлұрәг Грігору, әмә сүзжәріпдүхән Йоаннеі: сүбдәлүү әхсәп нае Фуд Ніколај Мірлікіјаг Архіепіскон діссагтәнәдсү: сүбдәмнүү әхсәп нае фудәлђу—Петреі, Алнүсі, Йонаі әмә Філіппу, Макаріі, Дімітру, Мітрофану әмә Тіхону: сүбдәмнүү қадамынүү әмә дәбәхәј басәдтәг ғіамәтгәндтү; сүбдәмнүү, әмә Хұңдаујхәсендүү нае Фудәлђу, сүбдәмнүү әмә растгәнмүү Хұңдауфудәлђу Йоакім әмә Анияі (*әмә үсептүр сүбдәдсү Арғүап алие бол ұза, ұж ном*), әмә сүбдәмнүү себіңәтү құвдату ұнххәј Даи ләхсітәңәнәм, бірәхорзәхлеңи Хіјсаұ, Феодос мах ұәріңәдмүү Даңәл құвдүү, әмә нин ұәріңәдбаңән.

Зардсиги: Хіјсаұ, ұәріңәдбаңән. **15-шадтү.**

Саүдсиги қарәеј зәєнү: Да жүнәтгүрд Фурђу хорзәхәј, әмә рәдаудінәйтәј әмә ләгұарзондінадәј, Қәімәдәр арғәғонд дә, Да іүл сүбдәгдәр әмә хорзәнәг әмә әгасгәнәг Ұдімә, ныр әмә қәдтәрідтәр, әмә мүкагај мүкагамә.

7-ән зард, Ирмос: Аержәхмүн сюдта зәд ңеци хұңдаујаджын ұәрнүтән, халдејтү қа сұлға қолта, Хұңдауј ұнаффәјә, ғіамәткәннүнгәнәтү әмбарун-қолта зарып: арғәғонд дә нае фудәлђу Хұңдау.

Махæј маىү аздæх рæдаў Трæзунгæпæг, фæјаў јæ Фүстæј үүд нæ хіцæнїжæнү, афтæх, фæлæ үæдтæрідтæр махимæ әнæахіцæпүоввгæјæ, алү әнамондтæј Фер-Фæзунїжæн раст әмæ зæрдіагæјæ Дæүзеп зардæнүү: арфæ-
гонд дæ, Хүңаў, әмæ үаддæнгонд.

Табы:

Лүүлтүхдæнн Хүңаў әмæ јүү: сүбдæгдæр үағ-
дах, арвү цармаў аյтүндæг, әмæ дендæнзæн змісæј
арæн сүжæнæг æрæрвіт нүн хүрү царм әмæ хорзæстæ-
дæнүү: Дæүзеп раст зардæнүү: арфæгонд дæ Хүңаў ә-
мæ үаддæнкond.

Әмæ нүр, Хүңаў—нүјарæдсү:

Бардæнн—Чүзг, хүңаў—нүјарæг, зæххү үæрæдтæ-
æбпæтү нүфæ! мæ әвзадæн мүн хорз дүрүнмæ сахүр-
үæн, әмæ үүв Дæ Фуртæн әмæ Хүңаўæн, ىәмæј рад-
та зæххæн хүрү рүхс әмæ рæдаў сү маҳ Чүрүстіј-
æн зардæнүү: арфæгонд әмæ үæлдæрідтæр стүд дæ
Хүңаў.

8-æм зарæс, Ірлос: Артæн үjаллонаej хүңаў—
аддæнүү: æртæх раўхаттаj, әмæ расту нүвонд донæј
баснүдтæj: ىәмæјдæрідтæр нүдæрідтæр үæнүс, Чүрү-
сті, æрмæст .Іæ үү фæнда ўæд: Дæү бæрзондijæнæм
алү афонту.

Әмæ нүр, Хүңаў—нүјарæдсү:

Мах үæј цағартæ жæмæ сферлдісонтæ стæм? .Іæү,
үү стæм әнүсоп Хүңаў, әмæ ўj җүххæј феңүс нæ
мæллæг үүвдтæ жæмæ æрæрвіт зæххмæ хүрү царм әмæ
ақаззаг æртæх: ىәмæј .Іæү стүркæнæм алү афонтү.

Табы:

Махæн фæсмонїжæнүн амоңгæјæ, Дү, хорзæхдæнн
Хүңаў, захтæj: агүрүү, әмæ ссараt: хоjүү, әмæ ўj
бајгомїжæнöj: үүрүү, әмæ рајсдүстүү. Әмæ ўj җүх-
хæј Дæ разу æфтæм, әмæ зæрдіагонæј үүрæм: фæ-

цаүәрд ныл, хорзәхдүн, Даёу алғ афонђәе әңбәә-
җү стургәнжүңү.

А.иә нир:

Бардун сүбдәг Хүцаүј - ныјарағ! Іә үйүнүңәј
фервәзүнкәен Да аңу адәмн алғ үнгәндәј әмәе ү-
агәј, арах хорзәхтәе әмәе нын хәрүнән халсарђәе
дәлгәјә, Даёу үнгән жүңүән әмәе стургәнжүңүән алғ
афонђәе әбпәәтү.

9-әм зараи, ірмос: Хүцаүј фенүн адәмән сә
бон наёу, үмәе зәдту әмбүрдәе дәр нә үәндүнүң үә-
сүн: фәлә Даёуәј, јүүлсүңдәг Маріам, раргомі адә-
мән бүардүн сүәвәг Дұрд, Үй үәларвоң әвсәдті-
мәе стургәнгәјә Даёу үәхүдіагүәнәм.

Сүрәг Павле фәсмонфәїнгәјә есі әвзәрст
мігәнән Даёуән, әбпәәтү Хійцаү әмәе Хүцаүән: әмәе
мак дәр үәріңәддүнүңә Да хорзәхмә әнқәлмәүжәс-
тәгәјә әмәе фәсмонгәнгәјә Даёумә үнарқәм: ныбпәар
нын на алғ үәріңәдтәе, әмәе хүрү рүхе зәххмә әмәе
хорз ақаз әртәх әрәрвіт, Да јүүлсүңдәг Маду үй-
үнүңү үүххәј.

Табу:

Дә хістәр ахүркәнінаг Петре Даёл әртәе хад-
ту әвдісән бақодта, фәлә ін јә бірәе үәүнүң үүххәј
Дү, хорзәхдүн Чүрүсті, схәларқодтај: махдаер үй
фәсмондінадфәзмігәјә, зәрдіагонәј цәстүң сүтімә
Даёумә үнарқәм: мак бірәе үәріңәл рақодтам, ныб-
пәар нын, зәрдә хорзәхдүн, әмәе на фервәзүнкәен
алғ фудбұлназәј, Да јүүлсүңдәг Маду үйүнүңү үүх-
хәј.

Жүүлсүңдәг Маріам, фервәзүнкәен мак алғ ғу-
дәвзәр әнамондај әмәе әнәақаз үарүнәј, макмә ныр
чі әрнәздәхті, үмәј, әнәе үәлжә Да Фурғ әмәе Да
Хүцаүәј рақүр, цәмәең нын радта Да қаңартәен хорз

афонон хұрв рәстәг, әмә зәххон қәздүг халсар
адәмән хәрүнән: цәмәј әнәбандайға Дәү стауәм.

*Катавасіа. Стәј үа: Аңғаг ү әмә әңғаг: Ер-
засығыдағына: Мах Фұндың-фәестә: Тронар: Үәрі-
бәд нын бақәп, Хійцаұ, үәрібәд нын бақәп: Үабұ:
Хійцаұ, үәрібәд нын бақәп: Амәк нын бақомықәп:*

39 сүғи үәс:

Стәј үа Диакон зәңгі аңғ екteniai:

Үәрібәд нын бақәп Ҳұңдау, Дә стүр хорзәхәј,
құвәм Аны, бақылұс әмә нын үәрібәд бақәп.

Нодындар құвәм Хорзрастұрнағдәр, Ҳәдхәңәг-
дәр нае стүр Қаңдах жегас Ұрғыс ИМПЕРАТОР
АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фурғы ұннхәј, фідардіна-
ду, басәдтүнү, қадаҳадқәннүнү, әнпоjdінаду, дәбәх-
дінаду, Яә фервәзнүнү ұннхәј, әмә Яә цәмәј Хій-
цаұ нае Ҳұңдау ітәгдәр барайнүкәна, әмә ақаңқәна
Ұмән алн құтадын, әмә Яә кәхтү бүн фәңкәна алн
зәңгі әмә Фұнғұлғын.

Нодындар құвәм Яә Ұс хорзрастұрнағ Қаң-
дах — Ұс ИМПЕРАТРИЦА МАРИАМ АЛУКСАНДРУ
Чуздын ұннхәј.

Нодындар құвәм Яә Наследник Хорзұрнағ Қаң-
дах, Цесаревіч әмә Стүр Қијаз АЛУКСАНДР
АЛУКСАНДРУ Фурғы әмә Яә Ұс МАРИА ҮЕО-
ДОРУ Чуздын, әмә әңбәт Қаңдаҳадғенәг Ҳәддару
ұннхәј.

Нидындар құвәм сүйдәгдәр, аразәгдәр Сіноду
ұннхәј.

Нодындар құвәм, цәмәј Ҳұңдау аздахнүкәна Яә
алн ғұндах, махнұрдәм раст здәхт чі ү, әмә нын схә-
марқәна алн үәрібәд барәј қәнә әнәбарај қонд,
әмә нын Яә әнәаңғаг ңаңғарған үәрібәдбақәна, саст

зәрдәјә нәбіләң зәңәм: **Хіјцау**, Феңүс әмә нүн ұәріңәдбақән.

Нодындар құвәм, ңәмәј **Хіјцау** нае құвнүн қәләс Феңүса, әмә нүн ұәріңәдбақәна, әмә хорз афонон хұрп рәстәг зәххмә әрәрвіта, әмә маң **Дә** құнцумғәнәг қаңарђу барәвдауа, ңәстү сұгдімә нәбіләң зәңәм: Феңүс, хорзәхдеңи, әмә нүн ұәріңәдбақән.

Зәххү ұәрәлтәј дәйтәе әвраңђу мідәг әибұрда-
қәнәг, баұром сә **Дә** ұнаффәјә, әмә хұр әркәеснү-
қән зәххмә, зәрдіагонәј **Дәм** құвәм, жүйләдау **Хұ-**
зау, Феңүс әмә нүн хорзәхәј ұәріңәдбақән.

Дендиңзү довмә сідәг, әмә нодын **Дә** жүйлә-
разәг ұұхәј ўй баұромни, әмә зәххү срүхсіжәнни
фәразәг, фәсмонгәнгәјә **Дәм** құвәм, жүйлхорзәх-
деңи **Хіјцау**, Феңүс әмә нүн хорзәхгәнгәјә ұәрі-
ңәдбақән.

Хорз рәстәг радт, **Хіјцау**, зәххән, әмә нае әм-
біjnәj қаңд фервәзниңән, зардәрісгәјә **Дәм** құвәм,
Феңүс әмә нүн хорзәхгәнгәјә ұәріңәдбақән.

Зәххү сарапәг, әмә ұмән жә халсарђә арәхгә-
нәг, Фосжән сәрвәтәң әмә адәмн ақазән қәрдәг зәіп-
тәнәг, Фәтәріңәд қән адәмән әмә Фосжән, әмә
банцаінжән әнәақаз ўарнү хұрән ұа хорзафон зәх-
хмә раңаснү әмә жә дүріңә сарәхжәнни баұнаффә-
қән, құвәм **Дәм**, зәрдәхорзәхдеңи **Хіјцау**, Феңүс,
әмә құл хорзәхгәнәг дә, ағжә нүн ұәріңәд бақән.

Цаңарђу ңәсдүңә сә хіјцаұңђу құхтәм құл стү:
ағжә нае ңәсдүңә ләр **Дә** ұмә, **Хұңцау**, үрпігәјә қә-
снүни, қалнүмә нүн хорзәхраңәнай ўалнүмә. Аәмә нае
ўй ұұххәј ма фесаф әгәр әнәақаз ўарнүәj, фәлә
хорзәнгәјә әркәес маңмә хұрәj әмә нүн хорзән-
гәјә ұәріңәдбақән.

Лівзэрђам әмә хәрэфђам хүрү үәсүнгәнәг, әмә хорзрастәг әмә хорзхалсаргәнәг әрђәх, әмә хорздәбәх әрвүңдәтә Де сферлісіонђәп ақазән үәваргәнәг, ма нә фесаф Да фұдәхәј, фәлә хорзәхәј сараҳ үән зәххү мүңгәгђә әмә јә дүрбүә, фәсмонгәнгәјә Дәм үүвәм, ләгүарзәг Хіјцаў Феңүс нә әмә рәдаү үәј дә, үй үүххәј нын ڈәрібәдбајән.

Рұхсәј дарәсаў арәст, үнаффәбәкән хүрән нә зәххмә әрүәсүн, әмә ін јә үәлдај үмәлдінад схүс-үән, арах халсарзаінән үүвәм Даәм, Феңүс, әмә нын хорзәхәј ڈәрібәдбајән.

Ма әрәмүс, Еа, дөнү, нә әпәдіндінәдтә, цәмәј-дәрілтәр нә әнәдіндінәдтәм үү үәссәј, үәд Да разу-лаууи кіңі бағәраздәні: фәлә нә Да рәдаүдінәдтә, Хіјцаў, ڈаңд бајағәнђ, цәмәјдәрілтәр іңдәг смәгүр стәм: ма нә фесафәд үарун јұдадүг, үүвәм Даәм, ڈаңд Феңүс, әмә нын хорзәхәј ڈәрібәдбајән.

Нүғс әмә Ірвәзүнгәнәг, Хіјцаў, Даұл растәј үриңүңән, фервәзүнкән ацу арбүан, (*аңғ сағар*) алу сахар әмә бәстә, әмә ацу қәүј, стонгәј, мәләт-дінадәј, зәххүрізүнәј, донәј—сәғүнәј, зүнгәј, шүрбагәј, знаг адәмн ڈүхүәннәј, әмә нәхі мідәг хәстәј, әмә алу цәрдәг пізәј, әмә хорзәхтәнәг әмә әнә-мәстүгәр, әмә ڈаңдкоммәкәсәг фәү, ләгүарзәг, нә ڈәрібәдтү ڈүххәј әмә нын ڈәрібәд бајән: әмә аздахүнкән Да фұдәх әғасәј маңурдәм раст здәхт чі ү, үй, әмә нә фервәзүнкән Да раст маңтәнадәј, әмә Да хорзәвардінадәј әғас зәххү срүхсүән хал-сар зайнән әмә нә царду бонђү хәрүнән цәстү сүг-ђимә нәбпүәт зәбәм: сүбдәг Хүңцаў, ڈаңд Феңүс, әмә нын хорзәхәј ڈәрібәдбајән.

*Ә.нә сәбпүәт зарынц: Хіјцаў ڈәрібәдбајән.
З-хадтү.*

Сајдиги үәрәеј наә зәфүг, фәләт Диакон:

Әрзоннүгүлгәнгәјә нәбікәтәң зәрдіагонәј Хійцаұ-
мә сүүвәм. **Әлиә:** Хійцаұ ұәріңәд бақән, **З-тү**
зарәјәе, зонгүлгәнгүл. *Сајдиги ұа үәрәеј зәфүг
аүг үүвд:*

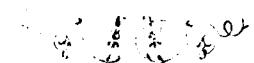
Барғын наә Хійцаұ! ғагон ағону үүл
бајқұстај әә раст қаңар Җәхұміңар Еліаі құвдмә,
әмә ұарын ағонмә баўромын үүл әә ў бағәндүді
афжә нүр дәр ләгүарзәг сәждесің әмә хорзәхлүн
Хұңдау, әріжәс, мах әә сабұр әмә әнәаңгаг қаңарђү
сабұр құвдатәм әмә ရәдаү үәј әә, үј ұұххәј иүн наә
ұәріңәдтә фесаф әмә Дәхі ләгүарзондінадәј ләхстә-
ғонд үәввәгәјә, радт хұрғ рұхс махән әә бұндау-
рдінадән, әмә хұр өңесүніңән құввегүәм әмә әә ўәј
хорзәхн құрдіңүәм: баираңиңән зәххү зәрдә әә мә-
гүр адәмн ұұххәј, өнвалләдтү, әмә фосғү әмә ін-
наә үдгојмәгүә себпәтү ұұххәј, қәңүүәј әә хор-
фәндөнәј әғсадыс, әмә сүн хорзағону хәрінаг ләвар-
үәнүс. Афжә, Хійцаұ наә Хұңдау, ма фәдәңәлүән наә
құвлы, наә дәр ма феғсәрмүңән наә нүғесәј, фәлә
нүл фәңдаүәрд әә хорзәхәј, әмә наә басгар әә хор-
зәхәј, әәмәйдәрілтәр әвзәрај сәғүнү әә бояңә, ә-
мә наә қард нізәј үнбұрқәнү. Әмә үј ұұххәј наә ма
фесаф әә әнәдіндінәдтү ұұххәј, қәңүүәј мах әә
фұдәх әмә әә масти әүхійл әрцәүніңодтам: фәлә
бақән махән әә сабұрдінадмә әмә әә стүр хор-
зәхмә гәстәгәјә. Әәмәйдәрілтәр мәнә мах астү үдәј
әмә сабұр зәрдәјә әә размә әрзоннүгүлікодтам ә-
мә үүд әнәаңгаг қаңарђә фұлдаң әвхәрдү аңгаг
үәввәжүә фәсмөнгәнгәјә зәрдәғәлмәнәј әә ўәмә
дүназәм: ұәріңәдтә әмә әвзәрдінәдтә әмә әнәдін-
дінәдтә рақодтам әбпәтүәј дәр, әә дін халгәјә, ә-
мә үј ұұххәј յүүлдәр махұрдәм үү әвзәрдінәдтә

жервіђус, ўдон иул раст җәрхонәј жервіђус: фәлә әмбіjnән, стонгән әмә сәғүнән нә ма радт јүдадүг, мадәр иә дону ўад фесафәд: фәлә мәстүдінаду әрәмис Дә хорзәхъә дәр, әмә Дә редаудінәдту ұнххәј фәхәлар ү маҳмә әмә Дә сәфәлдісөнжән әмә Дә күхн қондтән, хорзәнәг ўәвгәјә, җаріжәдбајән, әмә иә алу фұдәвәрдінадәј җаңд фервәзүніжән.

Нәмәјдәрідтәр Дәүл әмбәлү маҳән җәріжәдбајәнүи әмә маҳ фервәзүпжәнүи, иә Хіјцаү, әмә Аун җад жервіђәм, Фұдән, әмә Фурғән, әмә Сүбдәг Ұдән, иүр әмә үәдтәрідтәр, әмә мүкагај мүкагама.

Зардегүә: Амін. *Діакон:* Стүрзиддінад. *Саїдеги:* Йуғасенжадег Ҳұңдаү—иүјарәг фервәзүніжән маҳ. *Зардегүә:* Херўвімжәј шүбәнніндәрү: *Саїдеги:* Җабү Дәүән, Чүрүсті Ҳұңдаү, иә иүфс, Җабү Дәүән. *Зардегүә:* Җабү Фұдән, әмә Фурғән, әмә Сүбдәг Ұдән, иүр әмә үәдтәрідтәр, әмә мүкагај мүкагама, амін. Хіјцаү җәріжәдбајән, Хіјцаү җәріжәдбајән, Хіјцаү җәріжәдбајән. Арфәрајән.

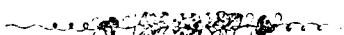
Саїдеги зәңгү айғын: Чүрүсті иә әңәг Ҳұңдаү, яә јүғасенжадег Әдү, сүйдәг, қаджүн әмә стүд Апостолжү, әмә сүбдәлемжә әбіңәтжү құвдту ұнххәј иүн җәріжәдбајәндәні әмә иә фервәзүніжәндеңі, үj ұнххәј—әмә хорзәнәг ү әмә ләгүарзәг.





7 сәр. ХІЈЦАЎМ.Е БҰЗНУГ ІЎВІН ЗАРД, 19 ФЕВРАЛ
МАЕJІ АЕМ.Е 26 АВГУСТ МАЕJІ ДӘР ЧІАЕХХАЕСТ
ВАЕJІ, Щ.І.

БЛАГОДАРСТВЕННОЕ КО ГОСПОДУ МОЛЕНИЕ
СОВЕРИНАЕМОЕ 19-го ФЕВРАЛЯ И 26-го АВГУ-
СТА.



Алчер, үзене саудеси бајда:

Арфәғонд ү Нәтәдахад, Фұлұ, әмә. . .

Зардесіңзарғын: Үәларвон Нәтәдах: Ыасаң:
Сүйдәг Хұңдау: Мах Фұл: Хіңцаұ ғәрібәд бақән,
12-хадет. Жершәүі бақұвәм:

Сәбіж үзе зардесіңзарғын Нәтәфахи 20 исалом

Хіңцаұ! Даे ұнхәј қіңкән Нәтәдах, әмә цәj
стүр ү үмән жәе қіндінад әләүәj ірвәзүніjәнүн ұнх-
хәj! Дау үн радтаj, жә зәрдәi қу фәндүді, ўj, әмә үн жә
дүннү қүвдтәе наe абшәрстаj. Қәмәjдәрітәр Дау сәм-
бәлүнкодтаj ўj арфәdіnәdtәj хорздішәdtүл, нүкгодтаj
үмән жә сәрүл қаду хұd құjжүн дүртjәj. Щj қард
қүрдта әләүәj, әмә iн радтаj біrә қәрәнбонjә мүк-
гагәj мүкгагмә. Стүр ү үмән жә қад Дае ірвәзүнәi-
надәj. Даi іl нүкгодтаj стүрад әмә стүр рәсүйдәi-
над. Даi іn радтаj үмән мүкгагәj мүкгагмә арфәdі-
над, фәцінкәнүнкодтаj ўj Дае қәсгому қіндінадәj.
Қәмәjдәрітәр қаддах Хіңцаұjәj әмә jүлбәрzonдәj
нүфсдүн ү, әмә наe фенкүсдәнi. Ссаидәнi Дае күх
jүүл Дае зиәйтү, ссаидәнi Дае рахис күх Дае әнәүарз-
жүнжү апбәтjү. Дае мәстү ағонu сә Дау сқандүнә

Үдон сүдгә ұхшајаү. Хіјцаўj фұдахдінад аның үрдәні үдон әмә сә басудағы ішкәхәр. Дұсны фесафдүнә сә дүріз зәххәj, әмә сун сә мүккаг адәмнұ фуржты жесәнәj. Цәмәждәріттер үдон арқылдықодтоj Дауыл-әвзәрдінад, фұд фәндисікодтоj, әмә жә сәххәсткәннүн наебағәрәстоj. Фәлә Да сәвәрдүнә үдон иңсанәп; Да ардүніңәj фат жекедүнә сә цәсгомыл. Сбәрзонд ү Хіјцаўj, Да ғұххәj, мах сзарем Дауыл әмә сұсташам Да фәразондінад.

Бабұ фұдаен, әмә фуржәп, әмә Сундәег Үдән, нұр әмә. . . Аллілүја. *З-хаотт.*

Діакон екіншілік зәғи:

Әндојадәj Хіјцаўmә сүйвәм.

Ұәліе арцәүгә әндојады әмә на үдтү фервәзинү ғұххәj, Хіјцаўmә сүйвәм.

Дүне аебіжетү әндојады, Хұңдауj сундәег арбүанjү хорзлаеүүнү, әмә себіжетү жүсүннү ғұххәj, Хіјцаўmә сүйвәм.

Ацу сундәег арбүанү, әмә үргәjәj, хорззәрдіагонәj әмә Хұңдауj ғасаj ардәм арцәүүнү ғұххәj, Хіјцаўmә сүйвәм.

Сундәгәрдәр әмә аразәгдәрдәр Сіноду ғұххәj, әмә на хіїцаўj (ном) Архіепіскопу, Гүрдүj Екзарху ғұххәj, цүмін Саудамидінады, Чирчестіi Фәрци діакондінады, әбпәjет прічтаj әмә адәмнұ ғұххәj, Хіјцаўmә сүйвәм.

Хорзастүрнәгдәр хәдхәецәгдәр на стур Ҙатдах жегас үрнес JМПЕРATOR АЛУКСАНДР НИКОЛАI Фуржү ғұххәj, Хіјцаўmә сүйвәм.

Цәмәj Іаc скіпетр Бәрзонд Хұңдауj рахіс күхәj нұффідар үа, үj ғұххәj Хұңдауj ғұххәj.

Цәмәj И аразынәп әмә растжәрхонкәннүнәп

Ђувх әмәе стурзондінад ўәларвәј ләвәрд үа, үј щувх-хәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј Ін хорз әнђуса әбіңдәй дәр, әмәе ңағдахәндінад қәна бірае цәрәенбонђу, үј щувххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј ғынғымы ғону бајқұса Үмәе Хұңдау, әмәе Ѝа бақағқәна Іакобу Хұңдауј ном, үј щувххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј әрәрвіңа Үмәен Хұңдау ақаз Ѝа сүйдәг-донәј, әмәе Ѝа Сіонәј бақағқәна, үј щувххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј Ін Хұңдау радта Ѝа зәрдәј хорз фән-довдінәйтә, әмәе Ін Ѝа хорз фәндиңдә әбіңдәй сәх-хастіңәна, үј щувххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Цәмәј, Ѝа күхн үү ђәрхонғәндінђәе іс, үдон, тәрђам ісүнәј әмәе цәсгоммақасынәј Хұңдау бахіза, үј щувххәј Хұңдау әмәе сүйвәм.

Цәмәј Ін щувхђу Хұңдау Ѝа жисәдтү қәдтәрід-тәр сәфебағыртқәна, үј щувххәј Хіјцаұмә сүйвәм.

Йә кәхтүн үн алғ әнегтүн әмәе фудгұлђу фә-кәнүнүн щувххәј, Хіјцаұмә сүйвәм.

Ңағдахадғәнәг сахару, алғ сахару әмәе бә-стү, әмәе үдон мідәг үргаєжә пәрлеңђу щувххәј, Хіј-цаұмә сүйвәм.

Дүмгәј дәбәхдінаду, зәххү халсару арәх әмәе әнцад афонђу щувххәј, Хіјцаұмә сүйвәм.

Ленігәндиңђу, бәлдәдәлтү, ніздініңђу, ғіамәт-ғондтү, ахастанђу, әмәе үдон фервәзүнүн щувххәј, Хіј-цаұмә сүйвәм.

Алғ құғдіналәј, мастиңдінадәј, ҭасәј әмәе құагај ың фервәзүнүн щувххәј, Хіјцаұмә сүйвәм.

Ақазбақән, фервәзүніқән, ђәріежедбақән әмәе на-бақағқән Хіјцау Даे хорзарғәндінадәј.

Сүйдәгәрв. рұхсәрдәрв, арфәғондәрв, наә үәларвон Ахсін Хұңдауј—иң жағелкү әмә қәдтәрілтәр Чузд Маріамн, сүйдәмнәжә сеңбәжімә әрәмис-тәжә, наә үәтәг наәхі, әмә наә қәрәдій, әмә наә цардій ўл Чұрсті Хұңдауլ бағадәхсәм.

Қарасы:

Нәмәјдәрілтәр Дәүән әмбәелү алғыад, цүң ә-мә бақұвны, Фудән, әмә Фурғән, амә Сүйдәг Ү-дән, нұр әмә қәдтәрілтәр, әмә мүңгагәј мүңгатмә.

Зардаты: Амін.

Сөз: Хұңдау Хіңдау әмә наәм разынді:

Әмә тропаръе аңғ 4-ән қәләсі:

Мах Хіңдау, Даә жәнаңгаг цаңарғә, Даә стүр хорзәхдінәдтү маңан қәј раңодтај, үдон ұнххәј бұ-зинг үәввәгәјә, Даәү зәрдіагәј қадаңнәнгәнгәјә, стаұәм, арфәңәнәм, бұзинг стәм, зарәм әмә стүрдәнәм Даә хорзәрдәдінад, әмә цаңарғау үарзенімә Даәүән зарәм: хорзәнәг наә әрвәзүнгәнәг, қабұ Даәүән.

Дабы, 1-ал қәләсі:

Фервәзүнкән, Хіңдау, Даә адәмн, әмә арфәра-қән Даә бүнәрдінадән; наә хорзұрнаәг **ЖМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НИКОЛАІ** фурғән Даә зиәткү басәдтүн қән, әмә Даә Даңарәј Даә қаңдахад бақацән.

Әмә нұр, 4-ән қәләсі:

Дұармә барәј чі ссүйтә Даә әмном иүог қаңдахән Даә хорзәхтә раләварқән, Чұрсті Хұңдау, спінкәнүнкән Даә ұнхәј наә хорзұрнаәг **ЖМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НИКОЛАІ** фурғұ, Даә зиәткүл **ҰН** үәлахісдінәдтә дәдқәјә, әнпојдінадү Даә шурғаг ақаздінадән әмә әнәбасәдгә скүхтдінадән, қәмә іс, үмән.

Діакон: Жерғүсәм. **Саїдлеки:** Фарн үәбіпшән.

Көсөт: даә үдән дәр.

Прокимен, 4 қәләсі:

Хіјцау, Дæ ђұхәј цінкәенү пәтідах, әмәе цај
стур ү үмән жә ціндінад. Дæ ірвәзундінаду ђұххәј,
Стіх: Дү үмән радтај, жә зәрдәј қаж ғәндуі, ўй,
әмәе жә дұхнү үйвд нәе абырстај.

Діакон:

Стурзондінад. **Ієсөі:** Ромагбәм сүндәг Апостол
Павлеі фуст чіннгәј қәсінаг. **Діакон:** Ерғүсәм.

111 раjd. Мәе ағсұмәртәе! алн үд үәд құсәг хістәр хістәр-
тәм: қәмәждәрітәр хістәрдінад нәј, Хұңцауәј құ
нә үа, үәд; баржын тә жа чі стү, үдон Хұңцауәј ра-
шадғәе стү. Үй ђұххәј хістәртү нұхмәләү үәг Хұңцауј
әңдауарын нұхмә ләү. Нұхмәләү үніңдә дәр сәхүд-
тәг сәхіцән ағхәрд ісүнц. Қәмәждәрітәр хістәр-
дінаңғандын тә жорз құдтәгтү ђұххәј нә, фәлә әв-
зәр құдтәгтү ђұххәј стү қара. Үәд үәд дәр фәнду
хістәрәј нә ђәрсүн? Хорз қән, әмәе дү стүл ајсұн-
нә: қәмәждәрітәр хістәр Хұңцауј щаңар ү, дәүән
хорзән. Қәд жа әвзәр қәнүс, үәд ђәрс: қәмәждә-
рітәр үй цирқаг хұмәтәдін нә хәссү: фәлә үй ү
Хұңцауј құсәг, маст ісәг әвзәргәннәгәј жә ағхәр-
дән. Емәе үй ђұххәј қоммаңжесүн қәүj әрмәст ағ-
хәрдәј ђәрсгәјә нә, фәлә зәрдіагәј дәр. Үй ђұх-
хәј смах қалон дәр дәйтү; қәмәждәрітәр Хұңцауј
құсәг стү үдон, қәдтәрітәр үнү құстгәнгәјә. Емәе
ағтәе қәмдәрітәр әмбәлон дәйтү: қалон қамән,
үмән қалон; үлүпә қәмән, үмән үлүпә; җас қә-
мән үмән җас; қәмән жа цүң, үмән цүң.

Зардегізә зарнүс: Аллілуја, З-хадтү.

Діакон: Стурзондінад, растсләү үәм, әрғү-
сәм Сүндәг Евангелияі. **Саїдкүн:** Фарн үәбіржән.

Зардегізә: дә үдән дәр. **Саїдкүн:**

Матәјәзә Сүндәг Евангелияі үәсінаг.

Зардегізә: Ҙабу Дәүән, Хіјцау, Ҙабу Дәүән.

Діакон: Ерпұсәм. Саудары:

Ұңу ағону, ақындыту Фарісөтә жәмә Іесоіл 90 раjd. сәхәндүкідтој, цәмәј Іә дұрдіңәй әрпахсој. Жәмә Іәм әрбарвустој сәхәнінің тәңкілінде, жәмә Ія үдон захтој: Ахұргәнәг! мах зонәм, Дұ раст үәж дә, жәмә Хұңдауј фәндаг амонус, жәмә зәрдәә әлхәнән үәж пікәмәен үәнүс үj; цәмәјдәрілтәр ләгмәгәсгә нә дә. Жәмә ағтәә зәб үнн: үүл Дәм үәсү? Кесарән қалон фідүн жембәлү, аву нә? Фәлә сүн Іасо базұнда үдонән сәхәнінде, жәмә сүн захта: үн мә кахұң шәстмәңдүсә? Равдісүң Мәм сом, қалон цәмәј фідүнц үj. Үдон әрхастој Үмә дінарү. Жәмә сүн захта: үәж нүн ү аj, жәмә нүффүст? Үдон Үн захтој: Кесарү. Үәд сүн захта: үәдәә дәдтүң Кесарон Кесарән, жәмә Хұңдаујон Хұңдауән. Аj үү феңүстој, үәд сәм діс-фәңасті, жәмә Іә нүүшахтој жәмә ақындыту.

Зардатыс: Ҙабұ, Дәүән, Хіңдау, Ҙабұ Дәүән.

Діакон зәйтү екteniai:

Ҙәріңәд нүн бақән, Хұңдау, Іә стүр хорзәхәj, үүвәтм Дәм, феңүс, жәмә Ҙәріңәдбақән.

Хіңдау Ҙәріңәдбақән.

Задат.

Нодындар құvәм Хорзастұриңәгдәр Хәдхәңдәг-дәрдәр нә стүр Ҙаңдах ағас Үрнен ІМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фуржүң ұннхәj, фідардінадү басәдтүнүн, Ҙаңдахадаңнүнүн, әңпойдінадү, ағасдінадү, Іә фервәзүнүн ұннхәj, жәмә Іә пәмәј Хіңдау нә Хұңдау ідтәгдәр бајраjnәна жәмә ақазқәна Үмән алү құтадаң, жәмә Іә кәхтү бүн фәңәна алү знәг-тү жәмә фұдгұлтү.

Нодын дәр құvәм Іә Үс хорзастұриңәг Ҙаңдах— Үс ІМПЕРАТРИЦА МАРИА АЛУКСАНДРУ Чуздың ұннхәj.

Нодындар құvәм, Іә Наследнік хорзұриңәг Ҙаң-

дах, Цесаревіч әмә Стүр Кніаз АЛУКСАНДР АЛУК-САНДРУ Фурдю, әмә әбпәжү Ҙаңдахадғәнәг Нә-дару ұннхәј.

Нодындаәр құвәм Сүндәгдәрдәр, Аразәгдәрдәр Сіноду, әмә нә хіјдау (ном) Архиепіскоп, Гүрдүй Екзарху, әмә Чирустій Фәрцу не әғсүмәрдәж әбпәж-тү ұннхәј.

Нодын дәр құвәм Ұдан сә Чирусті—ұарзон әв-сәдтә себпәжү ұннхәј.

Мах әнәаңғаг цаңартау, ұәрсгәјә әмә різгәјә Дә хорзәрдәдінадәй бүзинүг стәм, нә Ирвәзүнгәнәг әмә бардұн Хіјдау Хұңдау маңыл Даң цаңартау ара-хәј цү хорзәхдінәдтә нүкгалдај, ұдан ұннхәј Да разу әрнүтгәјә, Дау нә Хұңдау қадамын қәнәм, әмә зәрдәфәлмәпәј дүназәм алғ ғұдәбондәј Фервә-зүнкән Даң цаңартау, әмә қәдтәрідтәр хорзәхдүн үәвгәјә, әххәстсән хорзәј нәбпәжән дәр нә ғән-дон, зәрдіагәј Даң құвәм, Феңүс нә, әмә нын ұә-ріңәдбақән.

Зардигүә: Хіјдау ұәріңәдбақән. З-хадтү.

Әнәбахунцәх хорзәхдінадәр, нә Ҳұңдау, Даң ца-ңар нә хорзрастүрнәгдәр Ҙаңдахән, Да махән Ҙаң-дахадқәннән кәј сәвзәрстај, Ұмән радт Моеј хорзәнұсундінад, Даүтү қәбатұрдінад, әмә Солә-ману стүрзондінад, Да ному стаұнән, құвәм Даң, үәларвон жүлсүңдәг Ҙаңдах, Феңүс әмә ұәріңәд-бақән.

Зардигүә: Хіјдау ұәріңәдбақән. З-хадтү.

Стүрzonдәј әбпәжү сәндеңдісәг, әмә сәндең-ді-сәндең аразәг, Хұңдау, Даң цаңару нә стүр Ҙаң-дах ИМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фурдю хәдхәпәндінад нүффідарқән, Іә зәрдә, Фәндон әмә Іә даңстәндінәдтә сәххәсткән, әмә Да Сәрстү сұка

сбәрzonдjæн, құvәm Дәm, феqұs, әmә нuн җәrіjæd-
баjæn.

Зардатjæ: Хiјцау җәrіjædбаjæn. 5-кaфтү.

Сaijdaғи қaрaej зaeүr:

Фeqұs нaе, нaе Ірвaзvигaнaег Xұцау, зaexxv қә-
rædtæ aбpjætjv, әmә deндuзv дaрd үaвuнtjv нuфs:
әmә, o хoрзgænæg, хoрzæхgænæg фæу Бaрdнuн—Хiј-
цаu ыaе җәrіjædtv җuххæj әmә нuн җәrіjædбаjæn!
Цәmæjdæрiдtæp хoрzæхgænæg әmә лaгjаrзæg Xұцаu
дaе, әmә Dæуjæn қaд aрvitæm Фuдaн, әmә Фuрjæn,
әmә Сuждaг Үdæn, нuр әmә қaедtærltæp, әmә muk-
tагaej muktagmæ.

Зардатjæ: Amiн.

Дiакон: Нoдuдaр әmә нoдuдaр, aрzonuжuл-
кaнgæjæ, Хiјцаuмaе cjüvәm.

Алчeр ұa, үaенae Сaijdaғи, aрzonuжuлkænuajæ,
aиr үjvbo үaесc:

О Стuр әmә dissag Xұцаu, aнæбахxæstæ хoрз-
dіnадaej әmә Dæ бiræ aудuндіnадaej aпjætj arazæg,
Ejæj стuрzonдjæn, фælae aнæfæлværd qüdnuкænunjv
фæрцv adæjmađu цaрdaн әmә aмdæрuндіnадaen aлuх-
зæn aрaнtjæ iс, büzpnt ovgæjæ Dæm aргomæjdjær, Dv
næ aнædіnдіnædtæm гæstgæjæ næ, næ dæp næ җәrіjæd-
tæm гæstgæjæ үæj næ бaвxæрdtaj, әmә нuн үæj бaфuстaj.
Mах җәrіjæd rajodtam әmә aнædіnдіnædtæ фæкod-
tam, Хiјцаu, әmә Dæ jüdадuг aнæaрvæssondjіnадu ак-
tаг сuстæm. Dv җa, o aнænunmæç хoрzæхdіnад! хoрz-
gænæg әmә biræ бaрæg, әmә adæjmađu aевzæрdі-
nædtuл qutgænæg, Хiјцаu, мах чuсuл aнкаrdjіna-
dæj бaфxæргæjæ, нuр мænæ aрæх zærdæрuхsdiнadæj
әmә цiндіnадaej næ zærdætjæ бajdagkodtaj, махuл
Нjаtдахæj нuллæүнgænгæjæ Dæ biræ үaрzon Цaбар
хoрzрастuриjægdæp Xædxæпægdaр næ Сtur Нjаtдах

әгас Үрнсү ІМПЕРАТОР АЛАНІСАНДР НІКОЛАІ Фурдым: біраңондукун Әй сұқаң, әмәе Ін баца-
мон Дауған Жә ацу құсту жәнәрәдігәјә әххәстікә-
нүп: раләвардән Үмән зонд әмәе стурзондінад, пә-
мәј Да әдәмән ұархонқаңа растај, әмәе Да ацу
бүндүрдінад әндојә әмәе растај дара. Фенүніңән Үj
Жә знегұән Стұхәнгәј, жевзәргәндүңән ұжссагај.
јұзәрдмұңән ұа хорзәхдүнәј әмәе хорзғенәгәј. Жә
зәрдә Үмән қармсаңа мәгүрдү әрқұлмұңанынмә,
нәхстарондү әјсүнмә әмәе үнгәдмұңү ақазқәнүнмә.
Жә бару бүн ла०дмұңә Хіңдау адғәндеңү ұа раста-
ду әмәе әңәгдінаду фандагұл нұррастғәнгәјә, әмәе
шәстмә құсдінадај әмәе гәрдам—іесиңәј дард хілас-
тәјә, әмәе Дауған Жә құхмә цу адәм ләвәрд-
стү, үдон јұзәрдіагондінадај бавәргәјә, — сұқаң Үj
Жә Фурдтыл цінгәнәг Фуд, әмәе да ҳорзәхдә маҳұл
қәј стү, үдонул фәдісіңәнәм Фенүніңән. Жә цәрән-
бондұңә әнәхалға әбәхедінадај әмәе әнәіавға амона-
дінәдтәј сбірәкән: Жә рәстәлүү маҳ наебіңәңән дәр
радт әндој, әнәңәңәүгә, әмәе хорзәнүндиңінад, ар-
вүңәдү хорздәбәхедінад, зәххү халсару арахдінац,
әмәе ацу афону әмәе сүінаг нае царду әхсүзгон цу ү,
үj—дәр нүн радт. О Бірахорзәхдүн нае Хіңдау, рә-
даудінәдтү Хүңдау, әмәе қәдтәрідтәр рәвдауығ Фуд!
ма аздах маҳәј Да ңәстом, әмәе нае ма фәәевсәрмү-
ңән нае нұфсәј: Дауған жовғајә, құвәм Дауғ-
ан, әмәе құвғајә Да әрделаудінәдтәј нұфсдүн стәм.
Цәмәјдәрідтәр јұнағ Да зонус, цу құаг стәм, әмәе
ци құрәм, әмәе, нүн раңғұрун ақоммә дәдтүс, әмәе
ләвәрдінәдтә філарқәнүс, әмәе алу хорз ләвар, әмәе
алу әххәст ләвәрдінад Дауған рұхсұн Фудај үәлжә,
әрпәүj. Дауған қад әмәе філардінад, Да յұнағғұрд
Фурдімә, әмәе јүүлсүңдәр, әмәе хорзғенәг, әмәе Да

әғасгәнәг Үдіма, нұр әмә қәдтәрілтәр, әмә мүк-
гагәj мүкгагмә.

Зарделіjæ: Амін.

Әмә үајїауд заргни, үадфұргиғінаd: үаc.

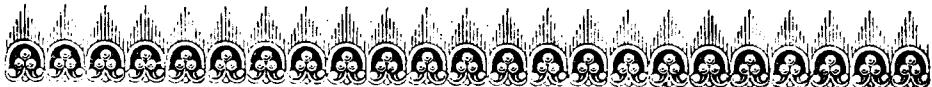
**Іәнæ үj бæстv, сүздæi Амвросиj Медіоланаg
Епіскопi зарd:** Дау Хұңдауj стауам. . .

**Зарdн фæйnг фæстvæ үa, Сайdсни аўағи зæ-
бг. Стæj Дiакон қæрæj зæбг Ҷаңғах JМPE-
RATORAEH бiрæазтæфiнаd афjæ:**

Хорзрастұрнәгдәрән, Хәдхәңгәндәрән үә стур
**Ҙаңдахән әгас Үрсев JМPERATOR АЛУКСАНДР
НІКОЛАI Фурjæн, радт, Хұңдауj, хорз әмә аякоj-
царәнбонjæ, дәбәхдiнаd, әмә ірвæзундiнаd дәр, ә-
мә алцv әбпjæтjæj дәр хорзәнбусундiнаd, Іә зиег-
тұл үa iñ сгұхтдiнаd әмә үәлахiсдiнаd: әмә Іә
бақақqәn бiрә aзjæm.**

Зарделіjæ заргни: Бiрә aзjæ, **З-хаotv.**





8 сәр. САФ.ЕГ ДУМГЕЈ ӘМАЕ ЦӘБДАЕГ НІЗУ РЕ- СТАӘТСУ ІӘХСТАӘГЖӘНӘН ҚҰВДУ ЗАРД.

МОЛЕБНОЕ ПѢНИЕ ВО ВРЕМЯ ГУБИТЕЛЬНАГО
ПОВѢТРИЯ И СМЕРТОНОСНЫЯ ЗАРАЗЫ.

— — —

Сайын байдај: Арфагонд ү нә Хұңдау:

Зардатызға зарғын: Үәларвон Ңаңдах: Йәсәт:
Сүбдәг Хұңдау: әмә: Аерпәүз бақұвәм: 3-хадті.

Алға 37 псалом, қасиғе—90:

Бәрзонду әмбәрзәнү бүн цәрәг, әңбәтфәра-
зәгән яе аүону әрүнцај. Зәңү Хіңдауән: Дұ дә
мә ақазғәнәг, әмә мә баләүүәндөн, Дұ мә Хұңдау
дә, аз үәмәј нүфеснүн дән, Үй дә фервәзүніңәндәні
ахсәдү кәңбәгәј, әмә сағәг нізәј; Іә сістәј дүн
аүон сүңендәні, әмә Іә базурђү бүнүн бамбәхсұнә,
Үмәп Іә аңағад ү үарђ әмә фідардінад. Нә фә-
тәрсұнә әхсәвү қасәј, нәдәр бонугон қәхгә фә-
тәј, ұалындын пәүәг нізәј, әмбісбон ағұйдәпәг цәү-
гә нізәј. Дә цүрү әрхаудән мін, әмә әнәпүмәц дә
рахісфарсұрдұтгәј; Фәлә дәүмә нә бавналдәні. Аер-
мәст қәсдүнә дә пәстүтәј, әмә фендерүнә әнәәб-
дәүдтән сә әвхәрд: пәмәjdәрітәр Дұ Хіңдау мә
нүфес дә. Аңбәтәј бәрзонду сәвзәрстај Дұ Да
баләүәндөнән. Қаңауд нә үдәні дәүмә зіан, нәдәр
цәф бахаңдәүдәні дә цәрәндөнмә. Цәмәjdәрітәр
амону Іә зәйтән дәү ұнххәј, цәмәј дә қаффәној
дә алү фәндәгтүл. Сә құхтүл дә хәсдүстү, цәмәј

ма акӯрај дүрүл дæ ках. Домбајі әмәе аспід үалмұ
кæхтү бүн фæкæндүнæ; әмәе домбајі лæпðбүннү әмәе за-
міагжамнү нуссæнддүнæ, ўj мæ қæј баұарста, ўj ұвххæј
јæ Фервæзунїкæнддүнæп; бааазжæнддүнæп үмæн, үмæп
—әмәе ўj базұдта мæ ном. Сіддæні мæммæ әмәе јæм
бајqұсддүнæп. Щімæ үдүнæп әз јæ құгдінæдтү рæстæ-
жн, фервæзунæп қæнддүнæп, әмәе јæ сїаджунїкæнддүнæп.
Дарj ңæræнбонjæј Jæ бағсаддүнæп, әмәе ін равдіс-
дүнæп мæ ірвæзунїкæннідінад.

Табұ, әмәе нұр.

**Аллілұја, аллілұја, аллілұја, қабұ қæүәп Хұ-
щау.**

З-кадтү.

Стæј стұр екенілі: Жиңојадæј Хіјцаүәмæ сїў-
вæм. . . Ленjгæндеуђн — онідаr: әмæ бағжайj
адон:

Цæмæј ма әрæмұса Нұнау мах Jæ қæріjæддæнн
әмәе әнæаjгаг қаңартjн әпæдіндінæтæ әмәе рæдіjn-
діnæтæ, фæлæ нүн хорзæхæј сенjдæгjæна пæ қæрі-
jæтæ, әмәе Jæ фұdæх, махұрдæм раст здæхт чі ў,
щі аздаха, ўj ұвххæј Хіјцаүмæ сїўвæм.

Цæмæј нүн Jæ мæстүдінадæј қæрхон ма сїæна,
ма дæр нæ Jæ фұdæхæј бағхæра, фæлæ әрæмұса мах
бұардæнн қæј стæм, әмәе хорзæхæј фервæзунїкæна мæ-
лæтjæј пæ үdtæ, ўj ұвххæј Хіјцаүмæ сїўвæм.

Цæмæј Jæ қаңартjимæ қæрхонн ма баңæуа, әмәе
нæ қæріjæдтæм ма қæса, фæлæ сæ сенjдæгjæна әмәе
хорзæхдæнн үоввæгjæј схæларjæна қæріjæддæнн адæ-
мæн, ўj ұвххæј Хіјцаүмæ сїўвæм.

Цæмæј Jæxi рæдаүдіnæтæ әмәе хорзæхjæ мүк-
гагæј чі стү, ўдон әрæмұса, нæ сувæллондінадү афо-
нү әмәе нæ әнæзондінадү қæріjæдтæ қа ма әрæмұ-
са, әмәе нүн қæріjæдбаjæна, ўj ұвххæј Хіјцаүмæ
сїўвæм.

Цәмәј Йә сүңдәг хәләрәј Феңүса нә ғәләсмә, әмә нә сәзәбәхүәна мәләдәдаг низәј, махнл чі хәпү, үмај, әмә әнәдіндінаду цәүгәдәтә, мах чі сүзмәстој үдон, бахүс үәна, үј ұннхәј Хіјцаүмә скүвәм.

Цәмәј мах ұаңд сүскәфа мәләдәдаг кәбіңәдән-жәј әмә нә зүндөн қіамәтәј фервәзүнкәна, үј ұннхәј Хіјцаүмә скүвәм.

Цәмәј нын Йә паңаржәп дәвгарсқәна фәсмон-кәннинән афон, әмә қүд әнәдүрдүн леңві — бәла-су, ағжә мах дәр ма ақала, фәлә зәрдәхорзәхәј нын нә алфамблај скака әмә Йә хорзәхдінаду әр-жәхәј нын бапұзазүнкәна, нә фәсмондінаду дүрђәм нодан әнқәлмәгәсгәјә, үј ұннхәј Хіјцаүмә скүвәм.

Цәмәј мәләдәдах дүәрдтәј мах схіцәнкәпа, әмә Йә ласт әхсар, әмә Йә хаст әрдүн әмә мәләтү алғы мігәнәнжә сүдгә фәдтімә, махнрдәм ңәдтә чі сту, үдои хорзәхәј махәј аздаха, цәмәј ма фесәфәм, үј ұннхәј Хіјцаүмә скүвәм.

Алғы ғұрдінадәј, мастиңінадәј, ұасәј әмә құагәј нә фервәзүн ұннхәј, Хіјцаүмә скүвәм.

Ақазбаңән, фервәзүнкән. . .

Сүңләгдәрн, рұхсәдердәрн. . .

Qарәj зәңіна:

Цәмәјдәрілтәр әләүән әмбәлн:

Стәj: Хүңцаү Хіјцаү әмә нын разунді: **2 ғәләс.**

Тропар: Мәстүгәнгәјә, Хүңцаү, әрәмнс әлә рәдаү-дінәдтә дәр, цәмәјдәрілтәр мах рүг әмә фәнүк

стәм, әмәе нын Дә Фұдәхәј җәрхон ма үән, ңәмәј ма фесәфәм жұдадыг: фәлә схәларىжән нае үдтәп, жүнағ әзәрдәхорзәхмүн үәевнәгәјә. дүйнәхәдең.

﴿Тәабү, әмәе иң; Хұңдауј—Нұјарәде:﴾

Зәрдіагон ақазғәнәг, бәрzonд Хіңдауј Мад! Дә Фұртұмә Ұұрнесті нае Хұңдауј ма үүвнә әңбәтү ұнх-хәј, әмәе Дә фідар әмбәрзәнү бүнмә ліджеңдә сенбәтү фервәзүніжәнүс: о Ехеїн Қаңдах, әмәе Бардым Құзғ! ақазбауын әңбәтәндәр, Фұдәбондәј әмәе үнгәгдінәйтәј әмәе ніздәј әмәе бірае ҭәрібәйтәј чі арўәззауытәм, фәлә Дәм нае зәрдіагон үдәј ә-мәе састи зәрдәјә Дә іүүлеснүдәг ишви раз ңәстү—сүтжімә жербалауғајә чі үүвәм, алғы Фұдбұнызәј фервәзүнү ұнххәј үдонән, ақаз раләвариҗән әмәе әңбәтү фервәзүніжән, Хұңдауј--Нұјарәг Құзғ, ңәмәј-дәрідтәр Дұ дә хұңдауын әмбәрзән қаңартұән.

56. Исаид: Ҙәрнүкәд мүн бауын, Хұңдау:

﴿Жүйегүйдең әмәе Ғұлоноп әмәе Әмасиәнәгион әмәе әнәе ахіәнәниңиң әрізәйінәни қапон.

1-ат зарәс. 8-ән ғәләс. Ірмос: Ұәрдәйтәј сүрәг Фараонү үәдтәр дон арғы фәбүнәј қодта діс-сагғанәг Мosei ләдәг, дүар әвәрдәгі деңдүз үү әрцафта әмәе јә үү адіхқодта үәд, фістәгәј лідәг Ізраілү ҭа фервәзүніжодта, зарәг Хұңдауын зарәжүн.

Мәңжәт аразәг әмәе јүмәгемүәввәг, әмәе әмдүх, әмәе јүәмұнхжүн, әмәе әртәжәрдівәгон стурал, әнә-бамбаргә **Фұд**, **Фұрт** әмәе Сүңдәг Ұд, маст нізәј фервәзүніжән Дә қаңартү, ңәмәј арғәгәнгәјә 1әү стаұым.

Ҙәрібәйтү ұад мә әнәфәразундінаду арғмаң ңәпбәрста, әмәе арах ніздінәйтә фәјлауындау сүзмәлүніжәнүн мән нәамонду: јүәмдүх **Фідардінад**,

сүбдәг Аердәјүон, зәрдәхорзәхжын Фәү, әмәе фервәзүнкән мән жөзәрај сәфәжү.

Табү: Махұл чі хәңү, үңү җәріңдәдәј фервәзүнкән мах Даңардү, әнәхіңәнгәнгә Аердәјон, Даңархан әрдәхәј на маңт нізіңү әнђұғ, хүснәнгәјә әмәе нүн дәбәхдінад дәтгәјә, цәмәј Даңархан растәј стауәм.

Әмәе нұр:

Жиынгәнәдү әмәе аңбәт қынәнәг Хіңцаү, наң нізіңәе Жәхіүл Чі фәхаста, Үй Даңархан, сүбдәг Чүзг Маріам, Даңархан хастай құв Үмән, әдәмән жүнәг ақазгәнәг, цәмәј маңт ніздінадәј Даңардү фервәзүнкәна.

З-аң зарас, *Ірмос:* Аервәң зіллону бәрзонд сферлісәг, Хіңцаү, әмәе арбүан Аразәг, Даңархан үарзонул нұффідаркән, фәндтү қарон, әмәе үрнек-жән фідардінад, жүнәг ләгүарзәг.

Аервон зәндтә, зәндтү әңдауда, престолыңә әмәе хістәрдә ұнхәңә әмәе хіңцаүгәннүңә құвнің Даңумә жүйлхорзәнәгмә әмәе Ірвәзүнгәнәгмә: сафәг нізәј фервәзүнкән Даңардү.

Дә бірә ләгүарзондінад арғ қәмәј фенүнкәнај, үүлжүхжын Хіңцаү, мәләтхәссәг нізәј әмәе маңт рүнгәј фервәзүнкән Даңардү, жүнәг бірәбарағ.

Табү:

Хұңцаү разылауда құсәг үйтә, зәндтә әмәе хістәрзәдтә қәј стүң, үң ұнххәј Жәм құвүң наң ніз банајқәннүн, наң құр аттарнүн, әмәе мәләдәдаг хаяж мах фервәзүнкәннү ұнххәј.

Әмәе нұр:

Анәбүн арғ, Чүрүсті Хіңцаү, Даңајә әнәајиңбұжын Чүзг, Чі раңуді Үй, Даңајә хәрдүн дәбәхжәннүң әңгәденәј фенүнкодта: әмәе үң ұнххәј, фервәзүнкән

Дæ цаңарђу, нізђу ўадæј сафмунђу. *Ај зæб æрмæст З-аи æмæ 6-æ.и зарæдкаг фæстæ:*

Фудæбонђæј фервæзункæн Дæ цаңарђу, бірахор-зæхдун, цæмæждæрідтæр мах зæрдіагонæј Дæўмæ æр-балідæм, хорзæхгæнæг Ірвæзунгæнæгмæ, æпðæту Хij-цаумæ, Аруїжонæј қаджункæнінаг Хүцаумæ.

Стæј ектеніа: Ҙæрібæд нүн бајæн, Хүпау. . .

Ӧј фæстæ ҃а, бадæпон 2 զæлæсг:

Јүдацнг ма ацбар, Хijцау. Дæ Ҙæрібæдрауæнæг адæмн, ма дæр бајс махæј Дæ хорзæхђæ æмæ рæдаўді-нæдтæ: Фæлæ рæдаўдінæдтн әнæбун æмæ зæрдæхорзæх-дінадн әнæсæвгæнгæ денджнз ўæввгæјæ, ајс нæ құвдтæ, æмæ махурдæм лæў ўæг фудæбонæј æмæ զüагæј фервæ-зункæн мах, цæмæждæрідтæр Дн јүнæг хорзкоммæгæ-сæг дæ.

4-æ.и зарæт, Ірмос: Дн мæ фідардінад дæ, Хij-цау, Дн мæ ҃уҳ дæр, Дн мæ Хүпау, Дн мæ цінді-над дæ, Дæ Фудн қæбнс нæ нүадæгæјæ, нæ мæгүрді-над дæр басгæрстај: æмæ Ӧј ҃уҳхæј Авлакүм Ҙæхүм-циарімæ Дæўән зарун: ҃абұ Дæ стұрадæн лæгүарзæг.

Нүр бæлвурд мæлæтү аүон нæ алфамблај æртүх-сті, æмæ нæ зүндонн дүәрдтæм æрхæстæгкодта: Фæлæ Дн, нæ Ірвæзунгæнæг, мах сұстункæпнн Дæ бон ўæв-вгæјæ, Дæ діссаг хорзæхђæ фенункæн æмæ фервæзун-кæн, әнææхсајгæ ўриннімæ Дæўәп зармунђу: ҃абұ Дæ стұрадæн, лæгүарзæг.

Чұрстіі жæзæреднђæ, æмæ хорзұапнqұдгæн-дунђæ, дæбæхкæннн лæвар рајснунђæ, æмæ ўдн дæ-бæхгæннунђæ, сұгдæг Апостолђæ, мæ гæдæгæнæг ні-зæј мæ сðæбæхкæнұђ, Бардунн Јесомæ æмæ Ірвæ-зунгæнæг æмæ Хijцаумæ құвгæјæ. *҃абұ:*

Мæнæ нæ нүр Ҙæрібæдтн ўад бајæфта, әнæфæ-разондінадн æмæ нізн арах фæјлаўәнђæ мах нүбүлн-

бәнниң: цәмәјдәрідәр үштәгдіңәдтә әмәе пізжә маҳ әнамәндү саардтој: фәлә нәм үә құвнұңәј, Хіңаүй Апостолъә, ақаздінаду күх бадарұң.

Әмбет нұғы:

Маст әмәе арах нізжәј маҳ әффәрд үәвлиңәј, небіңәтдәр Даңыма, сүбәдег Чызг, Зоннгүлжанәм құвнұңәј, әз җүхдүн әмбәрзәнәј фервәзүніңән наеб-шәтү: Аз хорзәх нын радт, Хұңдауі — Чында, рүнај әмәе mast нізәј фервәзүніңән маҳ, әмәе сајлыңу сәдәбәхіңән.

Ә-әм зарәс, ір.пос: Мән Даң ңағстомәј, ңәмән аздәхтај, о әннүнгүлгә хүр—Чұрсті? әмәе бамбәрста мән мәгүрү ұәріңәль ұалынг дәр; фәлә мә аздәхүн үән Даң аңдаңын рүхемә әмәе мүн мә фән-дәгүә срастқән, құвнұң Даң.

Үә хәрз адамы құвнұңәј, сүбәдег Җаңүмшар-тә, ңарду дендиңзән јә мастиңадад адамы сюдатай: әмәе нұрнұңғон сафәг нізән дәр јә мастиңадад аівүң хұңдауін хорздәбәхіңенүн адамындиңадә.

Даң үнаффәјә, Хіңаү, әнәфәразондінаду фәңәј маҳ фәңәфүә жәстем, әмәе маҳын нүффідәрі Даң јүүл-җүхдүн күх жүүлжүхдүн! фәлә үәд рәдаү Хұңдау даң, ағүә небіңәтжәндәр әз хорзәхәј хорз раңән, Даң сүбәдег қіамәтжәндү құвнұң җүххәј.

Тәабү:

Рагон ағону іләдән јә мард фуржү үәд сүстүн-жодтај Даң үнаффәјә, Хұңдауі Дұрд; ағүә маҳ Даң ңағаржү масти нізәј фәрвәзүніңән әмәе сәгасқән, жүнәг хорзгәнәг әмәе ләгүарзәг.

Әмбет нұғы: Ңарду әхсәев алғы фудәбондінаду үад мә әрцахста, әмәе әнәфәразондінаду ұалынг мә бамбәрста: фәлә мүл сәрдівүн үән, жүлесүбәдег Чызг, хорздәбәхіндінаду рүхс, әмәе мә җүхдүн рүхемә нұррастқән.

6-иел зарæс, ір.мос: Сесүдæг мæ қæн мæ Ірвæ-
зунгæнаæг, цæмајдæрілтæр мæ әнæдіндінæдтæ біра
сту: әмæ Фудæвзæрдінæдту малæј мæ раңæн, құвни
Дæм әмæ Даёумæ қæрізæнүн; әмæ мæ Фефûс, мæ
ұднбæстæдінаду Хұцаў.

Кæффæразондінæдту әмæ сæфундінаду малу
ниннүйллæн, әмæ зіангæнаæг Фудæвзæрдінаду фæј-
лаұәктæ мæ ласынц, Аразæт Хіјцаў, ағаздінаду үүх
мæм бадар әмæ мæ Февæзүйæн.

Онгмарду үæдтæр үүд сустункетај, Даे хұцаўон
ұнаффæје, афþæ мæ нұр ұзæзаў рұнај сустункæн
әмæ дæбæхдінад радт мæнæн, бірахорзæхжүн.

Нұаехұмидарþу чур, Апостолþу әмбұрд, ғіам-т-
гондту қөлк құвниш нұр Даёшæп, јұнæг бірахорзæх-
жүн, Дае аны адæмұ ғұлхæј, цæмај сун Дае хорзæх
радтај.

Xұцаўj—игjарæдæ:

Маріам, чұзгæдінаду сүбдаæг хæзна, Да нæ сесү-
дæгжæн нізбæј әмæ құгдінæдтај, әмæ нæ чі үнгæг-
жæнү, үцу әнæффæразондінæдæј маx фервæзүнкæп, цæ-
мај үригæје Даёу стауæм.

Стæј: Фудæбондæј фервæзүнкæп Дае цафарþу...
3-иел зарæдæ: фæстæ фæст ү. Чүсіл екtenia.
Алæ қæрæј—зæбінадæ: фæстæ, кондак, 6 қæ-
лæст:

Зүнденү нізбæ нæ алфамблај әрþұхсұсту, әмæ
нæ бамбæрста мæлæтү аўþон, әмæ мудад, зүнден
цæсгомæј үүд қајi, афþæ нæ бондæ қајиц Да фудæ-
хv цæсгомæј, Хіјцаў: фæлæ үүд рæдаў дае, афþæ
мæстүjæ, Дае хорзæхтæдæр әрæмис, әмæ фæщаўәрд
Дæ адæмұл, цæмај, дæбæх үовгæје әмæ фæсмонгæн-
гæјæ, Даёу јұнæг лæгұарзæдæу стауæм. **Дiакон:** Әр-
qûсæм. Стұрzonдінад. Әрqûсæм. **Прокімен,** 4 қæ-
лæс:

Хіјцаұ! Дағ Фұдәхәј мә ма фегадқан, ма дәр Дағ мәстдінадәј бағхәр мән.

Стіх: Цәмајдәрідтәр Дағ фәдтәе иүннүхстүстү мән, әмә Да күх әрүәззәүі мәнүл.

Апостол Есрејаңән, 33ғ рајдајнгі сөйбісәј.

Мә әффемәрдтә! Хіјцаұ қәј үарзұ, үj әффхәрү; әмә қәј ісү, үцү Фуртәј алғајдәр нәмү. Әмә смах әффхәрд құ әјағат, үәд Хұпаұ смахімә Іә Фуртімә құд қәүj, ағтәе үәнү. Әмә ахәм Фурт міјаг іс, жә Фұд қәј нә бағхәрү? Қәд ұза жәнәффхәрдәј баззајат, әбпәжән үймінің чі ү, үмәj, үәд дәңғәлзәд зәнәг стүт, әмә Фурдтәе нә стүт: Үj жәлтәмә мах нә бүарон иүјартынжәй әффхәрд құв вәjәм, үәд үдонәj ұәрсәм: үәд ідтәг дәр ұза үдтү Фұду қоммаңжасын нә қәүj ңү, ңәмәj әгас үәм? Үдон нә әффхәрдтой сәхі фәндонаj чүсүл ағонү ұннхәj: Үj ұза (*на әффхәрү*) нә ақазү ұннхәj, ңәмәj Іә сүбдәгдінадәј хайдын үәм. Алү әффхәрд иүрүкгон ағонү мах ңіндінадаұ әмбарәм — нә, фәлә мастау; фәлә стәj үj Фәрци ахүргондтән растдінадү әнцоj дүріj дәдтү. Әмә үj ұннхәj сәбәркәнүт үә фәллад құхтә әмә үә стад зонгүтә; әмә раст ңәүт үә кәхтәj, ңәмәj күлүх мабасәдта, фәлә хүздәр раст сүа

Аллілүjа, ұалласыл.

1 стіх: Маләтдаг нізтә мә бајәфтоj, әмә жәндінадү дәдтәе мә змәлнүкодтоj.

2 стіх: Зүндонү нізтә мә алфамблаj стү, әмә мүл маләтү қәпбәг сәмбәлді.

Діакон: Әмә ңәмәj сүбдәг Евангелиамә құсун ағтаг сүәм, үj ұннхәj Хіјцаұ Хұпаұмә сүйвәм.

Зардектә: Хіјцаұ ұәріңәд бақан. **З-хадтү.**

Діакон. Стурзандінад, раст ләүүәм, феңүсәм

Сүңдәг Евангеліаі. Сайын: Фарн үәңбәтән. Зардигүә: Дә үдан дәр.

Сайын: Лұкајә сүңдәг Евангеліаі үәсінаг.

Әмәе үасег 16 рајдајән, афәз байдағыа:

Үңү афону, бацуді Іесо Сімону хәдәрмә. . .

Стәј 7-әм зарәи, Ірмос: Қадтәр Бабілону Ҳұңај әрциәүнәј арђ Февсәрмні әмә ўј ұнххәј үециү мідәг ұәрүніңә пінгәнгәјә, сә кәхтәј құд дідінәгдону қағғәјә, зарудусту: арфәгонд дә, наә фұдәлтү Ҳұңау.

Ағәр пізіңү үеци мә сүдү, әмә сағәр әхсүстү шіллоп мә жәнәбанцајгәјә сүдү: фәлә Дә хорзәхү әртәхәј, Ірвәзүнгәнәг, баәртәх қән мән зарәдү: арфәгонд дә, наә фұдәлтү Ҳұңау.

Пәхүміңарта, Апостолта, қіамаңғандың әмбүрдтә, ҳұңаујаджун ахұргәндеңтә, үә құвнұңәй маҳ рінчуніңү сдәбәхкәнүт, әмә әгасдінаң раләвар-қәнүт маҳән заржунтән: арфәгонд дә, наә фұдәлтү Ҳұңау.

Табу:

Лазару Дә әурдәј құд сүстүнкодтај, афәз маҳ нұр фұд пізәј, цұма інгәнәј сүстүнгәнгәјә, сүгасқән, Хіңау, қәмәј арфәгәнгәјә Дәүән зарәм: арфәгонд дә, наә фұдәлтү Ҳұңау.

Әмәе нұр, Ҳұңауј—нұјарәдес:

Рәдау үәввәгәјә, әмә јүүлрәдауј Мад, хорзәх-гәнгәјә Фервәзүнкән Дә адәмн, Чүзг, Дәүәј хорзәхтә құржунтү әмә заржунтү: арфәгонд ү наә фұдәлтү Ҳұңау.

8-ән зарәи, Ірмос: Ҳалдејаг қіамаңқәннүнгәнәг үециү авд хадты фұр мәстәј сәжевдікодта ҳұңаујаджун ұәрүніңән, фәлә стулдәр ұнхаж қәј Фервәстү стү, ўј үнгәјә, ғафәлдісәгән әмә Ірвәзүнгәнәгән

сэаруді: Ҙæрүнђæ арфæкæнўђ, саўлкунђæ зарўђ, адæмђæ стаўђ Аё алү афонђæ æпðбæтў.

Рicгæјæ ғæрзæм, наæ нізү хўссæнæј, ѡмæ сафæг нізæј ғæркæнæм Дæўмæ, лæгўарзæг, наæ зæрдæј пæс-дунђæ сдargæјæ сдæбæхдінал Дæўæј үүрæм: басгар наæ, Ірвæзунгæнæг, ѡмæ сұстуңæн зарунæн: адæм стаўђ Ӧј алү афонђæ æбпæтў.

Наæ әниæ фæразондіналæј Дæхі фæлкундүн ѡмæ лæдүн хўзæнæсүн үæј бафæндүді, мах әпæннфетў фервæзунїæн, Дæ сүбдæлтүнђүн үүвүнђүн ђүххæј, ѡмæ наæ сұстуңæн зарунæн: Ҙæрүнђæ арфæкæнўђ, саўлкунђæ зарўђ, адæм стаўђ Ӧј алү афонђæ æбпæтў.

Тယбү:

Ісдінаду Сфаелдісæг, дæбæндіналү дæлтæг, рæда-үдінæдту ѡмæ хорздіналү дендæнз, сафæг нізæј фер-вæзунїæн әæ адæмү, біраебарæг, ѡмæ наæ сұгаскæн зарунæн: Саўлкунђæ арфæкæнўђ, адæм Ӧј стаўђ алү афонђæ æбпæтў.

Хўпаўј—иңајраðар:

Фідар ақаз, ѡмæ нүфсæнин фарсласæг, хіј әнæ нүфсæннінђү нүфс, әнæајлђб Чүзг—Маріам, Дæ рүн-чун пæжарђү басгар, наæ маст әнæфæразондіналү үæззауад фæрўæг үæн, ұæйдæг рүн аїær, ѡмæ Дæ пæжарђү фервæзунїæн, Хўпаўј—нүјарæг Чүзг.

9-æ.и зарæг, ірмос: Арв фæжарсті ѡмæ зæххү үæрæдђæ сдісіјодтој, Хўпаўј адæммæ бўардæнæј үæј рапромі, Ӧј ђүххæј, ѡмæ әæ гўбун Маріам әрвђæј үæрæхдæрдæр үæј сси; ѡмæ Ӧј ђүххæј зæдту ѡмæ адæмү әмбурдтæ Дæў Хўпаўј—нүјарæдм қадмунїæнниц.

Стур ѡмæ әнæннæмæң діссæгтæ сїæнæг, Дæ хорз-æхђæ, о әнæмæлæг Хўпаўј, мах Дæ пæжарђул фе-нүнїæн, ѡмæ нүл нүр цү ніз іс, Ӧцү нізæј наæ фер-вæзунїæн, Дæ нүјарæдм ѡмæ қiamæтгæнлтү әмбур-дм үүвүнђүн ђүххæј.

Дæ зæтв, хістæрзæтв әмæ ңæхұміхарђу, апостолђу, фіамеғæндтв, хұңдаүјадмсунђу, алчерђу, саұмсунђе — қіамæтгæндтју құвнұнђу ұннхæј дæр, Дæ ңаңарђу қæүн цімæ аів: нізæј дæбæхсæп, әнæфæразондінæтæ Фæтруәг қæп, әмæ нын әнæпіздінад радт.

Табы:

Дæүән үлтв әмæ бўярдтв дæбæхгæнæгæн әмæ хорзæхæј қæзднг Хіјцаүән лæхстæкæпн: мæ бірæ пізтæ мүн сдæбæхїән, пізтæј әмæ мæ құнцумдінæтæј, хорз әмæ јўпæг хорзgæнæг қæј дæ, ўj ұннхæј фервæзнижæн, әмæ сүйдæг үригæјæ Дæү стаүмсунђæн үднбæстæскæп.

Хұңдаүj—ниjарæдсr:

О Хұңдаүj ныjарæг Чұзг! Дv мæ рæдаү әмæ хорзæхгæнæгæн әмæ барлкн Сфаелдісæлтв әмæ Хіјцаүj ныjардтæј, ныр фенниjæн махнл Дæ әк ңаүон рæдаүдінæтæј, әмæ нæ үdн чі мæллæгжæнн, ўцv маст рүнæј мах фервæзнижæн, әмæ нын дæбæхдінад радт, ңæмæј әнæбаницајгæјæ Дæү стаүәм.

Канонг фæйнг фæстvæ, Аїтаг ү әмæ ацæг: Артæснїдағдінад. Мах Фуд. Амæ тропарvæ Һæріjæд нын баjæп: Хіјцаү, Һæріjæд нын баjæн, Хіјцаү, Һæріjæд нын баjæн: Хорзæхдінаду дўар нын баjгомjæн. . .

Стæј ұа екгениа:

Һæріjæд нын баjæп, Хұңдаү, Дæ стур хорзæхæј. . . әмæ іннаeжæ, Ӯдонæп сæ Чұрметті--ұарзаг әвсæтæжæбпjæтv ұннхæј онi.

Амæ бафђаүj адоп:

Бірæ Һæріjæдтæ әмæ әнæдіндінæтæ мах фæкодтам, әмæ ўj ұннхæј, Хіјцаү нæ Хұңдаү, Дæ раст Фудæх мах баjæfta, әмæ мæллæтv аүүон махнл әртұхсті әмæ зүндонv дўармæ әрхæддæ стæм: фæлæ сæjgæjæ, Дæүән, нæ Хұңдаү, лæхстæкæнæм: фæпjард нул,

Фæпçард Дæ адæмул, æмæ нæ ма фесаф јüдацуг, са-
бүрæј Дæм үүвæм, феçүс æмæ нүн ђæріңæд бајæн.

Хіјцаù, ђæріңæдбајæн.

З-хадтү.

Цардул æмæ мæлæтүл Дæ бардун күхæј хæпæг,
Хіјцаù, мæлæтæн ма радт Дæ цађарђу үдтæ, фæлæ
банцай дæ фүдæхæј, цæмæjdæрітæр нæ бонђæ фæздæ-
гаù ђаркæнниц, æмæ нæ бүару фідардінæд бахүсі æ-
мæ јüдацуг сæфæм нæ ђæріңæдту ђүнхæј. Фæлæ
хорзæхдун ү Дæ цађарђæм, фæсмонгæнгæјæ цæстү—
сүгжімے үүвæм Дæм, бајqұс æмæ нүн ђæріңæд ба-
յæн.

Хіјцаù, ђæріңæдбајæн.

З-хадтү.

Æрæмүс, Хіјцаù, мах бүар үәј стæм, ўj, æмæ
хорзæхæј аздах Дæ фүдæх, махул раст чі аэрцуді,
үәпçүjæ үүд цүрбагæј мах æнæаùтæрдонæј цæндус,
баўром рүнү, æнæе банцайнæн нізү мах хұматæлүн
чі сафү, ўj. Нæмæjdæрітæр нæдæр мæрдтæ, нæдæр
зүндоммæ нүддæүлнүтæ æпбæтjæ сустаүдүстү Дæү;
Фæлæ мах цæрдунтæ Дæү стајæм, æмæ нæ зæрдæ
різгæјæ æмæ дүназгæјæ үүвæм Дæүмæ, бајqұс нæм æ-
мæ нүн ђæріңæд бајæн,

Хіјцаù, ђæріңæдбајæн.

З-хадтү.

Дæ разv, Хіјцаù, æпбæтjæј фүлдæр мах ђæріңæд-
тæ æмæ æпæдіндінæдтæ рақодтам: æмæ фæсмондінад
үү нæ ўал ссаræм, ўæд нæ цæстү сүгжæ ајс фæсмон-
дінаду бæстү, æмæ нæм хорзæхгæнæгæј раздæх, æмæ
цæндæг рүнæј, æмæ маst нізтæј фервæзүнїæн Дæ
цађарђу үүд æпбæтjæ фæразæг, зæрдæ рісгæјæ æмæ
дүназгæјæ үүвæм Дæүмæ, ђаңd нæм бајqұс æмæ нүн
ђæріңæдбајæн. Хіјцаù, ђæріңæдбајæн. **З-хадтү.**

Ма æрæмүс Дæ адæмү æнæдіндінæдтæ æмæ æпæ-
растдінæдтæ, æмæ ђæрхонү ма бацү Дæ цађарђімæ,
нæ дæр мæстүгæнгæјæ Дæ цæсгом аздах Дæ цађар-

Ҙәј: ىәмәјдәрідтәр Ҙәріңәйтәм ىү ىәсај, үәл ләүүн чі ба ғәраздәні? ىәмәјдәрідтәр ғәнүк әмә рүг стәм мах, әмә нә үәнг әвәрд пің ү. Ә разы: фәлә рәдаү әмә ләгүарзәг үавыгәјә, зәрдәхорзәхжүн ү, әмә нә әнәдіндінәдтімә ма фесаф Дә мәстәј, үүвәм Дәм, бірах хорзәхжүн, бајқұс әмә нүн Ҙәріңәд бајән.

Ҙәріңәдмүнү мәләтү үәј нә фәндү, фәлә үдон раздахнү үәј фәндү, ىәмәј әғас үој үдон, циарду сүадон Хүңаү, сүгасқән мах, Дә раст Ҙәрхону раз амәлнү ағлаг чі стәм: ىәмәјдәрідтәр Хүңаү дә әғастүн мәрдүл барлықи, әмә нә ма фесаф Дә фұдаху мәстүдінадәј, зәрдә мастиғенгәјә үннүң қәләсәј ىәстүн сүбтімә үүвәм Дәм, бајқұс әмә нүн Ҙәріңәдбајән.

Хіңаү, Ҙәріңәдбајән.

З-хадтү.

Хорзәхәј әрідәс, Хіңаү, Дә адәмнү үнгәгдінад-
мә әмә фәтәріңәдіән, әмә мах, неңбәеүн феса-
фүннәе жә күх чі сөлжодта, үңү зәдән үнаффәба-
жән, үәдтәр Даүтү рәстәдү үүд баұпаффәжодтај,
ағтә, жә күх ىәмәј баўрома, әмә пә јұдадүг ىә-
мәј ма фесафа, ىәмәјдәрідтәр мах дәр Даүтәү
фәсмонгәнгәјә Даўмә үнәржәм: Ҙәріңәдтә рагод-
там, әнәдіндінәдтә дәр рагодтам, әмә Дә хорзәхнү
ағлаг нә стәм: фәлә дәхәдәг рәдаү үәввигәјә әрмәст
Дәхі зәрдәхорзәхдінадү үнххәј ләхстәгенд ү, әмә
ғенүнүжән дә рагон хорзәхтә, әмә фәңаүжерд адә-
мүл, әмә Дә сәрвәтүн фүсжүл, үүвәм Дәм, Ҙаңд фе-
құс әмә нүн Ҙәріңәдбајән.

Хіңаү, Ҙәріңәдбајән.

З-хадтү.

Qаeræj зәдінағ: **Феқұс** нә, нә Ирвәзүнгәнәг
Хүңаү. . .

Qәрәј зәңғиадсұр фәестә ұза: Зонғұлғәнгәй жөн-дөн дәр жемә нодын дәр зәрдіагонәй Хіңдаұм мә скүвәм.

Хіңдаұ, ұәріңәдбәкән.

З-хадтү.

Саүдесни қасы: О Хіңдаұ нае Хұңдау! Дә сүңдәг бәрзонддінаң аеріжес мах ұәріңәдбәкәнің әмә Дә жәнәаңгаг ңаңардың құвдмә! Зопәм, нае бірә әнәдін-дінаңтәй Дә хорзәхдінаң әмә Дә хорзәззәрдәдінаң қәй смәсстүңодтам: фәлә ұәрхону ма баңұ Дә ңа-ңардыңмә, әмә аздахныңән Дә ұәссаг Фұдәх, махұр-дәм раст здахт чі ү, бапцајыңқән мәләңдәг әртәріән, баүром Дә ңасжын цүрәг, әнәүнгәје әмә әнә-ақазәй мах чі ңаңдү, үй әмә фәңсауәрд Дә үүрәг әмә мәгүр ңаңардың, әмә нүн пә үдтү мәләңү ма сәхтән, фәсмонгәнгәје саст зәрдәје әмә ңаңу-сүңдімә Дәүән, хорзәхдүн, ұабдюоммаңаңәг әмә хорзмәздахәг нае Хұңдауән ләхсәңгәнәм. Җәмәјдә-рідтәр Дәүл әмбәлү махән ұәріңәдбәкәнүн әмә нае ірвәзүніңәнүн, нае Хұңдаұ, әмә Аны қад әрвіңәм, Фұдән, әмә Фуртән, әмә Сүңдәг Үлән, нұр әмә қәдтәрідтәр, әмә мүңгагәј мүңгагимә, амін.

Діакон: Стүрзонддінаң. Саўдесни: Јүүлсүңдәг, Хұңдауј—нүյарәг, Фервәзүн нае қән.

Зардеснүә: Хевүвімдәй цүңдүніндәрдәрү. . .

Саўдесни: Ұабұ Дәүән, Ұұрұсті Хұңдаұ, нае нұфс, ұабұ Дәүән.

Зардеснүә: Ұабұ, әмә нұр: Хіңдаұ ұәріңәдба-қән. **З-хадтү.** Арфәраңаң.

Саўдесни зәңг әңдаңын айағүн.



ІМПЕРАТОРУ АЕМЕ ЯЕ АДЕМУ ТҮХХАЕЈ ЛӘХ-
СТАЕГЕНГӘ БҰВДУ – ЗАРДУ ЖӘДАУЫНХМЕ-
ЛӘҮДСҮТҮУ ЖЕВВӘСТАЕЖ ХӘСТҮУ АФОНУ ХІ-
ЦАУ НӘ ХҮЦАУМАЧ ЧІ ЗАРД ЗАЕЛІ, Щ.

ПОСЛѢДОВАНИЕ МОЛЕБНАГО ПѢНІЯ КО ГОСПО-
ДУ БОГУ НАШЕМУ, ЗА ИМПЕРАТОРА И ЗА
ЛЮДИ ПѢВАЕМАГО ВО ВРЕМЯ БРАНИ, ПРОТИВО
СУПОСТАТЬ.



*Алчер үәнә Сайдағын үй әсә: Арфәгонд
ү нә Хүцау: үәд үәсәт үәстү: Ҙабұ Дәүән, нә
Хүцау, Ҙабұ Дәүән. Ертәсүбәдінал. Мах Фұд:
Хіјцау, Ҙәрібәдбауән, 12 хадтү. Ҙабұ аәмә нұр:
Арқауың бақұвәм:* 3-хадтү.

Стәј зардатға заргын радај күростиғи:

Махімә Хүцау үәж іс, үй зонұғ әевзәгтүе, аәмә
арсаңыр үң: ңәмәждәрідтәр махімә іс Хүцау.

Феңүсүң үәххү үәрәдтәм: ңәмәждәрідтәр ма-
хіма іс Хүцау.

Түхжинің арсаңырүң: ңәмәждәрідтәр махімә
іс Хүцау.

Ңәмәждәрідтәр үү Фәңүхжин дәр үаң, үәдтәр
жә Фәждүхдәр үдүстүң: ңәмәждәрідтәр махімә іс
Хүцау.

Аәмә істү фәнд үү сүженаң, үәд үнәј Хіјцау
Фехалдаңі: ңәмәждәрідтәр махіма іс Хүцау.

Әмәе дүрдәр үү дүраң, үәйтәр әј нә ахәс-
дүстүң: цәмәjdәrітәр махимә іс Хүңаү.

Үә җасәj җа нә фәңәрсүстәм, нәдәр сүзмәл-
дүстәм: цәмәjdәrітәр махимә іс Хүңаү.

Фәләе нә Хіjцаү Хүңаү сүңдәгىжәнәм, әмә
нүн Үj үдәні җасдінадән: цәмәjdәrітәр махимә іс
Хүңаү.

Әмәе Үмәj нүфсмүн үү үон, үәд үдәні Үj мә-
нәп сүңдәгдінадән: цәмәjdәrітәр махимә іс Хү-
ңаү.

Әмәе Үмәj нүфсмүн үдүнәп, әмә феръәздүнәп
Үj фәрцү: цәмәjdәrітәр махимә іс Хүңаү.

Мәнә әз әмә мә зәнәгىjә, Хүңаү мүн үәj рад-
та үдон: цәмәjdәrітәр махимә іс Хүңаү.

Җалындың цәүjәг адемjә федтоj стүр рүхс: цәмәj-
дәrітәр махимә іс Хүңаү.

Мәрдү бәстү әмә мәләтү аүүонү цәрдүңjә!
смахыл сәрдтівдәні рүхс: цәмәjdәrітәр махимә іс
Хүңаү.

Цәмәjdәrітәр сүвәллон рајгүрді махән, Фурj,
әмә нүн ләвәрд ү: цәмәjdәrітәр махимә іс Хү-
ңаү.

Јә хіjцаүдінад үмән Йә үәхсгүл іс: цәмәjdәrіт-
әр махимә іс Хүңаү.

Әмәе Йә әнцоjдінадән үәрон нәj: цәмәjdәrітәр
махимә іс Хүңаү.

Әмәе хүjнү Йә ном стүр фәндү зәd: цәмәjdаріт-
әр махимә іс Хүңаү.

Діссаг фәндгәнәg: цәмәjdәrітәр махимә іс
Хүңаү.

Түхмүн Хүңаү, Алдар, фарнү Хіjцаү: цәмәj-
дәrітәр махимә іс Хүңаү.

Сүјнаг мүггажын Фуд: цәмәјдәрілтәр махимә іс Хүңаү.

Махимә Хүңаү ىәй іс, ўј зонұң әвзәгүә, әмә әрсаңуруң: цәмәјдәрілтәр махимә іс Хүңаү.

Тұбай Фудаен, әмә Фуртәен, әмә Сүндәег Үдән.

Махимә Хүңаү ىәй іс, ўј зонұң әвзәгүә, әмә әрсаңуруң үң: цәмәјдәрілтәр махимә іс Хүңаү.

Амә нұр әмә үәддәрілтәр, әмә мүггагәј мүггагмә, амія.

Махимә Хүңаү ىәй іс, ўј зонұң әвзәгүә, әмә әрсаңуруң: цәмәјдәрілтәр махимә іс Хүңаү.

Стар Ыза Диакон екteniаi зағы:

**Аенпојадај Хіјдаүмә сүйвәем. амә іннаңжәе Лен-
жәнжанұң өні дәр:**

Амә басбұауј адон:

Цәмәј растүрнімнүән сә цәнгтә әрхүj әрдүн-
жау сүој, әмә Хүңаүj ғідар ұнхәј сә рахис құхтә
нұффідар ўој, наә знәгтү басәдтүнән әмә сәендү-
нән, ўј ұнххәј Хіјдаүмә сүйвәем.

Цәмәј әнәфәллајгә, әпәннүңбүрсегә, әмә сғұ-
хаг ұнх, ғідардінад әмә қәбатұрдінад наә Чүрүсті—
әмном әғсәлтән ләвәрд ўа, наә знәгтән әмә на
нұхмәләүнүән әмә сә хін фәлтә әпбәејү басәд-
түнән, ўј ұнххәј Хіјдаүмә сүйвәем.

Цәмәј хүдінагәј әмә әгаддінадај наә нұхмәлә-
үлмүңән сә цәсгомтә һудәр ўој, сә зәрдаңжә ұа
ұарсој әмә ұасәј бајдағ ўој, әмә сә Хіјдаүj әзәл
фәтәра әмә сә фәпәејда, ўј ұнххәј Хіјдаүмә сүй-
вәем.

Цәмәј дүарн—әнәеүарзәг наә Фудгүлжү пәтәда-
хад фәвсәрмн ўа, фәлә наә Дүарн—хәссәг 1МПЕ-
РАТОР әмә жә адән ұа сә знәгтү басәтгәјә сүад-
жана ўој дүарн ұнхәј, ўј ұнххәј Хіјдаүмә сүйвәем.

Цәмәј феңүса Хүцаү Йә сүбдәг арбүанәј нә әмүрн-
жын түңәрдің көзүн, әмәң қарзин әмәң зияегдәј әмәң фуд-
гүлтәј жәң түхтәштәң көзүн, сәң ғүнцүмдің адун әмәң
сәң үнгәгдің адун Үмәң қәргән жын түңәрдің, әмәң сүн сәң қард
сәфүнәј бағағән, үң түххәј Хіңцаүмәң сүйвәм.

Ақазбақән, Фервәзүнкән:

Сүбдәгдәрнү, үүхсләрдәрнү: *Сайын:*

Цәмәјдәрідтәр Дәүән әмбәелнү алн үад:

Зардегүзә: Амін. *Стәж:* Хүцаү Хіңцаү әмәң нүн
разынді: *1-ат қәләсегіл.*

Трапар, қәләс үйдәр:

Фервәзүнкән, Хіңцаү, Дәң адәмнү, әмәң арғәра-
қән Дәң бүндүрдің адән; нә ҳорзүрнәг ІМПЕРАТОР
АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фуртән Йә зияегдүң басәдтүн
қән, әмәң Дәң Дүарәј Дәң қаңдахад бағағән.

Табы, үң дәр. Жеме нұр, Хүцаүжі—нұржарәдес:
Тасон әмәң жиәжәевсәрмүтәнгә ләхстәңәнінаг әңбә-
тәј стүлғонд, Хүцаүжі—нұарәг, ма аңбар, о ҳорзәх-
гәнәг, нә құвдтү: нұффідарқән растүрнән түң Қад-
дахад: Фервәзүнкән нә ҳорзүрнәг ІМПЕРАТОР
АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фуртүң, қаңдахадқәннү Қә-
мән үнаffәбақодтај, әмәң Ін радт Үмән үәларвәј
сүүхүдінад, цәмәјләрідтәр Ән нұржардај Хүцаүжі,
жүнәг арғәгонд.

Стәж: Диакон: Аерқүсәм. *Сайын:* Фарн үәб-
шәтән. *Диакон:* Стүрзондінад, аерқүсәм. *Үәсәс:*
Нұржарес, 4 қәләс: Хіңцаү, Дәң түххәј ціпкәнү
қаңдах, әмәң цәј стүр үң мән жәң ціндінад Дәүәј
ірвәзүндиң адун түххәј.

Стіх: Ән үмән радтај, жәң зәрдәј цүң фәндүді, үң,
әмәң жәң дүхнү құвдтә нә абыларстај.

Корінфагдәм сүбдәг Апостол Шавлеі аервүст чі-
нугәј үәсінаг.

Аффумәртә! бүзүнг стәм Хүңаүәј, үәцү нүн 2 Кор. үәдтәрілтәр знәгтү басәдтүндінад дәдтү **Чүрүсті** 172 рајд. фәрци, әмәе Іәхіүл базонүн хорзсмаг мах фәрци аңбәтән рантү әргомүән. Цәмәjdәрілтәр Хүңаүән Чүрүсті хорзсмаг мах стәм үдүбәстәмнүнү әмәе сәфдүнүн ахсән: јүңән мәләеддаг смах ү мәлүннә, іннаетән әа әгасгәнәг смаг ү цардмә; әмәе үмәе чі аүгаг ү? *) **Мүгжәгђу** Цәтдахән әа, әнәсәфгә, 1 **Тің.** әнәүнгә, јүңәг стүрзөндүн Хүңаүән үәд пүт әмәе 280 рајд. үад мүггагәј мүггагмә, амін.

Саўдеги: Матејәе сүйдәг Евангелиә үәсінаг.

Захта Хіјцаү: үүрүң, әмәе үн ләвәрд үдәні; агүрүң, әмәе сардустүң; хојүң, әмәе үн бајтомүән-дүстү. Цәмәjdәрілтәр алғ үүрәг ісү, әмәе агүрәг арү, әмәе хојәгән бајтомүәннүц. Щә ахсән ахәм ләг іс пү,—јә Фурђ дү үүл үү рақүра, үәд нүн дүр чі радта? әмәе дү үәсаг үү рақүра, үәд нүн үалм чі радта? Аемә афђә, үәд смах аевзәр үәввәгjә, үә Фурдтән хорз дәдтүн зонүң; үәд үә үәларвон **Фуд** ітәг дәр радтәні хәрзтә, чі Үү үүра, үдонән.

Зардеги: Ҙабү Дәүән Хіјцаү, Ҙабү Дәүән.

Евангелиә фәйнг фәстәе Диакон екteniai зәңг:

Ҙәріңәд нүн бақән, Хүңаү, Дә стүр хорзәхәј, үүвәм Дәм, Феңүс, әмәе Ҙәріңәдбақән.

Зардеги: Хіјцаү, Ҙәріңәдбақән. **З-хадтү.**

Нолмудәр үүвәм Хорзрастүрнәгдәр, Хәдхәецәг-дәр нәе стүр Цәтдах жегас Үрүсү **ІМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ** Фурђү үүххәј, фідардіна-дү, басәдтүнү, цаддахадқәннүн, әнпоjdінадү, дәбәх-дінадү, Іә ірвәзүндінадү үүххәј, әмәе Іә цәмәј Хіј-цаү нәе Хүңаү ітәгдәр баираңиқәна, әмәе ақазқәна

Үмән алү үйдәләү, әмәе Йә кәхтүң бүн фәкәна алү
нәгтүң әмәе Фүдгүлтү.

Хіјцаұ ұәрійәдбақән.

З-хаостү.

Нодиудәр үйвәм Йә Үс хорзрастүриәг дәр Ҷаңдах — Үс ИМПЕРАТРИЦА МАРИАМ АЛУКСАНДРУ
Чуздың ұннхәј.

Нодиудәр үйвәм Йә Наследник Хорзүриәг дәр
Ҷаңдах, Цесаревич әмәе Стур Кијаз А.АЛУКСАНДР
АЛУКСАНДРУ Фуртү әмәе Йә Үс МАРИА ӘБЕО-
ДОРУ Чуздың, әмәе әңбәт Ҷаңдахадғәнәг Ҳәдәрү
ұннхәј.

Нодиудәр үйвәм Үдонән сәе Чүрүстүй — үарзәг
әвсәдтә сеңбәтү ұннхәј.

Алем:

Нә әрдүнәј иүфсүнүн нае стәм, нәдәр нә гарстә
фервәзүнікәндүстү маң, Хіјцаұ, фәлә Дә әңбәт-
фәразәг ақаздінад үйрәм, әмәе Йә ұнхмае үәндәжәјә
нае зиәгтүл хәңәм, әмәе Йә номмә растәј адәм,
әәрдіагонәј Дәүмә үйвәм, әңбәт фәразәг Хіј-
цаұ, хорзәхәј нае феңүс әмәе иүп ұәрійәдбақән.

Растүриңүң ақазгәнәг, Дә фәдтә әрвіт, Хіј-
цаұ, әмәе нае зиәгтү сүзмәпү, арвү әәртівнүңән
әмәе сәе ұннхәлжүйән, Дә бәрзондәј Дә үүх әәрвіт
әмәе сәе басәлт, әмәе Дә раст әвсәдтү үүхтәм әмәе
Ҷаңдахән радт үдон, үйвәм Дәм, феңүс әмәе иүн
ұәрійәдбақән.

Жиңисмә үәеввәг, хорзәхәнүн Хіјцаұ, баўром
зиәгтү Дә бүндүрдінадмә әрцәүмүңүң әмәе Дә сүб-
дәг Арбұану сахордүңү, Дә үадәј сәе асүр, әмәе сәе
Дә мәстәј фәтәрсүнікән, сәе цәсгәмдә сүн фәхү-

дінагіжен, цәмәј фефсәрмн әмә фегад ўој мүккагамә, әмә дә җәрхонн җүхәј ўдон қалдінад фехәла, дә сүңдәг ном җа нә мідәг сұядын үа, зәрдіагонәј үйвәм Дауән, Феғұс әмә нин җәріғәдбајән.

Цәмәј әнәбасәдтә әмә Чүрнестій—әнәүарзәг зиәгтил үәдтәрідтәр Сгүхаг үа пә Хорзрастүриәг Хәдхәңәг Стүр Пәңдах әгас ўрнен ИМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фур്യу әмә дә растүриәг әвсәдтә дәр, әмә әнцој әмә стүрад пә зәххүл арцәра, зәрдіагонәј үйвәм Дауән, Хіңдау, Феғұс әмә нин җәріғәдбајән.

Сайынғы қарәєй зәңү:

Феғұс нә нә Ірвәзүнгәнәг Хіңдау: *фән 91 фарс.*
Діакон: Зәрдәфәлмәнәј әрзоннүлгәнгәјә, Хіңдау-мә сүйвәм. *Зардигүзә:* Хіңдау җәріғәдбајән.

*Алғер үа, үенә Сайынғы, жә зонгүйл үешіејә, алғ әүдінінадімә әмә зәрдәаежсүзінінәдімә—
мә үәсіг стүр бәрзонд қәләсәј аңғ үйвөд:*

Хіңдау нә Хіңдау, Мосемә Чі бајқұстай, жә үүх-тә Дәүмә ўй үү сдардта ўәл, әмә Ізраілн адәмн сәебәрқодтај Амалікн нұхмә, Јесо Навінн Фур्यу Чі нүффідарқодтај хастмә, әмә хұран нұллаң Чі баұнаффәқодтај! Дү нүр дәр, Барлын Хіңдау, Феғұс мах Дауәнә үйвәннүзү: Дә җүхәј сәебаңүркән хорзрастүриәндәр Хәдхәңәндәр нә Стүр Пәңдахн ИМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фур्यу: Үмән Жә құдтәгүзән арғәрајән: сарахқән Жә стүрад ўәла-хісдінәдтәј Дә раст арғашімә бұңдауғәндеңүм: Дә јүлжүхдөн рахіс күхәј нүффідарқән Жә цаңдахад: бавәр Жә әвсәдтү: Дә қәбәргәнәг зәдү сүн аәрәрвіт: баяс ўдонәј алғ қонғ әмә сәғүндінад, әмә сә Фервәзүнжән зүнгәј әмә цүркәгәј әмә зиәгти лә-бүрнәј, әмә алғ ғұлғәндәј: раләварқән ўдонән

сә ірвәзүндінадмә сә алү құрундінәдтәе алпудәр сүн әнђусунгәнгәје. Әрәрвің, Хіңцаң, Дә әнәүнгә рахіс күхү, цәмәј Дә цаңарђән ақазқәна әңбәтәје: цәмәјдәрітәр Дәү ү ұнаффәдінад, ңаңдахдінад ә-мә ұнх, Дәүәј ақаз һәңбәтәј ісәм, Дәүәј ынғасын стәм, әмә Дәүән қад әрвітәм Фұдән, әнә Фуртән, әмә Сүңдәг Ұдән, нұр әмә қәдтәрітәр, әмә мүк-тагәј мүкагмә.

Зардасыз: Амін. Диакон: Стүрзондінад.

Зардасыз: Херұвімдәй цүңжүндәрн: Һабұ әмә нұр: Хіңцаң ғәріңәд бақән, Ә-хадтү. Арфәрақән.

Алчер ұза, қәнәе Саудасын әңдаүәј раңағын үәнү: үй фәстә ұза Диакон қәр қәләсәеј бірә—аздінад зәнү:

Хорзастұрнәгдәрән Хәдхәцәгдәрән наә Стүр Ңаңдахән әгас Үрнсү ІМПЕРАТОР АЛУКСАНДР НІКОЛАІ Фуртән, әмә Жә Ұсән хорзастұрнәгдәрән Ңаңдах—үс ІМПЕРАТРИЦА МАРИАМ АЛУКСАНДРУ Чұзгән; Жә Наследнік хорзұрнәг Ңаңдахән, Цесаревіч әмә стүр Княз АЛУКСАНДР АЛУКСАНДРУ Фуртән, әмә Жә Ұс хорзұрнәг Ахсін цесаревна, Стүр Княжіна МАРИА ҘЕОДОРУ Чұзгән, әмә Ңаңдахадғәнәг Хәдәр әңбәтән радт сүн, Хұңцаң, хорз әмә әнпој цәрәнбон, дәбәхдінад дәр ә-мә ірвәзүндінад, әмә әңбәтәјеј дәр хорзәнђусундінад, сә знәгтүл ұза сгүхтдінад әмә үәлахісдінад, әмә Сә бақақән бірә азтү!

Стәј нодас:

Хорзұрнәг, сгүхәг әмә Чүрнестіі — ұарзәг әгас Үрнсү әвсәдтән, сә цәрәнбон бірә үәд!

Алмә зардасыз заргни: Бірә азтәе, бірә хорз-а兹тәе, бірә цәрәнбонтәе!

Алчер ұза адәмән арфәкәнү ғүарәеј.



ОПЕЧАТКИ.

Стран.	Стр.	Напечатано:	Читай:
12	4	сверху: мінæвæрђу	Апостолђу
—	8	— стураду.	стураду,
12	11	лæдкү ђүххæј	лæдкү ірвæзуну ђүххæј.
—	14	бадус.	бадус,
25	11	асур ін яє віз	повтореніе опусти.
—	18	дар	дар
26	17	барнал	бавнал
31	7	бæрзондкæнү,	бæрзондкæнү,
32	5	снизу: дæ номæј	дæ, Хіјцауј номæј
—	3	— Дæ анæаңгаг,	Дæ анæаңгаг ңаңар- ђæ,
33	17	— ђаңд,	ђаңд
34	17	— юммæсгæјæ.	юммæсгæјæ.
35	10	хорзсмах	хорзсмаг
—	—	— ўднбæстæжнүнђу;	ўднбæстæжнүнђу
36	3	сверху: Фарст	Фараст
40	5	снизу: цæрæн	цæрæнбон,
45	8	— зæххұл	зæххұл
48	9	сверху: æнæ Дæ базонгæ	Дæ æнæбазонгæ
43	8	снизу: Емæ	Еліа
—	4	— мінæвæрђу,	Апостолђу,
53	15	сверху: ўдæні	іст вæjі
56	7	снизу: зæббаңæн	ўнаффæббаңæн
58	6	сверху: нæ хорзгæнæг, ма	нæ хорзгæнæгмæ,
64	3	снизу: раст ў	раст ўд
69	13	— арбалідæм құл,	арбалідæм, құл
111	2	— адæн	адæм
113	6	сверху: смах ў	смаг ў
114	3	— нæгђу	знæгђу
—	12	снизу: адæм	сідæм

